

# শ্রীকৃষ্ণকর্ণায়তন

শ্রীল বিল্মগুপ্তগোষ্ঠামি বিরচিতম्



শ্রীচৈতন্যসারস্বত মঠতঃ



ଶ୍ରୀଲ ବିଜ୍ଞମନ୍ତରଗୋଷ୍ଠାମି ବିରଚିତମ्

# ଶ୍ରୀକର୍ଣ୍ଣକର୍ଣ୍ଣାୟତମ्

ଶ୍ରୀଲ କବିରାଜଗୋଷ୍ଠାମି କ୍ଳତ  
ଟୀକାହୁମୁତେନାସ୍ତ୍ରୟେନ

ଶ୍ରୀମଂକବିକର୍ଣ୍ଣପୁରା ଗ୍ରଜେନ  
ଶ୍ରୀଅର୍ଦ୍ଧଚନ୍ଦ୍ରଦ୍ୱାସଗୋଷ୍ଠାମି-ବିରଚିତଯା  
ଶ୍ରୀବାଲବୋଧିନୀ-ନାମୀ-ଟାକ୍ଯା

ଶ୍ରୀଲ ଉତ୍ତିବିନୋଦ ଠାକୁର କ୍ଳତ  
ବଙ୍ଗାମୁବାଦେନ ଚ ସହିତମ্

୪୬୧ \ ଗୌରାଙ୍ଗ

ତିକା—୧

শ্রীনিবাস প্রকাশনা কোম্পানি  
শ্রীচেতনসারস্বত-মঠত: সম্পাদিতস্মকাশিতক  
বঙ্গাব ১৩৫৩, খণ্ডাব ১৯৫৭



প্রাপ্তিষ্ঠান :

- (১) শ্রীচেতনসারস্বত মঠ  
কলেজগঞ্জ, নবদ্বীপ  
(২) ১, সৌভাগ্য ব্যানার্জী লেন  
হাটধোলা, কলিকাতা।

## ଆତ୍ମିଶ୍ଵର-ବନ୍ଦନା

ମଘ ଓଁ ବିକୁଳପାଦାୟ କରୁଣପ୍ରେସ୍ତାୟ ଭୁତଳେ ।  
ଶ୍ରୀଗତେ ଭଡ଼ିଶିଳ୍ପାନ୍ତ୍ର-ସରସ୍ତୀତି ମାଧ୍ୟମେ ॥  
ଶ୍ରୀବାର୍ଷଭାନବୌଦ୍ଧେବୌଦ୍ଧଯିତାୟ କରାକରେ ।  
କରସମ୍ବନ୍ଧବିଜ୍ଞାନଦାୟିମେ ପ୍ରଭବେ ମଧ୍ୟ ॥  
ମାଧୁର୍ୟୋଜ୍ଞଲପ୍ରେମାଚ୍ୟ-ଶ୍ରୀଜପାତ୍ରପୁରୁଷଭଡ଼ିଦ ।  
ଶ୍ରୀଗୌର-କରୁଣାଶକ୍ତିବିଗ୍ରହାୟ ନମୋହସ୍ତ ତେ ॥  
ନମ୍ବତେ ଗୌରବାନୀ-ଶ୍ରୀଘୂର୍ଭରେ ଦୌନତାରିଣେ ।  
ରଜପାତ୍ରପୁରୁଷବିରକ୍ତାପସିଳ୍ପାନ୍ତ୍ରବାନ୍ତୁହାରିଣେ ॥

## ଆତ୍ମିଶ୍ଵର-ଅଶ୍ଵି

ନମୋ ଭଡ଼ିଶିମୋଦାୟ ସନ୍ଧିଦାମନ୍ତ୍ର-ମାଧ୍ୟମେ ।  
ଗୌରଶକ୍ତିଶରପାୟ ରଜାପୁର୍ବବରାୟ ତେ ॥



# শ্রীকৃষ্ণকণায়তম্

শ্রীল বিষ্ণুমন্ত্রলগোস্থামি বিরচিতম্



শ্রীচৈতন্যসারস্বত মঠতঃ



ଶ୍ରୀଲ ବିଜ୍ଞମନଗୋପ୍ରାମ୍ଭ ବିରଚିତମ्

# ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣକର୍ଣ୍ଣାଘୃତମ्

ଶ୍ରୀଲ କବିରାଜଗୋପ୍ରାମ୍ଭ କ୍ରତ

ଟାକାମୁଖତେନାମ୍ବୟେନ

ଶ୍ରୀମଂକବିକର୍ଣ୍ଣପୁରା ପ୍ରାଜେନ

ଶ୍ରୀମଈତ୍ତନ୍ଦ୍ରାସଗୋପ୍ରାମ୍ଭ-ବିରଚିତଯା

ଶ୍ରୀବାଲବୋଧିନୌ-ନାମୀ-ଟାକରୀ

ଶ୍ରୀଲ ଭକ୍ତିବିନୋଦ ଠାକୁର କ୍ରତ

ବନ୍ଦାମୁଖାଦେନ ଚ ସହିତମ्

୪୬୧ ଗୋପାଳ

ଭିକ୍ଷା—୧

শ্রীমৎ-নবদ্বীপ-  
শ্রীমৎ-হানু ব্রহ্মচারিণ শ্রীধাম-নবদ্বীপ-স্থ-  
শ্রীচৈতন্যসারস্বত-মঠতঃ সম্পাদিতস্মকাশিতঞ্চ  
বঙ্গাব ১৩৫৩, খৃষ্টাব্দ ১৯৪৭



### প্রাপ্তিষ্ঠান :

- (১) শ্রীচৈতন্যসারস্বত মঠ  
কোলেরগঞ্জ, নবদ্বীপ
- (২) ১, সীতাকান্ত ব্যানার্জী লেন  
হাটখোলা, কলিকাতা।

## ଶ୍ରୀତ୍ରିଗୁରୁ-ବନ୍ଦନା

ମଘ ଓଁ ବିଶୁଲେଖାଯ କୁଞ୍ଜପ୍ରେସ୍ଟାଯ ଭୂତଳେ ।  
ଶ୍ରୀମତେ ଭଡ଼ିସିନ୍ଧାନ୍ତ-ସରସତୀତି ନାମିନେ ॥  
ଶ୍ରୀବାର୍ଷଭାନବୌଦ୍ଧେବୌଦ୍ଧ୍ୟିତାଯ କୁପାକ୍ରମେ ।  
କୁଞ୍ଜସ୍ଵର୍ମବିଜ୍ଞାନଦାୟିନେ ପ୍ରଭବେ ନମଃ ॥  
ମାଧୁର୍ୟାଙ୍ଗୁଳପ୍ରେମାଚ-ଶ୍ରୀରାମାନୁଗଭଡ଼ିଦ ।  
ଶ୍ରୀଗୋର-କରୁଣାଶକ୍ତିବିଗ୍ରହାୟ ନମୋହସ୍ତ ତେ ॥  
ନମକ୍ତେ ଗୋରବାନୀ-ଶ୍ରୀମୁର୍ତ୍ତରେ ଦୌନତାରିଣେ ।  
ରାମାନୁଗବିନ୍ଦ୍ରକାପସିନ୍ଧାନ୍ତଧାତ୍ରାରିଣେ ॥

## ଶ୍ରୀଭକ୍ତିବିନୋଦ-ପ୍ରଶନ୍ତି

ନମୋ ଭଡ଼ିବିନୋଦାୟ ସଚ୍ଚିଦାନନ୍ଦ-ନାମିନେ ।  
ଗୋରଶକ୍ତିସ୍ଵରାମାୟ ରାମାନୁଗବରାୟ ତେ ॥



ଶ୍ରୀନିଃହାନନ୍ଦ ଅଞ୍ଚାର୍ଯ୍ୟଣ ଶ୍ରୀଧାମ-ନବଦୀପଙ୍କ-  
ଶ୍ରୀଚୈତନ୍ୟସାରନ୍ଧତ-ମଠତ: ସମ୍ପାଦିତମ୍ପକାଶିତଥ୍ବ  
ବଜାର ୧୩୫୩, ଖୁଟ୍ଟାକୁ ୧୯୪୭



### ଆପ୍ତିଷ୍ଠାନ :

- (୧) ଶ୍ରୀଚୈତନ୍ୟସାରନ୍ଧତ ମଠ  
କୋଲେଜଗଳ୍ପ, ନବଦୀପ
- (୨) ୧, ଶୀତାକାଳ ବ୍ୟାନାର୍ଜୀ ଲେନ  
ହାଟ୍ପୋଲା, କଲିକାତା

## ଆତ୍ମଗୁରୁ-ବନ୍ଦନା

ନମ ୩୦ ବିଷ୍ଣୁପୋଦୀଯ କୃଷ୍ଣପ୍ରେସ୍ତାଯ ଭୂତଳେ ।  
ଶ୍ରୀମତେ ଭଡ଼ିସିନ୍ଧାନ୍ତ-ସରସ୍ତାତି ନାମିନେ ॥  
ଶ୍ରୀବାର୍ଷଭାନବୌଦ୍ଧେବୌଦ୍ୟିତାଯ କୃପାକ୍ରମେ ।  
କୃଷ୍ଣସମ୍ବନ୍ଧବିଜ୍ଞାନଦାୟିନେ ପ୍ରତବେ ନମ: ॥  
ମାଧୁର୍ୟୋଜ୍ଞଲପ୍ରେମାଚ୍ୟ-ଶ୍ରୀରାମାନୁଗଭଡ଼ିନ୍ ।  
ଶ୍ରୀଗୋର-କର୍ତ୍ତାଶକ୍ତିବିଗ୍ରହାୟ ନମୋହନ୍ତ ତେ ॥  
ନମକ୍ତେ ଗୋରବାନୀ-ଶ୍ରୀମୁଖ୍ୟେ ଦୈନତାରିଣେ ।  
କୃପାନୁଗବିରତକାପସିନ୍ଧାନ୍ତବାନ୍ତହାରିଣେ ॥

## ଆତ୍ମକ୍ରିବିମୋଦ-ପ୍ରଶନ୍ତି

ନମୋ ଭଡ଼ିବିମୋଦୀଯ ସଚ୍ଚିଦାନନ୍ଦ-ନାମିନେ ।  
ଗୋରଶକ୍ତିସକ୍ରମାୟ କୃପାନୁଗବରାୟ ତେ ॥

## মহা প্রভুর-বন্দনা

থ্যেয়ং সদা পরিভবমভীষ্টদোহং  
তীর্থাম্পদং শিরবিরিধিনৃতং শরণ্যম্ ।  
ভৃত্যাঞ্চিহং প্রণতপালভবাঞ্চিপোতং  
বন্দে মহাপুরুষ তে চরণারবিন্দম् ॥

তত্ত্বা সুচুস্ত্রজ-সুরেন্দিত-রাজ্যলক্ষ্মীং  
ধর্মিষ্ঠ আর্যবচসা ষদগাদরণ্যম্ ।  
মাস্তামৃগং দরিতরেন্দিতমন্ত্রধাৰদ্  
বন্দে মহাপুরুষ তে চরণারবিন্দম্ ॥

# নিবেদন

শ্রীকৃষ্ণকর্ণামৃত গ্রন্থ ভক্ত ও স্বধী সমাজে সুপরিচিত। ইহাৰ  
ৱচনিতা শ্রীবিষ্ণুমঙ্গলঠাকুৱাও স্বীকৃতি। শ্রীমন্নহাপ্রভু পৱনাদৰে এই  
গ্রন্থ দক্ষিণদেশ হইতে আনয়ন কৰিয়াছিলেন। তদবধি ইহা গৌৱদেশে  
বিশেষতঃ গৌড়ীয় সমাজে সুপ্রচলিত। এই গ্রন্থের শ্রীল কৰিবাজ  
গোস্বামী প্রভুপাদ কৃত সারঙ্গ-ৱঙ্গনামী টীকাটি সর্ব ভাষ্যতে  
প্রচারিত আছে।

শ্রীমচ্ছেতন্ত্রদাস গোস্বামী কৃত টীকাটি শ্রীল ঠাকুৱ ভক্তিবিনোদ  
অনেকদিন পূৰ্বে প্রকাশ কৰেন। বিশ্ব-বৈষ্ণব-গুরু ও বিষ্ণুপাদ  
শ্রীশ্রীমন্তক্তি সিদ্ধান্ত সরস্বতী প্রভুপাদ বিশ্ব-কল্যাণ-কৰ .বৈষ্ণবধর্মেৰ যে  
বিশ্বব্যাপী বিস্তাৱ বিধান কৰিয়াছিলেন, তাহাতে বৈষ্ণব গ্রহণীয়ৰ  
ব্যাপক প্রচারেৱ প্ৰচুৱ উত্তম লক্ষ্য হইয়াছিল। তত্ত্বানুভৃত্যামুক্তে  
ক্ষেত্ৰেৰ ক্ষীণ প্ৰয়াস কৰিতে গিয়া আমৱা সারঙ্গ-ৱঙ্গনা .অবলম্বনে  
অন্য ও শ্রীমচ্ছেতন্ত্রদাস গোস্বামী কৃত “শ্রীবাঙ্গবোধিনী” নামী টীকা এবং  
শ্রীমন্তক্তিবিনোদঠাকুৱ কৃত বঙ্গানুবাদ সহ এই গ্রন্থ প্রকাশ কৰিলাম।

এই গ্রন্থেৱ বহুল প্রচাৱ ধাৰিলেও বৰ্তমান সংস্কৱণেৰ বৈশিষ্ট্য স্বধী  
পাঠকগণ হৃদয়ঙ্গম কৰিবেন আশা কৰি। ঠাকুৱ বিষ্ণুমঙ্গল বিৱচিত  
আৱও অনেকগুলি শ্লোক আছে জানা ধাৰ। ভগবদ্বিজ্ঞা ক্রমে ক্রমে  
উহা প্রকাশিত হইতে পাৰিবে। বৈষ্ণব মহাজন শ্রীমন্তক্তিবিনোদ  
ঠাকুৱেৰ প্রকাশিত “বিজ্ঞপ্তি”টী আমৱা নিৰে উকৃত কৰিলাম। উহাতেই  
আত্ম বিষয় বিবৃত ধাৰাতে আমাদেৱ বজুবা’ বিষয় যথাসত্ত্ব সংকলিত  
কৰা হইল। সহজয় পাঠক উহাতে গ্ৰহণ প্ৰবেশ বিষয়ে প্ৰচুৱ উপৰ্যুক্ত  
হইবেন সম্ভেহ নাই—

শ্রীমৎকবিকর্ণপূর্ব

“বিষ্ণুল গোস্মামী এই গ্রন্থের বচয়িতা। শ্রীমৎকবিকর্ণপূর্ব  
কবিয়াজ-গোস্মামীর আতা শ্রীচৈতন্তজ্ঞান গোস্মামী ইহার প্রাচীন  
টাকাকর্তা। গোস্মামী সেই টাকা অবলম্বন করিয়া স্বীয় সারঙ্গ-রঙ্গদা  
টাকা লিখিয়াছেন। শ্রীচৈতন্তজ্ঞান গোস্মামী শ্রীমহাপ্রভুর পার্বদ মধ্যে  
টাকা লিখিয়াছেন। শ্রীচৈতন্তজ্ঞান গোস্মামী পরিগণিত। যথা চরিতামৃত আদি দশমপরিচ্ছেদে—

চৈতন্তজ্ঞান রামদাস আৰ কৰ্ণপূৰ্ব।

তিৰপুত্ৰ শিবানন্দেৱ প্ৰভুৰ ভক্তমূৰ।

চৈতন্তজ্ঞান গোস্মামী কৃত টাকাটি সংক্ষেপে অতিশুল্ক ও রসপূৰ্ণ।  
এইরূপ টাকা অপ্রচলিত থাকা ভাল নয়। কৃষ্ণকৰ্ণামৃতগ্রন্থের মাহাত্ম্য  
বৰ্ণন কৰা বাহ্য। চৰিতামৃতে মধ্য পরিচ্ছেদে এইরূপ লেখা

আছে—

কৃষ্ণকৰ্ণামৃত শুনি প্ৰভুৰ আনন্দ হইল।

আগ্ৰহ কৰিয়া পুঁথি লেখাইয়া লইল।

কৰ্ণামৃত সম বস্ত নাহি তিভুবনে।

যাহা হৈতে হয় কৃষ্ণকৃষ্ণপ্ৰেম জ্ঞানে॥

সৌন্দৰ্য মাধুৰ্যা কৃষ্ণলীলাৰ অবধি।

সে আনে যে কৰ্ণামৃত পড়ে নিৰবধি॥

এখন দেখুন, যে শ্রীমহাপ্রভুৰ যে শিক্ষা তাহা তুই গ্রন্থে স্পষ্ট লিখিত  
হইয়াছে। উচ্চশিক্ষা শ্রীঅক্ষসংহিতায় এবং ভজনশিক্ষা শ্রীকৃষ্ণকৰ্ণামৃতে।  
স্মতুরাঙ ধিৰি শ্রীচৈতন্তেৱ শিক্ষামুগ্রত ভজন প্ৰয়াসী তিনি প্ৰত্যহ বিশেষ  
কৰে কৃষ্ণকৰ্ণামৃত পাঠ কৰিবেন। এই গ্রন্থেৱ ভজনপ্ৰণালী সমৰ্পকে আমৰা  
অন্ধাদেৱ শেষভাগে কিছু দেখাইব।

ଶ୍ରୀୟତ କବିରାଜ ଗୋପନୀୟ ଜ୍ଞାନତି ଅବଲମ୍ବନପୂର୍ବକ ଲିଖିଯାଇଛେ ସେ ବିଲ୍ଲମଙ୍ଗଳ ଗୋପନୀୟ କୃଷ୍ଣବେଦାନନ୍ଦୀତାର ନିବାସୀ ଆଜ୍ଞାଣ ପଣ୍ଡିତ ଛିଲେନ । ତିନି ପ୍ରଥମେ ବିଷୟୀ, ପରେ ବ୍ରହ୍ମଜ୍ଞାନୀ ଓ ଅବଶେଷେ କୃଷ୍ଣଭକ୍ତ ହନ । ଇହାର ବୃତ୍ତାନ୍ତ ଆଲୋଚନା କରିଲେ ଜଗତେ ଜୀବଗତି ଆନିତେ ପାରା ଯାଏ । ଜଗତେ ସତ ଜୀବ ଆଛେନ ତ୍ାହାରା ପ୍ରାକୃତ ଆଧ୍ୟାତ୍ମିକ ଓ ଅପ୍ରାକୃତ ଅଧିକାରୀଙ୍କୁ ସାରେ ତ୍ରିବିଧ । ଲୋକେ ବଲେନ ଯେ, ଦର୍ଶନ ଛୟ ପ୍ରକାର ; କିନ୍ତୁ ଆମରା ସେଇ ସମସ୍ତ ଦର୍ଶନକେ ତିନ ପ୍ରକାରେ ବିଭାଗ କରି ଅର୍ଥାଏ ପ୍ରାକୃତ ଦର୍ଶନ, ଆଧ୍ୟାତ୍ମିକ ଦର୍ଶନ ଓ ଅପ୍ରାକୃତ ଦର୍ଶନ । ଶ୍ରୀଯ, ବୈଶେଷିକ ଓ ପୂର୍ବ ମୌମାଂସା ଇହାରା ପ୍ରାକୃତ ଦର୍ଶନ । ସାଂଖ୍ୟ, ପାତଙ୍ଗଳ ଏବଂ ବେଦାନ୍ତେର ମାଯାବାଦୀ ଭାସ୍ୟ ଏହି ତିନଟି ଆଧ୍ୟାତ୍ମିକ ଦର୍ଶନ । ବେଦାନ୍ତ ସ୍ଵର୍ଗ ଅପ୍ରାକୃତ ଦର୍ଶନ । ଏହି ତ୍ରିବିଧ ଦର୍ଶନେର ସମସ୍ତ କାର୍ଯ୍ୟକେ ଆମରା ଏଇକ୍ଲପେ ଅନ୍ତିତ କରି ।

**ପ୍ରଥମ ପ୍ରାକୃତ ଦର୍ଶନ—**(୧) ଅବିଦ୍ୟାଜନିତ ପ୍ରାକୃତଦେହେ ଅହଂତା ଜ୍ଞାନ ଏବଂ ସେଇ ଦେହାନୁଗତ ସକଳ ବିଷୟେ ମମତା ଜ୍ଞାନ । ଏହି ଅହଂତା ଓ ମମତା ହିତେ ଦେହେର ଜନ୍ମ ବୃଦ୍ଧି ଇତ୍ୟାଦି ସତ୍ତ୍ୱବିକାର ଜଗା ମରଣ ପ୍ରଭୃତି ପରିଣତି ଓ ପୀଡ଼ା ଏବଂ ମନେର ଅନୁଭୂତି, ଶ୍ଵତ୍ତି, ସନ୍ଧାନ, ବିକଳ ନିର୍ଦ୍ଧାରଣ ଶୀତୋଷ୍ଣାଦି ଦ୍ୱଦ୍ୱବୃଦ୍ଧି ଓ କାମ କ୍ରୋଧାଦି ସତ୍ତ୍ୱବିକାର । (୨) ଉତ୍କ ଅହଂତା ମମତା ହିତେ ଜୀବ ପରମ୍ପରେର ଔପାଧିକ ସମ୍ବନ୍ଧ ଜ୍ଞାନ ଓ ବାହ ଜଗତେର ଭୋକୃତ୍ସ ଜ୍ଞାନ । କର୍ମ ଔପାଧିକକର୍ମ, ବର୍ଣାଶ୍ରମ, କର୍ତ୍ତ୍ଵାନିଷ୍ଠତା, ପ୍ରାକୃତ କଲୋଦେଶେ ତତ୍ତ୍ଵ ଫଳୋପଯୋଗୀ ଦେବତା ପୁଜା, ଅଷ୍ଟାଙ୍ଗ୍ୟୋଗେର ପ୍ରଥମ ସମ୍ପାଦ, ପୁଣ୍ୟବିଧି, ପାପ ନିଷେଧ, ଅୟ, ପ୍ରତିଷ୍ଠା, ବିଜ୍ଞାନ ଓ ଶିଳ୍ପ । (୩) ଜ୍ଞାନଗତ ଔପାଧିକ ଜ୍ଞାନଜନିତ ପୁଣ୍ୟ ହିତେଇ ତ୍ରହିକ ପାର୍ଥିବ ଶ୍ରଦ୍ଧ, ନାନାବିଧ ଚିନ୍ତାଶୁଦ୍ଧ ଓ ପାରମୋକ୍ତିକ ଅର୍ଗ୍ରୀଯ ଶ୍ରଦ୍ଧ ସମୁଦ୍ରାୟ । (୪) ଜ୍ଞାନଗତ ଔପାଧିକ ଜ୍ଞାନାନ୍ତର୍ଗତ ଯ୍ୟସରତା ଜତିନ ପାପବିକାର ହିତେ କଳା, ଯୁଦ୍ଧ, ଦୁଃଖିତା, ପୀଡ଼ା, ଡ୍ୟ, ମନ୍ଦତାପାଦି ତ୍ରହିକ ଶୁଦ୍ଧ ଓ ନରକାଦିରିପ ପାରାତ୍ମିକ ଦୁଃଖ ସମୁଦ୍ରାୟ । (୫) ପ୍ରାକୃତ ପରମାବେଶେଇ

জীবের সংসার, অপগতি বা বন্ধন। বন্ধন দুই প্রকার অর্থাৎ স্বর্গময় শৃঙ্খলকপ পুণ্যবন্ধন ও লোহময় শৃঙ্খলকপ পাপ বন্ধন। এই সমস্ত প্রাকৃত দর্শনের অনুগত। মধ্য ষতদিন প্রাকৃত, ততদিন এই দর্শনে আবিষ্ট।

বিভৌর আধ্যাত্মিক দর্শন—(১) প্রাকৃতদর্শন বিষয়ে বিবেক জনিত  
বৈরাগ্য। (২) প্রকৃতির বিপরীত স্মৃতিৰাং অস্ফুট সত্ত্বাজ্ঞান। (৩) সেই  
বৈরাগ্য। (৪) নির্বিশেষ জ্ঞানাগ্রহতা।  
অস্ফুট সত্ত্বায় নীৰস সৰ্বৈকত্ব জ্ঞান। (৫) নির্বিশেষ জ্ঞানাগ্রহতা।  
এই  
(৬) প্রাকৃত বক্ষন মুক্তি স্পৃহারূপা সাধুজ্য নির্বাণ গতি চিন্তা।  
পাচটীট আধ্যাত্মিক দর্শনাস্তর্গত। প্রাকৃত বিষয়ে তুচ্ছ জ্ঞান হইয়াও  
ষতদিন অপ্রাকৃত জ্ঞানে অভিনিবেশ না হয় ততদিন এই দর্শনাবস্থা  
থাকে। বৃক্ষিনোষে ধাহাদের এই দর্শনে স্থিতি হয় তাঁহারা ঘুয়ের  
বাহির; স্মৃতিৰাং শোচনীয়, অপরাধবক্তৃ।

**তৃতীয় অপ্রাকৃত দর্শন**—(১) জ্ঞান বা শুন্দ জ্ঞান, প্রকৃতির অতীত বিশেষ ও বিচিত্রতা জ্ঞান। প্রকৃতি যে তত্ত্বের প্রতিফলন বা হেয়-প্রতিচ্ছবি সেই তত্ত্বের বিচিত্র জ্ঞান। (২) শুন্দজ্ঞান, প্রাকৃত ও আধ্যাত্মিক ধিক্কারি বৈদাস্তিক শুন্দজ্ঞান। (৩) শুন্দজ্ঞানাত্মিক শক্তি-শক্তিমং সমষ্ট জ্ঞানপৃষ্ঠিক। ভক্তি চেষ্টা। (৪) শুন্দ ভক্ত সঙ্গ লিপ্সা। (৫) প্রেম, অপ্রাকৃত আনন্দচিন্ময়সোন্দৰি। এই জ্ঞানে অর্থাৎ অপ্রাকৃত দর্শনে শুন্দ কৃষ্ণভক্তি লাভ হয়। ইহাই জৌবের স্বর্মহিমা।

বিষমদল গোস্বামী প্রথমে প্রাকৃত দর্শনে ধাকিয়া পাপাঞ্জে  
চিত্তামণি বেঙ্গার প্রতি অভ্যন্ত আসক্ত ছিলেন। একদিন কুষ্ঠবেগী  
অসমে পার হইয়া চিত্তামণির নিকট বহু কষ্টে গিয়া চিত্তামণির বৈরাগ্য  
দেখিয়া ও উপরে পাইয়া প্রথমে তাহার আধ্যাত্মিক দর্শনে স্পৃহা  
অয়িল। তিনি যুক্ত ‘অবেতনীবীণধি’কে পাঞ্জা এই মোকে নিয়ে  
চুই অবস্থাট প্রকাশ করিয়াছেন। অবশ্যে বৈকুণ্ঠ ও বৈকু

উপদেশে তিনি ভক্ত হইলে, অপ্রাকৃত দর্শনে ঝঁহার ব্যতি জন্মিল। জ্ঞাত ব্যতি হইয়া তিনি কৃষ্ণ রসে প্রবেশ করিয়াছিলেন। অপ্রাকৃত দর্শনেও তিনটি অবস্থা সাধকাবস্থা, ভাবাবস্থা ও প্রেমাবস্থা। সাধকাবস্থায় অবণ-কৌর্তনাদি নববিধ অঙ্গ মাত্রই সাধন হয়। সেই সাধনাবস্থায় আবার বৈধৎ ও রাগাভূগ ভেদ আছে। সঙ্ক্রমে বিষমঙ্গল মহাশব্দের রাগাভূগ। ভজ্ঞিতেই লোভ হইয়াছিল। অন্য কোন গ্রন্থে তিনি নিষ্ঠের সাধন পরিচয় দিয়াছেন। এই গ্রন্থে প্রেমাবস্থার পরিচয়। অনুর্দণ্ড ও বাহুদশা সকল শ্লোকেতেই স্ফুচিত আছে।”

এই গ্রন্থ প্রকাশ কার্যে বিবিধ প্রকারে সহায়তা করিয়া পুঁজনীয় ত্রিদণ্ডিপাদ, শ্রীমন্তজ্ঞিগোরব বৈথানস, মহারাজ, শ্রীযুত রামগোপাল দত্ত মহাশয় প্রভৃতি সহস্য সতীর্থগণ মাদৃশ সামান্যব্যক্তিকে চিরকৃতজ্ঞতা পাশে আবদ্ধ করিয়াছেন।

এই অপূর্ব গ্রন্থরাজ গৃহে গৃহে বিরাজিত থাকিয়া সঙ্গন মুখনিঃশব্দি স্মৃদ্ধাস্তরপে শ্রদ্ধালু-শ্রবণে সর্বদা সিঞ্চিত হইয়া সর্বমঙ্গলমূল শ্রীকৃষ্ণ চন্দ্রের তর্পণমূলে-সমস্ত বিশে সমৃহ-কস্যাণ বিধান করন—ইহাই সর্বশেষে শ্রীগুরুগোরামের কৃপাত্মি সমীপে এই অকিঞ্চনের আকিঞ্চন।

শ্রীগোরাম পূর্ণিমা  
গোরাম ৪৬১  
নববীপ

শ্রীচৈতন্তজ্ঞনকিত্ব  
শ্রীজুন্সিংহামল অম্বাচারী

# ଶ୍ରୀଲ ବିଷ୍ଣୁମତ୍ତଳ ଠାକୁରେର ମେଘିନ୍ତ ଜୀବନୀ

( ଶ୍ରୀ କବିରାଜ ଗୋପ୍ତାମୀପ୍ରଭୁର ତେଥିନୀ ଅବତ୍ଥନେ ମର୍ମାମୁଦ୍ରା )

ଦକ୍ଷିଣଦେଶେ ପୃତସଲିଲ-କଣାବାହିନୀ କୁଳୁକୁଳୁନିନାଦିନୀ କୁଷ୍ଵବେଷ୍ଟା ନଦୀର ପଞ୍ଚମ ତଟେ ବିଷ୍ଣୁମତ୍ତଳ ନାମେ ଜୈନେକ ବ୍ରାହ୍ମଣ ବାସ କରିତେନ । ତିନି ପରମ ପଣ୍ଡିତ ଓ ଶୁକ୍ରବି ଛିଲେନ । ପୂର୍ବ ପୂର୍ବ ଜନ୍ମେର ସଂକ୍ଷାର କଲେ ନଦୀର ପୂର୍ବତୀରସ୍ଥିତୀ କିମ୍ବା-ସନ୍ଦୂଶ ଅନ୍ତଚାରୀବୁନ୍ଦେର ଦ୍ୱାରା ପରିସେବିତା ମହିତାହି ବଜାବିଦ୍ୟା ବିଶେଷ ପାରଦର୍ଶିନୀ ଚିନ୍ତାମଣି ନାମୀ କୋନ ପରମାନନ୍ଦଶ୍ରୀ ବାବରଣିତାର ପ୍ରତି ଆସଞ୍ଜିଚନ୍ତ ଛିଲେନ । ଏକଦିନ ବର୍ଷାକାଳେ ଶୁଦ୍ଧମର୍ମକାରିଜଳଦମଙ୍ଗଳେ ଆୟୁତ ରାତ୍ରିତେ କନ୍ଦର୍ପବାଣେ ପ୍ରପିଡିତ ଦେଇ ଆମ୍ବିଚିନ୍ତାମଣି ବେଶ୍ବାର ସନ୍ତ୍ତାତସାୟ ବହ ବାଧାବିଷ୍ଟ ଉପେକ୍ଷା କରିଯାଇଥିବା ହିତେ ବହିର୍ଗତ ହଇଯା ଭୀଷଣ ଉତ୍ତାଳ-ତରଙ୍ଗମାଳା-ବିକ୍ଷୋଭିତ ନଦୀତଟେ ଉପର୍ହିତ ହଇଲେନ । ତଥାଯ ଉତ୍ତାଳ ହଇବାର ଅନ୍ତ୍ୟ ଉପାୟ ନା ଦେଖିଯା ଏବେଳିଜୁବିତ ଆଶୋକାଭାସେ ପରିଦୃଷ୍ଟ ନଦୀବକ୍ଷେ ଭାସମାନ କୁତୁମ୍ବେ ଅବଲମ୍ବନ ପୂର୍ବକ ନଦୀ ପାର ହଇଯା ଚିନ୍ତାମଣିର ଅବଳମ୍ବନ ଗୃହଦ୍ୱାରା ଶରୀପେ ଉପନୀତ ହଇଲେନ ; ଥିବ ପ୍ରେଶେର ଜନ୍ମ ବହବିଧ ଚେଷ୍ଟା ବ୍ୟର୍ଥ ହଇଲେ ଉତ୍ସନ୍ତଚିତ୍ତେ ଇତ୍ତତ୍ତ୍ଵଃ ବିଚରଣ କରିତେ କରିତେ ପ୍ରାଚୀର ଗାତ୍ରେ ଅନ୍ଧ ପ୍ରିଷ୍ଟ ଏକ ବିବଧର ସର୍ପକେ ରଙ୍ଗଜାନେ ଅବଲମ୍ବନ କରିଯା ଲମ୍ଫ ପ୍ରଦାନ ପୂର୍ବକ ପ୍ରାଚୀର ଉତ୍ସନ୍ତନ କରିଲେ, ମନ୍ଦେ ପ୍ରାନ୍ତିର ମଧ୍ୟେ ନିପତ୍ତିତ ହଇଯା ମୁହିଁତ ହଇଲେନ । ପତନ ଥରେ ଚମକିତ ହଇଯା ସଥିଗଣ ସଙ୍ଗେ ଚିନ୍ତାମଣି ବିଜ୍ଞାନୋକେ ବିଷ୍ଣୁମତ୍ତଳକେ ପ୍ରାନ୍ତରେ ପଣ୍ଡିତ ଦେଖିଯା ହାୟ ହାୟ, କରିତେ କରିଯେ ପ୍ରତିତ ହଇଲେନ ଏବଂ ତୀରାକେ ସମ୍ବନ୍ଧ କରି ମଧ୍ୟେ ଆନନ୍ଦନ ପୂର୍ବକ ବହ ତରମାୟ ହିନ୍ଦ କରିଲେନ । ପରେ ତୀରାର ମୁଖେ ଆଗମନେର

ଆନ୍ତପୂର୍ବିକ ବାର୍ତ୍ତା ଶ୍ରୀବଣ କରିଯା କଞ୍ଚିତ କଲେବରେ, ମିର୍କିଙ୍ଗ ହଦୟେ ତାହାକେ ବଲିତେ ଲାଗିଲେନ “ହାୟ, ହାୟ, ଆକ୍ଷଣ ! ଏତ ଶାନ୍ତ ଜ୍ଞାନ, ଏତ ପାଣ୍ଡିତ୍ୟ ସତ୍ତ୍ୱେ ତୁମି ନିତାନ୍ତ ଯଢ଼ ! ତୋମା ବ୍ୟତୀତ ଆର କୋନ୍ ହଇୟା ନିଜେର ସର୍ବନାଶ ସାଧନ କରେ ? ହାୟ, ହାୟ. ଆମାକେଓ ଧିକ, ଶତଧିକ ! କତ ନା କପଟ ରାଟା-ବିଲାସେ ପରପୁରୁଷ ସମୃଦ୍ଧକେ ପ୍ରତାରଣା ପୂର୍ବିକ ତାହାଦେର ହଦୟ ସର୍ବଦ୍ୱ ଅପହରଣ କରିଯା ସର୍ବନାଶ ସାଧନ କରି । ଆମି ନିତାନ୍ତ ପାପୀଯସୀ, ତାହାତେ ଆର ସନ୍ଦେହ କି ? ଆହା ! ଏମନ ଆସନ୍ତି ଯଦି ପର-ପୁରୁଷ ଭଗବାନ୍ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ-ପାଦପଦ୍ମେ ଜୟିତ ତାହା ହଇଲେ କି ଫଳ ନା ଲାଭ କରିତେ ପାରିତାମ । ଅତ୍ୟବ ରାଜ୍ୟବସାନେ କଲ୍ୟାଇ ପାଥିବ ଯାବତୀଯ ଧନ ସମ୍ପଦି ବିସର୍ଜନ ପୂର୍ବିକ ଏକମାତ୍ର ଶରଣ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ପାଦପଦ୍ମେ ଆମି ନିଶ୍ଚୟାଇ ଶରଣ ଗ୍ରହଣ କରିବ ।”

ଏଇକପ କୃତ ସକଳ ହଇୟା ଚିନ୍ତାମଣି ସଥିଗଣ ସଙ୍ଗେ ଆକ୍ଷଣେର ପରିଚର୍ଯ୍ୟା କରିତେ କରିତେ ଶ୍ରୀଶ୍ରୀରାଧାଗୋବିନ୍ଦେର ରାସ-କୁଞ୍ଜାଦିଲୀଳା ଗାନ ପାହିୟା ରାତ୍ରି ଅତିବାହିତ କରିଲେନ । ଚିନ୍ତାମଣିର ମୁଖେ ଶ୍ରୀଶ୍ରୀରାଧାଗୋବିନ୍ଦେର ରାସଲୀଳା-ବିସ୍ୟକ ଗାନ ଶ୍ରୀବଣ କରିଯା ବିଷ୍ଵମତ୍ତଳ ଠାକୁରଙ୍କ ପରମ ବୈରାଗ୍ୟ ଲାଭ ପୂର୍ବିକ ନିଜେକେ ନିଜେ ଧିକ୍କାର ଓ ଡର୍ସନ କରିତେ କରିତେ ପରଦିବସ ଶ୍ରୀଶ୍ରୀରାଧାଗୋବିନ୍ଦପଦ୍ମେ ଯଥାସର୍ବଦ୍ୱ ସମର୍ପଣ ପୂର୍ବିକ ଏକାନ୍ତଭାବେ ଶରଣାପନ୍ନ ହଇବେନ, ବଲିଯା ମନେ ଯନେ ପ୍ରତିଜ୍ଞାବକ୍ଷ ହଇୟା ଶ୍ରୀଶ୍ରୀରାଧାଗୋବିନ୍ଦେର ଚରିତ ଗାଥା ଶ୍ରୀବଣ କରିତେ କରିତେ ଚିନ୍ତିତ ଅଭିରେ ଅନିନ୍ଦିତ ଅବହାର ମଞ୍ଜନୀ କାଟାଇତେ ଲାଗିଲେନ, କ୍ରମଶः ଶ୍ରୀହରିପାଦପଦ୍ମେ ପୂର୍ବମିଳିତ ଗାଢ଼ତତ୍ତ୍ଵ-ଭାବ ଚିତ୍ରେ ଉଦିତ ହଇଲେ ଶ୍ରୀଶ୍ରୀରାଧାକାଳୀଷ ସେ ପ୍ରାଣ-କୋଟିବିହିତ ଜୀବିତେଥର ତାହା ଦୃଷ୍ଟି ଲାଭ କରିଲ । ରାତ୍ରି ପ୍ରତାତ ହଇଲ ; ବିଷ୍ଵମତ୍ତଳ ଚିନ୍ତାମଣିକେ ନଦ୍ରାକାର କରିଯା ଦେଇପଥେଇ ରହିତୀର୍ବସ୍ତୀ ଆଶ୍ରମରେ ପରମ ବୈକ୍ରବ ଶୋମପିରିକ

সমৌপে আগমন পূর্বক আশুপূর্কিক আয়ুর্বৃত্তান্ত নিবেদনাত্তে শ্রীগোপাল  
মন্ত্রে আগমন পূর্বক আশুপূর্কিক আয়ুর্বৃত্তান্ত নিবেদনাত্তে শ্রীগোপালমন্ত্র লাভ  
মন্ত্রে দীক্ষিত হইলেন। শ্রীশ্রীগুরুপাদপদ্ম হইতে শ্রীগোপালমন্ত্র লাভ  
করিবামাত্রই ঠাকুর বিষ্ণুমঙ্গল উন্মাদের গ্রায় হইয়া। অঞ্চ,  
কম্প, পুলকাদি অষ্ট-সাত্ত্বিক বিকারে ব্যাকুল হৃদয়ে শ্রীবৃন্দাবনে যাইবার  
প্রবল ইচ্ছা হইলেও গুরুগৃহে কিয়দিবস অবস্থান পূর্বক শ্রীগুরুপাদপদ্ম  
সোমগিরির পরিচর্যা করিতে করিতে শ্রীবৃন্দাবনচন্দ্রের প্রেমলীলাঅক  
বলুণ্ঠোক বচনা করিলেন। তদৰ্শনে সোমগিরি তাহাকে “লৌলাশুক”  
উপাধিতে বিভূষিত করিলেন। পরে তিনি সন্ন্যাস গ্রহণ করিয়া  
অচূৎকর্ত্ত্ব বশতঃ শ্রীধাম বৃন্দাবন দর্শনাকাঙ্ক্ষায় শ্রীগুরুদেবের নিকট  
অনুমতি গ্রহণান্তর শ্রীধামাভিমুখে যাত্রা করিলেন। ত্রজের পথে চলিতে  
চলিতে উভয়োভ্য বন্ধিত উৎকর্ত্তা, লালসাদি অলৌকিক প্রেমচেষ্টাসমূহ-  
দ্বারা ভূষিত হইয়া অগ্রসর হইতে লাগিলেন এবং ক্রমশঃ মথুরা ও  
শ্রীবৃন্দাবন দর্শনোদ্দীপ্ত শ্রীকৃষ্ণলালা সমৃহের দিব্যদর্শন লাভ করিয়া  
ক্ষতক্ষতাৰ্থ হইলেন। শ্রীশ্রীযাধাগোবিন্দের প্রেমলীলাসমূহের দিব্যস্ফুর্তি  
প্রণোদিত হইয়া বিভিন্নাবস্থায় লৌলাশুক শ্রীবিষ্ণুমঙ্গল ঠাকুর যে পদ্মাবলী  
বচনা করিয়াছিলেন, তাহার অনুগত বৈষ্ণবগণ পরবর্তীকালে তাহা  
প্রকাশ করিয়াছেন। শুনা যায়, শ্রীল ঠাকুর জীবনের অবশিষ্টকাল  
শ্রীভগবানের নিগৃঢ় অঙ্গলীয়া আমৃদান করিতে করিতে শ্রীব্ৰজধামেই  
ক্ষমক্ষার নিত্যলীলায় প্রবেশ কৱেন।

---

# শ্লোক-সূচী

( শ্লোকের প্রথম চরণ, শ্লোকসংখ্যা ও পত্রাঙ্ক প্রদত্ত হইয়াছে )

অথ গু নির্বাণরস	১৯।৭	উশানন্দেবচরণ	১১।১০৮
অথিলভূবনৈক	১০।৮৮	এতগ্রাম বিভূষণঃ	৫।৩৬০
অগ্রে সমগ্রযতি	৬০।৬১	কদা হু কস্যাঃ	৫।৩৬৪
অধীরবিষ্঵াধৱ	৩৬।৩৭	কদা বা কালিন্দীকুবলয়	২।৬।২৭
অধীরমালোকিত	২।১।২৮	কর্মণীয়কিশোর	৭।৩
অনুগ্রহ দ্বিগুণ	১।১।১।১২	করকমলদলকণিত	৫।২।৫৩
অপাঞ্জরেখাভির	১।০।১।২	করো শরদিজামুজ	৮।৩।৮৪
অব্যাজমঙ্গুল	১।৫।১।৭	কলকণিত কঙ্গঃ	২।০।২।১
অমূন্যধন্ত্যানি দিনান্ত	৪।১।৪।২	কাস্তাকুচগ্রহণ	১।।।৮২
অশ্রাস্তস্থিতমুরণা	৪।।।৪।২	কামং সন্ত সহস্রশঃ	১।০।।।৮
অস্তি স্বস্তুরূপী	২।।।৫	কাকণ্যকর্বু রকটাক্ষ	২।।।২৬
অন্তোকশ্মিতভৱ	২।।।২।৯	কিমিদমধৱৈথৌ	১।।।৭।১
অহিমকরকরনিকর	৫।।।১।২	কিমিহ ক্রপুঃ	৪।।।৪।৩
আচিষ্ঠানমহগ্নহন্তহমি	৮।।।৮।৫	কুশু মশর-শর-সমর	৫।।।৫।৪
আর্দ্রাবলোকিত	৬।।।৬।৭	কেয়ং কাস্তি:	৫।।।২।৩
আনন্দামসিতক্রবো	৫।।।৫।৫	গলদ্বৌড়ালোলা	১।।।১।২
আন্দোলিতাগ্রভূজ	১।।।১।০	চাতুর্বৈকনিলানসৌম	৩।৬
আভ্যাঃ বিলোচনাভ্যাম্	৪।।।৪।৪	চাপল্যসৌম	১।।।৭।৩
আমৃফযর্জ	১।।।২।০	চিকুরং বহলং	৫।।।৬।২
আলোলগোচন	৩।।।৪।০	চিজং তদেতচরণারবিমূং	৪।।।৪।৭

চিন্তାମଣିଜ୍ଞତି	୧୧	ପାଦ୍ମୀ ବାଦବିନିଜ୍ଞତା	୫୮।୫୯
ଜୟ ଜୟ ଜୟ	୧୦୮।୧୦୭	ପିଛାବତ୍ତଃ	୩୧।୩୨
ତେ କୈଶୋରଙ୍କ	୫୧।୫୬	ପୁନଃ ପ୍ରସନ୍ନେନ୍ଦ୍ର	୩୪।୩୬
ତସ୍ମୁଖଃ	୨୧।୨୫	ପୁଷ୍ଟାନମେତ୍	୮୪।୮୨
ତଦିଦମୁପନତଃ	୭୧।୭୨	ପ୍ରଗୟପରିଣତାଭ୍ୟାସ	୧୩।୧୫
ତତ୍ତ୍ଵଚୂପିତ୍ୟୋବନଃ	୮୮।୮୬	ପ୍ରେମଦକ୍ଷ ମେ	୧୦୪।୧୦୩
ତତ୍ତ୍ଵତତ୍ତ୍ଵାତାତ୍ମ	୮୫।୮୩	ବକ୍ଷଃସ୍ତଳେ ଚ ବିପୁଲଃ	୬୬।୬୬
ତତ୍ତ୍ଵଗାନ୍ଧିଷ	୧୮।୧୬	ବଦନେନ୍ଦ୍ରବିନିଜ୍ଞତଃ	୧୬।୧୪
ତତ୍ତ୍ଵତ୍ୱବନଃ ତ୍ରିତ୍ୱବନଃ	୩୨।୩୩	ବହଳଚିକୁରଭାରଃ	୪୬।୪୭
ତତ୍ତ୍ଵବନସରସାଭ୍ୟାସ	୮୧।୮୦	ବହଳଜ୍ଞଦର୍ଶାୟାଚୌରଃ	୪୭।୪୮
ତୁଭ୍ୟାଃ ନିରଦ୍ଵଷ	୧୦୬।୧୦୮	ବହୋତ୍ସବିଲାସ	୪।୬
ତେଜସ୍ମେଷ୍ଟ ନମା	୭୬।୭୫	ବାଲେନ ମୁଷ୍ଟଚପଲେନ	୩୫।୩୬
ତ୍ରୂପାନ୍ତିକାନ୍ତି	୮୦।୭୯	ବାଲୋହୟମାଲୋଲ	୬୯।୬୯
ଦେବସ୍ତ୍ରିଲୋକା	୧୦୩।୧୦୨	ବିଚିତ୍ରପାତ୍ରାକୁର	୨୨।୨୪
ଧର୍ମାନ୍ତଃ ସରସାନ୍ତାପ	୧୧୧।୧୧୦	ବିଶୋପପ୍ରବଶମନୈକ	୫୬।୫୭
ଧେନୁପାନ୍ତଃସ୍ଥିତି	୭୭।୭୬	ଭକ୍ତିଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀରତ୍ନା	୧୦୭।୧୦୬
ମାତ୍ରାପି ପଞ୍ଜତି	୨୪।୨୧	ତୁବନଃ ଭବନଃ	୧୦୨।୧୦୧
ନିଧିଲ ତୁବନ	୧୨।୧୪	ମଧ୍ୟଶିଥଶିଥଶିଥଶ	୮।୧୦
ନିବନ୍ଧୁକାଳିରେ	୩୦।୩୧	ମଧୁରମଧୁରବିବେ	୬୪।୬୫
ପର୍ଯ୍ୟାନ୍ତାମୁତକଳାଣି	୩୩।୩୪	ମଧୁରତମଧୁରତମଧୁର	୧୭
ପରାମୁତ ମୂରେ ପଥି	୪୮।୪୭	ମଧୁରଃ ମଧୁରଃ	୨୨।୨୦
ପରିପାଳନ ରଃ	୬୨।୬୦	ମଧୁରଃ ଅନୁମୁଦରାଚାଳଃ	୧୬।୧୮
ପରିବାକଣପାଣି	୨୧।୧୧	ଅମ ଚେତ୍ତସି	୧୭।୧୮
ପଞ୍ଜଲା-ବାଲ	୭୧।୭୧	ମରିପ୍ରସାଦଃ ମଧୁରୈଃ	୨୨।୦୦

মাধুর্যবারিধি	১৪।১৬	লৌলাননামুজমধীৱ	৮১।৫০
মাধুর্যাদপি মধুৱং	৬৫।৬৬	লৌলায়িতাভ্যাঃ	৮৫।৪৬
মাধুর্যেণ বিবর্ক্ষণঃ	১০৫।১০৮	শিশিৰীকুক্তে কদা	৮।১২৫
মাধুর্যেণ দ্বিগুণশিশিৱঃ	৭৫।৭৪	শুক্রসে শৃণু	১৮।১৬
মাৱঃ স্বযং মু	৬৮।৬৮	শৃঙ্গাবৱসমৰ্বদ্ধঃ	১৩।১১
মুকুলায়মানিন	৬।৮	সৰ্বজ্ঞত্বে চ মৌষ্ঠে	৮৩।৮২
মুছুকণ্ঠু পুৱ	১৮।৭৭	সাৰ্ক্ষঃ সমৃদ্ধেৱযুতা	২৩।২৫
মৌলিশচন্দ্ৰকভূষণে	৫।১৫৮	সোহং বিলাসমূহুৰ্ত্তী	১২।১৮
যানি ত্বচরিতাযুতানি	১০৬।১০৫	সোহং মূনৌক্রজন	৮২।৮১
যাবন্ন মে নবদশা	৩৮।৩৯	স্তোকস্তোকনিক্রিধ্য	২।১২২
যাবন্ন মে নিখিল	৩।১।৩৮	হে দেব হে দৱিত	৪।০।৪।১
লগ্নং মুহূর্মনসি	৫।০।৫।১	হৃদয়ে মম হৃষ্ট	১।।।।।

ଆରାଧ୍ୟା ତଗବାନ୍ ଋଜେଶନ୍ୟୁନ୍ଦାମ ସୁନ୍ଦାବନ୍  
ରମ୍ୟା କାଚିଦୁପାସନା ଋଜୁବଧୁବର୍ଗେଣ ଯା କଞ୍ଚିତା ।  
ଶ୍ରୀମନ୍ତାଗବତ୍ ପ୍ରମାଣମଲ୍ୟ ପ୍ରେମା ପୁରୁଥୋ ମହାନ୍  
ଶ୍ରୀଚୈତନ୍ୟମହାପ୍ରତ୍ୟେମତମିଦ୍ୟ ତତ୍ତ୍ଵାଦରଙ୍ଗ ନଂ ପରଙ୍ଗ ॥

ଶ୍ରୀଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଚିତ୍ତବସ୍ତ୍ରଜ୍ଞା ଜୟତି ।

# ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣକଣ୍ଠମୂର୍ତ୍ତମ्

ଚିନ୍ତାମଣିର୍ଜ୍ୟତି ସୋମଗିରିଙ୍ଗରୁମେ  
ଶିକ୍ଷାଗୁରୁତ୍ୱ ଭଗବାନ୍ ଶିଖପିଛମୌଲିଃ ।

ଅନୁଯ—ଚିନ୍ତାମଣିଃ (ଆଶ୍ରମାତ୍ରେଣାଭାଷ୍ଟପୂରକଃ) ସୋମଗିରିଃ (ତଙ୍ଗାମକଃ) ମେ (ମମ) ଗୁରୁଃ (ମନ୍ତ୍ରଦାତା) ଜୟତି (ସର୍ବୋକର୍ମେ ବର୍ତ୍ତତେ କିଂବା ତଃ ପ୍ରତି ପ୍ରଗତୋହସ୍ମି) ଚ (କିଞ୍ଚ) ଯଃପାଦକଲ୍ଲତରୁପଲ୍ଲବଶେଖରେସୁ (ସମ୍ମ ପାଦବେ କଲ୍ଲତରୁପଲ୍ଲରେସି ତଥୋଃ ଶେଖରେସୁ ତଦୁତୁଳିନଥାଗ୍ରେସୁ) ଜୟଶ୍ରୀଃ (ଜୟା ଚାର୍ସୋ ଶ୍ରୀଃ ଶ୍ରୀରାଧା) ଲୌଲାସ୍ୱସ୍ତରରସଃ (ଲୌଲଯା ଯଃ ସ୍ଵସ୍ତରରସଃ ତଦ୍ବସଃ ତଂସୁଥଃ) ଲଭତେ

ଟୀକା—ଶ୍ରୀଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣାୟ । କୃପାଶୁଧାସରିଦ୍ୟଶ୍ଚ ବିଶମାପ୍ନାବସ୍ତ୍ୟପି । ନୌଚିଗେବ ସଦା ଭାତି ତଃ ଶ୍ରୀଚିତ୍ତବସ୍ତ୍ରମାତ୍ରୟେ ॥ ମନ୍ଦୋପି କଶ୍ଚିଚିତ୍ତବସ୍ତ୍ରନାମା ସମାପତଃ । କୃଷ୍ଣକଣ୍ଠମୂର୍ତ୍ତବ୍ୟାଖ୍ୟାଃ ବିତମୋତି ସତାଃମୁଦେ ॥ କୃଷ୍ଣସମ୍ବନ୍ଧ ମାତ୍ରେହପି ପ୍ରୀତିର୍ଯ୍ୟେଷାଃ ସଦା ଭବେ । ତୈରେବ ଶୋଧାତାଃ ଟୀକା ନାମେସଂ ବାଲବୋଧିନୀ ॥ ଅଥ ସକଳଙ୍ଗୁଣଧାମତ୍ତାଲାଙ୍କୁକନାମା ସରସୋରୁକ୍ତତ୍ୟା ନିଜେଷୈବତଲୌଲା

ଅନୁବାଦ— ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ-ଚିତ୍ତବସ୍ତ୍ରପାତ୍ର-ଶ୍ରୀବିଦ୍ଵମଙ୍ଗଳୀଯ ନମଃ । ଗୁରୋହିରେଃ ପଦଃ ଧାତ୍ରା ଶ୍ରୀବିପିନବିହାରିଣଃ । କୃଷ୍ଣକଣ୍ଠମୂର୍ତ୍ତଶ୍ଚେଷ୍ଟଃ । ଭାଷାବ୍ୟାଖ୍ୟା ବିରଚାତେ ॥ ଲୌଲାଶୁକମହଃ ବନ୍ଦେ ଚିତ୍ତବସ୍ତ୍ରପଣିତମ୍ ।

ସଂପାଦକଙ୍କରପଲ୍ଲବଶେଖରେସ୍  
ଲୌଳସ୍ସଯସ୍ସରରସଂ ଲଭତେ ଜୟତ୍ରୀଃ ॥ ୧ ॥

(ଅନୁଭବତି, ସ ମମ) ଶିକ୍ଷାଗୁରଃ (ବିବିଧ ସେବାଶିକ୍ଷାଗୁରଃ) ଶିଥିପିଚ୍ଛମୋଳି:  
(ଶିଥିରଃ ପିଚ୍ଛାତ୍ୟେବ ମୋଳିଃ ଶିରୋଭୃଷଣଃ ସଞ୍ଚ ସଃ) ଭଗବାନ୍ (ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ  
ଜୟତି । ଅথବା ସଞ୍ଚା ଚାମାତ୍ରେଣ ସ୍ଵଷ୍ଟ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣାନୁରାଗୋ ଜାତଃ, ସା ଚିନ୍ତାମଣିଃ  
ବନ୍ଧୁପଦେଶକଣ୍ଠରପା, ମନ୍ଦୋ ଗୁରଃ ସୋମଗିରିଃ, ଶିକ୍ଷାଗୁରଃ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ  
ଜୟତୀତାର୍ଥଃ) ॥ ୧ ॥

ଭର୍ମଦିଦୃକ୍ଷସା ଶ୍ରୀବୃନ୍ଦାବନଂ ଗଛନ୍ ପଥି ପଥି ପ୍ରତିଦିନଃ ପ୍ରସ୍ଥାନସମୟେ  
ମିଜାତିପ୍ରୟସାଧନକାଳୀମଲୌଳାବିଶେଷଫୁର୍ତ୍ତୁଛଳିତରାଗାବେଶବୈବଶ୍ୟେନ ସଦ୍ୟଜ୍  
ଜଗାଦ ତତ୍ତ୍ଵ ସହିତିଃ କ୍ରମେଣ ବ୍ୟାଲେଖି । ପ୍ରଥମଃ ପ୍ରସ୍ଥାନମଞ୍ଜଳମା-  
ଚରତି । ଚିନ୍ତାମଣିରିତି—ସୋମଗିରିସ୍ତ୍ରାମାଅଗୁରଜ୍ୟତି ସର୍ବୋଽକର୍ଷେଣ  
ବନ୍ତାତେ । ଚିନ୍ତାମଣିଃ ଚିନ୍ତାମାତ୍ରେଣ ସର୍ବାଭୀଷ୍ଟପୁରକତ୍ୟାନ୍ତ ଚିନ୍ତାମଣିଇଃ

କୁମଦୀନମଃ ଦୈଶ୍ୟେନ ତତ୍ତ୍ଵକୁପାଭିଲାଷବାନ୍ ॥ ୮୮ ତତ୍ତ୍ଵଦାନରଚିତା  
କୁମଦୀନମକୃତା ଚ ଯା । ବିଚାରିତା ଯଯା ଟୀକା ମୂଲେନ ସହିତା ପୃଥକ୍ ॥  
ସରଲାର୍ଥୀ ସଥାଲକଃ ସ ଏବ ସୌକୃତୋ ଯଯା । ବିଚରଯନ୍ତ ସୁଧିଯଃ  
ସାରଦ୍ଧା ପ୍ରକ୍ରବୁକ୍ୟଃ ॥

ସନ୍ଦାମୁଶାରେ ସର୍ବାଭୀଷ୍ଟପ୍ରଦାତା ଗୁରୁରପା ଚିନ୍ତାମଣି ଜୟଯୁକ୍ତ  
ହଉନ । ଚିନ୍ତାମଣି କୁପାଲକ ଆମାକେ ଯିନି ବୈରାଗ୍ୟ-ବିବେକାଦି  
ଶିକ୍ଷା ଦୈକ୍ଷା ଦେନ, ସେଇ ସୋମଗିରିନାମକ ଗୁର ଜୟଯୁକ୍ତ ହଉନ ।  
ଶିଥିପିଚ୍ଛମୋଳି ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ଆମାର ଶିକ୍ଷାଚାର୍ଯ୍ୟ ସନ୍ନାପ, ତିନି ଜୟଯୁକ୍ତ  
ହଉନ । ସେଇ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣର ପଦକଳ୍ପତରନଥରେ ଜୟଶ୍ରୀକୃପା ରାଧା  
ଲୌଳାସ୍ସଯସ୍ସରରସ ଅର୍ଥାଂ ସେବାରସ ବା ସନ୍ଦାମୁଶାର ଲାଭ କରେନ ॥ ୧ ॥

অস্তি স্বন্তরঞ্জীকরাগ্রবিগলং কল্পপ্রসূনাপ্তুতঃ  
বস্তু প্রস্তুতবেগুনাদলহীনির্বাণনির্ব্যাকুলম্।

অধ্যয়—কিশোরাকৃতিঃ (কিশোরী নবর্যোবনা আকৃতিঃ স্বরূপঃ ষষ্ঠ তৎ) প্রস্তু তবেগুনাদলহীনির্বাণনির্ব্যাকুলম্ (প্রস্তুতানাঃ বেগুনাদানাঃ যা লহর্যঃ একবিংশতিকুপাঃ তরঙ্গাঃ তাভো যন্নির্বাণঃ পরমানন্দঃ তেন নির্ব্যাকুলঃ নিশ্চলম্) স্বন্তরঞ্জী করাগ্রবিগলং কল্পপ্রসূনাপ্তুতঃ (স্বন্তরঞ্জ্যস্তাসাঃ তন্মা-পুর্যদর্শণবিবশানাঃ কম্পমান করাগ্রেভ্যো বিগলন্তি যানি কল্পতরুপুষ্পানি তৈরাপ্তুতঃ প্রেমবৈবশ্যাঃ) শ্রস্ত শ্রস্ত নিরুক্তনৌবিবিলসদ্গোপীসহস্রাবৃতঃ (শ্রস্তশ্রস্তাঃ পুনঃ পুনঃ শ্চালিতাঃ নিরুক্তা আবক্ষাচ নৌবোয়া যাসাঃ তাঃ নব-যোবনাদিভিবিলসন্ত্যাশ যাঃ গোপ্যঃ তাসাঃ সহষ্টৈঃ আবৃতঃ বেষ্টিতম্) হস্ত-

সর্বোৎকৃষ্টত্বাচ। কিঞ্চ জয়তি তঃ প্রণতোশ্চীত্যার্থঃ। এবং স্বাশোগ্যতাঃ সংভাব্য তৎপ্রভাবেব স্বেষ্টদেবোহপ্যনকুলঃ স্বাদিত্যাহ। “আচার্যা চৈত্যব-পুষ্য স্বগতিঃ ব্যন্তৌ”তি গ্রায়েন শিক্ষাঙ্গুর্ভগবাংশ জয়তি। কোহসোভগবানিত্যাহ—যৎপাদেতি যস্তাচিত্তানন্তশঙ্কেঃ। শ্রীকৃষ্ণ পাদাবেব সর্বসকল সম্পাদকতয়া কল্পতরু তয়োর্ধে পল্লবা অঙ্গুলযশ্চ তেষাঃ শেখরেষ্য নথাগ্রেষ্য জয়শ্চীঃ লৌলাম্ব দ্বাতনৰ্মজনকেজাদিষ্য স্বয়ম্বৰস্তদ্বৃণগঁণবশীভুবানন্তগতি-কংবেনাশ্রমস্তদ্বসং লভতে স্বসেবারসং প্রাপ্তোত্তোর্থঃ। অহা সর্বোৎকৃষ্টা চার্সো শ্রিয়োহপ্যঃশিলৌভাঙ্গুচ জয়শ্চীঃ শ্রীয়াধৈব লৌলয়া স্বয়ম্বৰেণ রসং লভতে তদামুক্তামাপ্নোত্তোর্থঃ॥১॥

অনুবাদ—শ্রীবুদ্ধা বনে কোন কিশোরাকৃতিবস্তু নিত্যবিরাঙ্গ-মান। তিনি অর্থোধিত্বের করাগ্রবিগলিত কল্পবৃক্ষের পুষ্পবাহা আপ্তু, গোপীমনোহারী-বেগুনামলহীজনিত পরমানন্দবাহা।

শ্রুত্বশ্রুত্বনিরূপ-নৌবি-বিলস দেগোপীসহস্রাব্দং  
হস্তগৃহনতাপবর্গমথলোদারং কিশোরাকৃতি ॥ ২ ॥

হস্তনতাপবর্গং (হস্তেন গৃহ্ণতো নতানাং স্বভজনোন্মুখানাং অপবর্গঃ স্বপার্ষদ-  
কুপানন্দদেহদামেন লিঙ্গদেহভঙ্গে যেন তৎ) অথলোদারং (আথলেভ্যঃ  
সর্বেভ্যঃ পারিজাতাদিভ্যাঃ কল্পবৃক্ষেভ্য উদারঃ বাঞ্ছাতিরিত্বদাতৃ) বস্ত  
(অবির্বচনাস্তুঃ কিমপি বস্ত) অস্তি (পুরঃ বিরাজতে) ॥ ২ ॥

**টীকা**—কিমপিবস্ত অস্তি সদা বিরাজতে শ্রীবৃন্দাবন ইতি শেষঃ।  
কিশোর্যাকৃতিঃ স্বরূপঃ যস্তেতি তৎ। প্রস্তুত বেগিতি ঋজস্বন্দরীনামা-  
কধ্যার্থঃ প্রস্তুতা যে বেগোর্নাদাত্তেষাঃ লহর্যস্তুরঙ্গাস্তুজন্মঃ নির্বাণঃ  
পরমানন্দাদি তেন নির্বায়াকুলঃ নিরিত্যব্যয়মভাবার্থকং নিরাকুলমিত্যর্থঃ।  
স্তুকৃণ্যস্তুসাং তমাধুর্যদর্শনবিবশানাং কম্পমানকরাগ্রেভ্য়। বিগলস্তি যানি  
কলতকপুষ্পানি তৈয়াপ্তুতঃ প্রেমবৈবশ্চাং। তথা শ্রুত্বশ্রুত্ব বেগুনাদশ্ববণাং-  
শ্বকুত্বপুরএব স্বস্তি লজ্জাভয়তঃ স্বস্থানে বদ্ধা করেণ কল্পা নৌব্যো যাভিস্তাঃ  
কাসাক্ষিত্বস্তুবিলসহস্রাম্বুদ্ধাং, সৌন্দর্য্যামুরাগাদ্যেশ বিলসস্ত্যঃ যা  
গোপ্যস্তাসাং সহস্রৈরাবৃতঃ বেষ্টিতঃ, তথা হস্তে গৃহ্ণতো নতানাং স্বভজনো-  
ন্মুখানাং অপবর্গঃ যেন তৎ, তথা অথলস্বন্দরীয় সর্বমনোরথদাতৃত্বেন  
উদারমিত্যর্থঃ। তত্ত্বাগামগামার্গে অহুৎপন্নরতিঃ সাধকভজ্ঞাহপি স্বেক্ষিতঃ  
মুরসি সিদ্ধদেহং পরিকল্প্য তগবৎসেবাদিকং কুকুতে, জাতৱতৌনাঃ  
স্বয়মেব তদক্ষুণ্ডিঃ সদৈব ॥ ২ ॥

নির্বায়াকুল, ঘলিত-নৌবি নিরোধকারিণী সহস্র সহস্র গোপী দ্বারা  
বেষ্টিত। ঠাঠার হস্তে প্রগত জীবের অপবর্গ শ্রুত এবং তিনি  
অথল জনের প্রতি অত্যন্ত উদার ॥ ২ ॥

চাতুর্যৈকনিদানসৌম চপলাপাঞ্জচ্ছটামহুরং  
লাবণ্যামৃতবৌচিলোলিতদৃশং লক্ষ্মীকটাক্ষাদৃতম্।

অন্ধয়—চাতুর্যৈকনিদানসৌম (চাতুর্যাণাং নেত্রাস্তাদিদ্বারেণৈব তত্ত্বজ্ঞাপন রূপাণাং যানি একানি মুখ্যানি নিদানানি আদি কারণানি তেষাং সৌমা অবধিঃ তৎস্঵রূপং) চপলাপাঞ্জচ্ছটামহুরং (চপলো যোগপাদঃ তস্য ছ্ছটয়। শ্রীরাধাঃ মহুরয়তি স্তুতঃ করোতি যঃ তং) লক্ষ্মীকটাক্ষাদৃতঃ (লক্ষ্ম্যাঃ শ্রীরাধায়াঃ কটাক্ষে আদৃতঃ সাদুরং তমভিগ্নিস্তঃ যদ্বা লক্ষ্মীণাং ব্রজদেবৌনাং কটাক্ষে আদৃতং) লাবণ্যামৃতবৌচিলোলিতদৃশং (লাবণ্যামৃতানাং বৌচিভিঃ লোলিতাঃ সত্ত্বফৌকৃতাঃ পশ্চতাং দৃশো যেন তং) কালিন্দীপুলিনাঙ্গনপ্রণয়িনং (কালিন্দ্যাঃ পুলিনান্তেব অঙ্গনানি তেষু প্রণয়িনং) কামাবতারাঙ্গুরং (কামস্ত অবতারঃ প্রাকটং তস্ত অঙ্গুরঃ প্ররোচে যশ্চাং তং) মধুরিম-

টীক।—ততঃ শ্রীকৃষ্ণপার্শ্বে শুমুখ্যায়াঃ পূর্বপ্রভবাহুরাগসৌভাগ্যার্থঃ শ্রীরাধায়াঃ তৎপার্শ্বস্থস্থানাং মধ্যে আজ্ঞানমপি তানৃশীমেকাঃ আমিশ্বাহ। অমা বয়ং তৎপরিবাররূপা বালং তৎ কিশোরমারাঘুমঃ। কালিন্দীপুলিনয়েব মাধবচিত্ত হারিণ্যা মাধববৌচতুঃশালিকাঙ্গা অঙ্গনং তত্ত্ব প্রণয়িনং বিজস্তমিত্যর্থঃ। লক্ষ্ম্যাঃ পরমোঃকঠার্মাঃ শ্রীরাধার্মাঃ কটাক্ষেস্তংপ্রাপ্তাক্ষাদৃতঃ সাদুরং, ব্রজদেবৌনাং কটাক্ষেরাদৃতমপি। চাতুর্যানামবধিক্রপস্তৌলার্থং জাতচাপল্যাপাঞ্জচ্ছটাভির্মহুরং জাতস্তুতম্। তস্মামুখেন্দুর্দশমাদৃক্ষলিতো

অনুবাদ—লীলাচাহুয়া যে কারণে হয়, তাহার সৌমামুক্ত্যে চপল অপাঙ্গ ছটা অর্থাৎ নেত্রাস্তাগে দৃশ্যন দ্বারা সুস্তিত, লাবণ্যামৃত-লক্ষ্মী কর্তৃক সত্ত্বচক্রবিশিষ্ট, যমুনাপুলিনাঙ্গনের

শ্রীকৃষ্ণকর্ণাম্বৃতম্

কাজিলৌপুলনাজনপ্রণয়িনং কামাবতারাঙ্গুরং  
বালং লৌলমুৰো বয়ং অধুরিমস্তারাজ্যমারাধুমঃ ॥ ৩ ॥  
বর্হোভুৎসবিলাসকুস্তলভুরং মাধুর্যমগ্নানং  
প্রোমীলুবঘোবনং প্রবিলসদ্বেণুপ্রণাদাম্বৃতম্।

---

শ্বারাজ্যং (মধুরিম্বাংশ্বারাজ্যং) নৌলং (ইন্দ্রনৌলমনিপ্রভং) বালং (কিশোরং)  
অঞ্চলী বয়ং (তৎপরিবারকুপা বয়ং) আরাধুমঃ (চামরান্দোলনতাম্বুলদানাদিনা  
সেবামহে) ॥ ৩ ॥

**অর্থ**—বর্হোভুৎসবিলাসকুস্তলভুরং (বর্হণাং মঘুরপিছানাং যঃ উভঃসঃ  
শিরোভূষণঃ তস্তু বিলাসঃ আন্দোলনং তদ্যুক্তঃ কুস্তলভুরঃ কেশকলাপে।  
মস্তু তৎ মাধুর্যমগ্নানং (মাধুর্যো মগ্নং আননং যস্তু তৎ) প্রোমীলুব-

---

ঘো লাবণ্যামুতাৰ্ববস্তুম্বৃতবীচিভিলোলিতে সতৃষ্ণীকৃতে দৃশো যস্তু তৎ  
তস্তা দ্বাধারা অপশুক্ষ্যাক্ষলক্ষ্যস্তুতয়া লক্ষ্যা কটাক্ষৈবা আদৃতং সাদৱম্  
উক্তিম্ ॥ ৩ ॥

**জিকা**—প্রথমং তন্ত্রাবণ্যচ্ছটোচ্ছলিতং তচ্ছুষণাম্বুরং গোপীলাবণ্যভূষাদি  
জ্যোতিঃপুত্রং নিবিশেষত্যামুভূয় এব জাতাহ্নাদো লোভাং সসন্দ্রম-  
মাহ। ইদং জ্যোতিঃ অপরপ্রকাশকং মনোনেত্রসায়নং বস্তু নশ্চেতসি

---

বিলাসবিদ্বন্তুরূপং অপ্রাকৃত কামাবতারের অঙ্গুরস্তুরূপ সেই  
নৈশমণি কিশোরকে মধুরিমার সিংহাসন স্বরূপ জানিয়া  
তাহাধনাকরি ॥ ৩ ॥

**অনুবাদ**—যাঁহার শিরোদেশ শিথিপুচ্ছশোভিতকুস্তল সুশো-  
ভিত, যাঁহার চক্ষুবজন উষ্ম হাস্তাদিতে মগ্ন, যাঁহার নবঘোবন  
প্রোমীলিত হইয়াছে, যিনি বেশুনাদাম্বৃতে প্রকৃষ্টকৃপে বিলাস

আপীনস্তনকুট্টলাভিরভিতো গোপীভিরামাধিতং  
জ্যোতিশ্চেতসি নশক। স্তু জগতামেকাভিরামাদ্বুতম্ ॥ ৪ ॥  
মধুরতরস্থিতামৃতবিমুঞ্চমুখামৃকহং  
মদশিখিপিষ্ঠলাহিতমনোজ্ঞকচপ্রচয়ম্ ।

গৌবনং (প্রকর্ষেন উন্মৌলং নবযৌবনং চরমকেশোরং যস্য তৎ) প্রবিলসদ্  
বেগুপ্রণাদামৃতম্ (স্বরালাপাদি ভঙ্গিঃ বিলসস্তো যে বেণোঃ প্রণাদঃ ত  
এব অমৃতানি যশ্চিন् তৎ) আপীনস্তনকুট্টলাভিঃ (আপীনানি ঈষৎ সুলানি  
স্তনকুট্টলানি কুচকোরকানি যাসাঃ তাভিঃ) গোপীভিঃ (ব্রজামুনাভিঃ)  
অভিতঃ (সর্বতঃ চুম্বনালিঙ্গনাদিভিঃ) আরাধিতং (সেবিতং) জগতাম্  
একাভিরামাদ্বুতম্ (একং প্রধানং অভিরামং চ অদ্বুতং চ যং তৎ) জ্যোতিঃ  
(স্বপরপ্রকাশকং মনোনেত্রসায়নম্) রঃ (অস্মাকং) চেতসি (হৃদয়ে) চকাস্ত  
(বিরাজতাম্) ॥ ৪ ॥

অস্ত্রয়— মধুরতরস্থিতামৃতবিমুঞ্চমুখামৃকহং (মধুরতরং ষৎ স্থিতামৃতং  
তেন বিমুঞ্চং মনোহরং মুখামৃকহং যস্ত তৎ) মদশিখিপিষ্ঠলাহিত মনোজ্ঞকচ

চকাস্ত । ঈদৃক ঈদমিতি বিশেষস্ফুর্ত্যাহ । কুণ্ডলমণ্ডিতগঙ্গাধরস্থিতাদীনং  
মাধুর্যে তৎপ্রবাহে মগ্নং । তথা বর্হোজ্ঞস্তু যো বিলাসস্তম্যুক্তঃ কৃস্তুলতঃ  
যস্ত । তথা গোপীভিরভিতশ্চুম্বনালিঙ্গনাদিভিরামাধিতং সেবিতং । কৌচুলীভিঃ  
আপীনানি ঈষৎসুলানি স্তনকুট্টলানি যাসাঃ তাভিঃ, তথা অগতাঃ তৎস্মর্পস-  
ত্রফানাঃ অভিরমণে নাদ্বুতম্ ॥ ৪ ॥

করিতেছেন এবং যিনি গোপীগণের ঈষৎ সুল স্তনকুট্টল ধারা  
পরিসেবিত, সেই জগতের একমাত্র অদ্বুতরমণস্বরূপ চিমুয়জ্ঞাতি  
আমাদের চিষ্ঠে প্রকাশিত হউন ॥ ৪ ॥

ବିଷୟବିଷାମିଷଗ୍ରସନଗୁହୁନି ଚେତସି ଯେ  
ବିପୁଳବିଲୋଚନଂ କିମପି ଧାର ଚକାସ୍ତ ଚିରମ ॥ ୫ ॥  
ମୁକୁଲାୟମାନନୟନାମୁଜେ ବିଭେ  
ମୁରଲୀନିନାଦମକରନ୍ଦନିର୍ଭରମ ।

ଅଚ୍ୟଙ୍କ (ମଦେନ ମତ୍ତାନଂ ଶିଗିନାଂ ପିତ୍ରେଃ ଲାହିତଃ ମନୋଜ୍ଞଃ ମନୋହରଃ  
କଚପ୍ରଚରୋ ସମା ତ୍ଵ) ବିପୁଲ ବିଲୋଚନଂ (ବିପୁଲେ ବିଲୋଚନେ ସମ୍ୟ ତ୍ଵ)  
କିମପି (ଅନ୍ତିର୍ବଚନାୟଂ) ଧାର (ତେଜଃ) ଯେ (ମମ) ବିଷୟବିଷାମିଷଗ୍ରସନଗୁହୁନି  
(ବିଷୟ ଏବ ବିଷୟ ତଦେବ ଆମିଷଂ ତ୍ସା ଗ୍ରସନଂ ତତ୍ତ୍ଵ ଗୁହୁ ଲମ୍ପଟଂ ସଂ ତ୍ସିନ)  
ଚେତସି ଚିରଂ ଚକାସ୍ତ (ବିରାଜତାମ) ॥ ୫ ॥

**ଅର୍ଥ—** ବିଭାବଃ (ଶ୍ରୀକର୍ଣ୍ଣ) ମୁରଲୀନିନାଦମକରନ୍ଦନିର୍ଭରଃ (ମୁରଲୀନିନାଦ ଏବ  
ମକରନ୍ଦନ୍ତେମ ନିର୍ଭରଃ ପୂର୍ଣ୍ଣ) ମୁକୁଲାୟମାନନୟତୁଗ ଗୁମଣୁଳଃ (ମୁକୁରେ ଈବ ଆଚରତ  
ଇତି ମୁକୁଲାୟମାନେ ଦର୍ପଗ୍ରାୟମାନେ ମୁଦ୍ରନୀ କୋମଲେ ଗଣ୍ମଣୁଳେ ସମ୍ମିନ୍ ତ୍ଵ)

**ଟୀକା—** ପୃଷ୍ଠାବୀତ୍ୟା ଇଦଃ କିମପାନିର୍ବଚନାୟଂ ଧାର ଯମ ଚେତସି ଚିରଂ ଚକାସ୍ତ  
କୁତ୍ର ତ୍ସାତ ଚିତ୍ସନ୍ତାପକଞ୍ଜାନ୍ତ ବସବନ୍ଦାତକହାହିସଂ ତଦୟୁତବନ୍ଦାମିଷଂ ଲୋଭ୍ୟଃ  
ଏତଦ୍ୟାସନଂ ବାଟିତ୍ୟାଶ୍ଵାସକରଣ ତତ୍ତ୍ଵ ଗୁହୁ ଲମ୍ପଟଂ ତ୍ସିନ୍ ଯେ ଚେତସି ।  
ଶୌଦଶଃ ତ୍ଵ ବିପୁଲ ନିଷ୍ଟାରେ ଲୋଚନେ ସମ୍ମ, ତଥାମଧୁରତରସ୍ତିତଃ ହାଶ୍ଚାମୃତଃ-  
ତନବିଗୁହ୍କ ମୁଗାସ୍ତୁରତଃ ସମ୍ମ, ତଥା ସୌଭାଗ୍ୟମଦୟୁକ୍ତ ନବଘନନିନ୍ଦିତକାନ୍ତିଶିଖି-  
ପିଷ୍ଟାବତଃସିତଃ ମନୋଜ୍ଞକଚପ୍ରଚୟଃ କେଶବନ୍ଦନଃ ସମ୍ମ ॥ ୫ ॥

**ଅମୁବାଜ—** ନୀତାର ମୁଗପଦ୍ମ ମଧୁରତର ହାଶ୍ଚାମୃତ ଦ୍ଵାରା ମନୋହର,  
ନୀତାର କେଶବିନ୍ଦ୍ୟାମ ମନ୍ଦମନ୍ତ୍ର-ଶିଗିରପିତ୍ର ଦ୍ଵାରା ଶୁଶ୍ରୋଭିତ, ସେଇ  
ବିଶ୍ଵାରନୟନ୍ୟକୁ ଅନୁର୍ବ ଜୋତି ଆମାର ବିଷୟ-ବିଷକ୍ତ ଆମିଷ-  
ଆମ୍ବିଷରେ ଅତି ଲମ୍ପଟ ଚିତ୍ରେ ଉଚ୍ଛଳଭାବେ ପ୍ରକାଶିତ ହଉନ ॥ ୫ ।

মুকুরায়মাণগুদ্ধগুগ্নলং  
মুখপঙ্কজং মনসি মে বিজ্ঞতাম্ ॥ ৬ ॥  
কমনৌয়াকিশোরমুক্তমুর্তেঃ  
কলবেণুকণিতাদৃতানন্দেোঃ ।

মুকুলায়মাননয়নাম্বৃজং (মুকুলে ইব আচরত ইতি মুকুলায়মানে নয়নাম্বৃজে  
যশ্চিন् তৎ) মুখপঙ্কজং (মুখপদ্মং) মে মনসি বিজ্ঞতাম্ (প্রকাশতাম্) ॥ ৬ ॥

**অম্বয়**—কমনৌয়াকিশোরমুক্তমুর্তেঃ (কমনৌয়া কিশোরী নবষৌবনা মুক্তা  
ননোহরা চ মৃত্তির্ষ তস্য) কলবেণুকণিতাদৃতানন্দেোঃ (কলবেণুকণিতঃ  
আদৃতঃ সেবিতঃ আনন্দুঃ মুখচন্দঃ যশ্চ তস্য) মুরারেঃ (মুরা কৃৎসা

**টীকা**—অথ মুখাজ্জ এব লগ্নমনক্ষতয় তদাবির্তবনং প্রার্থ্যতে ।  
বিভোগ্য মুখপঙ্কজং মে মনসি বিজ্ঞতাং প্রকাশতাং । বিভোগ্য মুখপঙ্কজমিতা-  
নির্বিচনায়ত্বং ধ্বনিতং । পঙ্কজহং বানক্তি মুরগীনিমাদ এব মকরব্রহ্মেন  
পূর্ণং, পুনরপানির্বচনৌয়হৃমাহ মুকুল ইবাচরত নয়নাম্বৃজে যশ্চিন্ অনেন  
বিলাসমগ্নত্বং ধ্বনিতং । ন কেবলমিদমগ্নদপি মুকুল ইবাচরত প্রতিবিষ-  
গ্রাহিত্বাং মৃদুনো কোমলে চ গওয়গোল যশ্চিন্ । প্রথমে পক্ষে প্রকাশতাং  
দ্বিতোয়ে চিরং তৃতোয়ে বিশেষণেতি ক্রমেণোঁকষ্টাধিকামেবোক্তং,  
এবমগ্রেহপি ॥ ৬ ॥

**অমুরাদ**—আমার মানস সরোবরে বিভুর মুখপঙ্কজ উদ্দিত  
হউক, যাচাতে দরবিকসিত নয়নাম্বৃজন্ময় ঈষৎ মুকুল প্রায় শোভা  
পায় এবং যাহা মুখলী নিনাদকরিত মকরন্দে পরিপূর্ণ এবং  
যাহাতে মৃদুগওয়গল দর্পণের স্থায় প্রকাশিত ॥ ৬ ॥

ঘ বাচি বিজ্ঞতাং মুরারে  
অধুরিয়ঃ কণিকাপি কাপি কাপি ॥ ৭ ॥  
অদশিথশিথগুবিত্তসং অদনমহরমুফগুথামুজম্।  
অজবধুনযনাঞ্জনরঞ্জিতং বিজয়তাং ঘ বাজ্যজীবিতম্ ॥ ৮ ॥

তদরেকদ্বিতীয় ) মধুরিয়ঃ ( অতিমাধুর্যাসা ) কাপি কাপি কণিকা অপি  
( অল্পকণেশপি ) ঘ ( মে ) বাচি বিজ্ঞতাং ( প্রকাশতাম্ ) ॥ ৭ ॥

**অর্থ—**—অদশিথশিথগুবিত্তসং ( অদশিথশিনঃ মন্ত্রায়ে শিথিনঃ তেষাং  
শিথশানি বিত্তসং যসা তৎ ) অজবধুনযনাঞ্জনরঞ্জিতং ( অজবধুনং নযনানাং  
অঙ্গেঃ বঞ্জিতং ) অদনমহরমুফগুথামুজং ( অদনেন মহরং অলসং তৎক্রিয়াস্তু  
মুফং মুথামুজং মুখপদুং যসা বা অদনমপি মহরযতি তুস্তযতি মুফং শুন্দরং  
মুখামুজং যসা তৎ ) ঘ ( মে ) বাজ্যজীবিতং ( বাজ্যক তস্য  
জীবিতক ) বিজয়তাম্ ॥ ৮ ॥

**টীকা—**—পুনর্জন্মাদ্বিমাধুর্যাস্ফুর্ত্যা সদৈনুমাহ মুরারেমধুরিয়ঃ কণিকাপি।  
অবস্থার্তাবস্থাবদাস্তাঃ বাচ্যাবিউবতু, তত্ত্বাপি কাপি কাপীতিৰ্দৈনুতয়া।  
প্রার্থন হে তবঃ কমনৌয়া কিশোরী মুগ্ধা মনোহরা মুদ্রিষ্ট। কলবেণুকগণ্ঠৈ-  
গ্রাদৃতঃ সর্কতঃ প্রশংস্তো মুখেন্দুর্থস্তু ॥ ৭ ॥

**অনুবাদ—**—কমনৌয়া-কিশোর-মনোহর-মুদ্রিষ্ট হাঁহার ও কলবেণু-  
নাদদ্বারা তাদৃত মুখচন্দ্র হাঁহার, সেই সর্কাঙ্গসুন্দর মুরারিক  
মধুরিমার কণিকা কিছু কিছু আমার দাকে উদয় হউক ॥ ৭ ॥

**অনুবাদ—**—অদমহু মধুরপুচ্ছ বিত্তমণ হাঁহার, কামন্তস্তিত  
মনোহর মুখ দাহার, অজবধুর নযনাঞ্জন দ্বারা যিনি রঞ্জিত,  
আমার বাজ্যজীবন-স্বরূপ সেই কৃষ্ণ জয়যুক্ত হউন ॥ ৮ ॥

পল্লবারুণপাণিপঙ্কজসঙ্গিবেগুরুবাকুলং  
ফুলপাটলপাটলৌপরিবাদিপাদসরোরুহম্ ।

**অন্তর্য—** পল্লবারুণপাণিপঙ্কজ-সঙ্গিবেগুরুবাকুলং ( পল্লবাদপি অকৃণয়ঃঃ পাণিপঙ্কজয়োঃ সঙ্গিনঃ বেণোঃ রবৈঃ আকুলং ) ফুলপাটলপাটলৌপরিবাদিপাদ সরোরুহং ( ফুলঞ্চ পাটলঞ্চ ফুলপাটলং অতঃ শ্঵েতরক্তবর্ণাং পাটলীং পরিবদ্ধিতুঃ নিন্দিতুঃ শীলং যস্য তাদৃশং পাদসরোরুহং যস্য অথবা ফুল্লানি পাটলানি যস্যাং তাঃ পাটলীমিতি ) উল্লসন্ধুরাধরদ্যুতি মঞ্জরীসরসাননং (উল্লসস্তৌ সুধাসারাদপি মধুরা চ যা অধরদ্যুতীনাঃ মঞ্জরী তয়া সরসমাননং যস্য তং ) বল্লবীকুচকুস্তকুস্তমপক্ষিলং ( বল্লবীনাঃ কুচকুস্তকুস্তমেঃ পক্ষিঙ্গঃ

**টীকা—** ততস্তন্মাধুর্যময়স্ববাচাঃ তৎস্বরূপত্বেন কৃত্য। সহর্ষমাহ মদ বাজ্যজীবিতঃ বিজয়তাঃ স্ববিষয়কবচনরূপেণ বিরাজতাম্। কৌদৃশঃ মদেতি। পূর্ববৎ তস্য রত্যক্ষচিহুকৃত্যাহ। মদনেন প্রিয়াধরপানজহর্ণেণ মহুরং সালসমতএব মুঝং মুখাস্তুজং যস্ত। তদেব ব্যনক্তি, ব্রজবধুঃ শ্রীরাধায়াঃ নযনাঞ্জনেন রঞ্জিতঃ চিত্রিতঃ ॥ ৮ ॥

**টীকা—** তস্য স্ববাজ্যস্তমপাসস্তাব্য শরণপত্তিমাত্রং প্রার্থযন্ত পুরোক্তঃ বিবৃণোতি, প্রত্যমযোগ্যমপি যোগাংকর্তৃঃ সমর্থমাশ্রয়ে। পল্লবাদপ্যকৃণয়োঃ পাণিপঙ্কজয়োঃ সঙ্গী যো বেগুন্তস্ত রবৈরাকুলং তদাবেশবিশং। প্রিয়োরশচনাক্তচরণকৃত্যাহ। ফুল্লানি পাটলানি পুল্মাণি ষষ্ঠাঃ তাঃ পাটলীং পরিবদ্ধিতুঃ স্বশ্঵েতাকৃণকাষ্ট্যা তুচ্ছোকর্তৃঃ শীলং যস্ত তাদৃশঃ

**অঙ্গুরাজ—** নবীন পল্লবের অকৃণিমাযুক্ত করপদ্ম সাহায্যে বেগুরবে যিনি গোপীজনকে আকুল করেন, প্রফুল্লিত পাটলিবর্ণ-ওকাণি হাঁহার পাদপদ্ম, উল্লিখিত মধুর অধরকাষ্টি মঞ্জরী ছারা

উল্লসমযুক্তাধরদ্যুতিমঞ্জরীসরসাননং  
বল্লবৌকুচকুষ্টকুষ্টপঙ্কিলং প্রভুমাণ্ডয়ে ॥ ৯ ॥  
অপাঙ্গরেখাভিরভযুরাভিরনজরেখারসরঞ্জিতাভিঃ।  
অগুরুক্ষণং বল্লবমুক্তরীভিরভ্যস্তমানং বিভুমাণ্ডয়ামঃ ॥ ১০ ॥

চর্চিতাঙ্গং প্রভুং। একেন বপুষা এবানন্দকাটিগোপীবাঙ্গাপূর্তিসমর্থং  
অহং) আশ্রয়ে (আশ্রয়ামি) ॥ ৯ ॥

অভয়—বল্লব মুক্তরীভিঃ (গোপীভিঃ) অভযুরাভিঃ (নেত্রভূবেঃ  
অবক্ষণভিঃ) অনঙ্গরেখারসরঞ্জিতাভিঃ (অনঙ্গরেখায়াঃ তৎপরম্পরায়াঃ  
যো বসন্তে বজ্ঞিতাভিঃ ভাবিতাভিঃ) অপাঙ্গরেখাভিঃ (অবিছুল্লম্বত্রান্ত-  
নৃষ্ঠিধার্মাভিঃ) অগুরুক্ষণং অভ্যস্যামানং (সেব্যামানং) বিভুং আশ্রয়ামঃ ॥ ১০ ॥

পাদপদ্মং যস্ত, সহস্রাক্ষণস্যাপি প্রিয়োরশ্চন্দনান্ততয়। পাটলিভুং। ততো-  
ভুজস্তো বা তত্ত্বেভুজগ্নাঞ্জনেন মধুরাধরদ্যুতিমঞ্জরী তয়। সরসমাননং  
যস্ত। তত্ত্বে ব্যৱক্ষি বল্লব্যস্তস্তাঃ কুচকুষ্টমৈঃ পঙ্কিলং চর্চিতাঙ্গম্ ॥ ৯ ॥

**টীকা**—পুনৰ্ত্তসবীভিঃ সমালসমীক্ষ্যমাণমাণ্ডয়ন্নাহ। পূর্ববদ্ধিভুমাণ-  
যামঃ। তস্মৈক্ষণ্যৱৰ্ত্তনান্তি, বল্লবমুক্তরীভিঃ নিরস্তরমপাঙ্গরেখাভিরবিছুল-

নীঢ়ার মথপদ্ম সরস এবং বল্লবৌকুচকুষ্টকুষ্টমদ্বাৰা যিনি চর্চিত,  
আয়োগা পাত্রকে যোগ্য কৰিতে পারেন একপ সমর্থ দেই প্রভুকে  
আমি আশ্রয় কৰি ॥ ৯ ॥

অভুবাদ—যে বিভুকে অপাঙ্গরেখা অর্থাৎ নেতোহৃদপিচ্ছিন্নযুক্ত  
সরস অভাবযুক্ত এবং অনঙ্গরেখা রসদ্বাৰা রঞ্জিত বল্লবমুক্তরীগণ  
নিষেষে ভাবেৰ দ্বাৰা অভুবীলন কৰেন, তাঁড়াকে তাঁমৱো  
আশ্রয় কৰি ॥ ১০ ॥

হৃদয়ে যম হৃদ্যবিভ্রমাণাং  
হৃদয়ং হর্ষবিশাললোলনেত্রে।  
তরুণং ব্রজবালসুন্দরীণাং  
তরুলং কিঞ্চন ধাম সন্নিধত্তাম্ ॥ ১১ ॥

**অন্তর্য—** হৃদ্যবিভ্রমাণাং ( হৃদা হৃদি ভৱা বিভ্রমা ষাসাং তাসাং )  
ব্রজবালসুন্দরীণাং ( ব্রজনবকিষ্ণোরীণাং ) হৃদয়ং ( হৃৎঅঘৰ্তি জানাতৌতি  
হৃদয়জ্ঞং ) তরুলং ( চক্রলং ) হর্ষবিশাললোলনেত্রং ( হর্ষেন বিশালে প্রোঁকুলে  
লোলে চ নেত্রে যস্য তৎ ) তরুণং ( নবকিষ্ণোরং ) কিঞ্চন ধাম  
( অনিক্রিচনীয়ং তেজঃ ) যম হৃদয়ে সন্নিধত্তাম্ ( সান্নিধ্যং নভতাম ) ॥ ১১ ॥

নেত্রাস্তদৃষ্টিধারাভিঃ পুষ্পাঙ্গাহরণকালে নেত্রাস্তে তৎসূর্যৰ্থং মূহৰতাস্তমান-  
মাবর্ত্যমানম্ । সখী স্বভাবচরিতমাহ । অনঙ্গ স্বস্থবিষয়কপ্রেরণে  
যো রেখারসোহিবিছিন্নতায়ারসস্তেন ভাবিতাভিঃ । সখীত্বং সম্পাদযুগ্মাহ—  
অভঙ্গুরাভিন্নায়িকাত্মে ভঙ্গুর দৃষ্ট্যোচিত্যাঃ ॥ ১০ ॥

**টীকা—** অথাত্বানস্তদুগতদ্বেন সহদি তদ্বেব ক্ষুভিঃ সদৈন্তমাশাস্তে । যদি  
হৃদয়ে কিঞ্চন ধাম পূর্ব-নিদিষ্টানির্বিচনীয়-মাধুর্যং সন্নিধত্তাং সন্নিধাবপ্যাপ-  
বিশেদিতি দৈন্যং । কৌদৃশং তরুণং তাঙ্গণ্যাঙ্গং শে হিতং । তদ্বেব বাঙ্গয়তি ।  
হৃদয়ঙ্গমানাং বিশাসানাং হৃদয়মাণ্য়ং । তদ্বেবাহ । অপাকরেধাভিরভাস্ত-  
মানদ্বেন যো হর্ষস্তেন বিস্তোর্ণে সতক্ষে লোলে চক্রলে নেত্রে ষষ্ঠ । অতএব  
ব্রজবালসুন্দরীণাং তরুলং হারমধ্যানায়কমণিবদ্ধতীব ক্ষুরসং ॥ ১১ ॥

**অনুবাদ—** অন্তরের বিজ্ঞমসমূহে যিনি অভিজ্ঞ এবং হৃষিকাৰা  
যীহার বিশাল নেত্রেৰ চক্রল, তরুণ হইয়াও যিনি ব্রজবাল  
সুন্দরীদিগেৰ সম্বৰ্ক চাকল্যবিশিষ্ট, সেষ্ট অনিক্রিচনীয় জোতি-  
পুঁজ তামাৱ হৃদয়ে সন্নিহিত হউন ॥ ১১ ॥

ନିଖିଲ-ଭୁବନ-ଜଙ୍ଗାନିତାଲୌଳାସ୍ପଦଭ୍ୟାଃ  
କମଳବିପନବାଘୀ-ଗର୍ବ-ସର୍ବକ୍ଷସାଭ୍ୟାମ୍ ।  
ପ୍ରଗମଦଭୟଦାନପ୍ରୋତ୍ତାତ୍ମଭ୍ୟାଃ  
କିମପି ବହୁ ଚେତଃ କୃଷ୍ଣପାଦାମୁଜ୍ଜାଭ୍ୟାମ୍ ॥ ୧୨ ॥

**ଅର୍ଥ—** କମଳବିପନବାଘୀ-ଗର୍ବ-ସର୍ବକ୍ଷସାଭ୍ୟାଃ (କମଳାନାଃ ବିପିନାନି  
ଭ୍ୟାଃ ବିଧାନାଃ ଶ୍ରୀନାଃ ଗର୍ବସା ସର୍ବକ୍ଷସ ହେବକ ସେ ତାଭ୍ୟାଃ) ନିଖିଲ-  
ଭୁବନ-ଜଙ୍ଗାନିତାଲୌଳାସ୍ପଦଭ୍ୟାଃ (ନିଖିଲଭୁବନେ ଯା ଲକ୍ଷ୍ମୀଃ ଶୋଭାଃ ତାସାଃ  
ଭ୍ୟା ଯ ଲୌଳା ତାମାଃ ଆସ୍ପଦ କଲିଗୁର୍କଳାପେ ସେ ତାଭ୍ୟାଃ) ପ୍ରଗମଦଭୟଦାନ-  
ପ୍ରୋତ୍ତାତ୍ମଭ୍ୟାଃ (ପ୍ରକର୍ଷନ ରମ୍ଭନାଂ ଅଭୟଦାନେନ ଯା ପ୍ରୋତ୍ତିଃ ଗରିମା  
କୁଞ୍ଚ ପଢ଼ିବୁବେ ଅଭିଶେଷରୁଦ୍ଧତେ ସେ ତାଭ୍ୟାଃ) କୃଷ୍ଣପାଦାମୁଜ୍ଜାଭ୍ୟାଃ (କୃଷ୍ଣଶ୍ରୀ  
ମେଣ୍ଟିପାଦମୁଜ୍ଜାଭ୍ୟାଃ ଚରଣପକ୍ଷଜ୍ଞଭ୍ୟାଃ) କିମପି (ସମ୍ବାହନାଦି ଶୁଖଂ ମମ)  
ଚେତଃ (ଚିତ୍ତ) ବହୁ (ଆଶ୍ରଯତୁ) ॥ ୧୨ ॥

**ଟିକା—** ତତୋଭ୍ୟାଃ କଠିଯା କୁରିତପାଦାତ୍ମ ତୟା ଶୁଖାବିଷ୍ଟନ୍ତଦେବ ପ୍ରାର୍ଥିତେ ।  
ଯମ ଚେତଃ କୃଷ୍ଣପାଦାମୁଜ୍ଜାଭ୍ୟାଃ କିମପି ଶୁଖଃ ନିରମ୍ଭରମାପୋତୁ । କୌନ୍ଦିଗ୍ଭ୍ୟାଃ  
ବୈକୁଣ୍ଠନିମସିଲୋକେମୁ ଯା ଶୋଭାମାସପତ୍ରହତ୍ତାମାଃ ନିତାଲୌଳା ତମ୍ଭା ଆସ୍ପଦେ  
ଗୁହେ ତାଭ୍ୟାମ୍ । ଅତିରି ତତ୍ତ୍ଵକମଳବନଶ୍ରୀନାଃ ସୌଗଙ୍ଗ୍ୟାଦିଙ୍ଗିଷେରୋ  
ଗର୍ବଶ୍ରୀ ସର୍ବକ୍ଷସ କେବକେ ସେ ତାଭ୍ୟାମ୍ । ଏବଂ ଚେତ କଥଃ ତାଭ୍ୟାଃ ତଃ ପ୍ରାପ୍ତି-  
ଶିତ୍ୟାଃ—ପ୍ରଗମଦା—କୁତୁପରମାମହେତ୍ୟା ଯନ୍ତ୍ରଭୟଦାନଃ ତତ୍ର ଯା ପ୍ରୋତ୍ତିରସାଧାରଣ-  
ଗର୍ବବିକରଣ ତୟାଭ୍ୟାଃ ତେ ତାଭ୍ୟାଃ ॥ ୧୨ ॥

**ଅର୍ଥବାଦ—** ନିଖିଲ ଭୁବନ ଲକ୍ଷ୍ମୀର ନିତାଲୌଳାସ୍ପଦମ୍ବର୍କପ, କମଳ-  
ବନପାଥର ଗର୍ବତାରୀ, ଅଣ୍ଟି ଜନେର ଅଭୟପ୍ରଦାନେ ନିପୁଣ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ-  
ପାଦକୁ ଆମାୟ ଚିର୍କ କେନ ଅନିର୍ବିଚନ୍ନୀର ଶୁଖ ବନ୍ଦ କରନ ॥ ୧୨ ॥

প্রণয়পরিণতাভ্যাং শ্রীভুবনাভ্যাং  
প্রতিপদলিতাভ্যাং প্রত্যহং নৃত্বাভ্যাম्।  
প্রতিমুহুরধিকাভ্যাং প্রকৃতোচনাভ্যাং  
প্রবহতু হৃদয়ে নঃ প্রাণনাথঃ কিশোরঃ ॥ ১৩ ॥

**অম্বয়—**কিশোরঃ (নবঘৌবনস্তঃ) প্রাণনাথঃ প্রণয়পরিণতাভ্যাং  
(পুণ্ডৈঃ পরিণতাভাং ঘটিতাভাং) শ্রীভুবনাভ্যাং (শ্রীঃ শোভা তত্ত্বসা-  
ত্তদতিশয়সা আলম্বনাভ্যাং আশ্রমাভ্যাং) প্রত্যহং (প্রতিদিনং) নৃত্বাভ্যাং  
(নবনবায়মানাভ্যাং) প্রতিমুহুরধিকাভ্যাং (প্রতি মুহঃ ক্ষণে ক্ষণে  
অধিকাভ্যাং শোভাদিভিঃ উচ্ছলিতাভ্যাং) প্রতিপদলিতাভ্যাং (প্রতিপদং  
পদে পদে নিমেষে নিমেষে ললিতাভ্যাং অতিমনোহৃত্বাভ্যাং) প্রকৃতোচন-  
নাভ্যাং (প্রকৃতু প্রকাশমানে লোচনে তাভ্যাং) নঃ (অস্মাকং)  
হৃদয়ে প্রবহতু (সর্বদা হৃদয়ং আপ্নাবয়তু) ॥ ১৩ ॥

**টীকা—**পুনস্ত্রেত্সুর্ত্তাহুরঞ্জিতঃ তত্ত্বাত্পান সঙ্গামসং প্রাৰ্থিতে ।  
প্রাণেশঃ কিশোরো নঃ সংবৰ্ষমস্মাকং হৃদয়ে প্রকৃতু লোচনাভামূলকিতঃ  
সন্ত প্রবহতু খবিচ্ছিন্নং শুণতু । কৌন্তগত্তাম্ । শ্রীগাধাবিষয়কপ্রেষে পঞ্চ-  
গতাভ্যাং অতএব শ্রিষ্ঠঃ সশ্বিতেক্ষণাদিশোভাসম্পত্তেরস্তাতিশয়াত্মাভ্যা-  
ম্ভ্যাম্ । কথং তৎপ্রেমাহৃবগতিঃ । প্রত্যহং দিনে দিনে নৃত্বাভ্যাং  
পুনঃ সাশচ্যামাহ প্রতিপদং প্রতিষ্ঠণঃ ললিতাভাং এতদপি কৃতঃ ?  
প্রতিমুহুর্বারং বাৱং নিমেষে নিমেষে ইত্যার্থঃ অধিকাভ্যাং প্রণয়োভাদিভি-  
ক্ষেত্রলিতাভ্যাম্ ॥ ১৩ ॥

**অমুবাদ—**প্রণয়-পরিণত, শোভার আলম্বন, পদেপদে ললিত,  
প্রতিদিন নৃত্ব, অধিকণ মুখবর্জনশীল, প্রকৃতুরিত লোচনকৰ হাতো  
আঁঘাদের হৃদয়ে কিশোরক্ষণ প্রাণনাথ প্রযহমান হউন ॥ ১৩ ॥

মাধুর্যবারিধিমদামৃতরঞ্জনভঙ্গী-  
শৃঙ্গারসঙ্কুলিতশীত-কিশোরবেশম্ ।  
আমন্দ-হাস-ললিতানন-চন্দ্রবিষ-  
মানসংপ্রবমনুপ্রবতাঃ অনো মে ॥ ১৪ ॥

অহম—মে (মম) মনঃ আমন্দহাসললিতাননচন্দ্রবিষঃ (আমন্দঃ  
অতিমন্দঃ যো হাসঃ তেন ললিতঃ অতিমনোহরঃ আননচন্দ্রবিষঃ আননমেব  
চন্দস্য বিষঃ মণজঃ যস্ত তঃ) মাধুর্যবারিধিমদামৃতরঞ্জনভঙ্গারসঙ্কুলিত  
শীত-কিশোরবেশম্ (মাধুর্যাণাঃ সৌন্দর্যাণাঃ বারিধিঃ সমুদ্রঃ তত্ত  
টৈকাতাঃ যে মদামৃতরঞ্গাঃ তেষাঃ তঙ্গ্যা ছটয়া শৃঙ্গারেণ বেশরচনেন  
সঙ্কুলিতঃ যুক্তঃ চ শীতঃ সর্বজ্ঞপ্রহরঃ চ কিশোরবেষঃ যস্ত তঃ) আনন্দ  
সংপ্রবঃ (সর্বাপ্রাবকোচ্ছলিতানন প্রবাহঃ) তনুপ্রবতাঃ (উন্মজননিমজ্জ-  
নাদিতিঃ অত্রৈব আকৃত্তাম্) ॥ ১৪ ॥

**টীকা**—পুনস্ত্র্যাধৃৎসমুদ্রস্ত্র পারাবারবহিতত্ত্বমনুভবমুজনাবগাহনমাত্রঃ  
প্রার্থযতে । মে মন আনন্দসংপ্রবঃ সর্বপ্রাবকানন্দপুরঃ অনু নিরস্তরঃ প্রবতাঃ  
নিমজ্জনেনুজ্জনাদিভিবিক্রীড়তাম্ । সমুদ্রত্বমাপাদয়রাহ । আ ঈষমন্দহাসেন  
ললিতঃ আনন-চন্দ্রবিষঃ যস্ত । প্রিয়াপাঙ্গালোকেনেষমনোবিকাশামুন-  
হসিতমিদম্ । অতএবাস্ত চন্দ্রাংশৃঙ্গলিতো যো মাধুর্যবারিধিস্তত্ত্বোদ্ধতে ।

**অমুবাদ**—মাধুর্যসাগরোথিত কন্দর্পমদের তরঙ্গভঙ্গী দ্বারা  
যে শৃঙ্গার অর্ধাং বেশ রচনা, তদ্বারা সর্ব তাপহর যে কিশোর-  
বেশ এবং তানন্দতাস দ্বারা সুলিত যে ক্ষফানন চন্দ্রবিষ তাহা  
আনন্দ সংপ্রব অর্ধাং নৌকাকাপে আমার মনোরূপ সরোবরে  
ভাসমান ইউক ॥ ১৪ ॥

অব্যাজমঞ্জুলমুখামুজ-মুঞ্চভাবৈ-  
রাস্বাদ্যমান-নিজবেগুবিনোদনাদম্।  
আকৌড়তামুণ-পাদসরোকুহাভ্যা-  
মাদ্রে' মদৌয়স্তদয়ে ভুবনার্জমোজঃ ॥ ১৫ ॥

**অস্ত্রয়—**আস্বাদ্যমাননিজবেগুবিনোদনাদম্ (শ্রীরাধয়া আস্বাদ্যমানঃ  
নিজঃ স্বপ্রেরণনিমিত্তকঃ বেগুবিনোদনাদঃ যস্ত তৎ) ভুবনার্জং (ভুবনঃ অগং  
আর্দং স্বিঞ্চভূতং যস্মাং তৎ) ওজঃ (তেজঃ) অব্যাজমঞ্জুলমুখামুঞ্চভাবৈঃ  
(অব্যাজঃ স্বাভাবিকং মঞ্জুলং স্বন্দরং যঃ মুখামুজং তস্ত মুঞ্চঃ সক্তেতানি-  
রূপের্মনোহরৈর্ভাবৈঃ) অকুণপাদ সরোকুহাভ্যাং (অকুণে যে পাদ-সরোকুহে  
তাভ্যাং) আদ্রে' মদৌয় হস্তয়ে আকৌড়তাম্ (নয়ৌনত্যাত্ম) ॥ ১৫ ॥

যো মদো অগন্মোহকাভাস এবামু মনোনষনার্ত্তকরণাত্ম যে তরঙ্গ  
অধিকাধিকোচ্ছলনানি তৈর্যা ভঙ্গ পরিপাটী ষত্র তাদৃশেন শৃঙ্খারেণ শৃঙ্খা-  
রসেন সক্ষুলিতো ব্যাপ্তঃ অতএব শীতঃ সর্বতাপশমকঃ কিশোরোচিত্তে  
বেশো যস্ত ॥ ১৪ ॥

**টীকা—**তদানন্দসংপ্রবং স্বয়মহৃত্য স্বসক্ষিহত্যপি তথাশাস্তে । ওজঃ  
পূর্বোক্তানন্দসংপ্রবং মদৌয়ানামপি হস্তয়ে আসম্যক কৌড়তাম্ । তত্ত তত্ত্বো-  
গ্যাতামাহ । অকুণপাদসরোকুহাভ্যাং আদ্রে আশ্রমাত্রেণ তদৰ্থোগীকৃতে ।  
হস্তযস্ত প্রাকৃতত্ত্বমাশক্ত্য সমাদধাতি । ভুবনম্প্যার্জ্জিতুঃ সমর্থঃ । তত্ত হেতুঃ ।

**অমুবাদ—**সহজ শৃঙ্গর মুখপদ্মের মনোহর ভাবস্থারা দিনি  
সৌয় বেগুনাদ বিনোদ আস্বাদন করেন, সেই ওজঃস্বরূপ ভুবনার্জ-  
কারী আনন্দ সংপ্রব নিজ অকুণ পাদপদ্মস্থারা আমার আকু-  
হস্তয়ে কৌড়া করুন ॥ ১৬ ॥

মণিনূপুরবাচালং বন্দেতচরণং বিভোঃ ।  
ললিতানি যদৌয়ানি লক্ষ্মাণি ব্রজবীর্থিষু ॥ ১৬ ॥  
অম চের্তসি শুরভু বল্লবৈ-বিভোঃ-  
মণিনূপুর-ওণয়-মঙ্গুশিঞ্জিতম্ ।

অশুয়—বিভোঃ (অলক্ষ্মিগতিসমর্থস্য) মণিনূপুরবাচালং (মণিময়-  
নূপুরভাঃ বাচালং শব্দায়মানং) তৎ (প্রসিদ্ধং চরণং বন্দে, যদৌয়ানি  
(চক্রণসম্বন্ধানি) ললিতানি (মনোহরাণি) লক্ষ্মাণি (ধ্বজবজ্রাদি  
চিহ্নাণি) ব্রজবীর্থিষু রাজস্তে ॥ ১৬ ॥

অশুয়—বল্লবাবিভোঃ (রাধানাথস্ত) কমলাবনেচরকলিন্দকন্তকাকল-  
হঃসকটকলকৃজ্জিতাদৃতঃ (কমলায়াঃ লক্ষ্ম্যাঃ বনেচরাঃ পদ্মবনেচরাঃ কলিন্দ-

অগ্রাজমঙ্গুলং সহজ শুন্দরং যনুগ্রামুজং তস্ত যে মুঢ়া মনোহরভাব-  
প্রকাশনরূপাঃ কটাক্ষাদয়স্তেঃ সহ প্রিয়যাস্তাত্মানো নিজঃ অসাধারণে  
বেদেঃ বিনোদনাদে নিগঢ়প্রেরণরূপে নাদো যস্ত ॥ ১৫ ॥

টীকা—অথ চরণ বর্ণনে তল্লালাবিশেষস্ফুর্ত্যা তদ্বর্ণনায়দে তদ্বিসরো  
স্তুরলং চরণং প্রণমতি । বিভোঃ সর্বসমাধানপূর্বকাভিসরণসমর্থস্ত তচ্চরণ-  
শোঁস্তুকোন শ্রেণিমনায়োস্তুরলং বন্দে । তদেব ব্যৱক্তি, মণিনূপুরভাঃ  
বাচালং ক্রতগত্যা মুখবং । যদৌয়ানি চিহ্নানি ব্রজবাথিনু অভিসরণসংকৌণ-  
ধার্মে দিবাজস্তে দৈর্ঘ্যভীরাগতত্ত্বানপি বন্দ ইত্যার্থঃ ॥ ১৬ ॥

অশুবাদ—আজের পথে পথে যে চরণের চিহ্ন সকল শুন্দরকূপে  
শোভা পাই সেই মণিনূপুরধনিত কৃষ্ণের চরণ বন্দনা করি ॥ ১৬ ॥

অশুবাদ—কমলাবনেচর যনুনা টৌরস্ত কলহংস-কষ্টকলকুজন-  
ধারা সমাদৃত শীরাধাৰ নূপুরধনিযুক্ত বল্লবাপতি কৃষ্ণে

কংলা-বনেচর-কলিষ্ম-কণ্ঠকা-  
কলহংস-কর্ণ-কলকৃজিতাদৃতম् ॥ ১৭ ॥  
তরুণারুণ-করুণাময়-বিপুলায়তনয়নঃ  
কংলাকুচকলসৌভরবিপুলোকৃতপুলকম্ ।

কণ্ঠাকায়াঃ যমুনায়াঃ কলহংসাস্তেঃ কলকর্ণকৃজিতেঃ কলানি অব্যক্তমধূমাণি  
বাণি কঠকৃজিতানি তৈঃ আদৃতঃ যত্নেনাভ্যসিতঃ ) মণিন্পুরপ্রণয়ি-  
মঙ্গুশিঞ্জিতঃ ( মণিন্পুরয়োঃ প্রণয়ো বিশ্বতে যয়োঃ পাদয়োঃ তয়োঃ  
মঙ্গুমনোহরঃ শিঞ্জিতঃ শব্দিতঃ ) মম চেতসি স্ফুরতু ॥ ১৭ ॥

**অন্তর্য**—তরুণারুণ-করুণাময়-বিপুলায়ত-নয়নঃ ( তরুণে মদনমদোক্ষা-  
রিণী মধুপানেন চ অরুণে রক্তিমাতে করুণাময়ে বিপুলে আয়তে চ নয়নে  
যস্য তৎ ) কমলাকুচকলসৌভরবিপুলোকৃতপুলকঃ ( কমলাস্ত্রাঃ শ্রীরাধায়াঃ  
কুচকলসয়োর্তরেণ স্পর্শাতিশয়েণ বিপুলোকৃতঃ পুলকোঃ যস্য তৎ )

**টীকা**—তল্লোলাবিশেষস্ত রহশ্যভাদীক্ষিতেনৈব তথাহ বলব্যাঃ  
শ্রীরাধায়াঃ বিভোয়ুর্গপদনেকক্রিয়াপ্রবৌগরমণস্ত মনোহর-ভূষণানাঃ ধৰনির্মম  
চেতসি স্ফুরতু । তল্লোলাবিশেষব্যাঙ্গকয়েবাহ, মণিন্পুরয়োঃ প্রণয়োহস্তি যত্ন  
তৎ, বল্লব্যা ন্পুরধৰনিমিশ্রিতমিত্যর্থঃ । অনেন লৌলাবিশেষঃ স্ফুচিতঃ । কিঞ্চিৎ  
কমলায়াঃ শ্রীরাধায়াঃ বনে চরস্তো ষে তৎপালিতাঃ কালিন্দীকলহংসাস্তেবাঃ  
তদীয়ত্বেনাদাবিষ্টতয়া কষ্টস্থিতমধূমাশূটধনিভিবাদৃতঃ তচ্ছিতাহংগত্যা  
স্থিতমিত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

আলঙ্কার সংগৃহের মনোজ্ঞধ্বনি আমার চিত্তে স্ফুটি লাভ  
করুক ॥ ১৭ ॥

**অন্তর্বাক্ষ**—যাঁহার তরুণ অরুণ-সদৃশ, করুণাময় বিপুল বিস্তৃত  
নয়ন, কমলার কুচ কমলকরে যাঁহার অত্যাক্ষ পুলক উৎপাদি

ମୁରଲୀରବ-ତରଳୀକୃତ-ମୁନିମାନସନଲିନଃ  
ଏହ ଖେଲତୁ ଅଦେଚେତସି ମଧୁରାଧରମଗୃତମ୍ ॥ ୧୮ ॥  
ଆମୁକ୍ଷମର୍ଜନଯନାଶୁଜୁଷ୍ଟ୍ୟମାନ-  
ହର୍ଷାକୁଳତ୍ରଜବଧୁମଧୁରାନନ୍ଦେଃ ।

---

ମୁରଲୀରବ-ତରଳୀକୃତ-ମୁନିମାନସନଲିନଃ ( ମୁରଲୀରବେଣ ତରଳୀକୃତାନି ଆମ୍ବୀ-  
କୃତାଣି ମୁନାନାଂ ମୌଣଶୀଳାନାଂ ମାନସନଲିନାନି ଯେନ ତ୍ୟ ) ମଧୁରାଧରଃ  
( ମଧୁରଃ ସ୍ଵାଦୁଃ ମନୋହରଙ୍ଗ ଅଧରୋ ଯନ୍ତ୍ର ତ୍ୟ ) ଅମୃତଃ ( ମଧୁରାଦପି ମଧୁରଃ )  
ଏହ ଅଦେଚେତସି ( ତର୍ଦ୍ଦେଶ ମତ୍ତାୟମାନେ ହନ୍ତି ) ଖେଲତୁ ( ବିଲସତ୍ତଃ ) ॥ ୧୮ ॥

---

**ତୀର୍କା—**ଅଥ ତଂକେଳାବସାନକ୍ଷୁର୍ତ୍ତା ପ୍ରିୟାଶ୍ରମାବଲୋକବ୍ୟାଗ୍ରତାୟାମପି ତ୍ୟ-  
କାଲୀନ-ତଦୟଶୋଭାବିଶେଷାଲୋକୋଂସ୍କୁକତୟା ତଲ୍ଲଜ୍ଜାଈଶ୍ଵିଲ୍ୟାୟ ବଂଶୀବାଦ୍-  
ମଧୁରୀକୃତଶ୍ଵାସୁତ୍ସାବିର୍ତ୍ତାବମାଶାନ୍ତେ । ଇଦମଗୃତଃ ଏହ ହର୍ଷଯୁକ୍ତଚେତସି ଉଦ୍‌ଗେବ  
ବିଲସତୁ । ସ୍ଵାଶ୍ରମାଧାନନ୍ଦକ୍ଷୁର୍ତ୍ତା ଚେତସୋ ହର୍ଷଃ କୃତୋହଗୃତଃ ତଚ୍ଛୁଷ୍-  
ନାକୁତୟା ମଧୁରୋହରୋ ସତ୍ର, କିଞ୍ଚ ଭୁବନେ ରତ୍ୟନ୍ତେ ପ୍ରାକୃତ କଟାକ୍ଷାଦିକେ  
ଜାଗରାଦର୍ଶନେ ପ୍ରିୟାଶ୍ରମେକ୍ଷ୍ୟା କରୁଣାପ୍ରଚୁରେ ପ୍ରତ୍ୟଙ୍ଗାଦ୍ଵୁତଶୋଭାଲୋକ-  
ବିଶ୍ସବାହିପୁଣେ ତଦ୍ଵୀକ୍ଷଣାୟାରେ ରେତ୍ରେ ଯନ୍ତ୍ର, ଅନ୍ତଦପି କମଳାୟାଃ ଶ୍ରୀରାଧାରୀଃ  
ଶୁଚକଳଶ୍ଵାଭବେଣ ଶୋଭାତିଶ୍ୟେନ ବିନ୍ଦ୍ଵାରିତଃ ପୁଲକୋ ଯନ୍ତ୍ର, ଅତକୁଦ୍ଵୀକ୍ଷଣାସ  
ମୁରଲୀରବେଣ ତରଳାକୃତଃ ଲଙ୍ଘାତିଶ୍ୟିଲାକୃତଃ ମୁନେଲଙ୍ଘାମୋନାୟାଃ ଶ୍ଵାସ  
ମାନସନଲିନଃ ଯେନ ॥ ୧୮ ॥

---

ତହେଯାଛେ, ମୁରଲୀରବ ଧାରା ମୁନିଜନେର ମାନସ-ପଦ୍ମକେ ଯିନି ତରଳ  
ଶିଥିଲ କରିଯାଛେନ, ସେଇ ମଧୁର ଅଧରଶ୍ଵିତ ଅମୃତ ଆମାର ମନେ  
ଥୋଳା କରକ ॥ ୧୮ ॥

**ଅନୁବାଦ—**ସମ୍ୟକ୍ ମନୋହରଙ୍ଗପେ ଅର୍ଦ୍ଧ ନୟନମୁହେର ଧାରା  
ଶ୍ରୀକୁଳ ବ୍ରତବଧୁର ମଧୁରାନର କ୍ଷେତ୍ର ଧାରା ଧାରା ଚୁମ୍ବ୍ୟମାନ ଏବଂ

অ. রক্তবেণুরবমাত্রকিশোরমূর্তি-  
রাবিভূবন্ত মম চেতসি কেহপি ভাবাঃ ॥ ১৯ ॥  
কলকণিতকঙ্গং কর্ণনিরক্ষপীতাহুবং  
ন্দুম্প্রস্থতকুন্তনং গালিতবহুবং বিভোঃ ।

**অন্তর্য**—আরক্তবেণুরবং আত্মকিশোরমূর্তিঃ (আরক্তবেণুরবং যথা স্তোত্রে আত্মা গৃহীতা কোটীমন্থস্তোন প্রকাশিতা কিশোরমূর্তির্থেন তস্তু) আমুঞ্জং অর্কনযনামুজচুষ্মামান-হর্ষা-কুল-ব্রজবধূরূপনেন্দোঃ (আসম্যক মুঞ্জং মনোহরং অর্কনযনামুজেন চুষ্মামানো হর্ষাকুলায়াঃ হর্ষেণ আকুলা এব ব্রজবধুঃ শ্রীরাধা তস্তুঃ মধুরং যৎ আননং তদেব ইন্দুঃ যেন তস্য) কেহপি ভাবাঃ মম চেতসি আবিভূবন্ত ॥ ১৯ ॥

**অন্তর্য**—বিভোঃ (নানাবিধ বিলাস সমর্থস্য) কর্ণনিরক্ষপীতাহুবং (নাযকস্য নায়িকাভ্যাং কর্তৃঃ নিরক্ষং ধৃতং পৌত্রাহুবং যশ্চিন্ত তৎ

**টীকা**— তদশ্রৈকনিদানমূরলীরবমেব বিবৃংশ্টদ্বিভাবমাশাত্তে। আসম্যকাৰন্তং বেণুরবং যথা স্তোত্রে আত্মা প্রকটীকৃতা কিশোর-মৃত্তিজ্ঞছচিত্ত-ব্যনক্তি। আমুঞ্জং আ সম্যক মুঞ্জং যথা স্তোত্রা অর্কনযনামুজেন চুষ্মামানো হর্ষাবিষ্টায়া ব্রজবধুঃ মধুরূপনেন্দুর্থেন। তাঃ বেণুনামাক্ষিণং বিধাৰ উৎপ্রেক্ষতে ইত্যার্থঃ ॥ ১৯ ॥

বেণুবাদন আরন্ত মাত্র যিনি কিশোর-মৃত্তি প্রকাশ করেন সেই  
পুরুষ সম্বন্ধে কতকগুলি ভাব আমাৰ মনে আবিষ্ট ত হউক ॥ ১৯ ॥  
**অন্তুবাদ**—কঙ্গণেৱ কণ কণিতশব্দ হস্তুষ্মারাপীতাহুব নিরোধ,

অন্তুবাদ—কঙ্গণেৱ কণ কণিতশব্দ হস্তুষ্মারাপীতাহুব নিরোধ,  
ক্ষমেৱ স্বারা প্রস্তুত কৃত্তল, গলিত শিথিপিঙ্গ তুষণ, শজাৰ

পুনঃ প্রকৃতিচাপলং প্রণয়িগীভুজায়স্ত্রিতং  
মম শ্ফুরতু মানসে মদনকেলিশযোথিতম্ ॥ ২০ ॥  
স্তোকস্তোকনিকৃধ্যমানমৃদুলপ্রস্তান্দিমন্দশ্চিতং  
প্রেমোন্দেনির্গলপ্রস্তরপ্রব্যক্তরোমেদগমম্ ।

অতঃ ) কলকণ্ঠিকশং ( কলাণি অব্যক্তমধুরাণি কণিতাণি যেষাঃ  
তাণি কঙগাণি ষশ্বিন् তৎ ) ক্লমপ্রস্তুতকুস্তলং ( ক্লমেন ক্লাস্ত্যা প্রকর্ষেণ স্তুৎং  
বিলুণিতং কুস্তলং ষশ্বিন্ তৎ ) গলিতবহুভূষং ( গলিতে শংসিতে উভয়োঃ  
বহুভূবে ষত্র তৎ ) প্রকৃতিচাপলং ( প্রকৃত্যা স্বত্বাবেন চাপলং ষশ্বিন্ তৎ )  
পুনঃ প্রণয়িগীভুজায়স্ত্রিতং ( প্রণয়িন্যাঃ শ্রীরাধ্যাঃ ভুজাভ্যাঃ যস্ত্রিতং  
গাঢ়ালিত্তিতং ষত্র তৎ ) মদনকেলিশযোথিতং ( মদনকেলিশয্যায়াঃ  
উত্তিতং উথানং ) মম মানসে শ্ফুরতু ॥ ২০ ॥

**অর্থ—**স্তোকস্তোকনিকৃধ্যমানমৃদুলপ্রস্তান্দিমন্দশ্চিতং ( স্তোকস্তোক-  
মলাঙ্গং নিকৃধ্যমানং মৃদুলং প্রস্তান্দি প্রকর্ষেণ বিকসচ মন্দশ্চিতং ষশ্বিন্

**টিকা—**অথ তৎকেলিশযোথানমাশাস্তে । বিভোরথ শুলৌলস্ত  
মদনকেলিশয্যাত উত্তিতমুখ্যানং মম মানসে শ্ফুরতু (ভাবে তৎঃ) । কৌদূশঃ  
বস্ত্রাদিসম্ভাবনাং কলকণ্ঠিকানি কঙগাণি ষত্র । কিঞ্চ প্রণয়িন্যাঃ করাভ্যাঃ  
নিরোধে ষত্র ॥ ২০ ॥

চাপল্য, প্রণয়ণার ভুজবয়ে যস্ত্রিতাবস্থা, এই সব লক্ষণে লক্ষিত  
কৃষ্ণের মদনকেলি শয়োথান লৌলা আমার চিত্তে শ্ফুর্তি প্রাপ্ত  
ইষ্টেক ॥ ২০ ॥

**অনুবাদ—**অল্প অল্প নিকৃধ্যমান কোমল বিকসিত মন্দ  
হাস্তমুক্ত । আবার প্রেমের উজ্জে ক্রমে অসারিত ও প্রকৃষ্টকৃপে

শ্রোতুঃ শ্রোত্রমনোহরং অজবধূলৌলামিথোজলিতঃ  
মিথ্যাস্মাপমুপাস্থহে ভগবতঃ ক্রৌড়ানিমৌলদৃশঃ ॥ ২১ ॥

তৎ । প্রমোদ্দেননির্গলপ্রস্মরপ্রব্যক্তরোমোদগমঃ ( প্রেমোদ্দেন নির্গলাঃ যষ্টৈবপি নিরোক্তঃ অসমর্থাঃ প্রস্মরাঃ প্রকাশমানা রোমোদগমা রোমাণঃ দুল্গামা যশ্চিন্ত । তৎ ) শ্রোত্রমনোহরং ( শ্রোত্রঃ মন্ত হরতি ইতি তৎ ) অজবধূলৌলামিথোজলিতঃ ( অজবধূনাঃ লৌলয়া যশ্চিন্ত পরস্পরঃ জলিতঃ তৎ ) শ্রোতুঃ ক্রৌড়ানিমৌলদৃশঃ ( ক্রৌড়য়া নিমৌলভোদৃশৈ যশ্চ তস্ম ) ভগবতঃ ( সর্বসৌন্দর্যাদি যুক্তসাম্য শ্রীকৃষ্ণস ) মিথ্যা-স্মাপঃ ( কপটশয়নং ) উপাস্থহে ( পশ্চামঃ ) ॥ ২১ ॥

**টীকা**—তত্ত্বংপূর্বকালান-লৌলাচরিতমুত্তা তদৈবোপাস্থত্বমাহ । ভগবতো অজবধূনাঃ লৌলয়া পরিহাসচাতুর্যেণ রাধয়া সহ মিথো জলিতঃ তৎপ্রাগলভ্যাদিকথনঃ শ্রোতুঃ মিথ্যাস্মাপমুপাস্থহে । কথঃ তদমুমিতঃ ? ক্রাড়য়া কোতুকেন নিমৌলিতে দৃশৈ যেন । তেনাপি কথঃ তজজ্ঞানঃ ? স্তোক-স্তোকমত্যল্লমপি বিশেষেণ কৃধামানমপি মৃহুলমপি প্রকর্ষেণ স্তোকতুঃ শীলঃ যশ্চ তাদৃশঃ মন্ত্রশিতঃ যত । তৎসখাবচনশ্রবণায় হাস্তরোধনঃ তৎ-প্রাগলভ্যাশ্রবণজমনোবিকাশাঃ স্তুনঃ অতএব তৎকালীন সুধস্ফুর্ত্যা ষণ্ঠে প্রেম উদ্দেদ উদ্দেকস্তেন যষ্টৈবপি নিরোক্তমৰ্শক্যঃ প্রসরণশীলঃ প্রব্যক্তে রোমোদগমে যত । কথঃ তচ্ছ্ববধেছ্ব ? বর্ণসৌষ্ঠব্যাঃ তৎশিষ্ঠার্থতয়া শ্রোত্রে মন্ত হরতৌতি তৎ শ্রোত্রস্তাপি মনো হরতৌতি বা ॥ ২১ ॥

বাক্ত রোমোদগম বিশিষ্ট, অজবধূদিগের শ্রোত্র মনোহর পরম্পর  
প্রেম কথা শ্রবণচ্ছায় কপট নিজাবিশিষ্ট কৃফকে আমরা  
উপাসনা করি ॥ ২১ ॥

বিচিত্রপত্রাক্ষুরশালিবাল।-  
স্তনাস্ত্রং যাম বনাস্ত্রং বা।।  
অপাস্ত বৃন্দাবনপাদলাস্ত-  
মুপাস্তমণ্ডং ন বিলোকয়ামঃ ॥ ২২ ॥

**অর্থ**—বিচিত্রপত্রাক্ষুরশালিবালাস্তনাস্ত্রং (বিচিত্র-পত্রাক্ষুর-শালিবা-  
লে বালায়ঃ শ্রীরাধায়ঃ স্তর্নো তৈ এব অস্তরে হন্দি যস্য তং শ্রীকৃষ্ণং )  
যামঃ ( গচ্ছামঃ ) বনাস্ত্রং বা ( পুষ্পাগ্রথং যামঃ ) বৃন্দাবনপাদলাস্যং  
( বৃন্দাবনে পাদযোর্মাস্তং বিলাসো যস্য তং শ্রীবৃন্দাবনেশ্বরীরূপং  
উপাস্যং ) আপাসা ( তাঙ্কা ) অন্তং উপাস্তং ন বিলোকয়ামঃ  
( পত্রামঃ ) ॥ ২২ ॥

**টীকা**— অধৈতংশ্বরণভূতানন্দগর্বাবেশাস্পদসঙ্গিনঃ প্রতুপাস্তমেব  
সনিক্ষয়মাহ। বালানামতাস্তক্রীড়াবিষ্টানাং স্তনাস্ত্রে যামোহৃণ্যামধো বা  
যামঃ উপাসনায়ঃ কা বার্ত্তেত্যার্থঃ। বৃন্দাবনে পাদলাস্তং যন্ত্র তমুপাস্যং  
ছিদ্বা অন্তমুপাস্তং কঞ্জিদপি ন বিলোকয়ামঃ উপাসনায়ঃ কা বার্ত্তেত্যার্থঃ।  
উভয়ং বিশিনষ্টি—বিচিত্রপত্রাক্ষুরৈঃ পত্রভুলেখাভিঃ শোভিতং, বনপক্ষে  
পর্তৈরক্ষুরৈশ্চ ॥ ২২ ॥

**অশুবাদ**—গোপবালার স্তনদ্বয় মধ্যে বিচিত্র পত্রাক্ষুর চিত্রিত  
আচে। এবং অন্ত বনেও পত্রাক্ষুর আচে। এতদ্বয়ের মধ্যে  
আমি কোথায় যাইব এইরূপ সন্দেহ হইলে সিদ্ধাস্ত এই যে,  
বালার ক্রীড়াস্থান বৃন্দাবন, তথায় কৃষ্ণের যে পাদলাস্ত  
কাহা ছাড়িয়া আর কিছু উপাস্ত আচে এরূপ দেখি না ॥ ২২ ॥

সার্কং সমৃদ্ধেরগৃতায়মানে-  
রাতায়মানেন্দুরূপীনিনাদেঃ ।  
মূর্কাভিষিঞ্জং মধুরাকৃতানাং  
বালং কদা নাম বিলোকযিষ্যে ॥ ২৩ ॥  
শিশিরীকুলতে কদা নু নঃ  
শিথিপিচ্ছাভরণঃ শিশুদুর্শোঃ ।

**অন্তর্য**—অমৃতায়মানেঃ ( অমৃতানৌব আচরণ্তৌতি তৈঃ ) আতায়মানেঃ ( স্বমাধুর্যেণ ব্রহ্মাণং নির্ভিত্য বৈকৃষ্টং ষাবৎ প্রসরণশৈলৈঃ ) সমৃদ্ধেঃ ( মুর্চ্ছনাদি-মাধুর্যপুষ্টেঃ ) মুরলানিনাদেঃ সার্কং ( সহিতং ) মধুরাকৃতানাং ( সুন্দরাকৃতানাং ) মূর্কাভিষিঞ্জং ( চক্রবর্ণিণং ) বালং ( শ্রীকৃষ্ণং ) কদা নাম ( ই ) বিলোকযিষ্যে ॥ ২৩ ॥

**অন্তর্য**—শিথিপিচ্ছাভরণঃ ( শিথিপিচ্ছেঃ আভরণঃ মৌলিঃ ষঙ্গ সঃ ) শিশুঃবিগলন্মধুদ্রবস্ত্রিতমুদ্রামৃহনা ( বিগলন্তঃ বিদ্রবস্তঃ মধুদ্রবাঃ অমৃতরণাঃ

**টীকা**—পুনঃ দৈগ্নেয়াদয়াচুচ্ছলিতোংকঠয়া দর্শনমাশাত্তে । মুরলানিনাদেঃ সহিতং বালং কদা নামেতি সন্তানবায়াং কদা বিলোকযিষ্যে । কৌন্তৈঃ সমৃদ্ধেরাগতানাদিভিঃ পুষ্টেঃ । অতএবামৃতবদাচরণ্তি । কথমমৃতবদা-চরণঃ । আতায়মানেঃ প্রিয়াবশীকরণায় বিশ্বার্থামানেঃ । কিমিতি বালং দ্রুক্ষ্যসি ? মধুরাকৃতানাং মূর্কাভিষিঞ্জং মূর্ক্ষমিত্যার্থঃ ॥ ২৩ ॥

**অনুবাদ**—অমৃতের শ্যায় গ্রিয়াশীল রাগ-তানাদিকারা সমৃক্ষিল ও সর্বত্র বিস্তাৱশীল মুরলী নিনাদেৱ সহিত কৰে আমি মধুরাকৃতি সমূহেৱ মধো সর্বশ্রেষ্ঠ সেই কিশোরহৃষি কৃষ্ণকে অবলোকন কৰিব ॥ ২৩ ॥

যুগলং বিগলঅধুজব-  
শ্বিতমুজামুদুনা মুখেন্দুনা ॥ ২৪ ॥  
কারুণ্যকৰ্মুরকটাঙ্গনিরীক্ষণেন  
তারুণ্যসহলিতশেশবৈভবেন।

ষাঞ্চন্ত তান্তঃং যং শ্বিতং তস্ত মুদ্রয়া ভঙ্গা মৃদুনা ( মুখং এব  
ইন্দুঃ তেন ) নঃ ( অস্মাকং ) দৃশোঃ যুগলং ( নযনদ্বয়ং ) কদা শিশিরী-  
কুক্ষতে ( শীতলীকুক্ষতে ) হু ॥ ২৪ ॥

**অর্থ—**( হে ) শ্রীকৃষ্ণচন্দ ! তারুণ্যসহলিতশেশবৈভবেন ( তারুণ্য-  
সহলিতং তক্ষনিঃঃ ভাবঃ তারুণ্যং তেন সহলিতং মিশ্রিতং শেশবং  
কৈশোরং তস্ত বৈভবেন সম্পদ্ধপেণ ) ভূবনং ( জগৎ ) আপুষ্টতা

**টাকা—**অথ শ্বীয়ানপ্যুরীকৃত, তথৈবাহ শিখঃ দৃশোঃ যুগলং মুখেন্দুনা  
হু বিতর্কে কদা শীতলীকরোতি । তদদর্শনামুতপ্তঃ নেত্রং স্বং প্রদশ্য  
শীতলীকরিযুক্তিত্যৰ্থঃ । তঃ বিশিষ্ট শিথিপিঙ্গান্তাভরণানি যস্ত । মুখস্তেন্দু-  
তামাহ বিগলঅধুজববং যং শ্বিতং তস্ত মুদ্রয়া ভঙ্গা মৃদুনা বিগলমধুপদে-  
চ পূর্ণতাব্যঞ্জকে, পূর্ণস্যোব গমনং মৃদুতাচ ॥ ২৪ ॥

**টাকা—**শৌরযুৎকৃষ্টয়া স্বয়মেব সদৈন্তং প্রার্থয়তে । শ্রীকৃষ্ণচন্দ কারুণ্যেন  
কর্মুয়ঃ শবলো যঃ কটাঙ্গস্তম ধন্বীক্ষণং তেন, করুণার্গবলোকনেন মম  
লোচনং শীতলং কুক্ষ । লোচনাত্তেক্ষণেমাপ্যেকমপি লোচনমিতি সদৈন্ত-

**অনুবাদ—**আঠা ! বিগলিত মধুদ্রব সংযুক্ত ঈষৎ হাস্তুকূপ  
কোমল মুদ্রাময় মুখচন্দ্রের দশন দাঁড়া শিথিপিঙ্গ-মৌলি সেই  
কিশোরকূপ কুক্ষ কবে আমাদের চক্ষুদ্বয় শীতল করিবেন ॥ ২৪ ॥

**অনুবাদ—**ভূবন পোষণকারী চিত্রিত কটাঙ্গ দৃষ্টি, তারুণ্য-

আপুষতা ভুবনমস্তুতবিভ্রমেণ  
শ্রীহৃষিচল্ল শিশিরাকুকু লোচনং মে ॥ ২৫ ॥  
কদা বা কালিন্দীকুবলয়দলশ্যামলতরাঃ  
কটাক্ষা লক্ষ্যন্তে কিম্পি করুণাৰৌচিনিচিতাঃ।

( সম্যক স্থূলাকুর্বতা ) অস্তুতবিভ্রমেণ ( অস্তুতো বিভ্রমো বিমাসঃ ষষ্ঠ  
তেন ) কাঙ্গণ্যকর্বুরুকটাক্ষ নিষিক্ষণেন ( কাঙ্গণ্যেন কর্বুরং চিত্রিতং  
যং কটাক্ষনিরক্ষণং তেন ) মে লোচনং শিশিরাকুকু ( শীতলীকুকু ) ॥ ২৫ ॥

অন্তর্য—কিম্পি করুণা বৌচিনিচিতাঃ ( কিম্পি অনির্বিচলৌষা ষাঃ  
করুণাৰাচয়ঃ তাভিঃ নিচিতাঃ খচিতাঃ ) কালিন্দীকুবলয়দলশ্যামলতরাঃ  
( কালিন্দ্যাঃ কুবলয়ানাঃ দলতোহপি শ্যামলতরাঃ অতিশ্যামলাঃ ) কটাক্ষাঃ কদা

লালসোক্তিঃ চ তল্লালসম্যে ব্যনক্তি—তাঙ্গণ্যেন মিশ্রিতং উচ্ছেশং  
কৈশোরং তন্ত্র বৈতবং শ্রিতাদি সম্পদ্ যত্র অতএবাস্তুতবিভাসেন  
ভুবনমপ্যাপুষতা সম্যক স্ফুটাকুর্বতা । তাপহরত্তেনেকোঃ সমতা,  
ইন্দুযথাকৃতপুং জগৎ স্বাংশুভিঃ শীতলস্থিতি তথা হৃষাপ স্ববৌক্ষণেন মঞ্জে-  
মিত্যর্থঃ ॥ ২৫ ॥

**টীকা**— এবং বণ্যন্মুরলীনাদ কটাক্ষযোৱাত্তিশৈতাক্ষুর্ণ্যা পুনরুক্তয়া  
তামার চক্ষুকে শীতল করন্ত ॥ ৫ ॥

যুক্ত বৈশোর বৈতব এবং অস্তুত বিভ্রম ষারা হে কৃষ্ণচন্দ !  
তামার চক্ষুকে শীতল করন্ত ॥ ৫ ॥

**অশুবাদ**—কবে বা যমুনাহিত পদ্মের শ্যায় শ্যাম ও চক্ষে  
তামার চক্ষুকে শীতল করন্ত কটাক্ষ সকল লক্ষিত হইবে এবং

কদা বা কন্দর্পপ্রতিভট্টাচন্দ্রশিশিরাঃ  
কম্পাস্ত্রস্তোষং দধতি মুরলৌকেলিনিদাঃ ॥ ২৬ ॥  
অধীরমালোকিতমার্জ'জল্লিতং  
গতঞ্চ গন্তৌরবিলাসমহরম্ ।

বা লক্ষ্মাস্তে ( লক্ষ্মিস্তে ) কন্দর্পপ্রতিভট্টাচন্দ্রশিশিরাঃ ( কন্দর্পশ্চ  
প্রতিভট্টশ্চ কন্দশ্চ জটাস্থিত-চন্দ্রতোহপি শিশিরাঃ শীতলাঃ ) মুরলাকেলি-  
নিদাঃ ( মুরল্যাঃ কেলিনিমিত্তং যে নিদাঃ তে ) কমপি ( অনিবিচনীয়ং )  
অস্ত্রস্তোষং ( হৃদয়স্তোষং ) কদা বা দধতি ( ধাস্তুতি ভাবঃ ) ॥ ২৬ ॥

**অব্যয়—**( হে ) নাথ ! গোপিকাঃ ( নিন্দার্থে ক-প্রতায়ঃ, অবিদঞ্চাঃ )  
তে ( তব ) অধীরং ( শ্রেষ্ঠারহিতং ) আলোকিতং ( ঈষদ্দর্শনং )

কুবলয়দন্তোহপি শামাশ্চক্ষিলাশ্চ । কালিন্দৌকুবলয় ইত্যানেন তৌব্রনৌলভং  
মিষ্ঠভং তাপহারিভুঁ ব্যাঞ্ছিতং । তদৃপপাদয়ন্নাহ কিমপ্যসাধারণী যা  
কঙ্গণা তস্মা বৌচিভিঃ খচিতাঃ । তাদৃগ্ভাগ্যং চেৱাস্তি তদা দূরতোহপি  
মুরল্যাঃ কেলো যে নিদাঃ । প্রাণক্ষাস্তে কদা কম্পাস্ত্রস্তোষং দধতি দাস্তুতি ।  
তেবাঃ তাপশমকভুং ব্যানক্তি, কন্দর্পশ্চ প্রতিযোক্তঃ শিবস্তু জটাস্থিতগঙ্গা-  
সহস্রেন সহজশীতলেন্দোরতিশৈত্যম্ ॥ ২৬ ॥

**উক্তা—**স্বপ্রাবিতমেতৎ সর্বঃ তৎপ্রিয়সন্ধৌজনাত্মগত্যাধীনমিতি  
বিচিষ্য তদেকবেষ্টতয়া স্বৰ্ণয়ন্নাহ । হে নাথ তে ধৈর্যারহিতং

কবেই বা কন্দর্প বিজয়ী মহাদেব জটাস্থিত চন্দ্র শীতল মুরলৌ  
কেলিনিসম্মত হৃদয়ে স্মৃথ প্রদান করিবে ॥ ২৬ ॥

**অস্ত্রবাদ—**হে নাথ ! তোমার চক্ষে দৃষ্টি, আদ্র জলন, গন্তৌর

অমন্দমালিঙ্গিতমাকুলোমদ-  
শ্বিতং তে নাথ বিদ্যুতি গোপিকাঃ ॥ ২৭ ॥  
অস্তোকশ্বিতভরমায়তায়তাকং  
নিঃশেষস্তমমৃদিতং অজাঞ্জনাতিঃ।

আত্মজলিতং (ধৃতজলিতং) গঙ্গৌরবিলাসমহৱং (গঙ্গৌরবিলাসেন  
মহৱং ধীরং) গতং চ (গতিঃ) অমন্দমালিঙ্গিতং (অমন্দং মান্দ্যবহিতং  
আলিঙ্গিতং) আকুলোমদশ্বিতং চ (আকুলযতি উমদযতি চ যঃ শ্বিতং  
তৎ) বদ্যস্তি (গাযস্তি) (বিদ্যুতি পাঠে জানস্তি) ॥ ২৭ ॥

**অন্তর্য—**নিঃসৌমস্তবকিতনীলকাস্তিধাৱং (নিঃসৌমং অবধিশূন্তং যথা  
স্থান্তথা কুকুমযাবকাদিভিঃ স্তবকিতা চিহ্নিতা নীলকাস্তিধাৱা ষাঞ্চন্ তৎ)  
অস্তোকশ্বিতভৱং (অস্তোকঃ অনঘঃ শ্বিতভৱো ষাঞ্চন্ তৎ)

আলোকিতং গোপিকা রাধিকাসথা এব জানস্তি ন ত্বষ্টাঃ। ব-সর্বী-  
বিষয়কভাবাভিব্যক্ততয়া তদেকগম্যমিতার্থঃ। ক্রিক তদৰ্থং আর্তেশ  
শ্বিফেন সহজতরং জলিতং অন্যাপদেশেন কথনং তদপি। গঙ্গো  
অবগাহিতুষ্ণকেজ্যাযো বিলাসোহত্যাবেশবৈবশুং তেন মহৱং গমনক্ষ। তথা  
প্রিয়নর্মসথৈৰু গাঢ়ালিঙ্গনম্। আকুলমুমদক্ষ যঃ শ্বিতং তচ্ছ। অত্যাবেশেন  
চেতসোহতি বিকাশং। শ্বিতশ্বাকুলোমদত্তেনোক্তিঃ। এতজ্ঞস্তম্ভানং  
তদেকবেষ্টত্বাং তৎপ্রসাদলভামেবেতদিতি তাংপর্যাম ॥ ২৭ ॥

বিলাস মহৱ গতি, গাঢ় আলিঙ্গন, আকুলোমদ ইষৎ হাস্ত এই  
সকল অজ্ঞ গৌপীগণই অনুভব করিতে সক্ষম ॥ ২৭ ॥

**অমুবাদ—**তে ত্রিভুবন সুন্দর! তোমার অনঘ শ্বিতভৱ  
কারা তৃষ্ণ চক্ষ বিস্তুত, অজাঞ্জনাগণের সুন দ্বারা তোমার শরীর

নিঃসৌমস্তুবকিতমৌলকান্তিধারং  
দৃগ্যাসং ত্রিভুবনসুন্দরং মহশ্চে ॥ ২৮ ॥  
অয়ি প্রসাদং মধুরৈঃ কটাক্ষ-  
বংশীনিনাদানুচরেবিধেহি ।

আয়তায়তাক্ষং (আয়তায়তে অত্যায়তে অক্ষিনী যত্র তৎ) ব্রজাঙ্গনাভিঃ  
(গোপিভিঃ) নিঃশ্বেষস্তমৃদিতং (নিঃশ্বেষঃ স্তৈরঃ মৃদিতঃ মদিতঃ)  
ত্রিভুবনসুন্দরং (ত্রিভুবনে সুন্দরং) তে (তব) মহঃ (কান্তি পূরং অহং)  
দৃগ্যাসম্ (পঞ্জুষমিতাৰ্থঃ) ॥ ২৮ ॥

**অর্থ**—(হে নাথ !) বংশীনিনাদানুচরেঃ (বংশুঃ নিনাদঃ বংশীনিনাদঃ  
তৎ অনুচরস্ত্ব ইতি তৈঃ) মধুরৈঃ (মনোহরৈঃ) কটাক্ষঃ (দৃষ্টিবিক্ষেপঃ)  
মধুপ্রসাদং (অনুগ্রহং) বিধেহি (কুকু) ত্রয়ি প্রসন্নে (স্বমুখে সতি) নঃ

**টীকা**—পুনঃ শয়োথি তহুইফুর্ত্যা তদৰ্ঘনমাশান্তে তে তব কান্তিপূরং  
দৃগ্যাসম্। কোদৃশং, অনন্তস্থিতস্তুতিষ্ঠো যত্র। তত্র হেহুঃ আয়তে  
সহস্রদৰ্শে প্রিয়স্ত্রেবান্তে কণায়া তায়তে নেত্রে যত্র। তৎ শ্রিতমপি  
কথং, ব্রজাঙ্গনাভিস্তুস্মাভিঃ সপ্তস্তুন্মৃদিতঃ, গাঢ়যানিনিতম্।  
যথেপ্রিয়স্ত্রেবান্তে প্রিয়স্ত্রেবান্তে কোলাসাত্, শ্রিতমিদম্। অতএব  
নিঃসাময়বদ্ধিশৃঙ্গং ষথা স্তুতবা তৎস্তুনচিহ্ন স্তুবকৈর্বাপ্তা মৌলকান্তিধারা  
যত্র। তেন তৎস্তুবন্ধানিনা ত্রিভুবনং সুন্দরং যম্বাং ॥ ২৮ ॥

গাঢ় শালিক্ষিত, তোমার নালকান্তিধারা স্তুন চিহ্ন সংযুক্ত দ্বাৰা  
স্তুবকৈত, একপ ভবনীয় প্ৰেম-ক্ষেত্ৰত আৰাৰ দৃষ্টিগোচৰ  
হউক ॥ ২৮ ॥

**অনুবাদ**—বংশী নিনাদেৰ অনুচৰণ প্ৰকল্প তোমার কটাক্ষ

ত্বয়ি প্রসন্নে কিমিহাপর্বৈর  
স্ত্র্যপ্রসন্নে কিমিহাপর্বৈরং ॥ ২৯ ॥  
নিবন্ধমুর্দ্ধাঞ্জলিরেষ যাচে  
নিরক্ষুদ্বৈন্দেৱোন্নতি মুক্তকণ্ঠম् ।

(অস্মাকং) ইহ (বৃন্দাবনে জন্মনি বা) অপরৈঃ (জননাদিভিঃ সখীভিঃ)  
কিং (কিমপি প্রয়োজনং নাস্তি) ত্বয়ি অপ্রসন্নে (বিমূৰ্বে সতি) ইহ মঃ  
(অস্মাকং) অপরৈঃ (প্রাণাদিভিঃ) কিম् (কিমপি প্রযোজনং  
নাস্তোব) ॥ ২৯ ॥

**অন্বয়—**(হে) দেব ! (হে) দয়ানিধি ! এষঃ (তত্ত্বঃ) নিবন্ধমুর্দ্ধাঞ্জলিঃ  
(নিবন্ধা নিতরাং বন্ধা যুক্তা মুর্দ্ধা অঙ্গলয়ো যেন সঃ অহঃ) নিরক্ষুদ্বৈন্দেৱোন্নতি

**টীকা—**ততঃ শূর্ত্বানন্দাবেশেন সগর্ভিমাহ । হে মাথ মধুরৈঃ  
কটাক্ষৈর্মৰ্মসি প্রসাদং কুরু । তন্মধুৰ্য্যাং বানকি, বংশীনিমাদং পুরঃ কেঙ্গী  
প্রিয়াপ্রেরণকুপমলুচরন্তি যে তৈঃ । তেন কিং স্তাউ, ত্বয়ি প্রসন্নে  
পরৈরপ্রসন্নৈরস্মাকং কিং স্তাউ কিমপি । তুষাপ্রসন্নে পরৈঃ প্রসন্নৈর্বা  
কিম্ ॥ ২৯ ॥

সমৃহ দ্বাৰা হে নাথ ! আমাৰ প্ৰতি প্ৰসাদ বিস্তাৰ কৰ । কেন  
না, তুমি প্ৰসন্ন হইলে অনো অপ্ৰসন্ন হইলেও আমাৰেৰ ক্ষতিলাই  
এবং তুমি অপ্ৰসন্ন হইলেই অন্তে প্ৰসন্ন হইলেই বা আমাৰেৰ  
কি হইল ॥ ২৯ ॥

**অমুৰাজ—**মন্ত্ৰকে অঞ্জলিবৰ্ক কৰিয়া এই দৌনজন মুক্তকণ্ঠে  
নিশ্চিহ্ন দৈন্ডোন্নতি পূৰ্বক হে দেব ! হে দয়ানিধি ! তোমাৰ

দুরানিধি দেব ভবৎকটাক্ষ-  
দাক্ষিণ্যলেশেন সক্রিয়িক্ষ ॥ ৩০ ॥  
পিছাবতঃসরচনোচিতকেশপাশে  
গীনস্তনী-নয়নপঙ্কজ-পূজনীয়ে ।

মৃক্তকঠং ( নিরস্তুঃ নিশ্চিদঃ যদৈগৃহঃ দৌনস্বঃ তস্ত যা উন্নতিঃ তয়া মৃক্তকঠং  
যথা স্তান্তথা ) ষাচে ( প্রার্থয়ামি ) ভবৎকটাক্ষদাক্ষিণ্যলেশেন ( ভবতো  
বৰ কটাক্ষং তস্ত যং দাক্ষিণ্যং উদায্যং তস্ত লেশেন অল্লেনাপ্যংশেন )  
সক্তং ( একবাবৰং ) নিষিক্ষ ( মাগভিষিক্তং কুরু ) ॥ ৩০ ॥

**অর্থ—**পিছাবতঃসরচনোচিতকেশপাশে ( পিছাবতঃসেন ময়ুরপুচ্ছ-  
মুকুটেন ষা রচনা তস্যাঃ উচিতঃ কেশপাশো যশ্চিন্ত ) গীনস্তনীনয়ন-

**টীকা—**পুনর্বিদৈগৃহার্থঃ প্রার্থযতে, হে দেব, এষোহঃ নিবক্তো  
মৃক্তাক্ষিলিধেন তাদৃশঃ সন্নিবস্তুরঃ যদৈগৃহঃ তস্ত যা উন্নতিস্তয়া মৃক্তকঠং যথা  
স্তান্তথা ষাচে, কিং যাচসে ? দয়াসমুদ্র ! তব কটাক্ষস্ত যদাক্ষিণ্যং  
প্রিয়ানুরপ্রবৃক্ষিতস্ত লেশেনাপি সক্তদপি নিতরাঃ সিঙ্ক । স্বায়োগ্যতাঃ  
মন্ত্রাবস্তৈষ্ঠেত্তি ॥ ৩০ ॥

**টীকা—**এতৎপ্রার্থনে হৃকৈশোবিচাপল্যমেব অশ্যাম্বিযোজয়তি ইতি  
সপরিহারমাহ । তব কেশোরে যচ্চাপল্যং তদ্বিচিতচেষ্টিতঃ তন্নো নয়নমেতি

নিকট এই বাজ্ঞা করিবেতে একবাব দাক্ষিণ্য একাশ পূর্বক  
তোমার কটাক্ষ সিঙ্কন কর ॥ ৩০ ॥

**অর্থবাক—**পিছত্বযথ ও কর্ণত্বযথ রচনযোগ্য ভবদৌয় কেশ-  
পাশে, গীনস্তনী পোপান্দনাদিগের নয়ন-পঙ্কজ পূজনীয় চক্র ও

চন্দ্রারবিন্দবিজয়োগ্যতবক্তুবিষ্ণে  
চাপল্যমেতি নয়নং তবগৈশবে নঃ ॥ ৩১ ॥  
ত্রৈচেশবং ত্রিভুবনাদ্বৃতমিত্যবেহি  
মচাপলঞ্চ মম বা তব বাধিগম্যম্ ।

পঙ্কজ পূজনীয়ে ( পীনস্তনীনাং যুবতীনাং নয়নানি এব পঙ্কজানি তৎঃ  
পূজনীয়ে অর্চনীয়ে ) চন্দ্রারবিন্দবিজয়োগ্যতবক্তুবিষ্ণে ( চন্দ্ৰঃ অৱবিন্দঞ্চ  
চন্দ্রারবিন্দে তয়োঃ বিজয়ে উগ্যতঃ বক্তুবিষ্ণং যশ্চিন্ ) তব ( ভবতঃ )  
গৈশবে ( কৈশোরে ) নঃ ( অশ্বাকং ) নয়নং চাপল্যং এতি ( তৎ  
দ্রষ্টুঃ ইচ্ছতি ) ॥ ৩১ ॥

**অন্তর্য—**ত্রৈচেশবং ( তব কৈশোরং ) ত্রিভুবনাদ্বৃতঃ ( ত্রিভুবনে  
অদ্বৃতঃ ) ইতি অবেহি ( জানীহি ) মচাপলঞ্চ ( মম চাঞ্চল্যং চ চকারাং

প্রবিশতি । কথং তচাপল্যজ্ঞানং ? পিছমিয়স্ত শিরোভূষণস্ত রচনার  
যোগে রত্যাবেশগলিতঃ কেশপাশো যত্র ইতি তৎকৈশোরাকৃতিঃ ।  
অতএব পীনস্তনীভিস্তসধীভিঃ স্বস্থীসঙ্গমস্থচকরত্যক্ষদর্শনানন্দিততয়া  
পূজনীয়ে সানন্দদর্শনযোগে । তদক্ষমেব লক্ষয়তি, কজ্জলাদ্বৃতয়া  
কলঙ্কিচন্দ্রস্ত সভ্রমরাবিন্দস্ত চ বিজয়ে উগ্যতঃ ন তু বিজয়ি তদনপ-  
গমাদ্বক্তুবিষ্ণং যত্র ॥ ৩১ ॥

পদ্ম বিজয়োগ্যত ভবদীয় বক্তুবিষ্ণে তোমার কৈশোর বয়সা-  
কৃষ্ট আমাদের নয়ন চাপল্য নীতি হউক ॥ ৩১ ॥

**অসুরাদ—**হে কৃষ্ণ ! তোমার ত্রিভুবনাদ্বৃত কৈশোর তাহা  
তুমি অবগত আছ তোমার দর্শনে আমার অভিলাষ জনিত  
চাপল্য তাহা কি আমার বা তোমার ইহাও অধিগম্য অর্থাৎ

তৎ কিং করোমি বিরলং মুরলৌবিলাসি  
মুঞ্জং মুখাষ্টজুদীক্ষিতুমৌক্ষণাভ্যাম্ ॥ ৩২ ॥  
পর্যাচিতামৃতরসানি পদাৰ্থভঙ্গী-  
বল্লুনি বল্লিতবিশালবিলোচনানি ।

ত্রিভুবনাত্মতং ইতি অবেহি । এতদ্বয়ং ) তব অধিগমাং ( জ্ঞেয়ং ) মম  
বা ( জ্ঞেয়ম্ ) । তৎ ( তম্বাৎ ) মুরলৌবিলাসি ( বংশীবিলাসযুক্তম्,  
অতঃ ) বিরলং ( অতুলনীয়ং ) মুঞ্জং ( মনোহরং ) দ্বন্দ্বাষ্টুজং ( তব  
মুখপদ্মম্ ) দ্বিক্ষণাভ্যং ( নেত্রাভ্যাং উদৌক্ষিতুং ( উচ্চেদ্রেষ্টুং ) কিঃ  
করোমি তৎ বহ ( উপদিশ ) ॥ ৩২ ॥

**অর্থ—**পদাৰ্থভঙ্গীবল্লুনি (পদানাং অৰ্থানাক ভঙ্গীভিঃ বল্লুনি মনো-  
জানি) পর্যাচিতামৃতরসানি (পরি সৰ্বতঃ আচিতানি সংক্ষিতানি অমৃতানি

**টাকা—**তৎকৈশোরকৃতপ্রবেশস্তাত্ত্বচক্ষুষ্টদর্শর্ণোঁস্তুক্যং নিবেদযন্ত্ৰ  
তৎফুর্ত্তুপায়ং প্রার্থযতে । দ্বিচেষবং ত্রিভুবনবিশ্বাপকমিতি দ্বমেব  
আনীহি, মচাপলক তদর্শনাভিলাষঃ দ্বিষয়তয়া দ্বিচেষবকৃততয়া বা তব  
মৎকৃততয়া বেতি কৃচিদ্বিবেকসময়ে মম জ্ঞাতুং যোগ্যম্ । অতো মুখাষ্টজু-  
মৌক্ষণাভ্যামুচৈর্বৈক্ষিতুং কিঃ কং উপায়ং করোমি যৎকৃতে তদ্ব্যুং স্ত্রাত্ম-  
স্তৌবেৰাপচেষ্ট মিত্যার্থঃ । তত্ত্ব হেতুঃ, দ্বিশমনন্ত্রগোচরম্ । কৃতোহনন্ত্র-  
গোচরতা মুরলৌবিলাসি, অতএব মুঞ্জং মনোহরম্ ॥ ৩২ ॥

বিবেচনা । অতএব এখন উপদেশ কর, তোমার অনন্তগোচর  
মুরলৌবিলাসী মনোহর শুধুপদ্ম ভালুকপে দেখিবার জন্ম  
আয়ি এখন কি উপায় অবলম্বন করিব ॥ ৩২ ॥

**অনুবাদ—**সর্বতোভাবে সিকিত্ত হয় যে অমৃত রস সমূহ

বাল্যাধিকানি মদবল্লভভাবিনৌভি-  
ভাবে লুঠস্তি স্বকৃতাং তব জলিতানি ॥ ৩৩ ॥

রসা শৃঙ্গারাদয়াশ্চ যৈঃ তানি ) বল্লিতবিশাল-বিলোচনানি ( বল্লিতানি নতিতানি বিশালবিলোচনানি আয়ত নেত্রাণি যে তু তানি )—বাল্যাধিকানি ( বাল্যেন কৈশোরোচিত চাঞ্চল্যেণ অধিকানি মিথো জিগীয়ব্রা অনবচ্ছিন্নানি ) মদবল্লভভাবিনৌভিঃ ( মতা যা বল্লভভাবিন্তঃ ভাভিঃ সহ ) তব জলিতানি ( বাক্যানি ) স্বকৃতাং ( পুণ্যশীলানাং ) ভাবে ভাবাক্রান্তচিত্তে ) লুঠস্তি । ( ক্ষুরস্তি ) ॥ ৩৩ ॥

**টীকা**—অথ তমিথোনর্ম্মাক্ষিক্ষুভ্যা তুলাসেন সদৈন্তমাহ । যদেব সখীভোগাক্ষালোকজহর্ণে যুক্তাভির্বল্লভভাবিনৌভিঃ সহ তব জলিতানি নর্ম্মাক্ষযঃ স্বকৃতাং শোভনোঃ তুলামমুম্বৱণঃ কুর্বস্তি যে তে তেষাঃ ভাবে স্থানাং ভাবসরোরুহং ইতি তস্তাবযুক্তে মনসি লুঠস্তি পরিবর্ততে সদা ক্ষুরস্তৌত্যর্থঃ । তত্ত হেতুঃ পরি সর্বতোভাবেন আ সম্যক চিত্তোহয়তুরসো মিথো হাস্তুরসো যেষু । কথঃ তদ্বসাভিব্যক্তিঃ পদানাং ভদ্র্যা বাচসোষ্ঠবেন অর্থানাংশিষ্ঠার্থতয়া ব্যক্ত্যাগ্নেব প্রশ্নোক্ত্যা মনোহরানৌভি । ততো বল্লিতেনাত্তিতেন অটোক্ষাদিনা বিস্তোরলোচনে ষেষ, সর্বত্র হেতুঃ বাল্যেন কৈশোরচাপল্যেনাধিকানি মিথো জিগীয়ব্রাহ্মবচ্ছিন্নানি । মৰ স্বকৃতাভাব-  
ভাগ্নপি ন ক্ষুরস্তৌতি দৈন্তোভিঃ ॥ ৩৩ ॥

একপ পদাৰ্থ ভঙ্গীমুদ্র বাক্য সমূহ তথা সুন্দর বিশাল নেত্রছয়  
এবং প্রফুল্ল গোপাঙ্গনাদিগের সহিত তোষার কৈশোরৱ ছিত  
কলনাসমূহ তাহা স্বকৃত অঙ্গাঙ্গনাদিগের ভাবে অর্থাং মনে  
ক্ষুস্তি পাইতেছে ॥ ৩৩ ॥

পুনঃ প্রসন্নেন্দুমুখেন তেজসা  
 পুরোহিতৌর্ণস্ত কৃপামহামুখেঃ ।  
 তদেব লৌলামূরলৌরবামৃতং  
 সমাধিবিষ্ণায় কদা শু মে ভবেৎ ॥ ৩৪ ॥  
 বালেন মুক্তপলেন বিলোকিতেন  
 মন্মানসে কিম্পি চাপলমুদ্ধহস্তম् ।

---

**অর্থ**—প্রসন্নেন্দু মুখেন ( প্রসন্নঃ পরিপূর্ণঃ ইন্দুঃ তদ বদিত্যর্থঃ, মুখঃ যত্র তেন ) তেজসা ( কান্তিপূরেণ সহ ) পুরোহিতৌর্ণস্ত কৃপা মহামুখেঃ ( কৃপায়াঃ মহামুখিঃ মহাসাগরঃ তস্ত ) তৎ এব লৌলামূরলৌরবা-মৃতং ( লৌলামৃতক মুরলী তস্তা রব এব অমৃতং ) পুনঃ মে ( মম ) সমাধিবিষ্ণায় ( সমাধেঃ সম্যক্ মনঃপীড়ায়াঃ বিষ্ণায় নাশায় ) কদা শু ভবেৎ ( ভবিষ্যতি ) ॥ ৩৪ ॥

**অর্থ**—বালেন ( কোমলেন ) মুক্তপলেন ( মুঞ্চঃ মনোহরঃ চ চপলঃ চঙ্গলঃ চ তেন ) বিলোকিতেন ( দর্শনেন ) মন্মানসে ( মম চেতসি )

---

**টীকা**—অতএব উৎকঠঘাস্তুস্ফুর্দ্ধিঃ প্রার্থয়তে । প্রসন্নেন্দুমুখেন হেনুনা যত্তেজ-উচ্ছলেনঃ তেন পুনঃ পুরোহিতৌর্ণস্ত কৃপামুখেন্দুদেব প্রাপ্তির্থিঃ প্রাপ্তিতম্ । লৌলায়াঃ মনুরগীধরামৃতং সম্যগাধেঃ প্রাপ্তিজন্মনো ব্যাখ্যায়া অস্তায় হৃ বিতর্কে কদা ভবেৎ ॥ ৩৪ ॥

---

**অনুবাদ**—আগা ! পুনরায় কবে তেজ উচ্ছলনের সহিত প্রসর চন্দন মহাকৃপামুদি কৃষ্ণ, আমার সম্মুখে উদয় হইয়া মুরলারবামৃতের দ্বারা আমার চিক্ষসন্তাপ দূর করিবেন ॥ ৩৪ ॥

**অনুবাদ**—কৈশোরোচিত শুনুন চপল দর্শনের দ্বারা আমাকে

লোলেন লোচনরসায়নমৌক্ষণেন  
লৌলাকিশোরমুপগৃহিতুমুৎসুকাঃ শ্বঃ ॥ ৩৫ ॥  
অধীরবিষ্঵াধুরবিভ্রমে  
হর্ষাঞ্জবেণুমূরসম্পদ। চ।

কিমপি চাপলম্ উদহস্তঃ (চাপলাঃ উপাদযস্তঃ) লোচনরসায়নঃ (লোচনযোঃ  
রসায়নঃ প্রীতিপ্রদঃ) লৌলাকিশোরঃ (লৌলাযুক্তঃ কিশোরঃ) লোলেন  
(চঞ্চলেন) ঈক্ষণেন (দর্শনেন) উপগৃহিতুঃ (পরিবস্তিতুঃ) উৎসুকাঃ শ্বঃ ॥ ৩৫ ॥

**অর্থায়—**মনোহরেণ অনেন কেনাপি অধীরবিষ্঵াধুরবিভ্রমে (অধীরস্ত  
চঞ্চলস্ত বিষ্঵াধুরস্ত যো বিভ্রমঃ বিলাসঃ তেন) হর্ষাঞ্জবেণুমূরসম্পদ। চ

**টীকা—**অথোচ্ছলং স্বান্তর্গতস্থং বিশেষণং স্বান্ত প্রত্যাদিপ্রতি শৌলেকপরঃ  
কিশোরমৌক্ষণেনাপ্যালিঙ্গিতুমুৎসুকাঃ শ্ব। কথঃ তেমালিঙ্গিতুমিচ্ছিষ্ঠ।  
লোচনযোঃ রসায়নঃ স্বমাধুর্যা গ্রহণবিরোধি দোষাপনযনেন কৃচাংপাদকম্।  
তেনাপি কথঃ তদিচ্ছা ? তদ্বারা ধৈর্য্যাদি বিধৃত মন্ত্রানসে বিশিষ্টলোচনেন  
কিমপি চাপলমুচ্ছঃ প্রাপযস্ত্ম। তদ্বেতুগর্ভবিশেষণান্তাহ বাসেন  
ক্রৌঢ়েকাবিষ্টেন, অতএব মনোহরচপলেন সতৃষ্ণেন চ ॥ ৩৫ ॥

**টীকা—**ঘয়া লোচনেন তে মনস্তঞ্জঃ কৃতমিত্যাশক্যাহ। হে অধীর  
অনেন বিষ্঵াধুরস্ত বিভ্রমেণ শ্বিতাদিনা, হা দেবে হস্ত আশ্রয়ে তরোরাধিক্যে

মনে এক প্রকার চাপলা উদয় করিতেছেন একপ লোচনরসায়ন  
কিশোরকে চঞ্চলতার সহিত দর্শন দ্বারা আলিঙ্গন করিতে  
আমরা পরম উৎসুক হইতেছি ॥ ৩৫ ॥

**অনুবাদ—**হে অধীর ! তোমার অশ্চির-বিষ্঵াধুর-বিভ্রম  
দ্বারা এবং হর্ষ কর্তৃক আস্ত্রাভূত বেণুনাদ সম্পদের দ্বারা এতদ্ব-

অনেন কেৱাপি মনোহরেণ  
হা হস্ত হা হস্ত মনো দুনোষি ॥ ৩৬ ॥  
ষাক্ষ মে নিখিলমৰ্ম্মদৃঢ়াভিষাতং  
নিঃসংক্ষিবক্ষমুপেতি ন কোহপি তাপঃ ।

( হৰ্ষে আৰ্দ্ধঃ যা বেগুন্ধঃ তন্ত্র সম্পৎ তয়াচ ) হা হস্ত হা হস্ত মনঃ  
দুনোষি ( দৃঃব্যবসি ) ॥ ৩৬ ॥

**অবলু—**( হে ) বিভো ! ( সর্বতাপহরণসমৰ্থ ) যাবৎ কোহপি  
অনৰ্জনচৌক্ষিঃ ) তাপঃ মে ( মম ) নিখিলমৰ্ম্মদৃঢ়াভিষাতং ( নিখিলানি  
সমস্তানি ষানি মৰ্ম্মাণি তেষাং চিত্তেন্দ্রিয়াণাং দৃঢ়াভিষাতং যথা স্ন্যান তথা  
নিঃসংক্ষিবক্ষমঃ ( সংক্ষিবক্ষম শৈখিলাঃ অতি গাঢ়তাম্ ইত্যৰ্থঃ ) ন উপেতি  
( প্রাপ্তোতি ) তাবৎ মম চিত্তধারা তাৰকবক্ষু চৰ্জনচৰ্জনাতপদ্বিগুণিতা ( তব

বীজা, মনো দুনোষি তত্ত্ব লোভমুংপাদ্যাকুলীকৰোষি। কৌদৃশেন, কেৱাপি  
মনোহরেণ তন্ত্রজ্ঞঃ ন শক্তু ম ইত্যৰ্থঃ। হৰ্ষেন স্বিন্দাঙ্গা বেণোঃ স্বরসম্পৎ  
তয়াচ ॥ ৩৬ ॥

**টীকা—**অত স্ফুর্ত্যাগমে বিলম্বমসহমান আহ। হে বিভো যাবৎ স  
প্রসিদ্ধঃ কোহপি তাপস্তস্তাবনকৃপঃ মম সর্বমৰ্ম্মহানেষু দৃঢ়াভিষাতং যথা  
আত্মা নির্গতঃ সংক্ষিপ্তঃ সংযোগঃ তত্ত্ব বক্ষনযাশেতি যাবৎ তম উপেতি

তয়ঘটিত কোন মনোহর শ্রোতৃ দ্বাৰা আমাৰ মনকে তুষ্টি  
সমধিক আকৃলিত কৰিতেছ ॥ ৩৬ ॥

**অনুবাদ—**নিখিল মৰ্ম্ম দৃঢ়াভিষাতাক সংক্ষি-বিয়োগকৃপ  
সম্বন্ধে অধ্যাত্ম মুত্তি যে পৰ্যন্ত আমাকে আসিয়া না সন্তুষ্ট

তাৰিষ্ঠে ভবতু তাৰকবক্তুচন্দ্ৰ-  
চন্দ্ৰাতপৰিগুণিতা মম চিন্তধাৰা ॥ ৩৭ ॥  
যাবল্ল মে নবদশা দশমীং কুতোহপি  
রক্ষ্মাহুপৈতি তিমিৱৌকৃতসৰ্বভাবা ।

সম্বন্ধিতাৰকং তাৰকং চ বক্তুং চেতি তদেব চন্দ্ৰঃ স এব চন্দ্ৰাতপঃ  
বিতানং তেন দ্বিগুণিতা ) ভবতু ( মুখচন্দ্ৰং দৰ্শয়িত্বা তাপং বাৱয়  
ইত্যাথঃ ) ৩৭ ॥

**অন্তর্যামী**—যাবৎ তিমিৱৌকৃতসৰ্বভাবা ( তিমিৱৌকৃতাঃ অঙ্গীকৃতাঃ সৰ্বে  
ভাবা দেহেন্দ্ৰিয়াণি যয়া সা ) মে ( যম ) নবদশা ( নবমী দশা মৃচ্ছা ) কৃতঃ  
অপি রক্ষ্মাঃ ( অনিদেশ্যাঃ ছিদ্রাঃ তৎ প্রাপ্তেত্যার্থঃ ) দশমীং ( দশমীং  
দশাঃ মৃতিঃ ) ন উপৈতি ( ন প্রাপ্তেতি ) তাৰং এব লাবণ্যকেলিসদনঃ

প্রাপ্তেতি । তাৰন্ম চিন্তধাৰা তাৰকবক্তুচন্দ্ৰাতপাচ্ছাদিতা ভবতু ।  
মিঞ্চস্বাভাব্যেনাত্ম ধাৱাত্মং । আশাৰক্ষনাশে দেহঃ পতেছতো মুখেন্দুং  
প্রদশ্য তত্ত্বাপং বাৱয়েত্যার্থঃ ॥ ৩৭ ॥

**টীকা**—ততোহপ্যার্তিংশ্লিষ্টার্থং স্পষ্টয়ন্নাহ যাবল্ল দশমী নবদশা মৃতিঃ  
কিঞ্চিদপি পূর্বোক্তং ছিদ্রমালস্য মোপৈতি নিকটং নাস্তাতি তাৰদেব  
তাৰকবক্তুচন্দ্ৰবিষং দৃশ্যাসম্ । তামেব বিশিনষ্টি আস্তাঃ সৰ্বভাবাত্ম-

কৰে, সে পর্যাপ্ত হে বিভো ! তোমাৰ মুখচন্দ্ৰ চন্দ্ৰাতপ তোমাৰ  
বিচ্ছেদ তাপ হইতে আমাৰ চিন্তধাৰাকে আচ্ছাদন কৰিয়া  
মৃক্ষা কৰুন ॥ ৩৭ ॥

**অনুবাদ**—হে বিভো ! যে পর্যাপ্ত আমাৰ দশমী দশা মৃতি  
সকল তাৰকে অক্ষকাৰ কৰতঃ কোন ছিদ্রোবলমুনপুৰুষক উহুয় না

লাবণ্যকেলিসদনং তব তাৰদেব  
লক্ষ্যাসমুৎকণিতবেণু মুখেন্দুবিষ্মঃ ॥ ৩৮ ॥  
আলোললোচনবিলোকিতকেলিধারা-  
নৌরাজিতাগচরণেঃ করুণাস্ফুরাশেঃ ।

( লাবণ্যানাং কেলিসদনং বিলাসধার ) উৎকণিতবেণু ( উৎকণিতো  
বেণুর্ঘশ্চিন् তৎ ) তব মুখেন্দুবিষ্মঃ ( মুখচন্দ্রবিষ্মঃ ) লক্ষ্যাসঃ ( দৃশ্যাসম ) ॥ ৩৮ ॥

**অস্তু—** করুণাস্ফুরাশেঃ ( কৃপাজলনিধিঃ ) আলোললোচন বিলোকিত  
কেলিধারানৌরাজিতাগচরণেঃ ( আলোলয়োঃ চঞ্চলয়োঃ লোচনয়োঃ  
বিলোকিতা যা কেলিধারাঃ তাভিঃ নৌরাজিতো তস্মৈবাগচরণে যৈ-  
ষ্টেঃ ) প্রতিমাদপূর্বৈঃ ( নাদঃ অনুলক্ষ্মীকৃতা যো নাদঃ তস্য পূরঃ

প্রাপ্তিসন্তাবনহেতবো ষষ্ঠা । কৌন্তঃ, লাবণ্যানাং কেলিকল্লাসন্তুন্তু  
নিধাসম । সম্যক্ত উচ্চৈঃ কণিতো বেণুবিনোদনাদো যেন । মৃতিশেচ্যুথ-  
দর্শনাত্তুরমস্তিত্যৰ্থঃ ॥ ৩৮ ॥

**টিকা—** এবমার্ত্তদাগমনস্ফুর্ত্যাহ করুণাসমুদ্রশ্চ মণিন্পুরয়োঃ শব্দান-  
শৃণোমিতস্তৈবেতি কথঃ জ্ঞাতঃ বেণুননাদৈরাজ্ঞাণি । তত্ত্ব হেতুঃ  
তৎপ্রতিনাদপূর্বৈঃ । তৎপ্রকারমাহ । আলোলবিলোচনয়োবিলোকিতশ্চ  
যা কেলিধারা কটাক্ষাবিচ্ছিন্নতা তয়া নৌরাজিতো অগচরণে চরুণাশ্রেষ্ঠ

ইয় সে পর্যন্ত সকল লাবণ্য কেলির স্থানক্রম বেণুরবিশিষ্ট  
তোমার মুখচন্দ্র সকল শোভার সহিত আমার দৃষ্টিগোচর  
থাকুন ॥ ৩৮ ॥

**অনুবাদ—** করুণাসাগর শ্রীকৃষ্ণ প্রতিমনিপুরিত বেণুননাদ  
আমা আর্দ্রকারী মণিন্পুরের শব্দ সমৃদ্ধ আমার কর্ণগোচর

ଆର୍ଜ୍ଞାଣ ବେଗୁନିର୍ଦ୍ଦେଃ ପ୍ରତିନାଦପୂରୈ-  
ରାକର୍ଣ୍ୟାମି ମଣିମୁଖଶିଙ୍ଗିତାନି ॥ ୩୯ ॥

ହେ ଦେବ ହେ ଦୟିତ ହେ ଭୁବନେକବଙ୍କୋ  
ହେ କୁମ୍ବ ହେ ଚପଳ ହେ କରୁଣେକସିଙ୍କୋ ।

ପ୍ରବାହେ । ସେସୁ ତୈଃ ।) ବେଗୁନିନାଦୈଃ ( ବଂଶୀରୈଃ ) ଆର୍ଦ୍ରାଣି ( ଶିଙ୍କାନି )  
ମଣିନୂପୁରଶିଙ୍ଗିତାନି ଆକର୍ଣ୍ଣୟାମି ॥ ୩୯ ॥

অম্বয়—হে দেব ! হে দয়িত ! হে ভুবনেকবঙ্গো ! ( ভুবনানং  
বেগুনাদাকষ্টাণাঃ অপি বঙ্গো ) হে কুঞ্জ ! ( চিঞ্চাকর্ধক )  
হে চপল ! ( বল্লবৌবৃন্দ ভুজঙ্গ ) হে কর্ণণেকসিঙ্গো ! হে নাথ ! ( রক্ষক )

ଧେଃ । ବେଗୁନାଦାନତଶିରକ୍ଷତରୀ ନଥମଣ୍ଡଳ୍ୟ ପ୍ରତିବିଷ୍ଟଟାଙ୍କାପାବଳି-  
ଭିନ୍ନୀରାଜନମଃପ୍ରକ୍ଷିତମ୍ । ॥ ୩୯ ॥

**টীকা**—পুনর্গ স্ফুর্ত্তাপণমে ভাবশাবলোদয়াঃ সৈন্মেষাহ। অহ  
ক্রোড়াবিশিষ্টতয়া মদ্দহঃথং ন জ্ঞানসি ইতাহ হে দেব ক্রোড়াবিশিষ্ট হা  
হেত্বতিখেদে কশ্মিন্দুকালে মদ্দশাবিষয়া ভবিষ্যসি, তত্ত্ব হেতুঃ—হে দৰ্ষিত  
যাতনামুভবযুক্ত। দৰ্ষিতত্ত্বমপি কথম্। ভূবনানামেকঃ কেবলো মিক-  
পাদিকঃ যো বক্তুঃ হে তথাবিধি। জগদ্বক্তুতয়া যমাপি বক্তুরমবেতার্থঃ।  
তদপি কৃতঃ? হে কৃষ্ণ সর্বাকর্ষক, স্বরূপনামভূণাদিভির্জগনকৃষ্ণ আজ্ঞামৎ-

করিয়া চক্র নয়নযুগল দ্বারা দৃষ্টিপাত করত স্বীয় চৱণাশ্রভাগে  
নৌরাজিত করিতেছেন। বোধহয়, কঙ্কানিদান আমার প্রার্থনা

পুরণ করিবার অভিপ্রায়ে দর্শন দিতে আসিতেছেন ॥ ৩০ ॥

**অমুবাদ**—আবার স্ফুর্ত্যভাবে বলিতেছেন হে দেব, হে  
দয়িত, তে ভূমণকষ্টকা, হে কৃষ্ণ, হে চপল, হে কর্মণকসিঙ্গো;

হে নাথ হে রংগ হে নয়নাভিরাম  
হা হা কদা মু ভবিতাসি পদং দৃশোর্মে ॥ ৪০ ॥

অমৃত্যুধ্যানি দিনান্তরাণি হরে স্বদালোকনমস্তরেণ ।  
অনাধিবক্ষো কর্কণেকসিঙ্কো হা হস্ত হা হস্ত কথং নয়ামি ॥ ৪১ ॥

হে রংগ ! হে নয়নাভিরাম ! (নেত্রানন্দ) কদা মে দৃশোঃ পদং  
(গোচরঃ) ভবিতাসি মু ॥ ৪০ ॥

**অশুষ—**অনাধিবক্ষো ! কর্কণেকসিঙ্কো ! হরে ! (হে শ্রীকৃষ্ণ !)  
স্বদালোকন্ম অস্তরেণ (স্বদৰ্শনং বিনা) অধ্যানি অমূলি দিনান্তরাণি  
(অহোব্রাতাস্তর্গতানি ক্ষণবৃন্দানি) হা হস্ত হা হস্ত কথং নয়ামি  
(অভিবাহয়ামি) ॥ ৪১ ॥

করণাঞ্জগত্বত্ত্বম্ । তহি কুতো দুল্লভতা । হে চপল স্বচ্ছদ্বাচরিত !  
তৎ কৃতঃ প্রাপ্যাশা, কর্কণেকা মুখ্যা যত্র হে তাদৃশসিঙ্কো । তত্ত্বাপ্যাত্মনো  
বৈশিষ্ট্যমাহ হে নাথ অশুংপত্তে ! ইদস্ত কথং, হে রংগ মদভৌষ  
শাধাপত্তে । অতএব অশুব্রয়নযোহভিরাম রতিজনক ॥ ৪০ ॥

**টীকা—**পুরুংবংশ্যা অত্যাৰ্থঃ কাঞ্চনিৰ্য্যাপণাসামৰ্থ্যং নিবেদয়ন্নাহ  
হে হরে স্বদালোকনং বিনা অমৃত্যুধ্যানি দিবসানামন্তরাণি মধ্যানি  
বাত্রারিত্যৰ্থঃ । **তদভীষ্টব্রহ্মস্মারকবাত্রীঃ** কেনোপায়েন নয়ামীতি

হে নাথ, হে রংগ, হে নয়নাভিরাম ! আহা, তুমি কবে আমার  
দৃশ্যগোচর হইবে ॥ ৪০ ॥

**অশুব্রয়—**হে অনাধি বক্ষো, হে হরে, হে করণাসিঙ্কো  
আঠা ! আহা ! তোমার দৰ্শনাভাবে আমি এই অধ্যু দিবারাত্রি  
শকল কিঙ্কপে ঘাপন করিব ॥ ৪১ ॥

কির্মিহ কৃগুমঃ কস্তু জ্ঞামঃ কৃতং কৃতমাশয়া  
কথযত কথামন্ত্রাং ধন্ত্যামহো হৃদয়েশয়ঃ।

**অম্বয়—**( হে সখ্যঃ ! ) ইহ ( অস্তাং বিপত্তো ) কিং কৃগুমঃ ( কিং আচরামঃ, যেন তস্তু দর্শনং ভবেদিত্যৰ্থঃ ), কস্তু জ্ঞামঃ ( কং প্রতি বা কথয়ামঃ উপায়ং পৃচ্ছাম ইত্যৰ্থঃ ) আশয়া ( তস্তু প্রাপ্ত্যাশয়া ) কৃতং ( কর্তৃব্যত্বেন যৎ বিহিতং তৎ ) কৃতম্ ( অনুষ্ঠিতমেব, অন্তঃ কর্তৃব্যং নাস্তৌত্যৰ্থঃ ) অন্ত্রাং ( তস্তু অকৃতজ্ঞস্তু কথাঃ ত্যক্তা অপরাং কাঙ্ক্ষঃ ) ধন্ত্রাং ( পুণ্যাং ) কথাঃ কথযত, অহো হৃদয়েশয়ঃ ( শক্রব্যং কামো মাঃ মারযতীতি কষ্টম্ ) বত ( অহো ) মধুরমধুরস্ত্রেরাকারে ( মধুরমধুবঃ

স্বমেবোপদিশ। কিমিত্যহং তদুপদিশামি ? যেহনাথা হে তদ্বক্ষো, তদপি কৃতঃ হে কর্তৃণেকসিঙ্গো ॥ ৪১ ॥

**টীকা—**অথাতিব্যাকুলঃ সনির্বেদমাহ। কৃষ্ণে তৃষ্ণা কৃপণাদপ্যতি-কৃপণ। সতী বত খেদে চিরকালং ব্যাপ্যাশনতে প্রতিক্ষণং বর্ণতে ইহৈ-তান্নিমিত্তং কমুপায়ং কুর্যঃ তমুপায়মুপদিশেতি কস্তু বা জ্ঞামঃ বঙ্গুম্পি ন শক্রুম, অত আশয়া যৎকৃতং তৎকৃতং বিফঙ্গমেব। অথ স্বান্ন প্রতি সর্বিমৰ্শমাহ। তৎকথাঃ ত্যক্তা যাঃ কামপি ধন্ত্রাঃ সকলাঃ কথাঃ কথযত। সত্ত্বেব হৃদি শূর্ণ্যা সার্চর্যমাহ অহো যৎকথাঃ ত্যক্তু হিচ্ছামঃ স এব হৃদি

**অনুবাদ—**হে সখি ! কৃষ্ণ দর্শন ত হইল না। এখন কি করি। এতদিন যত করা গেল সে কেবল আশ্বাতেই করা গেল, আশা, সহল হইল না। কাকেই বা বলি। কৃষ্ণ কথা ছাড়িয়া অন্ত ভাল কথা বল। কৃষ্ণ কথাই বা কেমনে ছাড়ি ! কৃষ্ণ অন্ত ভাল কথা বল। দেখা হইল না, কি যে আমার হৃদয়শায়ী কামরূপে বর্ণন।

মধুরমধুরস্মেরাকারে মনোনয়নোৎসবে

কৃপণকৃগণা কৃষ্ণে তৃষ্ণা চিরং বত লম্বতে ॥ ৪২ ॥

আভ্যাং বিলোচনাভ্যামমুরহস্তলোচনং বালম্ ।

দ্বাভ্যামপি পরিরক্ষং দূরে অম হস্ত দৈবসামগ্রী ॥ ৪৩ ॥

মধুরাদপি মধুরঃ স্বের উৎফুলক্ষ আকারো যশ্চ তশ্চিন् ) মনোনয়নোৎসবে  
( মনোনয়নস্থোঃ উৎসবে আনন্দদায়কে ) কৃষ্ণে ( কৃষং প্রতি ) কৃপণকৃপণা  
( অর্তদীনা ) তৃষ্ণা ( প্রাপ্ত্যাকাঙ্ক্ষা ) চিরং লম্বতে ( প্রতিক্ষণং  
বর্দ্ধতে ) ॥ ৪২ ॥

**অর্থ—**আভ্যাং দ্বাভ্যাং অপি বিলোচনাভ্যাং ( নয়নাভ্যাং ) অমুরহ  
বিলোচনং ( পদ্মনয়নং ) বালং ( কিশোরং ) পরিরক্ষং ( আলিঙ্গিতুং )  
মম দৈবসামগ্রী ( ভাগাং ) দূরে ( ভাগাং নাস্ত্যব ইত্যর্থঃ ) হস্ত ( খেদে ) ॥ ৪৩ ॥

বর্ণতে তঃ কথ ত্বাগ ইত্যর্থঃ । তৃষ্ণাবৃদ্ধৌ হেতুঃ । মধুরাদপি  
মধুরঃ স্বেরঃ স্বাভাবিকস্তিত্যুক্ত আকারো যশ্চ । অতো মননয়নমোক্তঃ-  
সবে দ্বাদশ ॥ ৪২ ॥

**টীকা—**পুরুষপ উপোষ্ঠ । আভ্যাং দ্বাভ্যামপি বিলোচনাভ্যামমুরহ-  
স্তলোচনং দ্বাদশ পরিদ্বক্ষঃ উৎসবং মম দৈবসামগ্রী তাদৃশভাগ্যরূপদর্শন সাধনঃ

করি, এখন মধুর মধুর তাস্তকারী, মন ও নয়নের উৎসবস্বরূপ  
কৃষ্ণে আমার তৃষ্ণা চিরদিন অনুবন্ধিত থাকুক । যাহাকে ছাড়া  
যায় না, তাহার আশাও তাজ ॥ ৪২ ॥

**অনুবাদ—**কৃপণর্জন আমার দৈব সামগ্রী । ইচ্ছার্থাত্রে  
শারীর হয় না, পদ্মনয়ন কৈশোর-কৃপণ কৃষ্ণকে এই তই চক্ষের  
শারীর দূরে থাকুক ; একটা নেতৃত্বেই দর্শন হউক ॥ ৪৩ ॥

অশ্রাক্তস্থিতমনুগ্রহণাধরোচ্ছং  
হর্ষার্জদ্বিগুণমনোজ্ঞবেণুগীতম্।  
বিভ্রাম্যদ্বিপুলবিলোচনার্দ্ধমুঞ্জঃ  
বৌক্ষিণ্যে তব বদনাম্বুজং কদা মু॥ ৪৪ ॥

অস্তয়—( হে কৃষ্ণ ! ) অশ্রাক্তস্থিতং ( অশ্রাক্তং সন্ততং স্থিতং  
মন্দহাস্যং যশ্চিন্ত তৎ ) অকৃণাকৃণাধরোচ্ছং ( অকৃণাদপি অকৃণো অভ্যকৃণো  
অধরোচ্ছো যশ্চিন্ত তৎ ) হর্ষার্জদ্বিগুণমনোজ্ঞবেণুগীতং ( হর্ষেণ আর্জং অভঃ  
দ্বিগুণং মনোজ্ঞং বেণুগীতং যশ্চিন্ত তৎ ) বিভ্রাম্যদ্বিপুল বিলোচনার্দ্ধমুঞ্জঃ  
বিভ্রাম্যৎ ঘূর্ণায়মানং বিপুলঘোঃ বিলোচনঘোঃ যঃ অঙ্গঃ তেন মুঞ্জঃ  
মনোহরঃ ) তব বদনাম্বুজং কদা ( জ্ঞানার্থে বা ) বৌক্ষিণ্যে হু  
( পঞ্চাম্যেব ) ॥ ৪৪ ॥

হস্ত দূরে নাস্ত্যবেতার্থঃ। ভাবগভিত্তৈকমেতাপা দর্শন তাবদাক্তং  
সামান্ততো দ্বাভ্যামপি দ্রষ্টং ভাগাঃ নাস্তীতাপের্থঃ ॥ ৪৩ ॥

**টীকা**—পুনরুৎকৃষ্টাদ্যাখ্যিতঃ প্রার্থয়তে। মু ভোঃ শ্রীকৃষ্ণ তব বদ-  
নাম্বুজং কদা বৌক্ষিণ্যে। অমুজ্জতামাপাদয়াহ। অশ্রাক্তং সন্ততং  
স্থিতং প্রকাশে যশ্চিন্ত। তত্ত্ব হেতুঃ অকৃণাকৃণাকৃণো অধরো  
যত্র। হর্ষেণার্জমতএব দ্বিগুণমনোজ্ঞং বেণুগীতং যত্র। উৎপ্রকাশমাহ।

**অমুবাদ**—হে কৃষ্ণ ! তোমার সতত ঈষৎ হাস্তময় অকৃপবর্ণ  
অধর ওষ্ঠদুর তথা হর্ষার্জ ধারা দ্বিগুণ মনোজ্ঞ বেণুগীত এবং  
চৰল বিশাল অপাঙ্গ নিরৌক্ষণ ধারা মনোহর মুখপদ্ম আমি করে  
দেখিব ॥ ৪৪ ॥

লৌলায়িতাভাঃ রসশৈতলাভাঃং  
নৌলাকুণ্ডাভাঃ নযনাশুজাভাম্।  
আলোকয়তেহস্তবিভ্রমাভাঃং  
কালে কদা কারুণিকঃ কিশোরঃ ॥ ৪৫ ॥

**অমৃত্য**—কারুণিকঃ ( সহস্ৰ ) কিশোরঃ লালায়িতাভাঃ ( লোলা-  
প্রস্তুতাঃ জ্ঞানবৃত্তি কালে হিত তাভাঃ ) রসশৈতলাভাঃ ( প্ৰেমৱস-  
প্রবৃত্তাঃ শৈতলাভাঃ ) নৌলাকুণ্ডাভাঃ ( তাৰযোঃ নৌলিঙ্গা অস্তৱযোঃ  
অলুচ্ছ চ দুক্ত ভাঃ ) অস্তুতবিভ্রমাভাঃ ( অদুতো বিভ্ৰমো যযোঃ  
ভাভাঃ ) নযনাশুজাভাঃ কদা ক'স্মিন্কালে ) আলোকয়েৎ ( মাঃ  
প্ৰহৃৎ ১১ )

বিষেবে দুর্বলে দুর্বলে দুর্বলে দুর্বলে প্ৰিয়েক্ষণেৰোফুলবিলোচনযো-  
গেন পৰ্যন্তোক্তুম দুর্বল দুর্বল ॥ ৬৪ ॥

**টীকা**—হৃদ দৈহ প্ৰয়োগাতঃ মহা তদালোকনমাশাস্তে । স  
কিশোরে নৌলাকুণ্ড ভাস কদা কালে তাৰণভাগ্যোদয়সময়ে আলোকয়তে  
মৌমিহত্যাঃ তথা উস্তু দৈহে কারুণিকঃ কারুণ্যোন পঞ্চেদিত্যৰ্থ ।  
কারুণ্য ভাস কাল প্ৰস্তুতালোকেতৃতঃ যে তাভাঃ, তদপি কথঃ, শৃঙ্খল-  
বসন ক'স্মিন্দুলাভাঃ । তৰকনমাহ স্বাভাবোন নালে জাগৰাদুরণে যে  
লাগড়া অস্তুতো বিলাসো যযোঃ । তদৰ্ঘনভাগ্যঃ মম চেৱাস্তি তহি  
শাস্তি অস্তুতোক্তো তেমাহমেব দৃঢ়ঃ স্বামিতাভিপ্রাযঃ ॥ ৪৫ ॥

**অমুবাদ**—কারুণিক কিশোর-মৃত্তি লৌলাচৰিতময়, রসদ্বাৰা  
শীতল এবং নাল ও অক্ষণন্দন মিশ্ৰিত নযনাশ, অযুগ স্বারা অস্তুত  
বিভ্ৰমেৰ সহিত কৃষ কৰে আমাকে অবলোকন কৰিবেন ॥ ৬৫ ॥

বহলচিকুরভারং বজ্ঞপিচ্ছাবতংসং  
চপলচপলনেত্রং চাকুবিষ্ণাধরোর্তম्।  
মধুরযুদ্ধশহাসং মন্দরোদারসৌসং  
মৃগয়তি নয়নং যে মুক্তবেশং মুরারেং॥ ৪৬॥

**অর্থয়—**মুরারেং ( শ্রীকৃষ্ণসা ) বহল চিকুর ভারং ( বহল চিকুরাণাং স্মিন্দ নিবিড় কেশাণাঃ ভারঃ কলাপঃ যশ্চিন্ত তঃ ) বজ্ঞ পিচ্ছাবতংসং ( বজ্ঞঃ খচিতঃ পিচ্ছাবতংসঃ চস্ত্রিকাভূষণঃ যশ্চিন্ত তঃ ) চপলচপলনেত্রং ( চপলাং মৌনাং অপি চপলে নেত্রে যশ্চিন্ত তঃ ) চাকুবিষ্ণাধরোর্তম্ চাকু মনোহরো বিষ্ণমিব অধরোর্ত্তে যশ্চিন্ত তঃ ) মধুরযুদ্ধশহাসং ( মধুরঃ মনোহরঃ মৃদুলঃ কোমলশ হাসঃ যত্র তঃ ) মন্দরোদারসৌসং ( মন্দর পর্বতসোব উদারা মহতৌ লোলা যশ্চ তঃ ) মুক্তবেশং ( মুক্তঃ মনোহরঃ বেশং ) যে নয়নং মৃগয়তি ( অশ্বিজ্ঞতি )॥ ৪৬॥

**টীকা—**পুনরং কঠয়া নেত্রমুপালভ্যস্থাহ মুরারের্তনোহরং বেশং যে নয়নং মৃগয়তি। অহং কিং করোমি অথবাশ্চ কো দোষঃ বহলঃ নিবিড়চি-  
কুরভারো যত্র তঃ বজ্ঞঃ পিচ্ছাবতংসো যশ্চিন্ত। অবেন মৃত্তামৃত্তা  
তদ্বীপনাগ্নাহ। অতিচপলে নেত্রে যত্র, চাকুবিষ্ণাধরোর্ত্তে যত্র।  
মধুরঃ মৃদুলশ হাসো যত্র। নেত্রক্ষেত্রকৃত্যাহ মন্দরার্ত্তেরিদোলাৱা লোলা

**অমুবাদ—**বজ্ঞ চিকুরভার, তাহাতে পিচ্ছাবতংস বজ্ঞ,  
অতিচপল নেত্রব্যয় স্মৃতির বিষ্ণাধরবৎ ওষ্ঠব্যয়, মৃত্ত মৃত্ত হাসি, মন্দর  
পর্বতের শ্যাম উদার, লীলবর্ণ একপ মনোহর বেশমুক্ত মৃক্তকে  
দর্শন করিবার জন্ম আমাৰ চক্র অবৈষণ কৱিতজ্জে ॥ ৪৬॥

বহলজলদচ্ছায়াচৌরং বিলাসভরালসং  
মদশিখিশিথানৌলোত্তংসং মনোজ্জমুখামুজ্জম्।  
কমপি কমলাপাঞ্জোদগ্রপ্রসঙ্গজডং জগ-  
মধুরিমপরিপাকোদ্রেকং বযং মৃগয়ামহে ॥ ৪৭ ॥

**অর্থ**—বহল জলদচ্ছায়াচৌরং ( বহলানাঃ বজ্জেন্দ্রধনুরাদিষ্যুক্তানাঃ জলদানাঃ ছায়াঃ কান্তিঃ চৌরয়তি যঃ তং ) বিলাসভরালসং ( বিলাস-ভরেণ অলসং ) মদোশিখিশিথা নৌলোত্তংসং ( মদানাঃ মত্তানাঃ শিথিনাঃ যাঃ শিথাঃ তা এব নৌলাঃ তা এব উত্তংসং যস্য তং ) মনোজ্জমুখামুজ্জং ( মনোজ্জং মনোহরং মুগামুজং মুখপদ্মং যস্য তং ) কমলাপাঞ্জোদগ্রপ্রসঙ্গ-জডং ( কমলাযঃ লক্ষ্মাঃ অপাঙ্গসা নেত্রস্য য উদগ্রঃ দীর্ঘঃ প্রসঙ্গঃ তেন জডং তদশ্চাঃ ) জগমধুরিমপরিপাকোদ্রেকং ( জগতি মধুরিমাঃ পরিপাকঃ যেবু তে মধুরিমপরিপাকাঃ স্মরাদয়ঃ তেষাং উদেকঃ শক্তা যস্যাং তং ) কমপি বযং মৃগয়ামহে ( অশ্বিষ্যামঃ ) ॥ ৪৭ ॥

মত্ত । যথা তেন দুগ্ধাক্তি সংক্ষেপাভা তস্মামৃতাদিকং হৃতং তথৈত্তব্বেশেন  
নেত্রধৈর্যাদিকমিত্যার্থঃ ॥ ৪৬ ॥

**টীকা**—অশ্বাখিতামুভাবস্থাভাবোন স নর্মাহ । বযং কমপি মৃগয়া-  
মহে । কিমৎঃ নিবিড়ামুদচ্ছায়াচৌরং স কথং পরিচীয়েত, মদশিখি-

**অশুবাদ**—ধীঢ়ার কান্তি নিবিড় মেঘ-কান্তিকে অপহরণ  
করে, যিনি বিলাসভরে অনুগ্রহপ্রাপ্ত, মদমত্তময়ুর পিছ ধীঢ়ার  
চূড়া; ধীঢ়ার অতি স্বল্প মুখপদ্ম, যিনি কমলার নয়নকোণের  
প্রসঙ্গে জড়বৎ, জগতের সমস্ত মধুরিমার পরিপাক স্বরূপ ধীঢ়ার  
শাখায়, এইজন্ম একটী পুরুষকে আমরা আবেশণ করিতেছি ॥ ৪৭ ॥

পরামৃশং দুরে পথি পথি মুনোনাং ব্রজবধ়-  
দৃশ। দৃশং শশং ত্রিভুবনমনোহারিবদনম্।  
অনামৃশংবাচা মুনিসমুদয়ানামপি কদ।  
দরৌদৃশে দেবং দরদলিতনৌলোৎপলকুচিম্॥ ৪৮ ॥

**অর্থ**—মুনি সমুদয়ানাং (ব্যাসাদীনাং) বাচাপি (বচনেনাপি) অনামৃশাং (অস্পৃশাং) এতাদৃক সৌন্দর্যবিশিষ্টতয়া বক্তু মুশকামিত্যর্থঃ) শশত্রিভুবনমনোহারিবদনং (শশঃ নিরস্তুবং ত্রিভুবনানাং মনাংসি হরতৌতি তথাভৃতং বদনং যসা তং) দরদলিতনৌলোৎপলকুচিঃ (দরদলিতস্য ঈষদ্বিকসিতস্য নৌলোৎপলস্য কুচিরিব কুচির্যসা তং) ব্রজবধূশাদৃশং (ব্রজবধূনাং দৃগ্ভিঃ নেত্রৈঃ আদৃশং নিতরাং দৃশং) মুনোনাং (মুনিসমুদয়ানাং ব্যাসাদীনাং বাচা বচনেন অস্পৃশ্যম্) পথি পথি (প্রতিমার্গঃ) দুরে (দুরাদেব) পরামৃশং (অত্রেবাস্তে ইতি বিচার্যং দেবং (শৌলাপরং) কদা (কশ্মিন্কালে) দরৌদৃশে (ভৃশং পশ্চামি) ॥ ৪৮ ॥

শিথগুনৌলাযুক্তঃ উত্তংসো ষত্র, তথা মনোজং মনসি ক্ষুবন্মুখামুজঃ ষস্ত।  
তহি কথঃ প্রাপ্যথ। বিলাসভরেণামসোহমুক্তমো ষত্র। অচুতমোহপি  
কৃতঃ, কমলায়াঃ শ্রীরাধায়াঃ অপাঙ্গস্ত ষঃ উচ্ছেঃ প্রস্তুতেন জড়ম্। তত্ত্ব  
হেতুঃ জগতি মধুরিয়াং ষঃ পরিপাকঃ পরিগতিঃ তঙ্গোক্ত্রেকঃ আধিকাং  
ষত্র। অনেন গমনাশক্ত্যা তৎপ্রাপ্তিঃ স্মৃতভেতিভাবঃ ॥ ৪৭ ॥

**অনুবাদ**—যিনি মুনিগণের নিদিষ্ট পথ-সমূহেও নিকটবর্তী  
হন না, কিন্তু ব্রজবধুগণের চক্ষে পরিদৃশ্য হন, যাহার বদন ত্রিভুবন  
মনোহারা, মুনি সমুদয়ের বাকাতৌতি যিনি, নৌলোৎপল  
কুচিদমনকাৰী সেই দেৱকে আমি কবে ভাসকপে দেখিব ॥ ৪৮ ॥

ଲାଲାନାମୁଜୁଗ୍ରହୀରମୁଦୌକ୍ରମାଣଂ  
ନର୍ମାଣି ବେଣୁବିବରେୟ ନିବେଶ୍ୟନ୍ତମ୍ ।  
ଦୋଲାୟମାନନୟନଂ ନୟନାଭିରାମଂ  
ଦେବଂ କଦା ତୁ ଦସିତଂ ବ୍ୟାତିଲୋକଯିଷ୍ୟେ ॥ ୪୯ ॥

**ଆହ୍ୟ—**ଲାଲାନାମୁଜୁଗ୍ରହୀରମୁଦୌକ୍ରମାଣଂ (ଲାଲଯା ନାନାଭାବୋଦ୍ଗାରେଣ ଯୁକ୍ତଂ ଆନନ୍ଦମୁଜୁଙ୍କଂ  
ମୁଖପନ୍ଥଂ ସମ୍ମାନଂ ଅଧୀରାମ ଉଦ୍ଦୀକ୍ଷମାଣଂ ( ଅଧୀରଂ ଚଞ୍ଚଳଂ ଯଥା ସ୍ନାନ  
ତଥା ଉଦ୍ଦୀକ୍ଷମାଣଂ ପଞ୍ଚମ୍ବ ) ବେଣୁବିବରେୟ ( ମୁରଲୀରଙ୍କ୍ଷେଷ୍ୟ ) ନର୍ମାଣି ( ପ୍ରେମ-  
ସଙ୍କେତାନି ) ନିବେଶ୍ୟନ୍ତମ୍ ( ପ୍ରକାଶ୍ୟନ୍ତମ୍ ) ଦୋଲାୟମାନନୟନଂ ( ଚଞ୍ଚଳାୟ-  
ମାନ ରେତଂ ), ନୟନାଭିରାମଂ ( ନୟନଯୋରଭିରାମଂ ଆନନ୍ଦଦାୟକଂ ) ଦସିତଂ  
( ପ୍ରସଂଗଂ ) ଦେବଂ କଦା ତୁ ବ୍ୟାତିଲୋକଯିଷ୍ୟେ ( ବ୍ୟାତିହାରେଣ ପଞ୍ଚାମି, ସ ମାଂ  
ଦ୍ରକ୍ଷାତି, ଅହମପି ତଃ ଦ୍ରକ୍ଷ୍ୟାମୌତାର୍ଥଃ ) ॥ ୪୯ ॥

**ଟୀକା—**ପୁନରୈଶ୍ଵରାତ୍ମକ ଦୌର୍ଭାଗ୍ୟାତ୍ମାହ । ଦେବଂ ତୁର୍ଲଭଂ କଦାତିଶୟେନ  
ପଞ୍ଚାମି ତେହୁଃ, ତ୍ରିତୁନାନାଂ ଘନୋହାରି ବଦନଂ ଯନ୍ତ୍ର । ତାପି  
ତେହୁଃ, ଶ୍ରୀହିତ୍ସିତମାଲୋପଲବଦ୍ଧଚିର୍ବସ୍ତୁ । ତହି ମୁହ୍ୟପଦିତ୍ରେପାର୍ଯେ  
ଅତ୍ୟକ୍ରିତତ୍ୟ ପଞ୍ଚ ତ୍ରାଣ—ମୁନାନାଂ ପଥି ପଥି ପରାମୟଂ ତତୋ ଦୂରେ  
ତତ୍ପ୍ରାପ୍ୟମିତାର୍ଥଃ । କିଞ୍ଚ ମୁନିସମୁଦ୍ରଯାନାଂ ବାଚାପି ନ ପୃଷ୍ଠଃ । ତହି କଥଃ  
**ଟୀକା—**ପୁନରୁପି ତୈବ ସଲାମସମାହ । ଶୁ ବିତର୍କେ, ଦେବଂପୂରଃ କ୍ରୀଡ଼ତଃ  
॥ ୪୮ ॥

**ଅଶୁରାମ—**ଶୌଲାମଯ ମୁଖପଦ୍ମଯୁକ୍ତ, ଅଧୀର, ଉତ୍ସନ୍ନିଷ୍ଟ, ସଙ୍କେତ-  
ପରାମର୍ଶ, ବେଣୁଚିତ୍ରେନ ଦ୍ଵାରା ନର୍ମ ପ୍ରାଚାରକ, ଦୋଲାୟିତ ନୟନ,  
ନୟନାଭିରାମ, ଦସିତ କୁର୍ମଦେବକେ କବେ ତାମି ଭାଲକପ  
ଅନଳୋକନ କରିଲ ॥ ୪୯ ॥

লগং গুহৰ্মসি লস্পটসপ্রদায়-  
লেখাবলেহিনিরসজ্জ-মনোজবেশম্।

অন্ধয়—লস্পটসপ্রদায়লেখাবলেহি (লস্পট সপ্রদায়স্য লেখাং  
সংগ্রাহ অনলেটং গার্জিতুং শীলং যসা তৎ লস্পট সার্কিভোমঃ ইতার্থঃ)  
রসজ্জমনোজ্জবেশং (রসজ্ঞানাং রসিকানাং মনোজ্জঃ মনোহারী বেশো  
যশ্চিন্ত তৎ) রজ্যান্ত্রুশ্চিত মৃদুলিতাধরাংশ্চ (রজ্যন্ত্র রাগষূক্ত যুচ্ছিতেন  
মন্দহাসিতেন মৃত ঈষৎ উল্লিতশ্চ যো অধরঃ তসা অংশুর্ধশ্চিন্ত তৎ)  
রাকেন্দুলালিতমুপেন্দু (রাকেন্দুনা পূর্ণচেন্দ্ৰ লালিতঃ সেবিতঃ মুখনূর্ধ

কদা ব্যতিলোকঘিষ্যে স যাঃ দ্রক্ষ্যতি অহমপি তৎ দ্রক্ষ্যামি। সকথঃ  
ত্বামবলোকয়েং। দোলায়মানময়নং, তত্ত্বহেতুঃ লৌলা ভাবোদ্বারভূতী  
তদ্যুক্তমাননাঞ্জঃ যশ্চ। অতএবাধীরং ষথা স্তাপ্তথা উদ্বাক্তামাণং  
তদ্বাপারবশ্যেন মামবলোকয়েদিত্যর্থঃ। তৎ কথঃ দিসৃকসি, দয়িতৰঃ।  
কথঃ তদভিগমঃ, বেণুবিবরেযু মৰ্মাণি নিবেশৱত্তঃ, অতএব  
নযনাভিরামম্॥ ৪২॥

**টীকা**—অথ স্ববনস্ত্র্যপলভয়ানক্তৈবাহ। যে যনসি মুকুলবালাঃ  
মুহূর্মিদানাং দৃঢ়লিঙ্গঃ লগ্নিতাৰ্থঃ। তত্ত্বহেতুঃ লস্পটসপ্রদায়নাং  
লেখাং শ্রেণীমবলেটুং শীলং যশ্চ মহালস্পটমিতাৰ্থঃ। অথবাত্ত কো  
দোমঃ রসজ্ঞানাং মনোজ্জো বেশো যশ্চ, তথা রাকেন্দুলালিতো

অনুবাদ—লস্পট সপ্রদায়ের গণবামধ্যে লস্পট চূড়ামণি。  
রসজ্ঞ, মনোহর বশযুক্ত এবং রঞ্জিত মৃচ্ছাসিত সুস্কৃতা ধৰা  
উল্লিত অধরচন্দ্ৰকপ পূর্ণচন্দ্ৰ কর্তৃক লালিত কৃষ্ণের মুখচজ্জ

ରଜ୍ୟବ୍ୟବସ୍ଥାକର୍ତ୍ତାଧରାଂଶୁ  
ରାକେନ୍ଦ୍ର-ଲାଲିତ-ମୁଖେନ୍ଦ୍ର-ମୁକୁନ୍ଦ ବାଲ୍ୟମ୍ ॥ ୫୦ ॥  
ଅହିମକରକରନିକରମ୍ଭବୁଦ୍ଧିତଳଙ୍ଗା-  
ସରସତରସରସୀରହସ୍ତଶନ୍ଦୁଶନ୍ଦୁଶି ଦେବେ ।

ଏତେ ) ମୁକୁନ୍ଦବାଲ୍ୟ ( ମୁକୁନ୍ଦସ୍ୟ ମୁଖେ କୁନ୍ଦବେ ହାସାଂ ସୟ ତସା ବାଲ୍ୟରେ  
କୈଶୋରୋଚିତ ଚାପଲାଂ ) ମେ ଘନସି ମୃଦୁଃ ଲଗ୍ନଃ ( ନିରଞ୍ଜରଃ ପ୍ରକାଶତ  
ଇତ୍ସର୍ଥଃ ) ॥ ୫୦ ॥

**ଅଭ୍ୟାସ—** ଅହିମକରକରନିକରମ୍ଭବୁଦ୍ଧିତଳଙ୍ଗାସରସତରସରସୀରହସ୍ତଶନ୍ଦୁଶି  
( ଅହିମକରଶ୍ରୀ ସ୍ଵର୍ଯ୍ୟସା କରନିକରଣ କିରଣସମୁହେନ ପ୍ରଥମୋଦଗତେନ ମୃଦୁ  
ମୃଦିତଃ ଉଷ୍ଣଦ୍ଵିକର୍ମିକର୍ମିତଃ ଲଙ୍ଘା ଶୋଭଯା ଶୈତ୍ୟାଦିଗୁଣସମ୍ପତ୍ୟା ସରସତରଃ  
ଚ ସେ ସରସୀକରିତଃ ପଦ୍ମଃ ତେସନ୍ଦଶ୍ରୋ ଦୂଶୋ ସୟ ତମ୍ଭିନ୍ ) ବ୍ରଜୟୁବତିରାତି-  
କଳତବିଜ୍ଞାନିଜିଜାନୀନାମଦମୁଦ୍ଦିତବଦରଶଶିମଧୁରିମଣି ( ବ୍ରଜୟୁବତୌଭିଃ ସହ

ମୁଖଦୁର୍ବସ୍ତ୍ର । ତଥେବ ବ୍ୟାମକ୍ତି, ଅନୁଵାଗ୍ୟକୁମ୍ଭବୁଦ୍ଧିତେନୋଲ୍ଲାସିତଃ ଯୋହ-  
ଧର୍ମତ୍ସର୍ପଃଶେବେ ସତ୍ତ ତତ୍ତ ତତ୍ତ ॥ ୫୦ ॥

**ଚିକା—** ପୁନରତ୍ୟାତି ଶ୍ଫୁରତତ୍ତ୍ଵ ମାଧୁର୍ୟେ ମଜ୍ଜଗ୍ରାହ ତ୍ରିଭିଃ । ଅହ-  
ଦେବେ ଲାନୋ ଭଦ୍ରାମୀତି ଅଯାନାମସ୍ୱୟଃ । କୌଦୃଶେ, ସ୍ଵର୍ଯ୍ୟକରଣସମୁହେନ ଉଷ୍ଣଦ୍ଵି-  
କର୍ମିକା ଧା ଶୋଭା ତୟା ସରସତରଃ ଯେ ସରସୀକରିତଃ ତେସନ୍ଦଶ୍ରୋ ଦୂଶୋ ସତ୍ତ ।

ଅନ୍ତର୍ମତ କୈଶୋର ରୂପ ଆମାର ଚିନ୍ତପଟେ ଅତି ମ୍ଲିଙ୍କଭାବେ ଲଙ୍ଘ  
ହେଇଯାଇେ ॥ ୫ ॥

**ଅନୁବାଦ—** କୁମଶଃ ଦଶମ ଦଶାଶ୍ଵଚକ ତିନଟି ଶୋକେ ଲଯଭାବ  
ବର୍ଣନ କରିଛେନ । ଶୃଦ୍ଧାକରଣ କାରା ମୃତ୍ୟୁକ ଶତ ଶୋଭାରସିତ  
ପଞ୍ଚଶିର ଶାକ୍ର ଧାଇର ଚକ୍ରଦ୍ୟ ଏବଂ ବ୍ରଜୟୁବତୀଗଣେର ରାତିକଲକେ

ବ୍ରଜ-ସୁବ୍ରତ-ରତିକଳା-ବିଜୟ-ନିଜଲୌଳା-  
ଗଦଗୁଡ଼ିତ-ବଦନଶି-ମଧୁରିମଣି ଲାଯେ ॥ ୫୧ ॥  
କରକମଳ-ଦଳ-କଲିତ-ଲଲିତତରବଂଶୀ-  
କଲନିନଦ-ଗଲଦଗୁଡ଼-ଘନସରସ ଦେବେ ।

ଯୋ ରତିକଳାଃ ତଞ୍ଚିନ୍ ବିଜୟିଣୀ ଯା ନିଜଲୌଳା କେଳି ତୟା ଯୋ ମହଃ  
ଗର୍ବଃ ତେନ ମୁଦ୍ଦିତଶ୍ରୀ ଆନନ୍ଦିତସ୍ୟ ବଦନଶିନଃ ମଧୁରିମା ସଞ୍ଚିନ୍ . ତଞ୍ଚିନ୍ )  
ଦେବେ ନିତାଳୀଙ୍କେ ଅହଂ ଲାଯେ ( ଲୌଳୋ ଭବାମି ) ॥ ୫୧ ॥

**ଅନ୍ଵୟ**— କରକମଳ-ଦଳ-କଲିତ-ଲଲିତତରବଂଶୀକଳନିନଦ-ଗଲଦଗୁଡ଼-ଘନ  
ସରସି ( କର ଏବ କମଳଃ ତସ୍ୟ ଦଲେୟ ଅଞ୍ଚୁଲୀୟ କଲିତା ଧୃତା ଲଲିତତରା  
ମନୋହରା ଯା ବଂଶୀ ତସ୍ୟାଃ କଲନିନଦଃ ଅଷ୍ଟୁମଧୁରକଳନିରେବ ଗଲଦଗୁଡ଼ାନି  
ତେଷାଂ ଘନସରସି ସାଙ୍ଗସମ୍ବୋବରେ ) ସହଜ-ରସଭର-ଭରିତଦରହସିତ-ବୈଧୀ  
ସତତ-ବହୁଧରମଣି-ମଧୁରିମଣି ( ତଥା ସହଜ ରସଭରୈର୍ବିତଃ ସ୍ଵାଭାବିକ ରସ

ଦୃଶୋବିକାଶେ .ହେତୁଃ, ବ୍ରଜ-ସୁବ୍ରତିଭି: ସହ ଯୋ ରତିକଳହକ୍ଷତ ବିଜୟିନୀ  
ଅସାଧାରିଣୀ ଯା ଲୌଳା ତୟା ଯୋ ମନୋ ଗର୍ବଶ୍ରେନୋନ୍ନେତ୍ରେ ଯୋ ବଦନଶି ତତ୍ତ୍ଵ  
ମାଧୁରୀଃ ଯତ୍ ॥ ୫୧ ॥

**ଟୀକା**—ପୁନଶ୍ଚଦବଂଶୀରବକ୍ଷୁକ୍ଷ୍ୟାହ କରକମଳୋଃ କୋମଲୈରକୁଳିର୍ଭିର୍ବାଦିତା  
ଯା ଲଲିତତରା ବଂଶୀ ତତ୍ତ୍ଵାଃ କଳନିନାଦା ଏବ ଗଲଦଗୁଡ଼ାନି ତେବାଃ

ନିଜଦୀ ପ୍ରାପ୍ତ ନନ୍ଦ-ଲୌଳାଗରେ ପ୍ରଫୁଲ୍ଲିତ ବଦନାଙ୍କୁ ପାହାର ନିତା  
ପ୍ରଦୀପ୍ତ, ମେଇ ଦେବେର ମଧୁରମାୟ ମୁଖ ଓ ଜ୍ଞାନହାରା ହେଯା ଆମି  
ଅୟ ପ୍ରାପ୍ତ ହଟେଲାମ ॥ ୫୧ ॥

**ଅନୁବାଦ**—ପାହାର କରକମଲେର ଅଞ୍ଚୁଲକଲିତ ମୁଖ୍ୟ ବଂଶୀର୍ବନି  
ପାହାରା ଗାନ୍ଧତ ଅନୁତେର ଶାମ ଘମ୍ଭେକୁ ଶରୀର ଏବଂ ସହଜ ରସାବିକ୍ୟ

সহজ-বুসভৱ-ভাবিতদৰহস্তি-বাথা-  
সতত-বহুবৃহরম্বণ-ঘন্তুরম্বণ লোয়ে ॥ ৫২ ॥  
কুসুমশৱ-শৱ-সমৱ-কুপিত-মদগোপী-  
কুচকলস-ঘূষণৱস-জসদুরসি দেবে ।

সমুহেः পূর্ণং যদ্বাহসিতং ইষ্টকাস্যাং তস্য যা বৌথো ধারা তস্যাং সততং  
বহন্ত প্রসরন্ত্যঃ অধরপদ্মরাগমণ্ডের্মধুরিমা স যশ্চিন্ তশ্চিন্ ) দেবে ( অহং  
শয়ে ) ॥ ৫২ ॥

অহম—কুশমশৰ-শৱ-সমৱ-কুপিতমদগোপী-কুচকলস-যুষ্মণৱস-লসদুরসি  
( কুশমশৰস্ত অনঙ্গস্ত শৱেণ আঘাতেন সমৱে রতিযুক্তে কুপিতা  
শৱমদেন মধুপানজহদেন বা যুক্তা চ যা গোপী তস্মাঃ কুচকলসয়োর্ধো  
যুষ্মণৱসঃ চন্দনপতঃ তেন লসঃ শোভিতং উরঃ বক্ষঃ যশ্চ তশ্চিন् )  
মদমুদ্বিত্যবৃহস্ত মুৰ্বিতশশিশোভা-মুহূৰধিক মুখকমলমধুৱিৰমণি ( মদেন

ମାନ୍ଦୁସରୋବରେ, ତୃ ସମ୍ପାଦ୍ୟଗ୍ରାହ ମହାଜନ୍ମଭାବୈଭିତଃ ଯନ୍ତ୍ରୀଷନ୍ଧୁସିତଃ  
ତୁମାରେ କୁଞ୍ଚା ଲିଖିବାରୀ ନିର୍ଦ୍ଦେଶବନ୍ଦରମ୍ଭର୍ମଦ୍ଵୁରିମା ଧତ୍ତ ॥ ୫୨ ॥

টাকা—পুরুষ স্বামীগত্যস্ত মাধুর্যস্ফুর্ত্যাহ করকমলকুসুম শরবরস-  
শৈরেনথাকাদিভ্রহ্মত্যন্তঃ তত্ত্ব নথাকার্দে কুপিতা যা প্রেমসংরজ্জোন্মত্তা  
গোপী এক অকুচিমাদধ্যেত্যক্ত। মুখ্যেত্যর্থঃ, তস্মাঃ কৃচকলসয়োর্ধ্বস্থগৱসেন

ଦୀର୍ଘ ପୁଣ ଚାମ୍ପିଙ୍ଗେ ମରନ୍ତା ହାତର ଅଧରମଣି ମାଧୁର୍ୟ ବାହିତ  
ହେବେବେ କେବଳ ମେଲାରେ କାହିଁ

ଅମୁବାଦ—କ୍ରମ ଶର୍ଯ୍ୟକେ କୃପିତ ସଦମନ୍ତ୍ର ଗୋଚାରିଦିଗେର  
କୃତବ୍ୟକୁ କୁରିବନ ଇମଦ୍ବାରୀ ଧୀହାର ନକ୍ଷ ଚିତ୍ରିତ ଏବଂ ଯାନି ଧୀଯ  
ମାଧ୍ୟମ ଦ୍ୱାରେ ଉତ୍କାଶରେ ସହିତ୍ୟ ଧାରା ଚନ୍ଦ୍ରଶୋଭାକେ ବିରକ୍ତାର

ମଦଗୁଦିତ-ଘୁରୁହସିତ-ମୁଷିତ-ଶଶି ଶୋଭା-  
ମୁହୂରତିକ-ମୁଖକମଳ-ମଧୁରିମଗି ଲୌଯେ ॥ ୫୩ ॥  
ଆନନ୍ଦାମୁସିତଭ୍ରବୋରୁପଚିତାମଞ୍ଜିଣପଞ୍ଜାଙ୍ଗୁରେ-  
ଦାଲୋଲାମନୁରାଗିଗୋର୍ବନ୍ୟନ୍ୟୋରାର୍ଦ୍ରାଂ ମୃଦୋ ଭଲିତେ ।

ମୁଦିତଃ ଆନନ୍ଦିତଃ ଯଃ ଘୁରୁହସିତଃ ତେନ ମୁଷିତା ଅପହତା ଯା ଶଶିଃ  
ଶୋଭା ତୟା ମୁହୂରତି କ୍ଷଣେ କ୍ଷଣେ ଅଧିକର୍ଷ ମୁଖକମଳରୁ ମଧୁରିମା ଯଶ୍ଵିନ୍ ତଶ୍ଵିନ୍ )  
ଦେବେ ( ଅହଂ ) ଲୌଯେ ॥ ୫୩ ॥

**ଅନ୍ତ୍ୟ—ଅସିତଭ୍ରବାଃ** ( ଅସିତଯୋଃ କୁଞ୍ଜଯୋଃ ଭ୍ରବାଃ ) ଆନନ୍ଦାଃ  
( କୁଟିଲାଃ ) ଅଞ୍ଜିଣପଞ୍ଜାଙ୍ଗୁରେସୁ ( ଅଞ୍ଜିଣେମୁ ପଞ୍ଜାଙ୍ଗୁରେସୁ ) ଉପଚିତଃ  
( ସମ୍ମନିମତୀଃ ) ଅନୁରାଗିଗୋଃ ( ରାଗଯୁକ୍ତଯୋଃ ) ନୟନ୍ୟୋଃ ଆଲୋଲାଃ  
( ଚଞ୍ଚଳାଃ ) ମୃଦୋ ( କୋମଳେ ) ଭଲିତେ ( କଥନେ ) ଆର୍ଦ୍ରାଃ ( ସରସାଃ )  
ଅଧରାମୁତେ ଆତାତ୍ମାଃ ( ଈସଲୋହିତାଃ ) ଅନ୍ନାମବଃଶୀମ୍ବନ୍ୟ ( ଅନ୍ନାମେସୁ

ଲମ୍ବହରୋ ଯତ୍ତ, ତୁ—ଶ୍ରୀଶାଲଭ୍ରବିକାରମ୍ବରମଦେନ ମୁଦିତମୂଳସିତଃ ସନ୍ତୁ ହସିତଃ  
ତେନ ମୁଷିତେ ତିରଙ୍ଗତ୍ୟା ଶଶିଶୋଭ୍ୟା ମୁହୂରତିକେ ମୁଖକମଳେ ମଧୁରିମା ଯତ୍ତ ।  
ଏଭିଦୈତ୍ୟେନାଅନୋ ଦଶମୀ ଦଶା ସ୍ଥଚିତା ॥ ୫୩ ॥

**ଟୀକା—ପୁନସ୍ତୁଦପଗମେହତୁଁସ୍ତୁକଷ୍ଟଦର୍ଶନମାପାତ୍ରେ ।** ମମ ଲୋଚନଃ ଅଜ  
ଶିଶୋମୃତ୍ତିଃ ଦୃଷ୍ଟିମାକାଜ୍ଞତି । କୋ ବାସ୍ତ୍ଵ ଦୋଷଃ, ଜଗଯୋହିନୌ । ତତ୍ତ୍ଵ

କରେନ, ପ୍ରକଳ୍ପିତ ମୁଖକମଳେ ମଧୁରିମୀ ଯାହାତେ ବର୍ଣ୍ଣମାନ, ମେହ  
କୁଠଦେବେ ତାମି ଚେତନହାରା ହଇୟା ଲୟାପୁ ହଇଲାମ ॥ ୫୪ ॥

**ଅନୁବାଦ—ଶ୍ରୀମାତ୍ରକ ଭ୍ରବ୍ୟେ କୁଟିଲାପୂର୍ଣ୍ଣ, ଶୁଳ ପଞ୍ଜାଙ୍ଗୁରେ**

ମୁହୂରତିକାଳୀ, ଅନୁରାଗୀ ନୟନସୁଗଳେ ଚନ୍ଦମତାଧୂର୍କ, ପରମ୍ପରେର ମୁହୂରତିକାଳୀ,  
ଅନୁରାଗୀ ନୟନସୁଗଳେ ଚନ୍ଦମତାଧୂର୍କ, ପରମ୍ପରେର ମୁହୂରତିକାଳୀ, ଅନୁରାଗୀ ନୟନସୁଗଳେ ଚନ୍ଦମତାଧୂର୍କ, ପରମ୍ପରେର ମୁହୂରତିକାଳୀ,  
ଅନୁରାଗୀ ନୟନସୁଗଳେ ଚନ୍ଦମତାଧୂର୍କ, ପରମ୍ପରେର ମୁହୂରତିକାଳୀ,

আত্মামধরাম্ভতে মদকনাময়ানবংশীস্থনে-  
স্থানে অম লোচনং ব্রজশিশোর্গুভিং জগমোহিনীং ॥ ৫৪ ॥  
তৎ কৈশোরং তচ্চ বক্তুরবিন্দং  
তৎ কারুণ্যাং তে চ লৌলাকটাক্ষাঃ ।  
তৎ সৌন্দর্যাং সা চ মন্দস্মিতশ্রীঃ  
সত্যং সত্যং দুষ্টুভং দৈবতেহপি ॥ ৫৫ ॥

বংশীস্থনেশং মদকলাঃ ( অৱমদোদগারেণ গন্তীরাঃ ) জগমোহিনীঃ  
( দ্বিজগদ্বৈকরিণীঃ ) ব্রজশিশোঃ ( শ্রীকৃষ্ণস্তু ) মৃত্তিং মম লোচনঃ  
স্থানে ( আকাঙ্ক্ষাতি ) ॥ ৫৪ ;

অৱৰ—তৎকৈশোরং তৎ চ বক্তুরবিন্দং তৎকারুণ্যাং তে  
লৌলাকটাক্ষাঃ চ তৎ সৌন্দর্যাং সা মন্দস্মিতশ্রীঃ চ দৈবতেহপি সত্যং সত্যং  
দুষ্টুভং ॥ ৫৫ ॥

হেতুনাহ শাময়েভ্রুবোরানয়াং কুটিলাঃ, অনন্নেশু পক্ষাঙ্গুরেশু উপচিতাঃ-  
সম্বিমত্তাঃ নয়নপক্ষাঙ্গুরেশু সম্বিমত্তাঃ সমনপক্ষাঙ্গুরামিত্যৰ্থঃ। নিজাভাষ-  
বিষয়ান্তরাগদুক্তয়াবতিস্তুতাঃ, অতো ঘৰ্মৌ জলিতে সরসাং অধরা-  
যতে আচ্ছ্রম্ভতাক্ষণাং প্রানিয়েষ্টতা অশ্পষ্টস্বরাদিঃ তদ্বহিতেশু বংশী-  
স্থরেশুদেন মধুরাম্ভ ॥ ৫৪ ॥

বংশীনাদের দ্বারা একটু গবিহত, একপ ব্রজকিশোরের জগমোহিনী  
মুত্তি দর্শন করিতে আমার লোচন আশা করে ॥ ৫৪ ॥

অশুবাদ—কফে সেই কৈশোর, সেই বদনাৰবিন্দ, সেই  
শারুণ্য, সেই সেই লৌলাকটাক্ষ, সেই সৌন্দর্য, সেই মন্দহাসিৰ  
শোভা দেবগণের পক্ষে চাহিত ইহা নিশ্চয় সত্য ॥ ৫৫ ॥

বিশ্বোপপ্লবশমনৈকবঙ্গদৌক্ষং  
বিশ্বাসন্তুর্বকিতচেতসাং জনানাম্ব।  
প্রশ্নাম-প্রতিমব-কান্তি-কল্পনার্জং  
পশ্চামঃ পথি পথি শৈশবং মুরারোঃ ॥ ৫৬ ॥

**অন্তর্য—**মুরারোঃ প্রশ্নামপ্রতিমবকান্তিকল্পনার্জং (প্রকর্ষে শামাঃ  
পশ্চামাঃ প্রতিমবাঃ ক্ষণে ক্ষণে নৃতনশ্চ যে কান্তিকল্পনাঃ তৈ আর্জাঃ)  
বিশ্বাসন্তুর্বকিতচেতসাং (বিশ্বসেন দৃঢ়ুক্যা স্তবকিতানি পুরোভূতানি  
চেতাংসি যেষাং তেষাং) জনানাং (তন্তুজানাং) বিশ্বোপপ্লব শমনৈকবঙ্গ-  
দৌক্ষং (বিশ্বে যে উপপ্লব উপদ্রবাঃ তেষাং শমনে একা বঙ্গ দৌক্ষ  
যেন তৎ) শৈশবং (কৈশোরং) পথি পথি (প্রতিমার্গং) পশ্চামঃ  
(আলোকয়ামঃ) ॥ ৫৬ ॥

**টীকা**—অথ তৎকৈশোরাদের্দোর্ভাস্ফুর্ত্তাহ যম তদৰ্থেন দুর্ভুবিতি  
কিং বক্তব্যং যতঃ স্বার্যাদিবেকুষ্টপথ্যস্তদেবসম্মহেশ্বি তৎকৈশোরং  
তদ্বক্তৃরবিন্দঞ্চ দুর্ভুবিতি পতঃ সতঃ শপথঃ। পুনঃ সবিমৰ্শমাহ দর্থেন  
চেদহৰ্ত্তং তহি তৎকার্তনাং তৎকৃত্বে চ সৌন্দাকটাক্ষাঃ সুহর্ত্তা এব।  
তৎ সৌন্দয়ঃ সা চ সান্ত্বন্তিত্বিষ্ঠতিদুর্ভুবিষ্য ॥ ৫৫ ॥

। **টীকা**—পুনরকস্মাং পুরুষাচরণভাপনাঃ পশ্চামাঃ। মুরারোঃ শৈশবং  
পথি পথি পশ্চামঃ। তদৰ্থেন তৎকার্তনামের নিদানবিত্তাহ বিশ্বসেন  
স এব সর্বং সম্পাদযিষ্যত্বাতি নিষ্ঠায়েনেক্ষুর চেতসাং জনানাং সর্বে

**অনুবাদ**—বিশ্বাসধূক্তিতি ভক্ত সমস্ত উপদ্রব প্রশমনে  
বক্তব্য এবং প্রকষ্টকৃতে গ্রামে নবকান্তিহারা আহুত্ত কুকোর  
কৈশোরক্ষণ, পথে পথে আবরা কি দেখিতে পাইব ॥ ৫৬ ॥

ମୌଳିକଶ୍ରୀକରୁଷଗୋ । ମରକତନ୍ତ୍ରାଭିରାମଂ ବପୁ-  
ବକ୍ତୁଂ ଚିତ୍ରବିମୁଦ୍ରହାସମ୍ବୁଦ୍ଧରଂ ବାଲେ ବିଲୋଲେ ଦୂଶୋ ।  
ବକ୍ତୁଂ ଶୈଶବଶୀତଳା ମଦଗଜଙ୍ଗାଘ୍ୟା ବିଲାସସ୍ଥିତି-  
ବାଚଃ ଶୈଶବଶୀତଳା ମଦଗଜଙ୍ଗାଘ୍ୟା ବିଲାସସ୍ଥିତି-  
ଏକଂ ମଦଗଜଙ୍ଗାଘ୍ୟା ଏବ ମଧୁରାବୀଧୀଂ ମିଥୋ ଗାହତେ ॥ ୫୭ ॥

**ଅବସ୍ଥା—**ମୌଳି: ( ଶିରୋମୁକୁଟ: ) ଚଞ୍ଚକଭୂଷଣ: ( ଚଞ୍ଚକାଣି ଭୂଷଣାଣି  
ବକ୍ତୁ ସ ତଥାଭୃତଃ: ) ବପୁ: ( ଶରୀରଂ ) ମରକତନ୍ତ୍ରାଭିରାମଂ ( ମରକତସ୍ୟ  
ଇତ୍ତନୀଲମଦେଃ ସଃ କୁଞ୍ଚିତଃ ତସ୍ମାଂ ଅଭିରାମଂ ମନୋହରଂ ) ବକ୍ତୁଂ ( ଆନନଂ: )  
ଚିତ୍ରବିମୁଦ୍ରହାସମ୍ବୁଦ୍ଧରଂ ( ଚିତ୍ରେ: ମନୋହରୈଃ ବିମୁଦ୍ରେ: ଅତିମଧୁରୈଶ ହାସେ:  
ମଧୁଦଂ ମନୋହରଂ ) ଦୂଶୋ ( ନୟନେ ) ବାଲେ ( ଶୁରମଦାଲାସେ ) ବିଲୋଲେ  
( ଚକଳେ ଚ ) ବାଚଃ ( ଭାଷାଃ ) ଶୈଶବଶୀତଳାଃ ( ଶୈଶବେନ କୈଶୋରେଣ.  
ଶୀତଳାଃ ସମ୍ଭାପହାରିଷ୍ୟ ଇତ୍ୟଥଃ ) ବିଲାସସ୍ଥିତିଃ ( ଗମନଲୀଳା ) ମଦଗଜଙ୍ଗାଘ୍ୟା  
( ଶତେଗଜୀଃ ଅପି ପୃଜନୀୟା ) ଅୟେ ଏଷ: କଃ ମନ୍ଦଂ ମନ୍ଦଂ ( ଯଥା ଶାନ୍ତିଥା )  
ମିଥଃ ( ରହିବୁଥିଲାମାର୍ଗଃ ) ମଧୁରାବୀଧୀଃ ( ମଧୁରାମାର୍ଗଃ ) ଗାହତେ ( ଗଞ୍ଜତି ) ॥ ୫୭ ॥

ସେ ଉପକ୍ରମାଦେଶଃ ଶମନେ କେବଳା ବହା ଦୀକ୍ଷା ଯେନ । ପ୍ରକର୍ଷେଣ ଶ୍ରାମାଃ  
ଅତୀକରଣନୃତ୍ୟାକ ସେ କାନ୍ତ୍ୟକୁରାତ୍ମେରାର୍ଦ୍ରମ ॥ ୫୯ ॥

**ଟୀକା—** ଏଦଃ ଶୁଦ୍ଧିକର୍ମେଣ ମଧୁରାମେତ୍ୟ ବୀଧ୍ୟାଂ ତେଷ୍ଵର୍ତ୍ତ୍ୟା ସାର୍ଚ୍ଯଦ୍ୟମାହ ।

ଅଯେହିତି ବିତୁକେ । ସ ଏବ ମଧୁରାବୀଧୀଃ ମିଥଃ ପରମ୍ପରଂ ମଯାଶ୍ରମପରିଜନିନଃ

**ଅନୁବାଦ—ଆତୀ !** ଚଢ଼ୀଯ ମଧୁରପୁଛଭୂଷିତ, ଟଞ୍ଚନୀଲମନ୍ତ୍ରନ୍ତ୍ର-  
ଆୟ ଆନନ୍ଦମୟ ନମ୍ବୁ, ବିଚତ୍ର ବନ୍ଦନ ଯାହାତେ ଶୁନ୍ଦର ମଧୁର ହୀସ,  
ଚକ୍ର ଚଟ୍ଟା ନନୀନ ଓ ଚନ୍ଦଳ, ବାକ୍ୟଶୁଣି କୈଶୋରୋଚିତ ଶୀତଳ ଏବଂ  
ମଦଗଜର ଶ୍ଲାଘାଳିମା ଶିତାବିଶ୍ଟ, କେ ଇନ, ମନ୍ଦମନ୍ଦ ଗମନେ  
ଅନ୍ତେର ସାହୁଂ ପରମ୍ପର ମଧୁରାର ପଥେ ଚାଲିଛେନ ॥ ୫୭ ॥

পাদে। বাদবিনির্জিতামুজবনো পদ্মালয়ালভিত্তো  
পাণী বেগুবিনোদনপ্রণয়নে। পর্যাপ্তশশ্রান্তিয়ে।

অন্তর্য—পাদে ( শ্রীচরণে ) বাদবিনির্জিতামুজবনো ( বাদেন  
বিনির্জিতানি পরাজিতানি অমুজবনানি যাভ্যাং তো ) পদ্মালয়ালভিত্তো  
( পদুং এব আলয়ো যস্তাঃ সা পদ্মালয়া লক্ষ্মীঃ তরা আলভিত্তো সেবিতে )  
পাণী বেগুবিনোদনপ্রণয়নে ( বেগুনাঃ বিনোদনে প্রণয়নে ( পর্যাপ্ত-  
শশ্রান্তিয়ে ( পর্যাপ্তা শশ্র শ্রীষ্টাভ্যাং তো ) বাহু ( হস্তো ) মাধুর্যাধাৱা-  
কিৱো ( মাধুর্যাগাঃ ধাৱাঃ প্ৰবাহঃ কিৱতঃ বিস্তাৱয়ত ইতি তো )  
মৃগদৃশাঃ ( স্তুলোচনানাঃ ) দোহদভাজনঃ ( দোহদস্ত সৰ্বাভৌষঙ্গ ভাজনঃ

শৈর্গাহতে বিলাসগত্যা ক্রমেণাগচ্ছতি। কৌদুক যস্ত মৌলিক্ষ্মুক্তৈঃ-  
ভূষণঃ। তথা বপুর্মুক্তস্তুত্তাদপ্যতিৱমণীয়ঃ। তত্ত্বমণীয়ত্বঃ ব্যৱক্তি,  
বক্তৃঃ চিত্রবৰ্ষিষ্ঠমনোহৃহাসেন মধুৱঃ, তথা দৃশ্মৈ ক্রীড়াবিশিষ্টে সত্ত্বে  
চ। অন্তদপি বাচঃ কৈশোৱেন তাপহারিণ্যঃ। অপরক্ষ মহৱগমন-  
করচালনাদিনা বিলাসেন স্থিতিশব্দগৈৱপি জ্ঞাষ্যা॥ ৫৭ ॥

টীকা—পুরস্তদাবেশমোহেন সবিশুষ্মাহ। এতৎপুরো মৃগমনঃ  
মহঃ কিং। ক্ষণঃ বিমুক্তাহ, অহো বাসঃ কিশোৱাকাৱঃ তৎকথঃ, বতো।  
যস্ত পাদে দৃশ্মেতে, কৌদুশো বাদেন বিনির্জিতামুজবনানি যাভ্যাং।

অনুবাদ—ইহারে পাদস্থয় বাদের দ্বাৰা পদ্মালয়াশ্রিত পদ-  
বনকে বিনির্জিত কৰিতেছে, ইহার উক্তস্থয় বিষিষ্ঠশিল্পের আশ্রয়-  
ও বেগু বিনোদের শ্রেণী হইয়াছে, মৃগনয়নীদিগের মাধুৰ্য-  
ণ পারা বিস্তাৱকাৰী ইহার বাহুস্থয় সৰ্বাভৌষঙ্গে পাতেছেন

বাহু দোহুদভাজনং মৃগদৃশাঃ মধুর্যধারাকিরে।  
বক্তুং নাশ্চিষয়াভিলজ্জিতমহো বাচাঃ কিমেতমহঃ ॥ ১৮ ॥  
এতম্ভাগ বিভূষণং বচুমতং বেষায় শেষেবস্তুৎ  
বক্তুং দ্বিতীয়বিশেষক ক্ষিলহুরৌবিল্লাসন্তামুপরঃ ।

পাত্ৰং) বক্তুং (মুগং) বাগবিষয়াভিলজ্জিতং (বাচাঃ বিষয়ানু  
অভিলজ্জিত ইতি অনুৰূপীয়ং ইত্তার্থং) অহো বালং (কিশোৱাং)  
এতৎ (ইদং) মহঃ (তজঃ) কিম্ ॥ ১৮ ॥

**অন্য**—হিত্রবিশেষক ক্ষিলহুরৌবিল্লাসন্তামুপরঃ (বৈ বা ত্রয়ো বা  
বিশেষঃ মস্তাঃ তাদৃশী যা কান্তিলহুরো তস্মাঃ বিন্তাসেন রচনয়া ধৃতঃ  
অধুরো দক্ষিণ তৎ) এতৎ বক্তুং (মুগং) নাম বেষায় (বেষঃ কর্তৃং)

যতঃ পদ্মালয়য়া তানি তাঙ্গাশ্রিতো। পুনরুদ্ধুরং বিলোক্য পাণী চ দৃশ্যেতে।  
কাদৃশী! মধুর্যধারাঃ কিৰত ইতি তৎকিরো। অহো মৃগদৃশাঃ  
সৰোভূষ্ঠস্ত পাত্ৰঃ। ততপূৰ্বপি বক্তুং কৌদৃশং নাশ্চিষয়মতিক্রামতি  
যত্পুরুষগোচরঃ ন ভবতি ॥ ১৮ ॥

**টাকা**—পুনরতিশয়েন গুমাদুবাক্ষুর্ত্যাহ অহো চিত্রং চিত্রং অতোচর্যো  
বৈপ্সঃ। পুনঃ সৰিষ্যায়ং অহচে। বিচিত্রং সন্মকষ্ঠহাদহো অহো ইতি  
বক্তব্যে অহচে। ইতি। কিং তচ্চিত্রং বিচিত্রং মহঃ। তত্র বিচিত্রতামাহ  
হইয়াচে। ইটার মুগ্টি আনন্দিচন্দ্রায় গোচগাময় কেশোৱ জোতি  
প্রকাশ কৰিয়াচে ॥ ১৮ ॥

**অনুবাদ**—চটে তিনটি কান্তিলহুরৌবিল্লাসন্ত হইয়া অধুরশোভায়  
মুখটী লগ্নেষ্ট বিভূষিত কৰিয়াচে। এই মুখেৱ শোভা মকু  
কুণ্ডলীও ঘাৰ কি অধিক কৰিবে। অল্পবুদ্ধি ব্রহ্মাদিৱ শিল-

শিল্পেরজ্ঞানধিয়ামগম্যবিভবৈঃ শৃঙ্গারভঙ্গাময়ঃ  
চিত্রং চিত্রগহো বিচত্রিমহহো চিত্রং বিচত্রং মহঃ ॥ ৫৯ ॥  
অগ্রে সমগ্রায়াত কামপি কেলিলক্ষ্মী  
মন্ত্রাস্ত্র দিক্ষাপি বিলোচনমেব সাক্ষি ।

বহুমতং ( প্রভৃতমিত্যর্থঃ ) বিভূষণং ( অলঙ্কারঃ ) শেষৈঃ ( নামামণিভিঃ )  
অলং ( প্রযোজনং নাস্তীত্যর্থঃ ) অল্পধিয়াং ( মন্তব্যুক্তিনাঃ ) অগম্যবিভবৈঃ  
( অগম্যা যে বিভবাঃ তৈঃ ) শিল্পেঃ শৃঙ্গারভঙ্গীময়ঃ ( শৃঙ্গারভঙ্গ্যো  
ভৃত্যনভঙ্গ্যাস্তম্যঃ ) টদং মহঃ ( কার্ণপূরঃ ) অহো চিত্রং চিত্রং অহো  
বিচত্রং অহহো চিত্রং বিচত্রম् ( আশ্চর্যং আশ্চর্যাম্ ) ॥ ৫৯ ॥

অস্ময়—অগ্রে ( মম পুরঃ ) তথা অগ্রাস্ত্র অপি দিক্ষু ( প্রতিদিশং )  
কাং অপি কেলিলক্ষ্মীঃ ( বিলাসশোভাঃ ) সমগ্রায়তি' ( সম্যক্ করোতি )

এতদ্বক্তুংনাম প্রাকাশে । বেশসাধনায়বহুনাঃ তত্ত্বাধুয়াবিদৃষ্টঃ যতঃ ।  
অতঃ শেষৈঃ কুণ্ডলাদিভিরঙ্গং বারণে । তৎসামগ্রীং সম্পাদয়াহ করোঃ  
কপোলযোঃ ত্রয়াণাঃ নাসাদশনচকুরাণাঃ বিশেষতো নৌগুরুতাদিকাণ্ডি-  
লহীণাঃ বিষ্ণুপূর্ণেন ধন্তোহৃধরো যত্র । বিচত্রতামাহ—শিল্পেরকৃণাধরস্ত-  
চতুদিক্ষু কপোলানীনাঃ মধ্যে দস্তপংক্রিয়স্ত কাঞ্জীনাঃ ষধোচিতরচনৈঃ  
শৃঙ্গারস্ত ভঙ্গী বিশিষ্য যা পরিপাটী তৎপ্রচুরঃ । শৃঙ্গারস্ত শ্রিতাদি-  
প্রচুরঃ বা । কৌদূশৈঃ অল্পবুক্তীনাঃ অগম্যবিভবৈঃ ॥ ৫৯ ॥

জ্ঞানের অগমা বৈভবময় এই শৃঙ্গারভঙ্গী চিত্র, অতিচ্তি,  
বিচত্র ও অতিবিচত্র অপ্রাকৃত জ্যোতিঃপুঞ্জ স্বরূপ ॥ ৫৯ ॥

অনুবাদ—আ ! আমার সম্মুখে শ্রীকৃষ্ণ কি আশ্চর্য কেলিশোভাকে সমাক্ প্রকাশ করিলেন । আবার দেখ, সব দিকে

হা হন্ত হস্তপথদূরমহো কিমেত-  
দাশাকিশোরময়মু জগত্ত্বয়ং মে ॥ ৬০ ॥  
চিকুরং বহলং বিরলং ভুমু  
মৃতুলং বচনং বিপুলং নয়ম্।

বিলোচনং ( যম বিস্তৃতং নয়ম্ ) এব ( অত্র ) সাক্ষি ( প্রত্যক্ষকারি, অঙ্গ সংশয়ে নান্তাতাৰ্থঃ ) হা হন্ত ( থেদে ) হস্তপথদূরং ( এতং হস্তপথাদ্বৰং বর্তুতে ) অহো এতৎ কিম্ ( ইদং কিং নাম তত্ত্বমু )। পঞ্চাং সন্নির্ঘমাহ ) অহ ! মে ( যম সম্বন্ধ ) জগত্ত্বয়ং ( ত্রিভুবনমধুমা ) আশাকিশোরময়ং ( আশয়া কিশোরময়ং কুণ্ডলময়ং জ্ঞাতমিতি শেষঃ ) ॥ ৬০ ॥

**অর্থ**—কদা তু বিভোঃ ( মন্দঃ থহনন সমর্থস্য ) বহলং ( মিঞ্চং

**টীকা**—তত্ঃ সাক্ষাতঃ দৃষ্টুসবিচারমাহ, অহো এতৎ কিঃ ? পুনর্নিরী-  
ক্ষাহ মমাগ্রে কামপি কেলিমস্তুঃ সমাক করোতি । এ কেবলমত্তান্ত্ব-  
দিক্ষুর্ধ্বপি ! একোঁরেকত্র কথঃ স্থাঃ ? বিলোচনমেব সাক্ষি । প্রত্যক্ষে  
কঃ সম্ভবঃ । পুনরুক্তগুৱা গ্রহাতুং বাহু প্রসাৰ্য সবিষাদমাহ । হা  
থেদে, হন্ত নিয়াদে, হস্তপথাদ্বৰং । তত্ঃ শুভ্রাপগমে সবিতর্কমাহ, হে  
অহ ! তোকালে সবিষাদ স্বৰূপমু । যম আশয়েব কিশোরময়ং জগত্ত্বয়ং  
কথমতুঃ ॥ ৬০ ॥

**সেটকৃপ শোভা**। আমাৰ চক্ষু টেকাৰ সাক্ষী । আবাৰ আশচ্যা  
মেথ, আৰি হন্ত প্ৰসাৰ কৰিলে আমাৰ হন্ত হট্টতে ইনি দুৱে  
ৱাছিলেন । ও মা ! একি ! জগত্ত্বয়ে সম্বৰ্ধই যেখানে যেখানে  
**অস্তুৰুৰ**—হে সবিপণ ! হক্কেৰ গলিত নিবিড় চিকুৰ কৰে

অধুরং মধুরং বদনং মধুরং  
চপলং চারতং কদা মু বিভোং ॥ ৬১ ॥  
পরিপালয় নঃ কৃপাল এত্য  
সক্ষজ্ঞিতমাত্র'বাঙ্গবং।

নিবিডং চ ) ( চিকুরং কেশকলাপং চূড়াহেন বশ্যামি ইতি শেঃ, তথা )  
বিরলং ( যথা স্থাং তথা ) ভুরং ( লসাটোকং নিষঙ্খামি ) মৃদুসং  
( মনোহুরং ) বচনং ( কদা শ্রোষ্যামি ) বিপুলং ( আয়তাং ) মুহুরং  
( নেত্রং কদা দ্রুক্ষামি ) মধুরং অধুরং ( কদা চুষিঙ্গামি ) মধুরং বদনং  
( কদা পশ্যামি ) চপলং চরিতং চ ( কদা অমৃতবিজ্ঞামি ) ॥ ৬১ ॥

**অমৃত—মু** ( হে সখঃ ) কৃপাক্ষে ! হে দয়াময় ! এত্য ( অগাত্য )

**টীকা**—এবং অতোংমুক্যাদার্থঃ সন্তস্তানসমাশান্তে । বিভোরিতি  
গলিতকেশং বহুলং নিবিডং তথা লসাটোকং কদোদ্রুক্ষামি । অলি-  
কৌদৃশং বিরলং অলি পংক্তিবং পৃথক হিতং । তথাচ মৃদুলং বচনং কদা  
শ্রোষ্যামি । বিপুলং নয়নং কদা দ্রুক্ষামি । মধুরমধুরং কদা পাতামি,  
মধুরং বদনং কদা চুষিঙ্গামি । গাঢ়ার্ত্তা নিগৃতাত্ত্বাবনাভিযাতেৰ্বাৎ-  
সমাপ্তিঃ ॥ ৬১ ॥

আম বাঁধয়া দিব । ভ্রমরবৎ তালকা অলি পংক্তি কবে আমি  
উঠাটিয়া দিব । মৃদুল বচন কবে শুনিব । বিপুল নয়ন কবে  
দেখিব । মধুর অধুর কবে নিরীক্ষণ করিব । মধুর বদন কবে  
চুম্বন করিব । তাচার চফল চরিত বা কবে আমি অমৃতব  
করিব ॥ ৬১ ॥

**অমুরাজ—হে সধিগণ !** তাইস আমরা এই বলিলা রোকন

ମୁରଲୀମୃଦୁଳମ୍ବନାନ୍ତରେ ବିଭୂ-  
ରାକଣ୍ଠାୟତା କଦା ମୁ ନଃ ॥ ୬୨ ॥  
କଦା ମୁ କଶ୍ଚାଂ ମୁ ଦିପଦଶାୟାଃ  
କୈଶୋରଗଞ୍ଜିଃ କରୁଣାମୁଦିନଃ ।

ନୁ: ( ଅନ୍ତାନ ) ପଦିଗାଲର ( ସର୍ବଭାବନ ପାହି ) ( ଇତି ଅଶ୍ଵାକଂ ) ସକ୍ତ  
 ( ଏକବାର କୃତଃ ) ଜ୍ଞାନିତଃ ( ଅପି ) ଆର୍ତ୍ତାକ୍ଷବଃ ( ଦୀନବକୁଃ ) ବିଭୁଃ  
 ( ସର୍ବରକ୍ଷାଚର୍ମଃ ଶ୍ରୀରକ୍ଷଃ ) ମୁରଳୀମୁଠଲଦନାଶ୍ରବେ ( ମୁରଲ୍ୟାଃ ଯେ ମୁଠଲାଃ ସନା  
 ସବଃ ତେହଃ ଅଶ୍ରୁରେ ମଧ୍ୟେ ) କଦମ୍ବାବର୍ଣ୍ଣିତା ( ଶ୍ରୋଷ୍ୟତି ) ॥ ୬୨ ॥

অসম—বক্ষণাদুর্ধিঃ ( কৃপাসন্দুঃ ) কৈশোরগঞ্জিঃ ( নবকৈশোরঃ স  
শ্রীকৃষ্ণঃ ) কদম্ব কসাঃ তু দিপদশারাঃ বিপুলাদ্বত্তাভ্যাঃ বিলেচনাভ্যাঃ নঃ

টিকা—পুনর্বৈব সৈক্ষণ্য বথুতি হে কৃপালো সকৃদেত্য নোহিম্বান  
পাশয়। অগমং তাদান্তং হে আর্তবান্ধব আর্তানাং মো জগ্নিতং  
মুরলীচুলস্থস্ত মধ্য সন্তুষ্টি কদ। মুশ্রোজ্ঞতি ॥ ৬২ ॥

**টিকা**—পুনর্দ্বপ্ন দেশের সকলগমান। কঙ্গামুধিঃ রু বিতকে কশ্চিন্  
কণে ইত্যাপ্যাধিকায়াঃ কস্তাঃ মু বিষদশায়াঃ বিপুলায়তাভ্যাঃ বিলোচন!-  
ভ্যাঃ আলোকবিজ্ঞনঃ রূপাচ্ছান্ন করিষ্যতি। কঙ্কিং প্রিয়জন-

କରି “ଇ କୁପାଳ ଏବଂ ହାମିଟା ଆମା ଦଗକେ ରଙ୍ଗା କର ।”  
ତାହା ଇହିଲ ଡାର୍ଢ-ବାନ୍ଧବ କୁଝ ଏହିରୂପ ବଳ ଜଣିତ ବାକ୍ୟେର  
ଶଥେ ଏକଟି ଓ ସୁରମ୍ଭୀ ମୁଦ୍ରା ସରେର ହୃଦୟର ଅବସରେ ସଥନ ବା ଆବଶ୍ୟକିତ କରିବେନ । ୫୨ ।

**অসম-ভাষা ইলেকশনোৱাত্তে আপুয়োবন কৰণামুখি**

বিলোচনাভ্যাং বিপুলায়তাভ্যা-  
মালোকয়িষ্ট্যন् বিষয়ৌকরোতি ॥ ৬৩ ॥  
মধুরমধুরবিষ্঵ে মঙ্গলং মন্দহাসে  
শিশিরমন্তনাদে শীতলং দৃষ্টিপাতে ।  
বিপুলমুক্তনেত্রে বিশ্রুতং বেণুনাদে  
মরকতমগনৌলং বালমালোকয়ে নু ॥ ৬৪ ॥

(অস্মান्) আলোকয়িষ্ট্যন् (দৃষ্টি) বিষয়ৌকরোতি (স্বীকরোতি) ॥ ৬৩ ॥

**অন্তর্য**—অধুরবিষ্঵ে মধুরং (মনোজং) মন্দহাসে মঙ্গলং (মনোহরং) অমৃতনাদে শিশিরং (শীতলং) দৃষ্টিপাতে শীতলং অঙ্গনেত্রে বিপুলং বেণুনাদে বিশ্রুতং মরকতমগনৌলং বালং (কিশোরং) কদা হু আলোকষে (দ্রুক্ষ্যামি) ॥ ৬৪ ॥

মালোকয়ন্ তদেকাহ্বয়ানস্মানপ্যালোকয়িষ্টীতি গৃড়োহভিপ্রায়ঃ । তত্ত্ব হেতুঃ কৈশোরগচ্ছিঃ নবযৌবনোন্মুখ ইত্যর্থঃ ॥ ৬৩ ॥

**টীকা**—পুনঃ শুভ্যাহ । হু নিষ্ঠয়ে মরকতমগনৌলং বালং পস্তামি । তৎসম্ভাবযন্নাহ । অধুরবিষ্঵ে মধুরং । তৎ কৃতঃ মন্দহাসে মঙ্গলং ।

কৃষ্ণ আমাদের ইহাপেক্ষা অধিক কোন বিপদশায় বিপুল চক্ষুষ্য ধারা অবলোকন করত আমাদিগকে দৃগ্গোচর করিবেন ॥ ৬৩ ॥

**অনুবাদ**— ধাহার অধুরবিষ্঵ে মন্দহাসের মধুরতা ও মনোহারিতা, ধাহার অমৃতনাদে শিশিরতা, ধাহার বিপুল অঙ্গনেত্রের দৃষ্টিপাতে শীতলতা এবং যিনি বেণুনাদে প্রসিদ্ধ সেই মরকত নৌলমগি কিশোর পুরুষকে কি দেখিব ॥ ৬৪ ॥

মাধুর্যাদপি মধুরং মন্ত্রথতাত্ত্ব কিমপি কৈশোরম্।  
চাপল্যাদপিচপলং চেতো হৱতি হন্ত কিং কুর্মঃ ॥ ৬৫ ॥

বক্ষঃস্থলে চ বিপুলং নয়নোৎপলে চ

মন্দশ্মিতে চ মৃদুলং মদজঙ্গিতে চ ।

বিশ্঵াধরে চ মধুরং মুরলীরবে চ

বালং বিলাসনির্ধিমাকলয়ে কদা ন্তু ॥ ৬৬ ॥

**অর্থ**—মন্ত্রথতাত্ত্ব (কামজনকস্য) মাধুর্যাং অপি মধুরং কিমপি  
কৈশোরং চাপল্যাং অপি চপলং (মম) চেতঃ (চিত্তং) হৱতি বত  
হন্ত কিং কুর্মঃ ॥ ৬৫ ॥

**অর্থ**—বক্ষঃস্থলে চ নয়নোৎপলে চ বিপুলং (বিশালং) মন্দশ্মিতে  
চ মদজঙ্গিতে চ মৃদুলং বিশ্বাধরে চ মুরলীরবে চ মধুরং বিলাসনির্ধিঃ  
বালং কদা ন্তু আকলয়ে (দ্রক্ষ্যামি) ॥ ৬৬ ॥

তদপি কথং, অযুভনাদে বচসি শিশিরং। তত্রাপি হেতুঃ, দৃষ্টিপাতে চ  
বীতগং। এতৎ কথং অক্ষণে নেত্রে বিপুলং, বেগুনাদে প্রসিদ্ধম্ ॥ ৬৪ ॥

**টীকা**—অথ স্বচিত্তান্তাদে কৈশোরমেব নির্দানমিত্যাহ। মনো

**অনুবাদ**—আহ ! কামজনক শ্রীকৃষ্ণের কৈশোর মাধুর্যা  
আপেক্ষা মধুর এবং চাপল্য অপেক্ষাও চপল। কি আশচর্য ! তাহা  
আমার বিভক্তে হরণ করিতেছে। আম এখন কি করি ॥ ৬৫ ॥

**অনুবাদ**—চে সখিগণ ! বাহার বক্ষঃস্থল ও নয়নোৎপল দ্বয়  
বিশ্বাধর ও মুরলীরব মধুর, সেই বিলাস সমুজ্জ্বল স্বরূপ কিশোরকে  
দেখিতে কি পাইব ॥ ৬৬ ॥

ଆଜ୍ଞାବଲୋକିତଧୂରାପରିଣନେନ୍ତ୍ର-  
ମାବିକୁତ୍ସିତସ୍ଵଦ୍ୱାମଧୂରାଧରୋଷ୍ଟୟ ।  
ଆତ୍ମଃ ପୁରୀଂସମବତ୍ତମିତବହିବର୍ହ-  
ଆଲୋକଯଣ୍ଠି କୃତିନଃ କୃତପୁଣ୍ୟପୁଙ୍ଗାଃ ॥ ୬୭ ॥

**ଅନ୍ତ୍ୟ—**ଆର୍ଦ୍ରାବଲୋକିତଧୂରାପରିଣନେନ୍ତ୍ର (ଆର୍ଦ୍ରୟା ଅବଲୋକିତଧୂରା ଅତିଶୟେନ ପରିଣକେ ଯୁକ୍ତ ନେତ୍ରେ ସ୍ୟ ତଃ) ଆବିକୁତ୍ସିତସ୍ଵଦ୍ୱାମଧୂରାଧରୋଷ୍ଟୟ (ଆବିକୁତ୍ସିତସ୍ଵଦ୍ୱାମଧୂରାଧରୋଷ୍ଟୟ ମନ୍ଦହାସ୍ୟସ୍ଵଦ୍ୱାମଧୂରୋ ଅଧରୋଷ୍ଟୋ ସ୍ୟ ତଃ) ଅବତ୍ତମିତବହିବର୍ହ (ଅବତ୍ତମିତଃ ଚଢ଼ାକୃତଃ ବହିଣଃ ମୟୁରସ୍ୟ ବର୍ହ ପୁଚ୍ଛଃ ଯେନ ତଃ) ଆତ୍ମଃ ପୁରୀଂସଂ କୃତପୁଣ୍ୟପୁଙ୍ଗାଃ କୃତିନଃ (ସ୍ଵକୃତିନଃ) ଆଲୋକଯଣ୍ଠି (ପଞ୍ଚଣ୍ଠି) ॥ ୬୭ ॥

ମଧ୍ୟାତି ଇତି ମନ୍ମଥଃ ଅଭିନାଶକ୍ତି ଜନକତ୍ତ, ବତ ଆଶ୍ରରୋ କିମପି କିଶୋରଃ ଚେତୋ ହରତି । ହକ୍ତ ଥେଦେ । କିନ୍ତୁ ବମାୟ, କମ୍ପାରଃ କୁର୍ମଃ ? ସର୍ବେ ମିଳିତ୍ଵା ଗୃହାଣ । ଚାପତ୍ୟାନ୍ତକୁପଧର୍ମାଦପି ଚପଳଃ ଗ୍ରହିତୁମପି ନ ଶକ୍ତମଃ । ଚେତୋପହାରେ ହେତୁଃ, ମାଧୁର୍ଯ୍ୟାଦପି ମଧୁରଃ ଅତିମଧୁରମିତ୍ୟର୍ଥଃ ॥ ୬୫ ॥

**ଟୀକା—**ପୁନନ୍ତଦପଗମେ ସଲାମସମାହ । ହୁ ପ୍ରରେ । ବାଲଃ କିଶୋରଃ କଦା ଆକଳୟେ ପଞ୍ଚାମି ଇତ୍ୟର୍ଥଃ । କିଶୋରହଃ ବାନକ୍ତି । ବର୍କଃହଲେ ନରନୋହ-ପଲେ ଚ ବିକ୍ଷାରମ୍ । ମନ୍ଦଶ୍ଵିତେ ମନ୍ଦଜନ୍ମିତେ । ମୁଖୀବୈ ଚ ମଧୁରଃ, ଅତ୍ରେ ବିଲାସନିଧିଃ ତଃ ସମୁଦ୍ରମ ॥ ୬୬ ॥

**ଅନୁବାଦ—**ମ୍ରେହାର୍ଜ-ଦର୍ଶନଭାରେ ଧୀହାର ନେତ୍ର ବଶୀକୃତ,  
ଆବିକୁତ ମନ୍ଦହାସ-ସ୍ଵଦ୍ୱାମଧୂରା ଧାରା ଧୀହାର ଅଧର ଓ ଉଷ୍ଟ ମଧୁର, ସେଇ  
ଶିଥିପୁରୁଷ-ଭୂରିତ ଆତ୍ମ-ପୁରୁଷ ଶ୍ରୀକୃତକେ ତତ୍ତ୍ଵାନ୍ତି ପୁଣାପୁଙ୍ଗକାରୀ  
ଶକ୍ତ ବ୍ୟକ୍ତିଗଣଇ ଦେଖିତେ ପାନ ॥ ୬୭ ॥

মারং স্বয়ং মু মধুরদ্যুতিমঙ্গলং নু  
মাধুর্যমেব মু মনোনয়নামৃতং নু।  
বেণীমৃজো নু মম জৌবিতবল্লভো নু  
বালোহয়মভুদয়তে মম লোচনায় ॥ ৬৮ ॥

**অর্থ**—অয়ঃ বালঃ (কিশোরঃ) স্বয়ং মারঃ (কন্দপঃ) নু মধুর  
দ্যুতিমঙ্গলং নু মাধুর্যম্ এব নু মনোনয়নামৃতং নু মম বেণীমৃজঃ  
(প্রবাসাদগতা বেণ্যা উমোচনকারো) নু জৌবিতবল্লভঃ (প্রাণকান্তঃ)  
নু মম লোচনার অভাদ্যতে (নয়নমার্গে আত্মানং প্রকাশযতীত্যর্থঃ) ৬৮ ॥

**টীকা**—পুনস্তদৌর্ভাষ্টু। তদৰ্শনকাৱিণোহভিনন্দন্ সৰ্দৈন্তমাহ ।  
মে সুকৃতিমঃ কৃতঃ পুণ্যানাঃ ভক্তিলক্ষণানাঃ পুঞ্জো যৈঃ ত এবাত্মঃ পুৰাঃসঃ  
পুৰুষশ্রেষ্ঠঃ পশ্চাত্তি, ন তু তদ্বিপরাত্মাদৃশাঃ । তত্র কৃপৈব নিদানমিত্যাহ ।  
বিশুভ্রমস্তাবলোকি তধুৰয়া তদতিশয়েন পরিণন্তে স্ববশীকৃতে নেত্রে ষষ্ঠ ।  
তেনেবাবিষ্টতঃ ষঃ স্থিতঃ তদেব স্বধা তয়া মধুরাবধরোচ্ছী ষষ্ঠ ।  
শ্রেষ্ঠতামেবাহ । অবতঃসিতানি বহিবহানি যেন ॥ ৬৭ ॥

**টীকা**—অথ শ্রীবুদ্বাবনঃ প্রবিশ্য সাক্ষাঃ শ্রীকৃষ্ণঃ বিলোক্য পূর্ববৎ  
ফুলিষ্ঠয়া সবিতরকমাহ । নু কিঃ মারঃ স্বয়মাগতঃ, আত্মানং স্ফোরযিষ্ঠা

**অশুবাদ**—পুনরায় দর্শন লাভে কহিতেছেন । হে সখিগণ !  
মৃচ্ছাকৃপ কন্দপ কি মৃচ্ছিতে আসিলেন; না এই পুরুষটী মধুর দ্যুতি  
মঙ্গল স্বরূপ ! তয়ত ইনি মাধুর্য মৃচ্ছিমান । অথবা ইনি আমাদের  
মন ও নয়নের অমৃত স্বরূপ ! ইনি বোধ হয় প্রবাস হইতে আগত  
ক্ষেত্রে মোচনকারী কাঙ্ক্ষ কৃষ্ণেন । অথবা ইনিই আমাদের জৌবন-  
ব্রজত কিশোর কৃষ্ণ জ্ঞানার লোচনের বিষম্বকৃত তইলেন ॥ ৬৮ ॥

বালোহয়মালোলবিলোচনেন  
বক্তৃণ চিত্রৌয়িতদিঙ্গুখেন ।  
বেশেন ঘোষোচিতভূষণেন  
মুক্তেন দুর্খে নয়নোৎসবং নঃ ॥ ৬৯ ॥

**অন্তর্য**—অয়ঃ বালঃ আলোলবিলোচনেন (আ সম্যক শোলে চঞ্চলে বিলোচনে নেত্রে যত্র তেন) চিত্রৌয়িতদিঙ্গুখেন (চিত্রমিব কৃতঃ দিশঃ মুখঃ যেন তেন) বক্তৃণ (তথা) ঘোষোচিত ভূষণেন (ঘোষঃ ব্রজঃ তস্ত উচিতঃ ভূষণেন) মুক্তেন (মনোহরেণ) বেশেন (চ) নঃ (অস্মাকঃ) নয়নোৎসবং (কদা) দুর্খে (প্রপূর্বযতি) ॥ ৬৯ ॥

মাঃ মারযতি স এবাগতঃ কিমিতি বিতর্কঃ । ন, স নির্দিষ্টোত্তিকষ্ঠিনঃ কথমাগচ্ছেত । মধুরদ্যতিমগুলঃ ই মুর্ত্তমেব, ইদমপি ন, মাধুর্যামেব ই তদ্বর্ধ এব মুর্ত্তিমানিত্যর্থঃ । তস্ত নেত্রমাত্রবিষয়ত্বাত্তদপি ন, মনোনয়নযোগ-মুতঃ তদাহ্লাদকঃ কিমপি স্বস্ত তদন্তবিষয়ত্বমবধাবয়স্তিমোতি । রাধায়া বেণীঃ মাষ্ট্র'ইতি বেণীয়জঃ প্রেণ্যাগতঃ কাষ্টঃ স এব শু অতএব যম জীবিতস্ত বল্লভোহয়ঃ কিশোরো মন্মোচনমানক্ষয়িতুমু-দয়তি ॥ ৬৮ ॥

**টীকা**—ন কেবলঃ মৈবাক্ষিগোচরোহয়ঃ মসজিনামপীত্যাহ অয়ঃ বালো বক্তৃণ বেশেন চ নোহস্মাকঃ নয়নোৎসবং দুর্খে প্রপূর্বযতি । কৌদৃশবক্তৃণ আ সম্যক সতৃক্ষে শোচনে যত্র প্রিয়েক্ষণীয়েনেতোর্থঃ

**অনুবাদ**—এই কিশোর পুরুষ চক্ষে-চক্ষ-বিশিষ্ট বক্তৃষ্বারা স মৰ্মনিক চিরিত করিতেছেন । অঙ্গের যোগা মনোহর ভূষণ কারা আমাদের নয়নোৎসব প্রপূরিত করিতেছেন ॥ ৬৯ ॥

আন্দোলিতাগ্রভূজমাকুললোলনেত়-  
 আর্দ্রাশ্চিতাদ্রবদনাদ্বৃজচন্দ্রবিষ্ম।  
 শিখানভূষণচিতং শিখিপিষ্ঠমৌলিঃ  
 শীতং বিলোচনরসায়নভূয়ৈপেতি ॥ ৭০ ॥

**অর্থ—** আন্দোলিতাগ্রভূজং (আন্দোলিতো অগ্রভূজো যস্ত তৎ) আর্দ্রাশ্চিতাদ্রবদনাদ্বৃজচন্দ্রবিষ্মং (আর্দ্রশ্চিতেন আর্দ্রং বদনাদ্বৃজচন্দ্রবিষ্মং যস্ত তৎ) শিখানভূষণচিতং (শিখাননি ধ্রনিষ্ঠানি ভূষণানি তৈঃ চিতঃ বচ্চিতং) শিখিপিষ্ঠমৌলিঃ শীতং (শীতলং) (নঃ অস্মাকং) বিলোচনরসায়নং (বিলোচনযোঃ রসায়নযোঃ ইদং রসায়নং) অভূয়ৈপেতি (পুরত আয়তি) ॥ ৭০ ॥

অত এতদৰ্থ চিত্রমিব কৃতং দিশাঃ মুখং মেন। ঘোষো চিতানি ব্রজ়-  
 ঘোগানি বহুশুজ্ঞাদিবিভূষণানি যত্র, অতো মনোহরেণ ॥ ৬৯ ॥

**টাকা—** ততোহপি নিকটমায়াতঃ আলোক্য সহস্রমাহ, বিলোচনযো়  
 ইস্যুরং সৌন্দর্যাম্বতপারপাতং সম্মুখমায়াতি। তদাগমনং বিবৃগ্নেতি,  
 আন্দোলিতো হৃজাগ্রে যস্ত। তত্রাশৰ্যমাহ শিঙ্গশ্চিতেনার্দ্রং যদননঃ  
 তদেবাদ্বৃজং চন্দ্রবিহুৰং, অতঃ শীতং শীতলাদ্বৃজত্বং রসায়নস্বাদিদৃঢ়ং  
 সর্বত্র হেতুঃ শিখিপিষ্ঠচ্ছা মৌলিষস্ত ॥ ৭০ ॥

**অঙ্গুরাম—** পঁচাত তত্ত্বজ্ঞ আন্দোলিত, আবুল নেত্র চথ ল,  
 আর্দ্র হস্ত দ্বারা সরস নদনপ্র চন্দ্রবিষ্মের স্থায় আর্দ্র, যিনি  
 শূষণ শব্দে শব্দিত, সেই শিখ-পিষ্ঠ-মৌলি শীতলদর্শন চন্দ্রস্বরূপ  
 কৃক আমার সম্মুখে উদয় হইলেন ॥ ৭০ ॥

পশুপাল-বাল-পরিষদ্বিভূষণঃ  
শিশুরেষ শীতলবিলোলোচনঃ।  
মৃত্তল-শ্বিতার্দ্বদনেন্দুসম্পদা  
মদযন্ত্রীযন্ত্রয়ং বিগাহতে ॥ ৭১ ॥  
কিমিদমধরবীথীকৃপ্তবৎশীনিমাদং  
কিরতি নয়নযোর্নঃ কামপি প্রেমধারাম্।

**অন্তর্য**—পশুপাল-বাল-পরিষদ্বিভূষণঃ (পশুপালবালানাং গোপ-কিশোরাণাং পরিষদং সংসদং বিভূষয়তৌতি সঃ) শীতলবিলোলসোচনঃ (শীতলে দয়ার্দে বিলোলে চঞ্চলে লোচনে যস্ত সঃ) এষঃ শিশুঃ (নবকিশোরঃ) মৃত্তলশ্বিতার্দ্বদনেন্দু সম্পদা (মৃত্তলঃ শ্বিতঃ তেন আর্দ্রো যো বদনেন্দুঃ তস্ত সম্পং তয়া) মদীয় হৃদয়ং মদযন্ত (উন্মদযন্ত) কদা বিগাহতে (বাপ্তোতি) ॥ ৭১ ॥

**অন্তর্য**—অধরবীথীকৃপ্তবৎশীনিমাদং (অধরবীথ্যাঃ কৃপ্তা চিত্রবদর্পিতা

**টীকা**—পূর্বোক্তঃ রাধিকাসহিতঃ বারতি। এষ শিশুর্দীয়ঃ হৃদয়ঃ মৃতশ্বিতার্দ্বদনেন্দোঃ শ্বিতাবলোকাদিসম্পত্তা হর্ষযন বিগাহতে বাপ্তোতীতার্থঃ। তৎসাহিতামাহ পশুপালানাং বালা যস্তাঃ সা পশুপাল-বালা সা চাসোঁ পরিষচ্ছেতি কর্মধারয়ে পুংবস্ত্বাবঃ সৈব ভূষণঃ যস্ত। অতঃ শীতলে বিলোলে লোচনে যস্ত ॥ ৭১ ॥

**অনুবাদ**—গোপ বালার সঙ্গে ভূষিত এই কিশোর, শীতল বিলোলিত লোচন প্রকাশ করত, মধুর হাস্ত ছারা আজ্জ' বদনচন্ত্র সম্পদের সহিত আমার হৃদয়ে বিজ্ঞয় করিতেছেন ॥ ৭১ ॥

**অনুবাদ**—আহো ! একি বস্ত । ইইঁার অধর পথে বিরচিত

তদিদমগ্রবৌথীহুর্ভং বল্লভং ন-  
স্ত্রিভুবনকমনীযং দৈবতং জীবিতঞ্চ ॥ ৭১ ॥  
তদিদমুপনতং তমালনীলং  
তরলবিলোচনতারকাভিরাম ।

ষা, বংশী তঙ্গা নিনাদো যত্র তৎ) ইদং কিম् (কিং নাম বস্তু) নঃ (অস্মাকং) নয়নযোঃ কামপি (অনির্বাচ্যাঃ) প্রেমধারাঃ কিরতি (বর্ষতি, নিশ্চিত্যাঃ) তৎ ইদং (বস্তু) অমরবৌথীহুর্ভং (অমরবৌথ্যাঃ দেবশ্রেণ্যামপি হুর্ভং) ত্রিভুবন কমনীযং নঃ (অস্মাকং) বল্লভং দৈবতং জীবিতং চ (ভবতি) ॥ ৭২ ॥

**অর্থ**—তমালনীলং (তমালবং শুমলং) তরলবিলোচনতারকাভিরামং (তরলাভ্যাঃ বিলোচনযোস্তারকাভ্যাঃ অভিরামং অতিমনোরমং)

**টীকা**—অথ তদর্থনাৰেশেন সংশয়াব্লিষ্টিনোতি । কিমিদং যদ্বো নয়নযোঃ কামপি প্রেমধারাঃ কিরতি । আঃ জ্ঞাতং, নো দৈবতমিতি, নৈতাবদ্ধুর্ভঞ্চ । ন কেবলং বল্লভং জীবিতঞ্চ । কথমেতজ্ঞাতং অধরবৌথ্যাঃ কৃ প্রার্পিতায়া বংশী তঙ্গা নিনাদো যত্র, অতোহমরবৌথ্যাঃ স্বর্গাদৰ্শনেকৃষ্টবলয়ে হুর্ভুম্ । অতএব ত্রিভুবনানাঃ কমনীয়ম্ । তদিদং মন্ত্রেত্পোচৱমহোভাগ্যমিত্যর্থঃ ॥ ৭২ ॥

বংশীকনি আমাদের নয়ন-দ্বয়ে কি এক প্রকার প্রেমধারা বিস্তৌর করিতেছে । বোধ হয় ইনি স্বর্গাদি বৈকুণ্ঠ পর্যন্ত পরিধির একমাত্র বল্লভ, ত্রিভুবনের কাষ্ঠ, হুর্ভু দেবতা এবং আমাদের জীবন ॥ ৭২ ॥

**অর্থাত**—এই সমীপাগত পুরুষটী আমার প্রাণনাথ জীবন-

মুদিতমুদিতবক্তুচন্দ্রবিষং  
মুখরিতবেণুবিলাসি জৌবিতং মে ॥ ৭৩ ॥  
চাপলাসীম চপলানুভৈকসীম  
চাতুর্যসীম চতুরাননশিঙ্গসীম ।

মুদিতমুদিতবক্তুচন্দ্রবিষং ( মুদিতং মুদিতং অতিমুদিতং বক্তুচন্দ্রবিষং যত্ত তৎ ) মুখরিতবেণুবিলাসি ( মুখরিতশ্চ বেণোঃ বিলাসযুক্তং ) মে জৌবিতং তৎ ইদং উপনতং ( সমীপং আগতম্ ) ॥ ৭৩ ॥

**অন্তর্য—**তৎ ইদং ( বস্তু ) চাপলাসীম ( চাপলানাং সীমা কর্তৃতৎ ) চপলানুভৈকসীম ( চপলানাং স্পর্শাদি সুখানুভাবানাং একং প্রধানং সীম ) চাতুর্যসীম ( চাতুর্যানাং সীমা যত্ত তৎ ) চতুরানন

**টীকা—**পুনঃ সনিশ্চয়মাহ—তদেব মম জৌবিতং সমীপমাগতম্ কর্তৃতৎজ্ঞাতম্ । তমালনোলং, ততোপি কথম্, মুখরিতো বো বেণুস্তেন বিলসিতুং শীলং যত্ত, তদ্বিলাসমেবাহ প্রিয়াদর্শনায় তরঙ্গাভাঙ্গ বিশ্লেষনযোস্তারকাভাঙ্গ অভিগ্রামং । অতএবাতিমুদিতং বক্তুচন্দ্রবিষং যত্ত ॥ ৭৩ ॥

**টীকা—**তত্ত্বস্ত তক্ষাপলাদিকং অনুভূত তত্ত্ববধিস্তেন সাক্ষর্যমাহ—  
তদিদং মম জৌবিতং চাপলানাং সীমা অবধির্বত্ত । তৎকৃতঃ । চপলানাং  
গাপাদ্রমানাং যত্তঃস্পর্শাদিসুখানুভুতিস্তেকা মুখ্যা সীমা যত্ত । তাভিবেব

স্বরূপ বটে, কেননা ইনি তমালের শায় নৌলবর্ণ, ডরল চকুর  
তারকা দ্বারা রমায়িধ, মুদিত-বক্তুচন্দ্র-বিষ দ্বারা শোভিত এবং  
মুখরিত-বেণু-বিলাসী ॥ ৭৩ ॥

**অনুবাদ—**এই দ্রেখ ইনি চাপলোর অবধি, চপল ত্রঙ্গাজনা-  
স্পর্শাদিস্তেন এক মাত্র সীমা, চাতুর্যার অবধি, বিশ্লেষন-

ସୌରଭ୍ୟସୀମ ସକଳାଦୁତକେଳସୀମ  
ସୌଭାଗ୍ୟସୀମ ତନ୍ଦିଦଂ ଅଜଭାଗ୍ୟସୀମ ॥ ୭୩ ॥  
ମାଧୁର୍ଯ୍ୟଙ୍କ ହିଣ୍ଡଗଣିଶିରଂ ବକ୍ରଚଞ୍ଜଂ ବହଞ୍ଚି  
ବଂଶୀବୀର୍ଥୀବିଗଲଦୟତ୍ୱୋତ୍ସା ସେଚୟଞ୍ଚି ।

ଶିଳ୍ପସୀମ (ଚତୁରାମନନ୍ଦ ବିଧେଃ ଶିଳ୍ପଶ୍ରୀ ସୀମା ଯତ୍ର ତ୍ୟ) ସକଳାଦୁତ କେଳି.  
ସୀମ (ସକଳା: ଅଦୁତା: ଶା: କେଳଯଃ ତାସାଂ ସୀମା ଯଶ୍ଚିନ୍ ତ୍ୟ) ସୌରଭ୍ୟ-  
ସୀମ (ସୌରଭ୍ୟାନାଂ ଶୁଗଙ୍କାନାଂ ସୀମା ଯତ୍ର ତ୍ୟ) ଅଜଭାଗ୍ୟସୀମ (ଅଜାନାଂ  
ବଜ୍ରବାଈନାଃ ଭାଗାନ୍ତ ସୀମା ଯଶ୍ଚିନ୍ ତ୍ୟ) ସୌଭାଗ୍ୟସୀମ (ସୌଭାଗ୍ୟନାଂ  
ସୀମା ସଶ୍ଚିନ୍ ତ୍ୟ) ॥ ୭୪ ॥

**ଅର୍ଥ—**ମାଧୁର୍ଯ୍ୟଙ୍କ ହିଣ୍ଡଗଣିଶିରଂ (ହିଣ୍ଡଗଣିତଳଂ) ବକ୍ରଚଞ୍ଜଂ ବହଞ୍ଚି  
ବଂଶୀବୀର୍ଥୀବିଗଲଦୟତ୍ୱୋତ୍ସା (ବଂଶ୍ରା: ବୀର୍ଥୀ: ତାଭି: ତନ୍ମାର୍ଗେ: ବିଗଲଞ୍ଜି

ତତ୍ତ୍ଵଭବିତୁଃ ଶକାମିତ୍ୟର୍ଥଃ । ତଦେକ—ବେଦତ୍ୱମପି କୁତଃ, ଚାତୁର୍ଯ୍ୟାନାଂ  
ନିଜାତ୍ମାତ୍ମକାଶକାନାଂ ସୀମା ଯତ୍ର ତ୍ୱାବିଧଃ । ଶିଳ୍ପଶ୍ରୀ ସୀମା ଯତ୍ର ।  
ଇଦମାଜୋକା ତତ୍ତ ଶିଳ୍ପଶ୍ରୀ ଗତମିତ୍ୟର୍ଥଃ । ତ୍ୟେକିଲି ପଦିପାଟିଦ୍ଵାରା ସବଳାଦୁତକେଳସୀମ । କ୍ଷଣଂ ବିଦ୍ୱାହ ଅଜ-  
ଦେବୀନାଃ ସୌଭାଗ୍ୟସୀମ, ଏ କେବଳାଂ ତାସାଂ ଅଜନ୍ତେବ ଭାଗ୍ୟସୀମ ॥ ୭୫ ॥

**ତିକା—**ତତୋହିପି ନିକଟ୍ୟାଯାତମାଲୋକ୍ୟ ସହର୍ମାହ, ମଂପୁଣ୍ୟନାଂ  
ପଦିପାକୋହିଃ ଯଜ୍ଞେହୋଃ ସହିଦ୍ୟାଯାତି ଅହୋ ଆଶ୍ରୟଃ, ବକ୍ରଚଞ୍ଜଂ ବହଞ୍ଚି ।

ବିଷ୍ଟାର ସୀମା, ଶୌକତୋର ସୀମା, ସବଳ ଅଦୁତ କେଳିର ସୀମା,  
ଆମାଦେବ ସୌଭାଗ୍ୟର ସୀମା ଏବଂ ଶମ୍ଭୁ ଅଜେର ଭାଗ୍ୟ ସୀମା ॥ ୭୬ ॥

**ଅର୍ଥବାକ—**ମାଧୁର୍ଯ୍ୟ ଧାରା ହିଣ୍ଡଗ ଶୀତଳ ବଦନ-ଚଞ୍ଜ ବହନ  
କରିଛେହେ, ବଂଶୀ-ପଥ-ବିଗଲିତ ମୃତ-ନଦୀ ଧାରା ସକଳ ଜଗତକେ

মদ্বাণীনাং বিহুণপদং মন্ত্রসৌভাগ্যভাজাং  
মৎপুণ্যানাং পরিণতিরহো নেতৃযোঃ সন্ধিদ্বন্দ্বে ॥ ৭৫ ॥  
তেজসেহস্ত নমো ধেনুপালিনে লোকপালিনে।  
রাধাপয়োধরোঁ সঙ্গশাস্ত্রিনেহশেষশাস্ত্রিনে ॥ ৭৬ ॥

যান্ত্রযত্নোত্তোসিতেন ) সেচযন্তী ( সিঞ্চনং কুরুক্ষী ) মন্ত্রসৌভাগ্যভাজাং  
( মন্ত্রাঃ প্রেমোন্মত্তাশ তস্ত শ্রীকৃষ্ণ বর্ণনাং সৌভাগ্যভাজশ্চ যাঃ তাসাঃ )  
মদ্বাণীনাং ( মদ্বচণানাং ) বিহুণপদং ( বিহার স্থানং ) মৎপুণ্যানাং  
( মনীয় পূর্ববন্ধুরূপানাং ) পরিণতিঃ অহো ( অতিভাগ্যং ষৎ ) নেতৃযোঃ  
সন্ধিদ্বন্দ্বে ( সাক্ষাৎ বভুব ) ॥ ৭৫ ॥

অন্তর্য—ধেনুপালিনে (গোপালায়) লোকপালিনে (সর্বলোকবন্ধুকায়)  
রাধাপয়োধরোঁসঙ্গশাস্ত্রিনে ( রাধায়াঃ পয়োধরযোঃ উৎসঙ্গে শয়িতুঃ  
নিকটে স্থাতুঃ শীলঃ যস্ত তস্যে ) অশেষশাস্ত্রিনে ( অশেষা যা গোপঃ  
তাসাঃ উৎসঙ্গেযু শয়িতুঃ শীলঃ যস্ত তস্যে ) তেজসে ( কাঞ্জিপুরায় )  
নমঃ অস্ত ॥ ৭৬ ॥

কৌদৃশঃ ? স্বভাবশীতলমপি মাধুর্যেণ দ্বিগুণশীতলম্ । তত্ত্ব হেতুঃ,  
বংশ্যা মার্গেণ বিশেষতো গলদযুতস্তোত্সা অগং সেচযন্তী । কতিমূলে  
মদ্বাণীনাং গোচর ইত্যৰ্থঃ । কৌদৃশঃ মন্ত্রা অবনবহিতা অপি যাৎ  
তদ্বিষয়তয়া সৌভাগ্যং ভজ্ঞস্তি তাসাম্ ॥ ৭৫ ॥

সেচন করিতেছেন, আমার বাক্য অবগ পরিধির মধ্যস্থিত আমার  
পুণ্য-পুঞ্জের পরিণতিরূপ মন্ত্র সৌভাগ্যশীলদিগের আনন্দদায়ক  
এই শ্রীমৃতি তামাদের চক্ষের সর্তিকটে উদয় হইলেন ॥ ৭৫ ॥

অনুবাদ—এই অপ্রাকৃত তেজপুঞ্জকে নমস্কার । এই

ধেনুপালদর্যিতাস্তনস্তলো-

ধন্ত্যাকুস্তুমসনাথকান্তয়ে ।

বেণুগীতগতিমূলবেধসে

ত্রজ্জরাশিমহসে নমো নমঃ ॥ ৭৭ ॥

**অর্থ**—ধেনুপালদর্যিতাস্তনস্তলোধন্ত্যাকুস্তুমসনাথকান্তয়ে (ধেনুনাং পালাঃ

গোপাঃ চেহঃ দর্তিতাঃ স্তুতিঃ তাসাঃ স্তনস্তলোঃ ধন্ত্যঃ যৎ কুস্তুমঃ তেন  
সনাথকান্তিমূলবেধসে (বেণুগীতগতিমূলবেধসে (বেণুগীতানাং যাঃ গতয়ঃ  
কুস্তুম দুর্বেধসে প্রথম স্তুতি) ত্রজ্জরাশিমহসে (ত্রজ্জরাশীনাং তত্ত্ব চতুর্ভুজ-  
স্তুতবকরিদি সম্মানাঃ মহাঃ প্রকাশে যশ্চাং তৈষ্যে) নমঃ নমঃ ॥ ৭৭ ॥

**টীকা**—অথ তৃতীয়বেশেন সর্বশ নমস্করাতি দ্বাভ্যাম্ । কষ্টে-  
চিত্তেজসে তৎপুষ্টার নমাহস্ত । কান্দণে, অহো আশৰ্ষ্যং রাধায়াঃ পয়োধৰ-  
ন্ধে শ্রবিতুঃ শিলঃ বস্ত, অপিতৃশেষাণাং তৎস্থীনাং অপ্যঙ্গশায়িনে ।  
তৎস্থীগ্রাহকাদ্যন্তব্যাত একান্তনন্তগোপালকৃপায়, অতস্তত্ত্বলোলা প্রবর্ত-  
নারোকপালিনে ॥ ৭৫ ॥

**টীকা**—তৎস্থীগ্রাহকাদ্যন্তব্যাতিনন্তব্যাত । তেজোরূপাণাঃ ব্যাপ-

ধেনু-পালককে নমস্কার । গোলোক বৈকৃষ্ণাদি অপ্রাকৃত লোক  
এবং স্বর্গাদি প্রাকৃত লোকপালকে নমস্কার । আমাদের পরম  
সুদুর আমতো রাধিকার পয়োধরের উৎসঙ্গশায়ী পুরুষটীকে  
নমস্কার । রাধানৃগত আশেমত্রজ্জগোপীর স্তুরেণ্সঙ্গশায়ী  
পুকুরমটীকে নমস্কার ॥ ৭৬ ॥

**অনুবাদ**—গোপী-স্তনস্তলি-স্তুতি, অতএব ধন্ত্য কুমকুম প্রাপ্তি  
ক্ষমে সন্তোষাপ্তিযুক্ত, বেণুগীতের মৃচ্ছ নাদিগতি স্ফুরিকাৰী মুল-

ঘৃতকণ্ঠপূরমহুরেণ  
বালেন পাদামুজপল্লবেন ।  
অনুশ্মরঘঞ্জুলবেগুগীত-  
আয়াতি মে জৌবিতমাত্রকেলি ॥ ৭৮ ॥

অস্থয়—আত্মকেলি (আত্মা প্রাপ্তা কেলিষ্ঠেন তৎ) মে (মম) জৌবিতং (জৌবনং) মঞ্জুলবেগুগীতং (মঞ্জুলং যৎ বেগুগীতং তৎ) অনুশ্মরং (শ্মারং শ্মারং) ঘৃতকণ্ঠপূরমহুরেণ (ঘৃত যথা শ্মারং কণং শব্দায়মানং যৎ নৃপুরং তেন মহুরং তেন) বালেন (কোমলেন) পাদামুজ পল্লবেন (পাদৌ এব অস্থুজে তস্ত পল্লবেন) আয়াতি (আগচ্ছতি) ॥ ৭৮ ॥

কানাং যো রাশিস্তোহ্পি মহঃ কাস্ত্রিষ্ট তস্য নমো নমঃ । তত্ত্ব তত্ত্বসমাধানদুর্ঘটশক্তাপি ন । তদেব ব্যনক্তি ধেনুপালদয়িতানাং স্তৱতটা-সম্বক্ষেন ধন্তং যৎ কুক্ষুমং তেন সনাথা সবলা কাস্ত্রিষ্ট, তথা বেগুগীতস্ত্রয়া গতয়ঃ স্বরগ্রামমুর্চ্ছনাদিকাণ্ডেৰামাদিস্ত্রস্ত্রে ব্রহ্মস্থাতীতগণেন্ম শ্রীবীণামু ইত্যর্থঃ ॥ ৭৭ ॥

টীকা—পুনস্তুদাগমনং বর্ণয়তি চতুর্ভিঃ । মম জৌবিতং পাদামুজ-পল্লবাদপ্যতিকোমলেন কিমপ্যতিকারণ্যং উক্তং । কীদৃশেন বালেন

বিধাতা স্বরূপ ব্রহ্মরাশিরূপ তেজযুক্ত এই পুরুষটিকে আমি নমস্কার করি ॥ ৭৭ ॥

অনুবাদ—ঘৃত ঘৃত নৃপুরুষনি বিলাসের ঢারা মহুরগতিবিশিষ্ট কোমল পাদপদ্ম পল্লবের ঢারা সুন্দর, বেগুগীত অনুশ্মতি পূর্বক প্রাপ্তকেলি, আমার জৌবন স্বরূপ কৃষ্ণ আসিতেছেন ॥ ৭৮ ॥

সোহয়ং বিলাসমুরলীনি নদামৃতেন  
সিঙ্গমুদঞ্চিত্তামদং মম কর্ণযুগ্মং।  
আয়াতি মে নয়নবঙ্গুরনন্ত্যবক্ষো-  
রানন্দকন্দলিতকেলিকটাক্ষলক্ষ্মাঃ ॥ ৭৯ ॥

**অর্থ**—আনন্দকন্দলিতকেলিকটাক্ষলক্ষ্মাঃ (আনন্দেন কন্দলিতঃ  
প্রকুণ্ঠিতঃ যঃ কেলিকটাক্ষঃ তস্ত লক্ষ্মাঃ শোভা যশ্চিন্ন সঃ) অনন্তবক্ষোঃ  
(অনন্তবঙ্গুরনন্ত্য) মে (মম) নয়নবঙ্গুঃ সঃ অযঃ (শ্রীকৃষ্ণঃ) বিলাস  
মুরলীনিনদামৃতেন (বিলাসার্থঃ যা মুরলী তস্তা নিনাদ এব অমৃতং তেন)  
মম উদ্ধিতং (উৎকৃষ্টিতং) ইদং কর্ণযুগ্মং সিঙ্গন্ন আয়াতি ॥ ৭৯ ॥

কাড়াবিশ্বেন। কাড়াবেশং বানক্তি, মৃহুকগন্মুপুরঞ্চ তদ্বিলাসাবেশেন  
মহুরঞ্চ যত্নেন। তত্ত্ব হেতুঃ মঞ্জুরবেগুণীতমনুশ্চরন্মু প্রিয়াবিলাসং স্মারং  
স্মারং বাদ্যতাত্ত্বার্থঃ। অতস্তত্ত্ব অকুটাক্ষলিধেন তত্তৎকেলিস্তুচক-  
ত্ত্বাঃ ॥ ৮০ ॥

**টৈকা**—পুনঃ পূর্বোক্তঃ বেগুনাদং বিবৃথ্বাহ। সোহয়ং মে নয়ন-  
বঙ্গুরায়াতি। তত্ত্ব হেতুঃ, নাস্ত্যাগ্নে বঙ্গুরস্ত তস্ত মম। স্বশ্চিন্ন তৎকারণ্যা-  
মাহ। উদ্ধিতং তচ্ছ বশেন্মুখঃ ইদং মম কর্ণযুগ্মং বিলাসমুরলীরবামৃতেন  
সিঙ্গন্ন। বিলাসস্ত্রবণামদেনাকুরিতা কেলিকটাক্ষলক্ষ্মার্থত্ব ॥ ৮০ ॥

**অশুবাদ**—এই পুরুষটা বিলাস-মুরলী-নাদামৃতের আয়া-  
রামার অবশেষস্তুক কর্ণবৰকে সিঙ্গন করিতেছেন। তিনি  
ব্যক্তিত আমার আর বক্তু নাই স্তুত্যাঃ আনন্দ প্রকুণ্ঠিত কেলি-  
কটাক্ষের সহিত আমার নয়নবঙ্গু আসিত্তেছেন ॥ ৮১ ॥

দূরাদ্বিলোকয়তি বারণকেলিগামী  
ধারাকটাক্ষভরিতেন বিলোকিতেন।  
আরাতুপেতি হৃদয়ঙ্গমবেগুনাদ-  
বেণীমুখেন দশনাংশুভরেণ দেবঃ ॥ ৮০ ॥

**অম্বয়—**বারণকেলিগামী ( বারণঃ হস্তী তদঃ কেলিগমনঃ ষষ্ঠ সঃ )  
দেবঃ ধারাকটাক্ষভরিতেন ( ধারাঃ প্রবাহঙ্গপা যে কটাক্ষাঃ তৈঃ  
ভরিতেন পূরিতেন ) বিলোকিতেন ( দৃষ্টিপাতেন ) দূরাং বিলোকয়তি  
( মাং পশ্চতি, তথা ) দশনাংশুভরেণ ( দশনানাঃ দষ্টানাঃ অংশুভরঃ  
কিরণবাশীর্যত্ব তেন ) হৃদয়ঙ্গমবেগুনাদ বেণীমুখেন ( হৃদয়ঙ্গমা যে  
বেগুনাদাঃ তেষাঃ বেণীপরম্পরা তদ্যুক্তঃ মুখঃ তেন উপলক্ষ্মিঃ সন् )  
আরাং উপেতি ( সমৌপমাগচ্ছতি চ ) ॥ ৮০ ॥

**টীকা—**তৎকারণ্যমেব বিবৃণোতি। দৈবপ্রবাহঙ্গপা যে কৃপা-  
কটাক্ষাত্মেঃ পূর্ণেন বিলোকিতেন দূরাদেব বিলোকয়তি, মামিতিশ্বেষঃ।  
ন কেবলং পশ্চতি, আরান্নিকটেহপূর্পৈতি। কৌদুক, বারণকেলিগামী।  
তত্র অভৌষিষ্ঠিঃ সুচয়ঘাহ—হৃদয়ঙ্গমা যে বেণোনাদাতৈষুর্কঃষতঃষীমুখঃ  
মিগদ্বিবিধকাঞ্চিধারাঞ্চিতমুখঃ তেনোপলক্ষ্মিঃ। বেণীকৃতঃ ব্যানক্তি।

**অনুবাদ—**গজকেলি-গতিবিশিষ্ট এই দেব দূর হইতে ধারা-  
কটাক্ষভর নেত্র দ্বারা আমাকে দেখিতে দেখিতে হৃদয়ঙ্গম বেগুনাদ  
সময়ে ত্রিবেণী স্বরূপ দশনাংশুভরে আমার নিকট আসিতেছেন।  
দষ্টের অতি শুভ্রতা গঙ্গা, চক্ষের নৌলিমা যমুনা এবং অধরের  
শ্বেতাঙ্গতাই সরম্বতৌ এ তিনের একত্রে ত্রিবেণী ॥ ৮০ ॥

ত্রিভুবনসরসাভ্যাঃ দিব্যলৌলাকুলাভ্যাঃ  
দিশি দিশি তরলাভ্যাঃ দীপ্তভূষাদরাভ্যাম্।  
অশরণশরণাভ্যামভূতাভ্যাঃ পদাভ্যা-  
ময়ময়মনুকূজদেগুরায়াতি দেবঃ ॥ ৮১ ॥

**অর্থ**—অভূতাভ্যাঃ (আশৰ্য্যাভ্যাঃ) ত্রিভুবনসরসাভ্যাঃ (ত্রিভুবনঃ  
সরসঃ আনন্দিতঃ যাভ্যাঃ তাভ্যাঃ) দিব্যলৌলাকুলাভ্যাঃ (দিব্যা যা লৌলা  
মন্ত্রেভগতিনিন্দিতাঃ বিলাসাঃ তৈঃ আকুলাভ্যাঃ) দিশি দিশি তরলাভ্যাঃ  
(নৃত্যগত্যা সরসাভ্যাঃ) দীপ্তভূষাদরাভ্যাঃ (দীপ্তা প্রজ্জলিতা যা  
নৃপুরাদিভূষা তাভিঃ আদরো যয়ো তাভ্যাঃ) অশরণ শরণাভ্যাঃ (নাস্তি  
শরণঃ ষেষাঃ তেষাঃ তাঙ্গৃহাশ্রমাগাঃ শরণঃ আশ্রয়ো যাভ্যাঃ) পদাভ্যাঃ  
অমুকূজদেগুঃ (নৃপুরনাদঃ অভূসারেণ কূজন্ম ধনি কুর্বন্ম বেগুঃ যন্ত সঃ)  
অয়ঃ অয়ঃ (সঃ) দেবঃ আয়াতি ॥ ৮১ ॥

সহজশিতেন প্রস্তুরঃ যে দশনাশঃবন্তেষাঃ ভরো যস্মিন্ম। তত্ত দস্তকটাক্ষা-  
ধরাঃস্তথারা গঙ্গাযমনাসবন্ধত্যা জ্ঞেয়া ॥ ৮০ ॥

**টাকা**—পুনশ্চরণদ্যোঃ গমনমেব বিশিনষ্টি। অয়ময়ঃ দেবঃ পদ্ম্যামেবা-  
যাতি। বৌগ্না প্রত্যক্ষবোধিকা। কথঃ সোহভিজ্ঞাতঃ, অমুকূজদেগুঃ।  
কীদৃগ্ভ্যাঃ, অভূতাভ্যাঃ। তদেব ব্যনক্তি, ত্রিভুবনঃ, সরসঃ যাভ্যাঃ  
শৃঙ্গারবস সন্তাভ্যাঃ। তদপি কৃতঃ, দিব্যা যা লৌলাস্তাভিরাকুলাভ্যাঃ,

**অনুবাদ**—ত্রিভুবনের শঙ্গারবস-বিন্দুরি দিব্য-লৌলা-প্রাচুর,  
চতুর্দিকে নৃত্য-তরল, তিবিশিষ্ট, প্রজ্জলিত নৃপুরাদি ভূষার  
আদরকূমি, অগভির গতি-সরূপ চরণদ্বয় দ্বারা কৃষ্ণচন্দ্র বেণ  
বাজাটিতে বাজাইতে আসিত্বেছেন ॥ ৮১ ॥

সোহিযং মুনীজ্জনমানসতাপহারী  
 সোহিযং মদত্বজবধুবসনাপহারী ।  
 সোহিযং তৃতীয়ভুবনেশ্বরদর্পহারী  
 সোহিযং মদীয়দয়াস্মৃত্যাপহারী ॥ ৮২ ॥

**অন্তর্য**—সঃ অযং মুনীজ্জনমানসতাপহারী (মুনীজ্ঞানং তপঃ  
 শীলানাং জনানাং ভক্তানাং মানসে মনসি যে তাপাঃ তান্ হর্তুঃ  
 শীলং যস্ত সঃ) সঃ অযং মদত্বজবধুবসনাপহারী (মতানাং ত্বজবধুনাং  
 বসনানি অপহর্তুঃ শীলং যস্ত সঃ) সঃ অযং তৃতীয় ভুবনেশ্বরদর্পহারী  
 (তৃতীয় ভুবনেশ্বরস্ত ইন্দ্রস্ত দর্পং হরতি যঃ সঃ) সঃ অযং মদীয়  
 দয়াস্মৃত্যাপহারী (মদীয়ানাং দয়াস্মৃত্যানাং অপহারী যঃ) ॥ ৮২ ॥

অতএব দিশি দিশি তরলাভ্যাং, তেন দৌগ্নাঃ শব্দিতা ষা নৃপুরাণি-  
 ভৃষাস্ত্রাভিরাদরোয়োঃ । অতস্যক্ষণগৃহাগামাশ্রয়াভ্যাম ॥ ৮১ ॥

**টীকা**—ততোহতিহর্ষেণ সনর্থাহ স এবায়ম् । কঃ ? যো মদীয়দয়াস্মৃ-  
 ত্যাপহারী । তৃতীয়ভুবনেশ্বরস্ত ইন্দ্রস্ত গর্বহারী স্বদেষিনি বৈরস্ত তদপি  
 ন গহ্যং । মুনিজ্ঞানাং মানসে যস্তাপস্ত্রাপহারী । প্রসিদ্ধচৌরেহশ্চির  
 সন্দেহঃ ॥ ৮২ ॥

**অনুবাদ**—ইনি একটী অস্তুত পুরুষ । মুনীজ্ঞগণের মানস-  
 তাপহরণকারী । লক্ষ্মী গবিত ত্বজবধুদিগের বসন হরণকারী ।  
 ভৃত্যু বঃ স্ব এই তিনি ভুবনের মধ্যে স্মর্ণোকই তৃতীয় ভুবন ।  
 সেই স্বর্গের আধিপতি ইন্দ্রের দর্পহারী । ইনিই আবার  
 আমাদের দুর্দয় পদ্মটী অপহরণ করিয়াছেন । অতএব চৌর-  
 দিগের মধ্যে অতি খেষ্ট ॥ ৮২ ॥

সর্বজ্ঞে চ মৌঢ়ে চ সার্বভৌমিদং মহঃ।  
নির্বিশয়ং হস্ত নির্বাণপদমশুতে ॥ ৮৩ ॥  
পুষ্টানমেতৎ পুনরুক্ষশোভা  
মুক্ষেতরাংশোরূদয়ামুখেন্দোঃ।

**অর্থ**—সর্বজ্ঞে চ ( সর্বজ্ঞতায়াঃ লীলাবিশিষ্টে চ ) মৌঢ়ে চ ( মুদ্ধতায়াঃ লীলাবিশিষ্টে চ ) সার্বভৌমং ( অতিশ্রেষ্ঠং ) ইদং মহঃ ( কান্তিঃ ) ( মে নয়নং নির্বিশং ( প্রবিশু ) নির্বাণপদং ( পরমানন্দস্তং পদং হস্তং ) অরুতে ( ব্যাপ্তে ) ॥ ৮৩ ॥

**অর্থ**—কৃষ্ণহস্তং ( কৃষ্ণ ইতি আহ্বা নাম যস্ত তৎ ) এতৎ কিঞ্চন ( অনির্বাচ্যং ) মে ( মম ) জীবিতং ( জীবনং ) মুখেন্দোঃ ( নিজ-মুখচুক্ষ ) উদ্বোঃ ( আবিভাবকেতোঃ ) উক্ষেতরাংশোঃ ( উক্ষেতরাঃ শীতাঃ অশ্বেঃ কিরণা ষস্য তস্য চুক্ষস্ত্রেত্যৰ্থঃ ) পুনরুক্ষ শোভাঃ ( শোভায়াঃ

**টীকা**—ন কেবলং তদৰ্শনে যম স্মৃথঃ তস্মাপি মদৰ্শনে স্মৃথমিত্যানন্দ-বিপ্লবোৎকৃত্ত্বসন্নাহ। সর্বজ্ঞেন মদস্তর্বভিদাত্তত্ত্বা মনোহরত্বেন সর্ব-বিজয়ৈদঃ মহঃ নয়নং নিঃশেষেণ বিশং হস্ত আশ্রদ্যে পরামানন্দং তৃত্তে ॥ ৮৩ ॥

**টীকা**—অতঃ যতএব যস্ত শোভয়া মত্ত্বাঃ বর্দ্ধযতীতি সবিশ্বয়মাহ। কিঞ্চনানির্বাচনীয়মেতৎ কৃষ্ণহস্তং মে জীবিতং মুখেন্দোরূদয়াত্তৃষ্ণামুধিঃ

**অনুবাদ**—এই কৃষ্ণরূপ জ্যোতিঃ পুষ্ট যুগপৎ সর্বজ্ঞতা ও মুক্তাতে সর্বশ্রেষ্ঠতা লাভ করিয়াছেন। ইনি নয়নে প্রবেশ-পূর্বক পরমানন্দরূপ নিয়তি প্রাপ্ত হইয়াছেন ॥ ৮৩ ॥

**অনুবাদ**—কৃষ্ণনামা আমার জীবনস্বরূপ-বস্ত্র চক্রের মানীহৃত

তৃষ্ণাসুরাশিং দ্বিগুণীকরোতি  
 কৃষ্ণাহ্বয়ং কিঞ্চন জীবিতং মে ॥ ৮৪ ॥  
 তদেতদাতাত্ত্ববিলোচনত্রী-  
 সম্ভাবিতাশেষবিন্দ্রিগবর্ম্ ।  
 মুছমুরারেঘধূরাধরোষ্ঠং  
 মুখামুজং চুম্বতি মানসং মে ॥ ৮৫ ॥

---

ব্যাখ্যাঃ ) পুষ্টানং ( কৃষ্ণাণং সং ) তৃষ্ণাসুরাশিং ( মম তৃষ্ণাসাগরং )  
 দ্বিগুণীকরোতি ( বর্দ্ধিতি ) ॥ ৮৪ ॥

অন্তর্য—আত্ম বিলোচনঞ্চসম্ভাবিতাশেষবিন্দ্রিগবর্ম্ ( আত্ময়োঃ  
 ঈষদকৃণয়োঃ লোচনয়োঃ শ্রীঃ শোভা তয়া সম্ভাবিতঃ বর্দ্ধিতঃ অশেষাণং  
 বিন্দ্রিগাণং ভক্তাণাং সোভাগ্যগর্ভো যেন তৎ ) মধুরাধরোষ্ঠং ( মধুরো  
 অধরোষ্ঠো যশ্চিন् তৎ ) মুরারেঃ তৎ এতঃ মুখামুজং মুহঃ মে ( মম )  
 মানসং চুম্বতি ( পুনঃ পুনস্ত্রং মম মানসে প্রকাশত ইত্যৰ্থঃ ) ॥ ৮৫ ॥

---

দ্বিগুণীকরোতি । কথঃ হিমাংশোস্তদুয়াদেব ব্যর্থীকৃতাঃ শোভাঃ পুকানঃ ষষ্ঠ  
 কাষ্ট্যেন্দুং তিরস্কৃত্য পুনস্ত্রয়েব উচ্চ তামুচ্ছলিতাঃ কৃষ্ণাণমিত্যৰ্থঃ ॥ ৮৪ ॥

টীকা—অথ তদৰ্থনানন্দাবেশেন উদ্বিতঃ মনোগতমুচ্ছারয়তি ।  
 মুরারেস্তমুখামুজং মে মানসং মুহুৰ্বতি । তত্ত্ব হেতুঃ, মধুরাধরোষ্ঠঃ ।

---

পুনরুক্ত শোভাকে মুখচন্দ্রোদয়-ক্রমে অধিকতর পুষ্ট করিয়া  
 আমার তৃষ্ণা-সাগর দ্বিগুণিত করিতেছেন ॥ ৮৪ ॥

অনুবাদ—শ্রীকৃষ্ণের অরূপবর্ণ-নয়ন-শোভা কারা উদ্বিত  
 অশেষ-বিন্দ্রিয়-ভক্তুগবর্ববর্জনশীল মধুর-অধর-ওষ্ঠকে ( মুখপদ্ম )  
 আমার মন চুম্বন করিতেছে ॥ ৮৫ ॥

কর্তৃ শব্দিজামুজক্রমবিলাসশিক্ষাগুরু  
পর্দো বিবুধপদপ্রথমপল্লবোল্লজিয়নো ।  
দৃশ্নো দলিতচূর্ণদগ্রিভুবনোপমানশ্রীয়ো  
বিলোকয় বিলোচনামৃতমহো মহঃ শৈশবম্ ॥ ৮৬ ॥

অম্বয়—অহো (আশ্চর্যা, ইদং পুরঃ দৃশ্যমানং) বিলোচনামৃতঃ (বিলোচনযো অমৃতঃ সন্তপ্তকং) শৈশবং (কৈশোরং) মহঃ (কান্তি পুঞ্জঃ) বিলোকয় (অস্য) কর্তৃ শব্দিজামুজক্রমবিলাসশিক্ষাগুরু (শব্দিজামাঃ অমুজানাঃ ক্রমেণ পরিপাট্যা যে বিলাসাঃ তেষাঃ শিক্ষাগুরু উপদেশকো) পর্দো বিবুধপদপ্রথমপল্লবোল্লজিয়নো (বিবুধানাঃ ষঃ পাদপঃ পারিজ্ঞাতঃ তসা যঃ প্রথমপল্লবঃ তঃ উল্লজ্যয়িতুঃ শালঃ যয়োঃ

তৎপ্রযুক্ত্বে তদেব নিদানমিত্যাহ—আতাত্রযোরমুরাগযুক্তযোবিলোচনযোর্যা  
লক্ষ্মীঃ শোভা তয়া সন্তুষ্টিঃ অশেষবিন্দ্রাণাঃ গর্বোহভিমানবিশেষে  
যেন ॥ ৮৫ ॥

টীকা—তত্ত্বে বহিঃ সম্ভাষ্য স বহিরিথমাহ । অহো মহো বিলোকয় ।  
কান্তঃ, শোচনযোরমৃতম্ । পুনঃ সহর্ষমাহ শৈশবং কৈশোরমিদম্ ।  
যতোহস্ত কর্তৃ কান্তো, শব্দি আতানামমুজানাঃ যে ক্রমবিলাসা

অমুবাদ—হে সবি ! দেখ এই কিশোর পুরুষটীর জ্যোতিঃ-  
পুঞ্জ আমাদের নয়নের অমৃত-স্বরূপ । ইহার কর ছটা  
শব্দকলিজ্ঞাত পদ্মের আলোচনাদি ক্রম-বিলাসের শিক্ষাগুরু ।  
টীকার পদ ছটা কল্প-পাদপের প্রথম পল্লবের মর্যাদাকে জড়বন  
করিতেছেন । ইহার চক্র ছটা গ্রিস্তবনের উপমার আশ্রয় কৃত  
পদ্মালির দৃশ্যম অর্থাৎ গর্ব দলিত করিতেছেন ॥ ৮৬ ॥

অচিষ্ঠানমহন্তহন্তহনি সাকারান্ব বিহারক্রমা-  
নারুক্তানমরুক্ততৌহৃদয়মপ্যার্জশ্চিতার্জশ্চিয়া।

তো ) দৃশো ( চক্ষুষী ) দলিতদুর্ধত্বমোপমানপ্রয়ো ( দলিতা  
পরাভূতা দুর্ধানাং সৌন্দর্য গব্বযুক্তানাং ত্রিভুবনস্থতানাং উপমানানাং  
শ্রীঃ যাভ্যাং তে তথাভূতে ভবতঃ ) ॥ ৮৬ ॥

অন্তর্য—অহনি অহনি ( প্রতিদিনঃ প্রতিক্ষণঃ প্রতিমিষেষঃ )  
সাকারান্ব ( মৃত্তিমতঃ ) বিহারক্রমান্ব ( তৎপরিপাটাঃ ) আচিষ্ঠানঃ  
( স্মজৎ ) আর্জশ্চিতার্জশ্চিয়া ( আর্জন্ত রসবতঃ শ্চিতস্তু উষদ্বাসন্ত আর্জন্ত  
সরসয়া শ্চিয়া শোভয়া ) অরুক্ততৌ-হৃদয়ঃ অপি ( এতুব্লাস্যাঃ কস্তাশ্চিঃ  
পতিত্রতায়া অপি হৃদয়ঃ ) আরুক্তানঃ ( অচুরক্তং কুর্বং ) অন্তজ্ঞজ্ঞনযন-  
শ্বাস্যাং ( অগ্রজন্মনি ব্রজমুনুব্রা ব্যতিরিক্তানি যানি জন্মানি তেষ্ম যানি

আন্দোলনাদয়স্তেষাং শিক্ষাগ্রুক্ত। শোভালস্বনতয়াশ্চিতো ইতি করঞ্জো-  
নির্মতিঃ। অতিকোমর্লো পাদৌ চ। দৃশো দলিতা নিষ্ক্রিতা দুর্ধানম-  
ত্যজ্জিতোপম্যগুণযুক্তানাং ত্রিভুবনস্তুপদ্মাদীনাং এঃ সপ্তভির্ব্যাম ॥ ৮৭ ॥

টীকা—পুনঃ সর্বাকর্ষকতল্লোলামাধুয়স্ফুর্ত্তা স্মরণশাস্ত্রসোংপাদকা-  
নন্দহেনাহ। অহো তন্মহ আনন্দঃ আসমাগানন্দঃ ষষ্ঠাভজ্জপঃ সন্ধবন-  
বহেন প্রকাশতে। তহুদয়স্থানঃ ব্যৱক্তি, ব্রজমুনুব্রীত্বনতটোব সংস্কারঃ  
যশ্চ। তৎ সম্পাদয়তি অহন্তহনি বিহারক্রমান্ব ক্রমপ্রবিহারান্ব সাকারান্ব

অশুধাম—গোট মহমুক্ত শ্রীমুক্তি পূর্ণনন্দকৃপে অর্থাং  
ব্রজমুনুব্রীদিগের স্তুনতটীরপসাঙ্গাজা প্রাপ্ত হইয়া প্রতিদিন ক্ষণে  
ক্ষণে নব নব ভাবে প্রকাশ পাইতেছেন। প্রতিদিন বিহারক্রম  
প্রাপ্ত আকার সমৃহ প্রকট করিতেছেন। আর্জশ্চিতার্জ শ্চি

আত্মানমন্ত্রজন্মনয়ন্ত্রাঘ্যামনর্ধ্যাং দশা-  
দানন্দং ব্রজসুন্দরীস্তনতটীসাম্রাজ্যমুজ্জ্বলতে ॥ ৮৭ ॥  
তদুচ্ছসিতবোবনং তরলশৈশবালঙ্কৃতং  
মদচ্ছুরিতলোচনং মদনমুখহসাম্বতম্।

মুমানি তৈঃ প্রাপ্তিভূমিপি অশক্যাঃ ) অনর্ধ্যাঃ ( অনুপমাঃ ) দশাঃ  
( অবহাঃ ) আত্মানং ( বিস্তারয় ) ব্রজসুন্দরীস্তনতটীসাম্রাজ্যাঃ ( ব্রজে  
বাঃ সৌন্দর্যাঃ তসাঃ স্তনতটাবু সাম্রাজ্যং স্বথদস্থানং যশ্চ তৎ ) আনন্দং  
( আ সম্যক্ত আনন্দে যশ্চাঃ তৎ আনন্দং তদ্বপং সৎ এতৎ মহঃ )  
উজ্জ্বলতে ( এব নবস্তৰে প্রকাশতে ) ॥ ৮৭ ॥

**অর্থ—**উচ্ছ্বসিতবোবনং ( উচ্ছ্বসিতং ইবং প্রকাশিতং যৌবনং যশ্চিন্ম  
তৎ ) তরলশৈশবালঙ্কৃতং ( তরলেন কিঞ্চিং অবশিষ্টেন শৈশবেন

মুক্তিমত আচিহ্নাঃ ক্ষগদভূমী সঞ্চিবং । তন্মোহকতামাহ । স্ত্রিপ্রস্ত্রিতস্ত  
মিঠশোভয়াহৃক্ষত্যাঅপি হৃদয়ং স্বাধুর্বোণাক্ষানং স্বাসক্তং কুর্বৎ । তত্ত  
হেতুঃ । বৃত্ত যা ন সম্ভবতি তাঃ দশাঃ বিস্তারয় । কৌদৃশীং, ন  
বিস্তারেন্তস্তুন্ম যেয়াং তেষাঃ মুমানাঃ দিব্যচক্ষুবামিত্যর্থঃ ॥ ৮৭ ॥

**টীকা—**তত্ত্বে যমাভাষ্ট স এব সম্পাদযিষ্যতৌতি সহর্ষমাহ ।  
তত্ত্বাধকঃ আবিষ্টং সর্বোৎকর্ষেন বর্ততে । সর্বোৎকর্ষতাঃ ব্যবস্তি ন

যারা অকুলকৃতৌর হৃদয়কেও আবক্ষ করিতেছেন । অন্য স্ত্রীদিগের  
ত কথাটি নই । ব্রজসুন্দরী রমণীগণের অশ্চ-নয়ন-ঘ্যাম্ব অমৃল্য  
অনুপম দশা লিঙ্গার করিতেছেন ॥ ৮৬ ॥

**অনুবাদ—**উদগত যৌবন ও গৃহপ্রায় শৈশব অর্থাৎ পূর্ণ  
কৈশোর, তর্ষ যারা ব্যাপ্ত লোচনস্থ, মদনমনোহরহাস্যানুভুক্ত,

প্রতিক্ষণবিলোভনং প্রণয়পীতবংশীমুখং  
জগত্ত্বয়মনোহরং জয়তি মামকং জীবিতম্ ॥ ৮৮ ॥  
চিত্রং তদেতচণায়বিন্দং  
চিত্রং তদেতস্তদনারবিন্দম্ ।

---

অলঙ্কৃতং ভূষিতং ) মদচ্ছুরিতলোচনং ( মদেন চ্ছুরিতে বাস্তে লোচনে  
যশ্চ তৎ ) মদনমুগ্ধহাসাম্বতং ( মদনঃ কামঃ মৃগ্নো যশ্চাঃ তাদৃশঃ হাস  
এব অমৃতং যশ্চিন্ন তৎ ) প্রতিক্ষণবিলোভনং ( প্রতিক্ষণং মৃহুর্মুহুঃ  
বিলোভয়তি ইতি তৎ ) প্রণয়পীতবংশীমুখং ( প্রণয়েন প্রীত্যা পীতং  
চুম্বিতং বংশ্যাঃ মুখং যেন তৎ ) জগত্ত্বয়মনোহরং ( জগত্ত্বয় মনাংসি  
হরতি ইতি তৎ ) মামকং ( মদীয়ং ) তৎ জীবিতং ( জীবনসর্বসং )  
জয়তি ( সর্বোৎকর্ষেণ বর্ততে ) ॥ ৮৮ ॥

অস্ত্র—অশু ( শ্রীকৃষ্ণস্তু ) তৎ এতৎ চরণায়বিন্দং ( পাদপদ্মং )  
চিত্রং ( অঙ্গুতং ) তৎ এতৎ নয়নায়বিন্দং ( নয়নপদ্মং ) চিত্রং তৎ

---

কেবলমরুক্ষত্যা অপি তু জগত্ত্বয়মনোহরং । তদপি কথং উল্লিখতং  
যৌবনং যত্র, অতস্তুরলং গতপ্রায়ং যচ্ছেশবং তেনাঙ্গুতং । তচ্ছেষামাহ  
প্রিয়েক্ষণহর্ষেণ ব্যাপ্তে লোচনে যত্র । ততএব মদনো মৃগ্নো যশ্চাতাদৃশোহাস  
এবামৃতং যশ্চিন্ন । অতঃ প্রতিক্ষণবিলোভনং । পুনঃ সন্দৰ্ভাহ প্রেয়া পীতং  
বংশ্যা মুখং যেন ॥ ৮৮ ॥

প্রতিক্ষণ লোভ বিস্তারকারী প্রণয়ের ভারা বংশীগৃহস্তমুখাপুরুষ,  
অগত্ত্বয়ের মনোহর, এবঙ্গুত জামার জীবন স্বরূপ কৃষ্ণ জয়বৃক্ষ  
হউন ॥ ৮৮ ॥

অসুবাস—কৃষ্ণের এই চরণায়বিন্দ অতি বিচিত্র, ইহার এই

ଚିତ୍ରଂ ତଦେତସ୍ଵଯନାରବିନ୍ଦଂ  
ଚିତ୍ରଂ ତଦେତସ୍ଵପୁରସ୍ତ୍ର ଚିତ୍ରମ୍ ॥ ୮୯ ॥  
ଅଖିଲଭୁବନୈକଭୂଷଣମଧ୍ୟ-  
ଭୂଷିତଜଳଧିତୁହିତୁଚୁକୁଷ୍ଟମ୍ ।

ଏତଃ ବଦନାରବିନ୍ଦଃ ( ବଦନ ପଦ୍ମଃ ) ଚିତ୍ରଂ ତୃ ଏତଃ ବପୁଃ ( ଶରୀରଙ୍କ )  
ଚିତ୍ରଂ ଚିତ୍ରମ୍ ॥ ୮୯ ॥

**ଅର୍ଥ—**—ଅଖିଲ ଭୁବନୈକଭୂଷଣ ( ଅଖିଲାନାଂ ଭୁବନାନାଂ ସମସ୍ତଜଗତାଂ  
ଏକଃ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଭୂଷଣ ମଣ୍ଡରଃ ) ଅଧିଭୂଷିତ ଜଳଧିତୁହିତ କୁଚକୁଷ୍ଟଃ ( ଅଧିଭୂଷିତୋ  
ଜଳଦେଃ ସମୁଦ୍ରସ୍ତୁରୁଷଃ ଲକ୍ଷ୍ମ୍ୟାଃ କୁଚକୁଷ୍ଟୋ ଯେନ ତଃ ) ବ୍ରଜ୍ୟୁବତୀ ହାରବଲ୍ଲୀ-  
ମରକତନାୟକମହାମଣଃ ( ବ୍ରଜ୍ୟୁବତୀନାଂ ହାରବଲ୍ଲୀନାଂ ହାରଲତାନାଂ ମରକତ

**ଟୀକା—**—ପୁନର୍ଷ୍ଟେ ସାମ୍ରାଜ୍ୟଃ ବିବୁଧନ ତୃପ୍ରତାଙ୍ଗମାଧୁର୍ୟମଲ୍ଲଭବନ୍ନାହ । ଅଶ୍ଵ  
ତଦେବ ତଚ୍ଛରଣାରବିନ୍ଦଃ ଚିତ୍ରଃ ପ୍ରିୟାବକ୍ଷଃକୁଞ୍ଚମାତ୍ରତୟାନ୍ତୁତଃ । ଉଦ୍‌ଧିନଃ  
ବିଲୋକ୍ୟାହ । ତଦେତସ୍ଵଯନାରବିନ୍ଦଃ ତଦଶନକ୍ଷତାଦିନାତ୍ୟନ୍ତୁତଃ । ତଦ୍ରତି-  
ଜାଗରାଦତାରୁଣ୍ୟ । ତଦେତସ୍ଵପୁରସ୍ତ୍ରନାରବିନ୍ଦଃ ଅନ୍ତରୁତରମ୍ । ଏତେ ସ୍ଵଦେତସ୍ଵପୁରସ୍ତ୍ରତ-  
ତମମ୍ । ବାପ୍ରାତ୍ ତତ୍ତ୍ଵଚିତ୍ରିତଚିତ୍ରିତ୍ୟାତ୍ୟାଶ୍ଚର୍ଯ୍ୟ ॥ ୮୯ ॥

**ଟୀକା—**—ପୁନର୍ଷ୍ଟେପୁର୍ଜଗଦାନନ୍ଦକତୟାନ୍ତୁଭବନ୍ ସନର୍ଷ ରମନ୍ନାହ । ଅଖିଲ  
ଭୁବନାନାଂ ମୁଖୀଃ ଭୂଷଣଃ ବନ୍ଦେ । କୁତ ଏତଃ ଅଧିକ୍ୟଃ ଭୂଷିତୋ ଜଳଧି  
ହିତୁର୍ଜଗମାୟତେ ସକିରଣୈରାକ୍ଷୟ ସକ୍ଷୀୟତ ଇତି ଜଳଧିର୍ଭାନୁଃ ତମ୍ଭୋ

ବଦନାରବିନ୍ଦ ଅତି ବିଚିତ୍ର, ଇତ୍ତାର ଏହି ନୟନକମଳ ଅତି ବିଚିତ୍ର  
ଶୁଣ୍ଟରାଃ ଇତ୍ତାର ଏହି ଶରୀର ସମସ୍ତଟି ପ୍ରମ ବିଚିତ୍ର ॥ ୮୯ ॥

**ଅନୁବାଦ—**—ଅଖିଲ ଭୁବନେର ଏକମାତ୍ର ଭୂଷଣ ସ୍ଵରୂପ, ବିଶେଷତଃ  
ଜଳଧି ତତ୍ତ୍ଵାତ୍ ଭାନୁ ହତିତା ଅର୍ଥାତ୍ ସ୍ଵରତାନୁମିନୀର କୁଚକୁଷ୍ଟ

ବ୍ରଜ୍ୟୁବତିହାରବଲ୍ଲୋମରକତ-  
ନାୟକମହାମଣିଂ ବନ୍ଦେ ॥ ୧୦ ॥  
କାନ୍ତାକୁଚଗ୍ରହଣବିଗ୍ରହକଳଙ୍ଗମୌ-  
ଥଗୁଞ୍ଜରାଗନ୍ଯବରଞ୍ଜିତମଞ୍ଜୁଲାତ୍ମୀଃ ।

ନାୟକମହାମଣିଂ ଗରକତଃ ନାୟକମହାମଣିଂ ମରକତନାୟକମହାମଣିଃ ତରଳ  
ମଧ୍ୟଗତିଶ୍ରନ୍ନାଲମଣିଯଃ ତଃ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଃ ) ବନ୍ଦେ ॥ ୧୦ ॥

**ଅତ୍ସ୍ୟ—** କାନ୍ତାକୁଚଗ୍ରହଣବିଗ୍ରହକଳଙ୍ଗମୌତମଞ୍ଜୁଲାତ୍ମୀଃ  
(କାନ୍ତାନାଂ କୁଚଗ୍ରହଣଂ ତମାଦ୍ ଯୋ ବିଗ୍ରହଃ ତେନ ଲକ୍ଷ ପ୍ରାପ୍ତା ଯା ଲଙ୍ଘାଃ ଶ୍ରୀଃ  
ତୟାଃ ଥଣ୍ଡଃ ଈସଲ୍ଲୁଷ୍ଟଃ ଯଃ ଅଙ୍ଗରାଗଃ ତେଷାଂ ନବରଞ୍ଜିତେନ କୁକୁମଦାବକକଞ୍ଜଳାଦି  
ଯୁଦେନ ମଞ୍ଜୁଲା ସୁଶୋଭିତା ଶ୍ରୀଯସ୍ତୁ ସଃ ) ଗଣ୍ଡଲ୍ଲାମୁକୁରମଣ୍ଡଲମର୍ମାକୁରଃ

ଗୋପ୍ସ୍ତ ଦୁଃଖିତୁଃ ଶ୍ରୀରାଧାରାଃ କୁଚକୁତ୍ତୋ ଯେନ । ନ କେବଳଂ ତତ୍ତ୍ଵା ଅପିତୁ-  
ବ୍ରଜ୍ୟୁବତୀନାଂ ହାରବଲ୍ଲୋ ଗରକତମହାନାୟକମଣିଂ ତତ୍ତ୍ଵଃ ହୃଦୟୋତ୍ସାସକମ୍ ॥ ୧୦ ॥

**ଟୀକା—**ପୁନଶ୍ଚପୂର୍ଣ୍ଣୋଽନ୍ତଃ ଭୂଷଣଃ ବାଙ୍ଗଯନ୍ ତଥୈବାହ । କୃଷ୍ଣଦେବ:  
କିମପି କାନ୍ତିବେଶମାଲ୍ୟଃ ଗ୍ରଥ୍ବାତି ତତ୍ତ୍ଵକୁଂ ନ ଶକ୍ତମ ଇତ୍ୟର୍ଥଃ ।  
ତଦଭିନୟନାହ କାନ୍ତାଯାଃ ଶ୍ରୀରାଧାଯାଃ କୁଚଗ୍ରହଣେ ଯଃ କଳହଃ ହତ୍ତାହତି ତେବ ଯା  
ଲଙ୍ଘାଃ ଉନ୍ମୁକ୍ତକେଶାଦିଶୋଭା ତୟା ଯୁଜନାଃ ଥଣ୍ଡା ବିଚ୍ଛିନ୍ନା ଯେ ଅଧିରାଗାତ୍ମେବାଃ

ଧାରା ଭୂବିତ । ଆବାର ସମସ୍ତ ବ୍ରଜ୍ୟୁବତୀର ହାରବଲ୍ଲୋ ଗତ ମହାମର-  
କତ ଶିରୋମଣି ସ୍ଵରୂପ କୃପାକେ ବନ୍ଦନା କରି ॥ ୧୦ ॥

**ଅନୁବାଦ—**ଶ୍ରୀରାଧିକାର କୁଚ ଗ୍ରହଣ ସମୟେ ଯେ କଳହ ହୁଏ  
ତାହାରେ କୃଷ୍ଣ ଅଜ୍ଞେର ଯେ ଶୋଭା ତନ୍ଦାରା ଅଞ୍ଜରାଗ ବିଦ୍ୟାଶୁଦ୍ଧ ହଇଲା  
ନବରଞ୍ଜିତ ସୁନ୍ଦର ଏକଟୀ ଶୋଭା ଉଦୟ ହୁଏ । କୃଷ୍ଣଙ୍କ ମେ ସମୟ  
ଥେବେ କଳହେ ଗଣ୍ଡଲ୍ଲାମୁକୁରମଣ୍ଡଳେ ଯେ ସକଳ ଘର୍ମାକୁର ବାହିର

গঙ্গালৌমুকুরমগ্নলখেলমান-

ৰঞ্জাঙ্গুরঃ কিমপি কৃষ্ণতি কৃষ্ণদেবঃ ॥ ৯১ ॥

মধুরং মধুরং বপুরস্ত বিভো-

মধুরং মধুরং বদনং মধুরম্ ।

মধুগঙ্গি মৃচুশ্চিতমেতদহো

মধুরং মধুরং মধুরং মধুরম্ ॥ ৯২ ॥

( গঙ্গাল্যাবে মুকুরমগ্নল তয়োঃ খেলমানাঃ শোভামানাঃ ষৰ্ণাঙ্গুরাঃ  
প্রবেহকণাঃ বস্তু সঃ ) কৃষ্ণদেবঃ ( নিত্যলীলঃ কৃষ্ণঃ ) কিমপি ( মাধুরী  
শুশ্নেনোমালাঃ ) কৃষ্ণতি ( বচয়তৌতি শেষঃ ) ॥ ৯১ ॥

**অর্থ**—অস্ত বিভোঃ ( শ্রীকৃষ্ণস্ত ) বপুঃ ( শরীরং ) মধুরং মধুরং  
( অতিমধুরং ) বদনং মধুরং মধুরং মধুরং ( অতিতরং মধুরং ) অহো  
( অস্যাচর্যং ) মধুগঙ্গি: ( মধুসোরভ্যুক্তঃ ) এতৎ মৃচুশ্চিতঃ ( উষব্রহ্মস্তঃ )  
মধুরং মধুরং মধুরং মধুরং ( অতিভূমং মধুরম্ ) ॥ ৯২ ॥

বৈবেশিতত্ত্বে মঙ্গলা শীর্ষতি । তদেব লক্ষ্যতি গঙ্গাল্যাবে  
শুচতরা মুকুরমগ্নলে বেলমানা ষৰ্ণাঙ্গুরা ষত্র ॥ ৯১ ॥

**টিকা**—প্রিয়োপভৃক্ততদক্ষমাধুর্যালোকাং সহর্ষমাহ । অস্ত বিভোরে-  
তবপুঃ অহো মধুরং মধুরং পরমাস্তমপি তত্ত্বতয়াতিমধুরং । পুনঃ

হয়, সেই কৃষ্ণকে কৃষ্ণেন আপুর্ব হারারপে কৃশ্চিত করিয়া  
পরিয়াছেন ॥ ৯১ ॥

**অন্তর্বক**—এই প্রাণলাখ কৃষ্ণের শরীরটা বড়ই মধুর । টাহার  
বজনখানি অস্তীব মধুর । রাধা সজ মধু গুক্তযুক্ত ইষ্ঠার মৃচুচাসি  
মধুর, অতি মধুর, অস্যাচ মধুর, মধুর হইতে অতি সুমধুর ॥ ৯২ ॥

শৃঙ্গা-রসসর্বস্বং শিখিপিছবিভূষণং।  
অঙ্গীকৃতনরাকারমাত্রয়ে ভুবনাঞ্চয়ম্ ॥ ৯৩ ॥  
নাত্মাপি পশ্চতি কদাপি নির্দর্শনায়  
চিত্তে তথোপনিষদাং স্বদৃশাং সহস্রম্।

**অম্বয়—** শৃঙ্গা-রস সর্বস্বং ( শৃঙ্গারশাসো ) রসশেতি শৃঙ্গা-রসস্তন্ত্র  
সর্বস্বং শিখিপিছবিভূষণং ( চন্দ্রিকাচুডং ) অঙ্গীকৃত নরাকারং ( অঙ্গীকৃতঃ  
নিত্যস্বীকৃতঃ নরাণাং আকারবৎ আকারো যেন তৎ ) ভুবনাঞ্চয়ং ( ভুবনঃ  
তৎস্তজীবশ আশ্রয়ো যস্ত তৎ ) আশ্রয়ে ( অবলম্বনঃ করোমি ) ॥ ৯৩ ॥

**অম্বয়—** স্বদৃশাং ( শোভন নয়ণানাং ) সহস্রং ( সমৃহঃ ) তথা উপ-  
নিষদাং ( ক্রতিনাং সহস্রং ) চিত্তে ( মনসি ) নির্দর্শনায় ( সামৃদ্ধদর্শনায়

শ্রীমুখমালোক্যাহ, বদনস্ত তদশনক্ষতাধরাদিভির্মধুরং মধুরং মধুরং অতি-  
তরমধুরমিত্যর্থঃ । তত্ত চ তদধরমধুগুক্ষযুক্তমেতৎ মৃদুশ্চিত্তস্ত মধুরং মধুরং  
মধুরং মধুরং অত্যতিতরমধুরমিত্যর্থ ॥ ৯২ ॥

**টীকা—** ইদানৌঃ তথাভূতস্ত সর্বোভূতমতাঃ নিশ্চিত্য তমাঞ্চয়াহ।  
শৃঙ্গা-রসঃ সর্বস্বো যস্ত তমাঞ্চয়ে । তদেব ব্যনক্তি, শিখিপিছবিভূষণঃ

**অমুবাদ—** শৃঙ্গা-রসের সর্বস্ব ধন, শিখিপিছ বিভূষিত  
রসাঙ্গীভূত নিত্য নরাকারে প্রকটিত ভুবনাঞ্চয় স্বরূপ কৃষ্ণকে  
আঁচি আশ্রয় করি ॥ ৯৩ ॥

**অমুবাদ—** হে স্বামিন! সূক্ষ্মদর্শ উপনিষৎ বহু সহস্র কাল  
অতমিরসন বৃক্ষিষ্ঠারা চিত্তেও কখনই অঢ়াপি তোমার এই  
মাধুর্যোর সামৃদ্ধ্য দেখিতে পান নাই, সে অপ্রাকৃত মদনমোহন  
কূপ তুমি এই প্রাকৃত পুংদেহ বিশিষ্ট আমার এই নয়নছৱের

স তৎ চিরাজয়নয়োরনয়োঃ পদব্যাঃ  
স্বামিন् কয়া তু কৃপয়া মম সন্ধিংসে ॥ ১৪ ॥

অপি, অগ্নাপি (অধূনাপি) কদাপি ন পশ্চতি (হে) স্বামিন्! স তৎ  
মম অনয়োঃ নয়নয়োঃ পদব্যাঃ (মার্গে) চিরাঃ (দৌর্ঘকালঃ ব্যাপ্য)  
কয়া তু কৃপয়া সন্ধিংসে (সন্ধিনং করোষীত্যার্থঃ) ॥ ১৩।

তৈবে তবেশিষ্টামাহ। অঙ্গীকৃতনরাকারঃ স্বস্বরূপেণাঙ্গীকৃতঃ সদা  
গৃহীতো নরাকারো যেন। অতএব ভুবনানাঃ প্রাকৃতানামাশ্রয়ভৃতো  
যঃ ॥ ১৩ ॥

**টীকা**—ততঃ সমীপমাগতঃ বৌক্ষ্য দৃগ্দুর্ভস্তঃ কথঃ দৃষ্টিগোচরোঃ-  
স্তীতি ত্বমেব পৃচ্ছতি। ভো স্বামিন् স প্রাত্নির্দিষ্টেত্সমানের্কিঞ্চং  
মহানয়োঃ প্রাকৃতবিষয়নোর্যনয়োঃ পদবীঃ কয়া কৃপয়া তু প্রশ্নে সন্ধিংসে  
তামেবাহঃ ন জানে ত্বমেব কথয়েত্যার্থঃ। নতু প্রাপ্তব্যুত্তিরবেয়ঃ তত্ত্ব  
সবিমৰ্শমাহ চিরাঃ চিরকালঃ ব্যাপ্য সা চিরকালব্যাপিনী। ইত্যক্ষিসন্ধি-  
কৃষ্টেঃ কিঃ দোর্লভাঃ ইত্যাহ—স্তুত্যুক্ত ব্রজস্তন্দরীণামিব দৃষ্টিধাসাঃ তাসাঃ  
উপনিষদ্বেদৈনাঃ অপি সহস্রঃ কদাপি কম্পিংশিদবসরে স্বচিত্তেহপি  
নির্দর্শনায় নাগ্নাপি পশ্চতি, অতোহশৃঙ্গগোচরস্তঃ কেবলকৃপায়েব ॥ ১৫ ॥

সমীকৰ্ষ পদবী কিরূপে প্রাপ্ত তটেলে এই চিন্তা করিয়া আমি  
জানিতেছি যে, তুমি কৃপাময় শ্রীমতী রাধার ভাবানুগত বাক্তির  
নিকট তুমি কৃপা পূর্বক শৃঙ্গারসমসর্বস্ব মৃত্তি প্রকাশ কর।  
যেহেতু দাহ্য পুঁতাব থাকিলেও জামাকে ব্রহ্মাঙ্গনাগণ কৃপ।  
পূর্বক অপ্রাকৃত আস্তরিক গোপীদেহ দান করিয়াছেন ॥ ১৫ ॥

କେଯଂ କାନ୍ତିଃ କେଶବ ହମୁଖେନ୍ଦ୍ରୋଃ  
କୋହୟଂ ବେଶଃ କାପି ଲାଚାମଭୂମିଃ ।  
ସେଯଂ ସୋହୟଂ ସାଦତାମଞ୍ଜଲିନ୍ତେ  
ଭୂଯୋ ଭୂଯୋ ଭୂଯଶତ୍ରାଂ ନମାମି ॥ ୧୫ ॥

ଅନ୍ତର୍ଯ୍ୟ—(ହେ) କେଶବ ! ( ମିଶ୍ରକୁଞ୍ଜିତଚଢ଼ ) ଈୟଂ ( ଏଷା ) ହମୁଖେନ୍ଦ୍ରୋଃ  
( ତବ ଶ୍ରୀମୁଖଚନ୍ଦ୍ରଶ୍ରୀ ) କାନ୍ତିଃ ( ପ୍ରଭା ) କା, ଅୟଃ ବେଶଃ ( ବନ୍ଦ୍ରାଦିଭୂଷଣଃ )  
କଃ । ( ଈୟମୟଙ୍କ ) କାପି ( ଅନିର୍ବାଚ୍ୟା ) ଲାଚାଂ ( ବଚନାନାଂ ) ଅଭୂମିଃ  
( ଅଷ୍ଟାନଂ ଅଗୋଚର୍ରୋ ) ସା ଈୟଂ ( କାନ୍ତିଃ ) ସଃ ଅୟଃ ( ବେଶଃ ) ସାଦତାଃ  
( ସ୍ଵୟମେବାସ୍ତାଦତାମ୍ବ୍ରି । ନାନୟୋଃ ବର୍ଣନାସ୍ତାଦନାଶ୍ୟା ପ୍ରସ୍ରୋଜନମ୍ । ଅତଃ )  
ତେ ( ତୁଭ୍ୟଂ ) ଅଞ୍ଜଲିଃ ( ଅଷ୍ଟ ) ଭୂଯଃ ଭୂରଃ ( ବାରଂ ବାରଂ ) ଭୂଯଶଃ  
( ଅନେକଶଃ ) ଦ୍ଵାଃ ( ଭବଷ୍ଟଃ ) ନମାମି ( ନମଶ୍କରୋମି ) ॥ ୧୫ ॥

ଟୀକା—ପୁନଃ ଶ୍ରୀମୁଖଶ ତାଦୂଶଃ କାନ୍ତିଃ ବେଶଙ୍କ ଦୃଷ୍ଟି । ସରଦ୍ଧ ପୃଛାଜି  
ହେ କେଶବ ଉନ୍ମୁକ୍ତକେଶ ହମୁଖେନ୍ଦ୍ରୋରିୟଃ କାନ୍ତିଃ କାନ୍ତାକୁଚଗ୍ରହଣାରକ୍ତା କା  
ଅଦୃଷ୍ଟପୂର୍ବା । ତହୁପଲକ୍ଷିତୋହୟଂ ବେଶୋବା କଃ ଅଦୃଷ୍ଟପୂର୍ବଃ । ଅତ୍ସାମହଂ  
ପୃଛାମୌତ୍ୟର୍ଥଃ । ହମେବାହୁଭୂଯ କଥୟେତି ଚେ, ସା କାପୀଯଃ ସାଦତାଃ ସୁତ୍ର  
ସମ୍ୟକ ଅଦତାମେତ୍ର ପାର୍ଥାଦିଜନାନା ପି ବାଚାମଭୂମିରବିଷୟା, ଯହତୁ କା  
ବାର୍ତ୍ତେତ୍ୟର୍ଥଃ । ସୋହୟଂ ବେଶୋପି ତଥା । ଅତରେ ଭୂରୋ ଭୂଷୋହଞ୍ଜଲିରେବାଜ୍ଞା ।

ଅନୁବାଦ—ହେ କେଶବ ! ତୋମାର ମୁଖଚନ୍ଦ୍ରେର ଏହି ଅପୂର୍ବ  
କାନ୍ତି କି ? ତୋମାର ଏହି ଅପୂର୍ବ ବେଶଟି ବା କି ? ଏତହୁଭୟଙ୍କ  
ବାକ୍ୟେର ଅଗୋଚର । ଏହି କାନ୍ତି ଓ ଏହି ବେଶ କେବଳ ଚିତ୍ରପ୍ରକୃତିର  
ଆସ୍ତାଦନୀୟ ମାତ୍ର । ସୁତରାଂ ଅଞ୍ଜଲିବନ୍ଧ ହଇଲା ତୋମାକେ ବାରବାର  
ନମଶ୍କାର କରି ॥ ୧୫ ॥

ବଦନେନ୍ଦ୍ରବିନିର୍ଜିତଃ ଶଶୀ  
ଦଶଧା ଦେବ ପଦଂ ପ୍ରପଦ ତେ ।  
ଅଧିକାଂ ଶ୍ରିୟମଞ୍ଚୁତେତରାଂ  
ତବ କାରୁଣ୍ୟବିଜ୍ଞିତଃ କିଯେ ॥ ୯୬ ॥

ଅଭ୍ୟ—(ହେ) ଦେବ ! ଶଶୀ (ଚଞ୍ଚଳ) ବଦନେନ୍ଦ୍ରବିନିର୍ଜିତଃ (ବଦନମେବ  
ଇନ୍ଦ୍ରସେନ ବିନିର୍ଜିତଃ ପରାଭୃତଃ ସନ୍) ଦଶଧା (ଆତ୍ମାନଂ ଦଶଧା ବିଭଜ୍ୟ)  
ତେ (ତବ) ପଦଂ (ଶ୍ରୀଚରଣ) ପ୍ରପଦ୍ୟ (ପ୍ରାପ୍ୟ) ଅଧିକାଂ (ସମୁଜ୍ଜଳାଂ)  
ଶ୍ରିୟଃ (ଶୋଭାଂ) ଅଞ୍ଚୁତେତରାଂ (ମୁହଁ ପ୍ରାପ୍ନୋତି) ଏତଃ ତବ (ଭବତଃ)  
କିଯେ (ଅଲ୍ଲମେବ) କାରୁଣ୍ୟବିଜ୍ଞିତଃ (କାରୁଣ୍ୟଶ୍ରୁ କରୁଣାୟା ବିଜ୍ଞିତଃ  
ବିଲାସୋ ଭବତି) ॥ ୯୬ ॥

ପୁନଃ ସମସ୍ତମଃ ଭୂରଶ୍ଵରଃ ନମାମ୍ୟେବ କେବଳଃ ନ କିଞ୍ଚିଦ୍ବତ୍ତୁଃ ଶକ୍ରୋମା-  
ତ୍ୟର୍ଥଃ ॥ ୯୫ ॥

ଚୀକା—ଥଣ୍ଡିତରାଗାଦିଭିଃ କା ଶୋଭା କୋ ବା ବେଶ ଇତି ପ୍ରତିବଚନ  
ମାଣକ୍ୟ ହଚ୍ଛରଣମେଦାତ୍ର ପ୍ରଯାଗମିତି ପୁନସ୍ତଥୈବାହ, ହେ ଦେବ ବଦନେନ୍ଦ୍ର ନିର୍ଜିତଃ  
ଶଶୀ ଦଶଧାଶ୍ଵାନଂ କୁଞ୍ଚା ତେ ପଦଂ ପ୍ରାପ୍ୟାଧିକାଂ ଶୋଭାମତିଶ୍ୟେନାପ୍ନୋତି ।  
ସତସଦୀର୍ଯ୍ୟେସଦୃଶ୍ୟାବେବ ଶୋଭାବେଶାବିତି ଭାବଃ । ମୈତଦର୍ଶନଃ ତବ

ଅଞ୍ଜୁବାଦ—ତୋମାର ବଦନେନ୍ଦ୍ର ଦ୍ୱାରା ବିନିର୍ଜିତ ହଇୟା ଚଞ୍ଚ  
ପାଦପଦ୍ମେର ନଥ ସମୃତେ ଦଶଭାଗ ହଇୟା ପ୍ରପନ୍ନ ହଇୟାଛେ । ତୋମାର  
କାରୁଣ୍ୟ ବିଜ୍ଞିତ କିଯେ ପରିମାଣ ଅଧିକ ଶ୍ରୀଲାଭ କରିଯାଛେ ।  
ଆକୃତ କୋନ ବସୁଇ ତୋମାର ଅପ୍ରାକୃତ ସ୍ଵରୂପେର ତୁଳନା ସ୍ଥଳ ହୟ  
ନା, ତୁବେ ସେ ମେଳପ ତୁଳନା କରା, ମେ କେବଳ ତୋମାର କରୁଣା ଦ୍ୱାରା  
ମୁହଁ ବସ୍ତୁତେ ଆଧିକ୍ୟ ପ୍ରଦାନ କରା ମାତ୍ର ॥ ୯୬ ॥

ତତ୍ତ୍ଵମୁଖং କଥମିବାନ୍ତୁଜତୁଳ୍ୟକକ୍ଷଃ  
ବାଚାମବାଚି ନମ୍ବ ପର୍ବଣି ପର୍ବଣୀନୋଃ ।  
ତେ କିଂ ତ୍ରବେ କିମପରଃ ଭୁବନୈକକାନ୍ତ-  
ବେଣୁ ହଦାନନ୍ଦନମନେନ ସମଃ ନୁ ସଂ ଶାଂ ॥ ୧୭ ॥

**ଅତ୍ୱୟ—**ତେ (ନିରପମଃ) ହମୁଖଃ (ତଥ ମୁଖଃ) ଅମୃତତୁଳ୍ୟକକ୍ଷଃ (ଅମୃଜଃ ପଦ୍ମଃ ତୁଳ୍ୟଃକକ୍ଷାଯାଃ ସଞ୍ଚ ତାଦୃଶଃ) କଥଃ ଇବ (ଭବେ, କଦାପି ନ ଶାଂ), ପର୍ବଣି ପର୍ବଣି (ଦର୍ଶେ ଦର୍ଶେ) ଇନ୍ଦୋଃ (ଚନ୍ଦ୍ରଙ୍ଗ ସଂ ଭବତି ତେ) ବାଚଃ (ବଚନାନାଃ) ଅବାଚି ନମ୍ବ (ବାଗରିଷରଃ କଥଃ କରୋମି)। ତ୍ରାପି ଅପରେଣ କେନାପି ମୁଖେନ୍ଦ୍ରନା ସମତୟା ବର୍ଣ୍ଣ ଇତ୍ୟାହ) ତେ (ତଶ୍ଚାଂ) ଭୁବନୈକକାନ୍ତବେଣୁ (ଭୁବନେ ବ୍ରଙ୍ଗାଣେ ଏକଃ ଅଦ୍ଵିତୀୟଃ କାନ୍ତଃ କମନୌୟଃ ବେଣୁଃ

କୁପିଯୈବେତି ପ୍ରାଣକକ୍ଷଃ ଦ୍ରଢ୍ୟତି, ତବ କାରୁଣ୍ୟକ୍ଷୁ ବିଲସିତଃ କିଷ୍ଯଃ  
ପ୍ରମାଣମିତ୍ୟର୍ଥଃ ॥ ୧୬ ॥

**ଟୀକା—**ଅତକ୍ଷବେବଃ ମୁଖଃ ନିରପମମିତ୍ୟର୍ଥଃ । ନମ୍ବ ବିଡକେ । ତତ୍ତ୍ଵା-  
ଭୁତେ ହମୁଖଃ ଅମୃଜଃ ତୁଳ୍ୟଃକକ୍ଷାଯାଃ ସଞ୍ଚ ତାଦୃଶଃ କଥଃ ଶାଂ । ତାତ୍ପର୍ଯ୍ୟା-  
ନୋରେ ବଦନ୍ ଚନ୍ଦ୍ରଙ୍ଗ ଦୃଷ୍ଟି । ଦର୍ଶେ ଦର୍ଶେ ଇନ୍ଦୋର୍ଧ୍ବତ୍ତବତି ତ୍ରାଚାମପ୍ୟବାଚି ନ

**ଅନୁବାଦ—**ହେ ନାଥ ! ତୋମାର ମୁଖେର ସହିତ ଅମୃଜେର କି  
ତୁଳ୍ୟକକ୍ଷା ହଇତେ ପାରେ ? ନା ଚନ୍ଦ୍ରେରଟ ମେରାପ ତୁଳ୍ୟ କକ୍ଷା ହଇତେ  
ପାରେ ? ଦର୍ଶେ ଦର୍ଶେ ଅର୍ଥାତ୍ ପ୍ରତି ଆମାବନ୍ଦାଯ ଚନ୍ଦ୍ରେର ଯେ ଗତି ହୟ  
ତାହାତେ କ୍ଷୟ ଶବ୍ଦ ପ୍ରୟୋଜ୍ୟ ତୋମାର ମୁଖଚନ୍ଦ୍ର କ୍ଷୟ ରହିତ ଶୁଭରାତ୍  
ସେ ଉପମାଯ ବାକ୍ୟେର ଅକ୍ଷମ୍ଭାବ । ଭୁବନେର ଏକମାତ୍ର ପରମ କମନୌୟ  
ବେଣୁ ମଂଯୁକ୍ତ ତୋମାର ମୁଖେର ସହିତ ଅନ୍ତ ବନ୍ଦର କି ତୁଳନା  
ବଲିବ ॥ ୧୭ ॥

গুৰুষসে শৃঙ্খলা যদি প্রণিধানপূর্বং  
পূর্বেরপূর্ব-কবিভিন্ন কটাচিত্তং যৎ।

ষত্র তাদৃশং) ত্বদাননং (ভদ্রমুংং) অরেন (বন্ধুনা) সমঃ ত্ব যৎ শ্বাঃ  
(তৎ) অপরং (অন্তু) কিঃ (বন্ধু) ক্রবে (কিঃ কথঃ কথযামি,  
কিমপি মাণ্ডি ইতি ভাবঃ) ॥ ৭১ ॥

**অধ্যয়—** (হে রিষক শেখর !) যদি গুৰুষসে (শ্রোতুমিছসি)  
তচ্চ পূর্বে (প্রাচীনৈঃ) অপূর্ব কবিভিঃ (মহা কবিভিঃ ব্যাসাদিভিঃ) যৎ ন  
কটাচিত্তং (উদ্বিদৈরপি ন ব্যক্তং তৎ) প্রণিধানপূর্বং (সাবধানঃ সন্ত)  
শৃঙ্খলা (অয়ঃ) শশিপ্রদীপঃ (শশিকুপঃ প্রদীপঃ) ভবদাননেন্দোঃ (ভবতঃ  
তব আননং এব ইন্দুঃ তস্ত) নৌরাজনক্রমধুরাঃ (নৌরাজনস্ত নির্মল্লনস্ত যঃ

বাচঃ, ক্ষয়শক্তস্ত, বচনাযোগ্যত্বাদিত্যৰ্থঃ। যস্তেন্দোরৌদ্রগবস্থা তৎপাদ-  
ত্বিষ্টুতাদ্যুজস্ত কথঃ ত্বদান্তত্ত্বাদ্যনিত্যৰ্থঃ। পুনঃ ক্ষণঃ বিমৃশ্যাহ অপরং  
ত্বৈবান্ত পৰম্পরাপাণাঃ বা মুখঃ দৃশ্যতে, ত্ব তো ইন্দং ত্বদাননং অরেন  
ত্বদাননেন কিঃ সমঃ কথঃ ক্রবে। তদপি সমঃ বক্তুং ন শঙ্কেমীত্যৰ্থঃ।  
তত্ত্বেতুঃ যদ্যস্বাঃ ত্বদাননং ত্বদানানামস্তবৈকৃষ্টাদিলোকানাঃ তন্মাথা-  
নামিত্যৰ্থঃ, একবাস্তুঃ কেবলং দ্রষ্টুমাকাঞ্জিতো বেগুর্ঘত্র তাদৃশম্ ॥ ৭১ ॥

**টীকা—** তহি যথা শক্তাস্ত তথৈব কথয়েতি চেতত্ব সমর্প্যাহ। যদি  
শ্রোতুমিছসি তহি সাবধানঃ শৃঙ্খলা। কিঞ্চিদিতি সগর্বমাহ। প্রাচীনেরাধু-

**অনুবাদ—** যদি শুণিতে ইচ্ছা কর তবে শুন। পূর্বে যে  
সকল অপূর্ব কবি ছিলেন স্তোত্রাত্ম এ কথাটা প্রণিধান পূর্বক  
কষ্টাক করেন নাই। এট যে চেত্র ইনি আকর্পুর-প্রদীপ হইয়া  
তোরাং দুখচন্দ্রের চিত্কা঳ নিষ্পত্তি নৌরাজন তাঁর পাইবার

ମୌରାଜନକ୍ରମଧୂରାଂ ଭବଦାନନେନ୍ଦ୍ରୋ-  
ନିର୍ବ୍ୟାଜମର୍ହତି ଚିରାୟ ଶଶି ପ୍ରଦୀପଃ ॥ ୯୮ ॥

ଅଥଗୁନିର୍ବାଣରସପ୍ରବାହୈ-  
ବିଖଣ୍ଡିତାଶେଷରସାନ୍ତ୍ଵାଣି ।

---

କ୍ରମଃ ପରିପାଟିଃ ତତ୍ତ୍ଵା ଧୂରଃ ଭାବଃ ) ଚିରାୟ ( ଚିରକାଳାୟ ) ନିର୍ବ୍ୟାଜଃ  
( ନିକ୍ଷପଟଃ ଯଥା ଶାନ୍ତିଥାୟ ) ମର୍ହତି ( ତବ ମୋଗୋ ଭବତି, ଭଦାନନ୍ଦ  
ନିର୍ମଳ୍ୟ ଦୂରେ ପ୍ରକ୍ଷପ୍ତୁଃ ଘୋଗ୍ୟ ଇତି ଭାବଃ ) ॥ ୯୮ ॥

ଅନ୍ତ୍ୟ—ଅଥ ଗୁନିର୍ବାଣରସପ୍ରବାହୈଃ ( ଅଛିଦ୍ରାଃ ଯେ ନିର୍ବାଣରସପ୍ରବାହାଃ  
ପୂର୍ଣ୍ଣାନନ୍ଦରସପରମ୍ପରାଃ ତୈଃ ) ; ବିଖଣ୍ଡିତାଶେଷରସାନ୍ତ୍ଵାଣି ( ବିଖଣ୍ଡିତାନି  
ଘକଙ୍କତାନି ଅଶେଷାନି ରସାନ୍ତ୍ଵାଣି ଅନ୍ତେ ରସା ଧୈଃ ତାନି ) ଅସ୍ତିତୋଷାନ୍ତ-

---

ନିକୈରପି କବିଭିନ୍ନେକ୍ଷିତମିତି ସ୍ତ । ତଦେବ କିମ୍ । ଅସ୍ତିତ୍ୱନିକ୍ଷପଟଃ  
ଯଥା ଶାନ୍ତିଥା ଚିରାଚିରକାଳଃ ବ୍ୟାପ୍ୟ ଭ୍ରମ୍ମଥାରାଧ୍ୟ ଶଶିପ୍ରଦୀପଃ କର୍ମଦୀପୋ  
ଭୂତା ଭବଦାନନେନ୍ଦ୍ରୋରୀରାଜନତ୍ୟ କ୍ରମେ କ୍ରମପ୍ରଦୀପମଞ୍ଜେ ଶାନ୍ତିରାଜନନ୍ଦଧିକାର  
ଇତ୍ୟର୍ଥଃ, ତମର୍ହତି ମଣଳଃ ପ୍ରବିଶ୍ୟ ଭ୍ରମ୍ମଥା ନିର୍ମଳ୍ୟ ଦୂରେ ପ୍ରକ୍ଷପ୍ତୁଃ ଘୋଗ୍ୟ  
ଇତ୍ୟର୍ଥଃ ॥ ୯୮ ॥

**ଟୀକା—**ଏତ୍ସ୍ଫୁର୍ତ୍ତ୍ୟା ଶ୍ୟାମାନମାଲୋକ୍ୟ ଭ୍ରମ୍ମମେବାତ୍ ପ୍ରମାଣମିତି  
ପୁନ୍ତ୍ରଦାହ ତବ ଶ୍ରୀତାନି ଜୟନ୍ତି ମହାନମହାମୋତ ସର୍ବୋଽକର୍ତ୍ତେ ବର୍ତ୍ତତେ ।

---

ଯୋଗ୍ୟ ହଇଯାଛେ । ତାଂପର୍ୟ ଏହି ଯେ, ଆକୃତ ଚନ୍ଦ୍ର ଅପ୍ରାକୃତ  
ଚନ୍ଦ୍ରେର ପ୍ରତିଫଳିତ ଆଭାସ । ଆଭାସ କୋନ ଅଂଶେ ଆପନାର  
ଆଦର୍ଶକେ ବ୍ୟକ୍ତ କରେ ଏହି ମାତ୍ର ॥ ୯୮ ॥

**ଅନୁବାକ—**ହେ କୃଷ୍ଣ ! ଅଥଗୁ ପରମାନନ୍ଦ ରସ ପ୍ରବାହ ଧାରା  
ଅନ୍ତ୍ୟ ସମନ୍ତ୍ର ରସ ବିଖଣ୍ଡିତ ହଇଯାଛେ । ମେହି ଅଥଗୁ ରସ ପ୍ରବାହ

অযন্তিমেন্দুস্মুধার্গবানি  
জয়ন্তি শীতানি তব শ্মিতানি ॥ ৯৯ ॥  
কামং সন্ত সহস্রশং কতিপয়ে সারস্ত্রধৌরেয়কাঃ  
কামং বা কমনীয়তাপরিমলস্মারাজ্যবন্ধবতাঃ ।

সুধার্গবানি (অযন্তিমেন্দুস্মুধার্গবানি) শীতানি (শীতলানি) তব (ভবতঃ) শ্মিতানি (ইৎঃ হস্মিতানি) জয়ন্তি (সর্বোপমানানি) বিজিত্য সর্বোৎকর্ষণ বর্তন্তে ইতি ভাবঃ ) ॥ ৯৯ ॥

অবস্থা—(হে) দেব ! সারস্ত্রধৌরেয়কাঃ (সারস্ত্রস্ত্র সরসতায়াঃ ধৌরেয়কাঃ ভারবাহিনঃ) সহস্রশঃ (বহুশঃ) কামং (যথেচ্ছং) সন্ত

তদেবাহ অথঙঃ পূর্ণঃ স্বয়মসঙ্কুচিতনয়নয়োনির্বাণুরসঃ আনন্দরূপোৎসৌ  
শৃঙ্খলরসঃ তস্ত প্রবাহৈঃ হর্ষগর্বাদিভিঃ বিশিষ্টতা নিভিদ্যাল্পসাঙ্কুতাঃ  
অশেবুরসাঃ কঙ্কণাদয়ো ষৈঃ । অতএব স্বাতন্ত্র্যগোচ্চেঃ বমিতাঃ  
সুধার্গবা ষৈঃ ॥ ৯৯ ॥

ঢাকা—এতস্তুতাতিস্তুতির্ন কিঞ্চ সত্যমেবেত্যাহ । হে দেব  
সরসতায়া ভারবাহাঃ সহস্রশে যথেষ্টং সন্ত, তেভ্যস্ত্রমতিবসসি । তৈঃ সহ

দারা অশ্ব প্রাকৃত সুধার্গব সকলকে ধিক্কার করিয়া তোমার  
শীতল মধুর হাস্য সমূহ স্বভাবতঃ জয়যুক্ত হউক ॥ ৯৯ ॥

অনুবাদ—প্রাকৃত সারস্ত্র ভারবাহী সহস্র সহস্র পশ্চিত  
যথেষ্ট ধাকুন । আবার চিন্ময় কমনীয়তার সাধারণ শৃণ  
পরিমল লোভী স্বারাঙ্গ্য বন্ধ বন্ধ পশ্চিতগণ যথেষ্ট বিচরণ  
করুন । তামরা হে দেব, এই প্রথম ঝোপী পশ্চিতদিগের সহিত

নৈবেবং বিবদামহে ন চ বয়ং দেব প্রিয়ং ক্রমহে  
যৎ সত্যং রমণীয়তাপরিণতিস্থয়েব পাইং গতা ॥ ১০০ ॥  
গলদ্বোঢ়ালোলা অদনবিনতা গোপবন্ধিতা-  
অদস্ফৌতং বৌতং কিমপি মধুরা চাপক্ষুরা ।

( তিষ্ঠন্ত ) কমনৌয়তাপরিমলস্বারাজাবন্ধবতাঃ ( কমনৌরতারাঃ স্মৃহৈষ-  
তায়াঃ যঃ পরিমলঃ সুগঙ্কিঃ তন্ত্র ষৎ স্বারাজং ঐশ্বর্যং তস্মিন্ব বন্ধ-  
বন্ধতং ব্রতং ধৈঃ তে ) কতিপয়ে বা ( কিয়ন্তঃ ) কামং সন্ত ( বথেছ-  
তিষ্ঠন্ত ) বয়ং এবং ( তে তে ন সন্তোত্যেবং ) ন এব বিবদামহে  
( বিবাদং কুর্মঃ ) ( তব ) প্রিয়ং ( প্রীতিকরং ) চ ন ক্রমহে ( ন ক্রমঃ )  
ষৎ ( যতঃ ) রমনৌয়তাপরিণতিঃ ( সৌন্দর্যপরিণামঃ ) স্তুতি ( ভবতি )  
এব পাইংগতা ( অবধিং প্রাপ্তা ইতি ) সত্যং ( ক্রমঃ ) ॥ ১০০ ॥

**অন্তর্মুল—**মধুরিমকিরাঃ ( মাধুর্যাদি কবিত্বগুণমুক্তানাঃ ) মানুষগিরাঃ

বিবাদং নৈব কুর্মঃ । তখা কমনৌয়তানাং যোহসাধারণগুণস্তন্ত্র সাম্রাজ্যে  
বন্ধব ব্রতং ধৈঃ নিত্যং কমনৌয়া বা কতিপয়ে কামং সন্ত, তান् প্রতি নৈব  
প্রিয়ং ক্রমহে ! ষৎ সত্যং তদেব ক্রমঃ । কিন্তু কমনৌয়তানাং পরিণতি-  
নয়াকৃতিতয়া স্থয়েবাবধিৎ প্রাপ্তা । অতঃ স্বভাবোক্ত্যা ন স্তুতি-  
রিত্যর্থঃ ॥ ১০০ ॥

বিবাদ করি না বা দ্বিতীয় শ্রেণী পশ্চিমগণের প্রতি চাটু বাকা  
বলি না । কিন্তু আমরা যাহা সতা তাহাই বলি । তাহা এই  
যে, অস্তাধিষ্ঠিত তোমার শ্রীযুক্তিতে রমণীয়তা পরিণতিক চরম  
শীমা লাভ করিয়াছে ॥ ১০০ ॥

**অন্তর্মুল—**হ কৃষ্ণ ! আমার উৎকুল মধুরিম-বাক্তকারি

সমুজ্জ্বলা গুৰু মধুরিমকিৱাং মাদৃশগিৱাং  
ভৱি স্থানে যাতে দধতি চপলং জন্ম সফলম্ ॥ ১০১ ॥

( মাদৃশানাং গিৱাং বাণীনাং ) সমুজ্জ্বলাঃ ( সম্যক্ উজ্জ্বলা উল্লাসো যত্র  
তাদৃশঃ ) গুৰুঃ ( গ্রথনানি, তথা ) গলদ্বীড়াঃ ( ত্যক্তলোকলজ্জাঃ )  
মদনবিনতাঃ ( মদনেন বিনতা নৰ্ত্রাঃ তৎপ্রচুরা ইত্যৰ্থঃ ) লোলাঃ  
( তৎপ্রাপ্তয়ে চপলাঃ ) গোপবনিতাঃ ( গোপ্যঃ, তথা ) বৌতঃ  
( বাল্যাংশেন বিগত প্রায়ঃ ) মদমুক্তিঃ ( নবতারণ্যাংশেন কন্দৰ্পমদেন  
মুক্তিঃ সম্ভুং ) কিমপি ( ইদং কিমপি বয়ঃ কৈশোরমিত্যৰ্থঃ, তথা )  
মধুরা ( অতি মনোজ্ঞা ) চাপলধুরা ( চাঞ্চল্যাতিশয়শ এতে সর্বে  
ভাবাঃ ) ভৱি স্থানে ( আশ্রয়ে ) যাতে ( প্রাপ্তে সতি ) চপলং  
স্বভাবতো নশ্বরমপি ) জন্ম সফলং দধতি ( ধারযন্তি ) ॥ ১০১ ॥

**টীকা**—পুনশ্চৌনেন স্ববচনমতুমোদয়ানমালক্ষ্য সহর্ষমাহ । মৎসদৃশায়া  
গিৱস্তাসাঃ গুৰু গ্রথনানি জন্ম সফলং দধতি । কশ্মিন् সতি । ভৱি  
স্থানে আশ্রয়ে যাতে সতি । কৌদৃশঃ, মধুরিমাণমন্তঃ স্ফুর্ত্যা কিৱল্লৃক্ষিপন্তি  
যাস্তাসাং । তন্ম মনঃ স্বশ্র সাদৃশং ব্যঞ্জয়তি । চপলং বস্তুজ্যোতিঃ  
শিশুরিত্যাদিষ্য নবস্থিতং যথাহং অনবস্থিতঃ তথা তথেদমপি ইত্যৰ্থঃ ।  
তৎকৃতঃ ? মদেন হর্ষেণ মুক্তিঃ বদ্ধিতম্ । তদপি কথং, বৌতঃ বিশ্লিষ্টঃ-

বাক্য সমূহের গুৰু অর্থাং মালা গাঁথনি তোমাতে স্থান প্রাপ্ত  
হইয়া মাধুর্য চপলতা ও জন্ম সাফল্য লাভ করিয়াছে ।  
কেননা মদন কর্তৃক নত্রীভূত গোপবনিতাদিগের হৰ্ষ মুক্তি  
ও মধুর চপলতার আতিশয়ে চপল ও ত্যক্তলজ্জ  
হইয়াছে ॥ ১০১ ॥

ভୁବନଂ ଭବନଂ ବିଲାସିନୀ ଶ୍ରୀ-  
ଶ୍ରୀମତ୍ସ୍ଵାମୀମର୍ମାସନଂ ଶ୍ମରଣ୍ଚ ।

ଅନ୍ଧୟ—(ହେ) ବିଭୋ ! ( ସର୍ବାବତାରିନ୍ ! ସମ୍ପିନ୍ ତଚ୍ଛରିତେ ) ଭୁବନଂ ( ଜଗଂ ) ଭବନଂ ( ସର୍ବାର୍ଥ୍ୟାମିତ୍ତାଂ ଆଶ୍ରଯଃ ), ଶ୍ରୀ : ( ଲଙ୍ଘୀଃ ) ବିଲାସିନୀ ( ରମଣୀ ) ତାମରସାସନଃ ( ତାମରସଂ ପଦ୍ମଂ ଆସନଂ ନିବାସୋ ସମ୍ମ ସ ବ୍ରଙ୍ଗା ) ଶ୍ମରଃ ( କାମଃ ) ଚ ତନୟଃ ( ପୁତ୍ରଃ ), ଶୁରେନ୍ଦ୍ରଃ ( ଇନ୍ଦ୍ରାଦୟଃ ଶୁରଶ୍ରେଷ୍ଠଃ )

ବିଷମିତଂ ପ୍ରାପ୍ତଂ । ଅତ୍ୟଏ ମଧୁରଙ୍ଗ ତେ ଆସମ୍ୟକ ଚପଳଂ ଚେତି ତତ୍ତ୍ଵା ତଞ୍ଚ ଧୂରା ଅତିଶୟେନ କିମପ୍ଯନିର୍ବଚନୀୟଃ । ସମାସାନ୍ତବିଧେରନିତାଜ୍ଞାଦପ୍ରାଗ-  
ଭାବଃ । କୌଦୃଷ୍ଟୋ ଶୁଷ୍ଫାଃ, ଗଲନ୍ତୀ ବ୍ରୀଡ଼ା ଯାନ୍ତ୍ର । ତେ କୁତଃ, ଲୋଳାଃ  
ସତ୍ତଫାଃ । ତଦ୍ଵିପି କୁତଃ, ମଦନେନ ତେକୁତ । ପ୍ରାପ୍ତ୍ୟଭିଲାଷେଣ ବିନତା  
ଉଦ୍ଧତାଃ । ତତ୍ ହେତୁଃ ବକ୍ତ୍ଵବ୍ୟତ୍ସା ଗୋପବନିତା ଯାନ୍ତ୍ର, ଅତ୍ୟଏ ସମ୍ୟଗ-  
ଜ୍ଞେନ୍ତ୍ରୋଽଫୁଲତା ଯାନ୍ତ୍ର ॥ ୧୦୧ ॥

**ଟୀକା**—ଅଥ କାମଂ ସମ୍ଭ ଇତ୍ୟାଦି ପୂର୍ବୋତ୍ତଂ ଅନ୍ତଃ ତରୈଶିଷ୍ଟ୍ୟଃ  
ଦ୍ରୁଷ୍ୟତି—ହେ ବିଭୋ ସର୍ବାବତାରିନ୍ ଭ୍ରାବିତେ ଭୁବନେ ତବ ଭବନଂ ଗୃହଃ,  
ବିଲାସିନୀ ଲଙ୍ଘୀଃ, ତନୟମର୍ମାସନେ ବ୍ରଙ୍ଗା, ତଦ୍ଵିପି ଚିତ୍ରଃ ତଚ୍ଛରିତଃ ।  
କିମୌଦୃଷଃ, ଗ୍ରୀବାତ୍ୟଃ ତନୟଃ ଶ୍ରୀଃ ପ୍ରହ୍ୟମ  
ଚକାରାଦ୍ଵିଲାସିନ୍ୟୋ ରକ୍ତିଣ୍ୟାଙ୍ଗାଃ । ଶୁରେନ୍ଦ୍ରା ଅବତାରିତେଜ୍ଞାତାଃ ପରିଚାର-

**ଅନୁବାଦ**—ଗ୍ରୀବ୍ୟ ପକ୍ଷ ବିଚାର କରିଲେବେ ତୋମାର ବ୍ରଙ୍ଗ ଚରିତ  
ଅତ୍ୟନ୍ତ ବିଚିତ୍ର । ଗ୍ରୀବ୍ୟ ଚରିତେ ସମନ୍ତ ଜଗଂ ତୋମାର ଗୃହ ।  
ରମାଦେବୀ ତୋମାର ବିଲାସିନୀ ଲଙ୍ଘୀ । ପଞ୍ଚାସନ ବ୍ରଙ୍ଗା ଓ କନ୍ଦପ  
ବା ପ୍ରହ୍ୟମ ତୋମାର ପୁତ୍ର । ଶୁରେନ୍ଦ୍ରାଦି ଦେବଗଣ ତୋମାର

পরিচারপরম্পরাঃ স্তুরেন্দ্রা-  
স্তুদপি দ্বচরিতং বিভো বিচ্ছ্রিম্ ॥ ১০২ ॥  
দেবাঞ্জলোকৌসৌভাগ্যকস্তুরীমকরাঙ্কুরঃ ।  
জীয়াদ্বজ্ঞানানঙ্কেলিলালিতবিভ্রমঃ ॥ ১০৩ ॥

পরিচারপরম্পরাঃ (অমুগা ভবস্তি) তৎ (তাদৃশং) অপি দ্বচরিতং  
(তব চরিত্রং) বিচ্ছ্রিম্ (অত্যাদৃতং ভবতি) ॥ ১০২ ॥

**অন্তর্মুল**—অজাঞ্জনানঙ্কেলিলালিতবিভ্রমঃ (অজাঞ্জনানাঃ অনঙ্ক-  
কেলিভিঃ কামকেলিভিঃ লালিতঃ মধুরীকৃতঃ বিভ্রমঃ বিলাসঃ যস্তু সঃ)।  
ত্রিলোকৌসৌভাগ্যকস্তুরীমকরাঙ্কুরঃ (ত্রিলোক্যাঃ সৌভাগ্যস্তু সৌন্দর্যাস্তু  
প্রকাশকো যঃ কস্তুরীমকরঃ মুগমধুচিত্রবিশেষঃ তস্তু অঙ্কুরঃ যঃ সঃ)  
দেবঃ (বাসক্রীড়াপরঃ) জীয়াৎ (সর্বোপরি বিবাজ্ঞাতাম্) ॥ ১০৩ ॥

পরম্পরাঃ সেবকাঃ, তদপি ঈদৃশং প্রেমভক্তিময়তয়া ন, অতঃ কেবলপ্রেম-  
ময়ঃ গোপীভিঃ সহযাসাদি দ্বচরিতং সর্বোন্তমমেব ॥ ১০২ ॥

**টীকা**—ত্বচরিতস্তু শ্রেষ্ঠত্বং বিচ্ছ্রিত্বং তন্মিহিজ্ঞেষ্টদেবত্বং প্রতিপাদয়-  
আহ, দেবো জীয়াৎ, যেন হমেবং বিশেষিতঃ স মমেষ্টদেবঃ সর্বোপরি  
বিবাজ্ঞাতাঃ। কোহসো অজাঞ্জনানাঃ প্রেমময়কেলিভিলালিতঃ সস্তুক্ষঃ  
প্রকটীকৃতো বিভ্রমো বিলাসঃ যস্তু সঃ। ন কেবলং মৈব ত্রিলোক্যা অপি

পরিচারক। গ্রীষ্ম্য পক্ষে এত বিচ্ছিন্নতা থাকিলেও তোমার  
শাধুর্য চরিত্রের তুলনা নয় ॥ ১০২ ।

**অন্তর্বাহ**—ত্রিলোকৌর সৌভাগ্যকস্তুরীমকরাঙ্কুর, অজাঞ্জনা-  
গণের অনঙ্ক কেলিলালিত, শীলাময় শ্রাকৃষ্ণদেব জয়যুক্ত-

প্রেমদঞ্চ মে কামদঞ্চ মে  
বেদনঞ্চ মে বৈভবঞ্চ মে।  
জীবনঞ্চ মে জীবিতঞ্চ মে  
দৈবতঞ্চ মে দেব নাপরম্ ॥ ১০৪ ॥

অম্বয়—( হে ) দেব ! মে ( মম ) প্রেমদং ( স্তংপ্রাপ্তিহেতোঃ প্রেমঃ  
দাতৃ ) অপরং ( স্তাঃ বিনা অন্তঃ ) ন চ ( নৈবাস্তি, অপি তু স্তমে  
মে প্রেমদাতেত্যর্থঃ । এবং ) মে কামদং ( বাহ্যাপূরকঃ ) চ, মে  
বেদনং ( বেদয়তি শিক্ষয়তৌতি প্রেমপরিপাটীশিক্ষকঃ ) চ, মে বৈভবং  
( সর্বসম্পূর্ণ ) চ, মে জীবনং ( জীবয়তৌতি জীবনঃ জীবনহেতুঃ ) চ, মে  
জীবিতং চ ( প্রাণশ ) মে দৈবতং চ ( স্তাঃ বিনা অপরং ন ভবতি,  
অপি তু সর্বং স্তমেব ভবসৌত্যর্থঃ ) ॥ ১০৪ ॥

সৌভাগ্যব্যঙ্গকঃ কস্তুরীমকরাঙ্গুরো ষঃ, তন্মধুরসময়বিলাসশ্ববণাদিবে  
ত্রিলোকাঃ সৌভাগ্যালঙ্কার ইত্যর্থঃ । তন্ত্র শ্রামস্তাঃ কস্তুরীসাম্যম্ ॥ ১০৩ ॥

**টীকা**—নিজাভীষ্টদাতৃতয়া তমেব বিশিনষ্টি । হে দেব হে প্রিয় প্রেমা-  
বিষ্টতয়া বৃক্ষিমমুসক্ষাতুমসমর্থস্ত তে বিলাস এব মমেষ্টদৈবতং নাপরং, চ  
এবার্থে নাপরমিতি সর্বার্থে ইতি । কোহ্ত্র হেতুঃ, প্রেমক্ষণ মে,

অমুবাদ—হে কৃষ্ণ ! তুমিই আমার সর্বস্ব । তুমি আমার  
প্রেমদ । তুমি আমার কামদ । তুমিই আমার জ্ঞানতত্ত্বকে ।  
তুমিই আমার বৈকুণ্ঠকে । তুমিই আমার জীবন ।  
তুমিই আমার জীবনের হেতু । তুমিই আমার একমাত্র  
দেবতা । আমার আর কেহ কিছু নয় । তাংপর্যঃ এই যে,  
ক্ষেত্রে সকল উপাস্ত্ব তত্ত্বেরই মূলবীজ আছে ॥ ১০৪ ॥

ମାଧୁର୍ଯ୍ୟେଣ ବିବନ୍ଧନ୍ତାଂ ବାଚୋ ନନ୍ଦବ ବୈଭବେ ।  
ଚାପଲୋନ ବିବନ୍ଧନ୍ତାଂ ଚିନ୍ତା ନନ୍ଦବ ଶୈଶବେ ॥ ୧୦୫ ॥

**ଅହସ୍ତ୍ର—**(ହେ ଦେବ !) ତବ (ଭବତଃ) ବୈଭବେ (ବିଲାସୈଶ୍ଵର୍ଯ୍ୟାଦୀ) ନଃ (ଅସ୍ତ୍ରାକମ୍) ବାଚଃ (ବଚନାନି ମାଧୁର୍ଯ୍ୟେଣ (ତନ୍ତ୍ରମଧୁରିମ ବର୍ଣନେନ) ବିବନ୍ଧନ୍ତାଂ (ତନ୍ତ୍ରବର୍ଣନ ସମର୍ଥୀ ଭବନ୍ତ ଇତ୍ୟଥଃ) ତବ ଶୈଶବେ (କୈଶୋରେ) ନଃ (ଅସ୍ତ୍ରାକଃ) ଚିନ୍ତାଃ (ପ୍ରାପ୍ତୁଃକଥ୍ୟା) ଚାପଲୋନ (ସତ୍ତରଂ) ବିବନ୍ଧନ୍ତାଂ (ବୃଦ୍ଧିଃ ଗଞ୍ଜନ୍ତ) ॥ ୧୦୫ ॥

ହରିଲାସାଶ୍ରମଦେବ ପ୍ରେମୋଃପାଦକହ୍ଵାଂ । ନନ୍ଦ ବାଲ୍ୟପୋଗଣବିଲାସୋହପି ନ ତଥାନ୍ତି, ନ, କାମକଳ ମେ । ନୈତନ୍ତାତ୍ରଂ ବେଦନକୁ ମେ ତୃତୀପରିପାଟୀର୍ବେଦ୍ୟତୌତି ତଥା । କିଙ୍କି ବୈଭବକୁ ମେ ସ ଏବ ମମ ସର୍ବସମ୍ପଦିତ୍ୟଥଃ । କିମପରଃ ଜୀବନକୁ ମେ । ଜୀବନତୌତି ଜୀବନହେତୁଃ । କିମୁତ ତକ୍ଷେତ୍ରୁଃ ତନ୍ଦପି ସ ଏବ ଜୀବିତକୁ ମେ ହରିଲାସାଶ୍ରମ ବିନା ମମାନ୍ତଃ କିଞ୍ଚିନ୍ଦପି ନାନ୍ତୀତ୍ୟଥଃ ॥ ୧୦୪ ॥

**ଚିକା—**ତତ୍ତ୍ଵଦେବ ପ୍ରାର୍ଥ୍ୟଗ୍ନାହ । ତବ ବୈଭବେ ସୌନ୍ଦର୍ଯ୍ୟବିଲାସୈଶ୍ଵର୍ଯ୍ୟାଦୀ ନୋ ବାଚଃ ମାଧୁର୍ଯ୍ୟେଣ ବିବନ୍ଧନ୍ତାଂ ତନ୍ତ୍ରମଧୁରୀର୍ବର୍ଣ୍ଣଯିତ୍ତୁଂ ସମର୍ଥୀ ଭବନ୍ତିତ୍ୟଥଃ । ତଥା ତବ ଶୈଶବେ ନନ୍ଦିନ୍ତା ହୁଃପ୍ରାପ୍ତୁଃକଥ୍ୟା ଚାପଲୋନ ବିବନ୍ଧନ୍ତାମ୍ । ହୁଃ-କୈଶୋରମ୍ଭବନମପି ଚାପଲୋନ ଭବନ୍ତିତ୍ୟଥଃ ॥ ୧୦୫ ॥

**ଅମୁବାଦ—**ତେ କୁଳ ଆଖି ଏହି ଏକଟୀମାତ୍ର ବର ତୋମାର ନିକଟ ହଇତେ ପ୍ରାର୍ଥନା କରି । ଡୁମି ସକଳ ବୈଭବେର ଆଶ୍ୟ ବଟେ କିନ୍ତୁ ଆମାର ବାକ୍ୟ ସମୃଦ୍ଧ ତୋମାତେ ଐଶ୍ୱର୍ୟେର ସହିତ ବୁଦ୍ଧି ନ ପାଇଯା ମାଧୁର୍ଯ୍ୟେର ସହିତ ତଙ୍କି ଲାଭ କରୁକ । ତୋମାର କୈଶୋର ପ୍ରକାଶରେ ଆମାଦେର ଭାବମା ସମୃଦ୍ଧ ଚାପଲୋନର ସହିତ ବୁଦ୍ଧିଲାଭ କରୁକ ॥ ୧୦୫ ॥

যানি উচ্চরিতামৃতানি রসনালেহানি ধন্যাঞ্জনঃ  
যে বা শৈশবচাপলব্যতিকরা রাধাবরোধোমুখাঃ।  
যা বা ভাবিতবেণুগীতগতয়ো লীলা মুখাঞ্জোরহে  
ধারাবাহিকয়া বহস্ত হৃদয়ে তাঙ্গেব তাঙ্গেব মে ॥ ১০৬ ॥

**অন্তর্য—**(হে প্রভো !) ধন্যাঞ্জনঃ ( শ্রীশুকামৌনঃ ) রসনালেহানি (আম্বাদনীয়ানি) যানি উচ্চরিতামৃতানি ( শ্রীরাধাদিভিঃ নিকুঞ্জকাঙ্গামৌনি তব চেষ্টিতানি ভবস্তি, কিঞ্চ ) রাধাবরোধোমুখাঃ ( রাধামূঃ শ্রীমত্যা যোহবরোধস্তদমুখাঃ তদ্ব্যগ্রাঃ ) যে শৈশব চাপলব্যতিকরাঃ বা ( শৈশবে কৈশোরে যে চাপলানাঃ চাপল্যাণাঃ ব্যতিকরাঃ বিস্তারাঃ সস্তি ) যা বা মুখাঞ্জোরহে ( মুখপদ্মে ) ভাবিতবেণুগীতগতয়ঃ ( ভাবিতা উৎপাদিতা বেণুগীতস্ত নৃতন গতয়ঃ যাভিস্তা লীলা ভবস্তি ) তানি এব তানি এব ( এতানি সর্বাণি ) মে (মম) হৃদয়ে ধারাবাহিকয়া (প্রবাহরপেণ) বহস্ত (প্রকাশস্তাম্ ) ॥ ১০৬ ॥

**টীকা—**অথ দৈন্যোদয়ান্তাবিতদৰ্শনঃ সন্তাব্য তপ্তিস্তারোপাস্তঃ প্রার্থন্  
স্বাভৌষ্ঠমুংকঠয়া আহ । যানি যানি প্রার্থনিতানি তব চরিতামৃতানি তাঙ্গেব  
মে হৃদয়ে প্রবাহরপেণ শ্ফুরস্ত । কৌদৃশানি, উচ্চরিতামৃতবাসিতাস্তঃকরণস্ত

**অন্তর্বাচ—**ধন্যাঞ্জা ব্যক্তিদিগের রসনার আম্বাত যে সমস্ত  
কৃষ্ণচরিত, যে সকল রাধাবরোধোমুখ অর্থাত রাধাপরিকরের  
আম্বাদোমুখ কৈশোরচাপল্য বিস্তৃতি এবং যে সকল উজ্জ্বালিত  
বেণুগীতগতি কৃষ্ণ মুখপদ্মে লক্ষিত হয়, সেই সমস্ত বিষয়  
ধারাবাহিক ক্রমে আমার হৃদয় বহন করিতে ( হৃদয়ে প্রবাহিত  
চাহিবে ) থাকুক ॥ ১০৬ ॥

ভজিষ্ঠায় স্থিরতরা ভগবন् যদি শ্রা-  
দেবেন নঃ ফলতি দিব্যকিশোরমূর্তিঃ ।

অহম—(হে) ভগবন् ! (সর্বজ্ঞ !) যদি তুমি স্থিরতরা (স্থিরা) ভজিঃ (সেবা) শ্রাং (ভবেৎ তদা) দিব্যকিশোর মূর্তিঃ (দিব্যা অঙ্গোকিকী কিশোরমূর্তিষ্যস্ত সঃ) নঃ (অশ্বাকং সমষ্টে) দেবেন (স্বতএব) ফলতি (প্রাপ্তো ভবতি), মুক্তিঃ মুকুলিতাঞ্জলি (বক্ষাঞ্জলি

মে গেয়ানি। তথা বা এবার্থে। যেবা কৈশোরচাপলাসমূহাত্তে তে কৌন্দশাঃ রাধায়া অবরোধনোন্মুখাঃ তল্লোগতাঃ। কিঞ্চ যাশ্চ মুখাস্তোরহে শীলাঃ কামমৌলাবিবিষ্টাদিভদ্যাস্তাশ্চ, কৌন্দশঃ স্বমাধুর্যোণ মিশ্রিকৃতাঃ বেণুগীতস্ত গতয়ো যাভিস্তাঃ। সদৈতদৰ্শনভাগ্যহীনতয়া এতৎকৃতির্পি শান্তিত্যৰ্থঃ ॥ ১০৬ ॥

টীকা—বেঢাস্তএব তৎ কিমিতি যাচসে ইত্যাশঙ্ক্যাহ হে ভগবন্ যদি যে ভজিঃ স্থিরতরা তুমি শ্রান্তদা দিব্যকিশোরমূর্তির্বান্ দেবেন স্বতএব প্রাপ্তঃ শ্রাং কিঃ প্রার্থনয়া। মুক্তিস্ত মুকুলিতাঞ্জলি যথাস্তাত্তথা স্বমেব সেবতে অবাস্থিতামূলোচ্য স্বাং স্ফোরয়তীত্যৰ্থঃ। ধর্মার্থকাম-

অনুবাদ—হে ভগবন् ! তোমাতে যদি আমাদের ভজি স্থিরতর থাকে তাহা হইলে তোমার কিশোর গৃতি স্বভাবতঃ আসিয়া উদ্দিত হন। ধর্ম ও মুক্তির প্রয়াসে কিছুই প্রয়োজন নাই। কেবল ভজি থাকিলে মুকুলিতাঞ্জলি হইয়া মুক্তি স্বভাবতঃ সহঃ আমাদিগকে অবাস্থার ফল যে তবিষ্ঠা মোচন অঙ্গে সেবা করিতে থাকে। ধর্মার্থ কাম সকল যেমত ক্ষেত্র প্রয়োজন সেইক্ষেপ সময় প্রতীক্ষা করিতে থাকে।

গুর্জিঃ স্বয়ং মুকুলিতাঞ্জলি সেবতেহস্মান्  
ধর্মার্থকামগতয়ঃ সময়প্রতীক্ষাঃ ॥ ১০৭ ॥

জয় জয় জয় দেব দেব দেব  
ত্রিভুবনমঙ্গলদিব্যনামধেয় ।

যথা স্থাং তথা ) স্বয়ং অস্মান् সেবতে, ধর্মার্থকামগতয়ঃ ( অবরত্রিবর্গাঃ )  
সময়প্রতীক্ষাঃ ( কদাচিদস্মানৌক্ষতে বেতি সময়প্রতীক্ষকা ভবস্তি ) ॥ ১০৭ ॥

অন্বয়—( হে ) দেব জয়, ( হে ) দেব জয়, ( হে ) দেব জয়,  
ত্রিভুবনমঙ্গল দিব্যনামধেয় ( ত্রিভুবনানাঃ মঙ্গলঃ শ্রেষ্ঠঃ যস্মাং তাদৃশঃ  
দিব্যঃ মনোহরঃ নামধেয়ঃ যশ্চ তৎ সম্মোহনে ) ( হে ) দেব জয়, ( হে )

কলান্তর্প ত্বচরণসেবাপ্রতিক্ষকাণি স্থাঃ । অত্সন্দভাবাং স্থাঃ প্রার্থ্যামৌ-  
ত্যর্থঃ ॥ ১০৭ ॥

টীকা—ততঃ সম্মিতকৃপাকটাক্ষমালোক্য সহর্ষমাহ । হে দেব জয়-  
জয় ত্বচরিতাদিস্ফোরণেনোৎকর্ষমাবিক্ষুর । বৌগ্মা অত্যানন্দাবেশতঃ ।  
তৎ সম্পাদয়ন্নাহ, ত্রিভুবনানমপি মঙ্গলঃ ত্বদ্গুণলৌলাদিস্ফুরণঃ যস্মাত্তাদৃশঃ  
নামধেয়ঃ যশ্চ হে তাদৃশ । তন্মায়েব বিশিন্নষ্টি হে কৃষ্ণ নামকৃপ দেব জয় ।

তন্ত্রজ্ঞ চেষ্টার প্রয়োজন থাকে না । এস্তে মাধুর্যময়ী জ্ঞান-  
কর্মশূল্পা শুক্রা কৃষ্ণভক্তির উদ্দেশ ॥ ১০৭ ॥

অনুবাদ—ভক্তির প্রধানাঙ্গ কৃষ্ণ নাম, রূপ, শুণ, শীলা  
চরিত কৌর্তন অবলম্বন করিয়া বলিতেছেন । হে ত্রিভুবনমঙ্গল-  
কৃষ্ণনাম দেব জয় ! হে ত্রিভুবন মঙ্গল কৃষ্ণনাম হইতে আভিষ্ঠ  
কৃষ্ণকৃপ দেব জয় । হে ত্রিভুবন মঙ্গল কৃষ্ণনাম রূপোভূত  
কৃমেন অসাধারণ শুণচতুষ্টয় দেব জয় । কৃষ্ণনাম হইতে

জয় জয় জয় দেব কৃষ্ণদেব  
শ্রবণমনোনয়নামৃতাবতার ॥ ১০৮ ॥

তুভ্যং নির্ভরহর্ষবর্ষবিবশাবেশস্ফুটাবির্ভব-  
স্তুয়শ্চাপলভূষিতেষ্মু স্বরূপাং ভাবেষ্মু নির্ভাষিণে ।

কৃষ্ণদেব জয়, ( হে ) শ্রবণমনোনয়নামৃতাবতার ( শ্রবণয়োঃ কর্ণয়োঃ মনসঃ  
নয়নযোগে অমৃতকৃপঃ অবতারো যস্ত তৎ সম্বোধনে ) জয় ॥ ১০৮ ॥

**অস্ত্রয়—**বাচাঃ ( বচনানাঃ ) মনসাঃ চ দূরে স্ফুরন্মাধুর্যেকমহার্ণবায়  
( দূরে স্ফুরতাঃ মাধুর্যাণাঃ একঃ প্রধানঃ যঃ মহার্ণবঃ তত্ত্বে ) শ্রীমদ্গোকুল-  
মণ্ডায় ( শ্রীমতঃ গোকুলস্থ মণ্ডায় নৌলমণি ভূষণায় ) স্বরূপাং  
( তৎপ্রেমবিশেষভাজাং ) নির্ভরহর্ষবর্ষবিবশাবেশস্ফুটাবির্ভবস্তুয়শ্চাপলভূষিতেষ্মু

বৈপ্লাবিকার্ষ্যে । আকৃত্যমেবাহ, শ্রবণমনোনয়নানামমৃতকৃপঃ প্রাকটাঃ  
যস্ত । মাস্তো নয়নভিরামোক্ত্যাশ্র্যত্বং ব্যক্তঃ, “নামচিন্তামণিঃ কৃষ্ণশ্চেতত্ত্ব-  
বসবিগ্রহ” ইত্যাদাৰ্থিন্দ্রামনামিনোরিতি স্মৃতেঃ ॥ ১০৮ ॥

**টীকা—**পুনস্তন্মায়ভবানন্দাবেশাত্মাধুর্যাপারতাস্ফুর্ত্তা বণ্যিতুমশঙ্কু  
বন্সসন্ত্বমং নমতি । অনির্বাচ্যায়াস্মৈ তুভ্যং নমঃ । কৃতঃ অনির্বাচ্যতা ?  
মহসে মাধুর্যপুষ্টকৃপায় । তত্ত্বাপি বাচাঃ দূরে স্ফুরস্তি যানি মাধুর্যাণি

কৃপোদয়, কৃপ হইতে শুণোদয় এবং তত্ত্ব নাম, কৃপ, শুণ  
হইতে লোলা চরিতোদয় ইহা ব্যক্ত করিতেছেন । তে শ্রবণ  
মন নয়নামৃতাবতার-স্বরূপ কৃষ্ণ দেব চরিত । তোমার জয়  
তত্ত্ব ॥ ১০৮ ॥

**অস্ত্রবাহ—**নির্ভরহর্ষবৃষ্টি বিবশাবেশে স্পষ্টাবিশুভ বহু  
চাপল স্বারা তৃষ্ণিত স্বরূপ বাস্তুলিঙ্গের ভাবে প্রকাশমান

শ্রীমদেগোকুলমণ্ডলায় মনসাং বাচাঞ্চ দূরে শ্ফুর-  
মাধুর্য্যেকমহার্গবায় মহসে কষ্মেচিদষ্টে নমঃ ॥ ১০৯ ॥  
ঈশানদেবচরণাভরণেন নৌবৌ-  
দামোদরস্ত্রযণঃস্তবকোন্তবেন ।

( নির্ভর হর্ষাগাং ষৎ বর্ষং তেন বিবশা যে চ তে চ আবেশেন  
ত্বংপ্রাপ্ত্যুৎকঠাকৃতয়া স্বৎ শূর্ত্যা শূটং আবির্ভবন্তি ষানি ভূয়ঃ চাপলানি  
তৈভূষিতাশ্চ যে তেষু ) ভাবেষু ( ভাবাক্রান্ত চিত্তেষু ) নির্ভাষিণে  
( প্রকাশশীলায় ) কষ্মেচিং ( অনির্বাচ্যায় ) অষ্মে মহসে ( মাধুর্য্যপুঞ্জ-  
কুপায় ) তুভ্যং নমঃ ॥ ১০৯ ॥

**অন্তর্য—**( হে ) কৃষ্ণদেব ! ঈশানদেবচরণাভরণেন ( ঈশা রাধা সা চ  
অননং আনঃ তস্তা মম বা প্রাণশায়ঃ দেবশ স চ তয়োঃ রাধাকৃষ্ণয়োঃ

তেষাং মুখ্যমহার্গবায় । মনসা বিচারয়, মনসাঞ্চ দূরে, এবক্ষেৎ কথং  
তজ্জ্ঞানম্ । স্বকৃতাং ত্বংপ্রেমবিশেষভাজাং ভাবেষু ভাবাক্রান্তচিত্তেু  
প্রকাশমানায় । কীদৃশেষু, নির্ভরহর্ষাগাং তমাধুর্য্যশূর্ত্যানন্দানাং যে  
বর্ধাস্তেন বিবশত্বাপাদকো য আবেশস্তেন আবির্ভবং ষৎ প্রচুরচাপলং  
স্বদৰ্শনোৎকঠ্যং তেন ভূষিতেষু । তত্ত্ব হেতুঃ, শ্রিয়ো রাধাশ্চান্তদ্যুক্তঃ  
যদ্গোকুলং তদেব ভূষণং যস্ত ॥ ১০৯ ॥

**টীকা—**অথ স্বকৃতং তৎপ্রীতয়ে প্রাৰ্থয়াহ । হে দেব শৌলান্তকেন

শ্রীমদেগোকুল ভূষণ স্বকুপ মন বাক্যের দূরে শ্ফুরিত মাধুর্য্যের  
মহার্গবকুপ কোন তেজপুঞ্জের প্রতিনমস্কার ॥ ১০৯ ॥

**অন্তর্বাচ—**ঈশানদেবের চরণাভরণ, নৌবৌ দামোদরেষ  
স্ত্রিযণ স্তবক হইতে উন্নত যে শৌলান্তক, হে কৃষ্ণদেব, তাহার

ଲୌଲାଙ୍କନେ ରଚିତଃ ତବ କୃଷ୍ଣଦେବ  
କର୍ଣ୍ଣମୁତ୍ତଃ ବହୁ କଳଶତାନ୍ତରେହପି ॥ ୧୧୦ ॥  
ଧନ୍ୟାମାଂ ସରସାନୁଲାପନହରୌସୌରଭ୍ୟମଭ୍ୟଶ୍ଵତାଂ  
କର୍ଣ୍ଣାମାଂ ବିବରେଷୁ କାର୍ମପି ସୁଧାବୃଷ୍ଟିଃ ଦୁହାନଂ ମୁହଁଃ ।

ଚରଣାଃ ପାଦାଃ ଆଭରଣାନି ସଞ୍ଚ ତେନ ) ନୌବୀଦାମୋଦରସ୍ତିରସଃ ସ୍ତବକୋତ୍ତବେନ  
( ନୌବୀଦାମ ଉଦରେ ସଞ୍ଚ ତଞ୍ଚ ସଃ ସ୍ତିରସଃ ସ୍ତବକଃ ଅନ୍ନାନସଃ କୁରୁମଞ୍ଜଛଃ  
ସ ଏବ ଉଦ୍ଗତବୋ ବିଭବଃ ସମ୍ପଃ ସଞ୍ଚ ତେନ ) ଲୌଲାଙ୍କନେ ରଚିତଃ ତବ କର୍ଣ୍ଣ-  
ମୁତ୍ତଃ ( ଇଦଃ ) କଳଶତାନ୍ତରେ ଅପି ( ସ୍ତରୌର୍ଧକାଳମିତ୍ୟର୍ଥଃ ) ବହୁ ( ହଦ୍ଭକ୍ଷି-  
ରସିକଜନଚତ୍ରମାପାବ୍ୟ ପ୍ରବହୁ ) ॥ ୧୧୦ ॥

**ଅନ୍ତ୍ୟ—**ସରସାନୁଲାପନହରୌସୌରଭ୍ୟଃ ( ଭବନ୍ଧୁରଭକ୍ଷିସହିତଃ ସଃ  
ଅନୁଲାପଃ ମୁହଁରାଷଣଃ ତଞ୍ଚ ସା ଲହର୍ୟଃ ତାସାଂ ସୌରଭ୍ୟମଃ ) ଅଭ୍ୟଶ୍ଵତାଂ

ମସା ରଚିତମିନ୍ଦଃ କଳଶତମଧ୍ୟେହପି ତବ କର୍ଣ୍ଣମୁତ୍ତଃ ବହୁ ତଦ୍ୟୋଗ୍ୟତା-  
ମାପୋତୁ । ଅତ୍ୟବ ତତ୍ର ହେତୁଃ, ଈଶାନ ଉକ୍ତକ୍ରମୋତ୍ତେ ମଦୌଶଃ ଶ୍ରୀଗୁରଃ  
ଦେବତଃ, ଶିକ୍ଷାଗୁରୁତ୍ସହୋଚ୍ଚରଣାଭବନ୍ଦସେବକୋ ସଃ ତେନ । ଅତ୍ରାପି ହେତୁଃ,  
ଭବିଷ୍ୟୋତ୍ତରକାର୍ତ୍ତିକମାହାୟ ବିଦ୍ୟାଶ୍ରିଯିମାଣୀବ୍ୟା ଦାମ ଉଦରେ ସଞ୍ଚ ତଞ୍ଚ ତେ  
ନିତ୍ୟୋ ସଃ ସଞ୍ଚସ୍ତବକଃ ପିତୃମାତ୍ରୋତ୍ସତ୍ତ୍ଵବନ୍ଦନାଦିକଳଃ ତଦୁତ୍ସବେନ ।  
ଆମେ ପିତୃମାତ୍ରୋତ୍ସତ୍ତ୍ଵଃକୌର୍ତ୍ତମାଶ୍ଚତ୍ରବତଃ ସଜ୍ଜ ଶୁଚିତଃ, ଅତନ୍ତ୍ସମସ୍ତକେ-  
ନୈବ ମମେନ୍ ତବ କର୍ଣ୍ଣପେରଃ ଭବହିତ୍ୟର୍ଥଃ ॥ ୧୧୦ ॥

ସ୍ଵାରୀ ରଚିତ, ତୋମାର କର୍ଣ୍ଣମୁତ୍ତ କଳଶତାନ୍ତରେଷ ତ କ୍ରଦ୍ଧଦୟେ  
ବହୁମାନ ତଟେବ ॥ ୧୧୦ ॥

**ଅନ୍ତ୍ୟ—**ସରସାନୁଲାପେର ଲହରୀ ସୌରଭ୍ୟ ସେ ସକଳ ରସିକ  
ତତ୍ତ୍ଵଗମ ଅନୁଭବ କରେନ, ଡାଢାଦେର କରିବିବରେ କୋନ ଆଶ୍ରୟ

রম্যাণাং সুদৃশাং মনোনয়নযোর্গ্নস্ত দেবস্ত নঃ  
কর্ণানাং বচসাং বিজ্ঞিতমহো কুষ্ঠস্তকর্ণামৃতম্ ॥ ১১১ ॥

(অনুগীলয়তাৎ) ধন্যানাং (ত্বদ্ভক্তিবিশেষতাৎ) কর্ণানাং (তথা) সুদৃশাং (সুলোচনানাং) রম্যাণাং (বৃন্দাবন সম্বন্ধিনীনাং) কর্ণানাং বিবরেষ্য মুহুঃ (নিরস্তরং) কামপি (অনির্বাচ্যাং) সুধাবৃষ্টিঃ দৃহানঃ (বর্ষং) নঃ (অশ্বাকং) বচসাং (বাণীনাং ইদং) বিজ্ঞিতঃ (বিলাসঃ) মনোনয়নযোঃ (বিরহে মনসি, সংযোগে নয়নযোঃ) গগ্নস্ত দেবস্ত (নিত্যালোচনস্ত) কুষ্ঠস্ত (সকল কেলি কলাবিদঞ্চ শিরোমণেঃ তব) কর্ণামৃতঃ (কর্ণযোঃ অমৃতস্তকপমিতি) অহো (মম ভাগামিতি ভাবঃ) ॥ ১১১ ॥

**টীকা**—তত্ত্বদনুমোদনমালোক্য স্ববচসাং তত্ত্বঃ সবিশ্বানন্দমাহ  
সুণাং নো বচসাং বিজ্ঞিতঃ দেবস্ত তে কর্ণামৃতমিত্যহো আচর্যঃ ।  
কশ্ত দেবস্ত ? কুষ্ঠস্ত সর্বাকর্ষকানন্দকুপস্ত তব । তৎপ্রমাণযুক্তি মনো-  
নয়নযোর্গ্নস্ত অর্থাৎ স্বষ্টেব । ন কেবলঃ কুষ্ঠস্ত তৎপ্রেষসৌনামপীত্যাহ  
ধন্যানাং ভক্তিমতাং শ্রীমদীশ্বরীপ্রভৃতানাং অপি কর্ণানাং বিবরেষ্য কামপি  
সুধাবৃষ্টিঃ মুহুঃ প্রপূরযন্তহো আচর্যঃ । অতো ধন্যানাং ভক্তিবিশেষতাৎ  
অপি কর্ণানাং বিবরেষ্য তথাকুর্বিঃ । নহু তেষামক্ষতবাণীঐবণাদ্যুক্তমে-  
তদিত্যাহ । ভবন্ধুবরসসহিতো যোহুলাপো মৃহৃত্বাণঃ তত্ত যা  
শহর্যন্তাসাং কেলিরহস্তঃ তজ্জন্তঃ সুখঃ অনুভবতামপি । অহো  
তৎকারণ্যমস্তুতমিত্যর্থঃ ॥ ১১১ ॥

সুধাবৃষ্টি প্রপূরণকারী এই আমাদের কর্ণ ও বাক্যের  
বিজ্ঞস্তনকূপ রম্য অঙ্গবধুদিগের মন নয়ন মগ্নচিত্ত শ্রীকৃষ্ণের  
কর্ণামৃতকূপ কাব্যহী আমার সৌভাগ্য ফল ॥ ১১১ ॥

অমুগ্রহ-বিষ্ণু-বিশাল-লোচনে-  
মৃদুমূর্তি মৃদুমূর্লীরবামৃতৈঃ ।  
যতো যতঃ প্রসরাত মে বিলোচনঃ  
তত্ত্বতঃ শ্ফুরতু ভবেব বৈভবম् ॥ ১১২ ॥

**অমুগ্রহ**—যতঃ যতঃ ( যত যত ) মে ( মম ) বিলোচনঃ ( নয়নঃ )  
অমুমূর্তি ( তৎ তৎ নিরস্তরঃ স্মরঃ সং ) প্রসরতি ( নিপত্তি ) ততঃ  
ততঃ ( তত্ত্ব তত্ত্ব ) অমুগ্রহবিষ্ণুবিশাললোচনৈঃ ( সহজ বিশালাঙ্গপি  
অমুগ্রহেণ বিষ্ণুঃ বিশালানি আয়তানি যানি লোচনানি নয়নানি তৈঃ  
তথা ) মৃদুমূর্লীরবামৃতৈঃ ( মৃদুলাঃ কোমলাঃ যে মূরল্যাঃ রবাঃ ধ্বনয়ঃ  
তৈশ সহিতঃ ) তব এব বৈভবঃ ( সৌন্দর্যঃ ) শ্ফুরতু ( নিরস্তরঃ  
প্রকাশতাম্ ) ॥ ১১২ ॥

**টীকা**—পুনশ্চ সম্মেহঃ রাধয়া সহ কৃপয়াবলোকযুক্তঃ দীক্ষ্যানঙ্গাবিষ্টঃ  
প্রেমদৈত্যয়োঃ পারম্পরিকহেতুতয়াদৈত্যেনানন্দেনাভ্যানঃ মত্তা ভাবিবিযোগ-  
নিষ্ঠরগোপায়ঃ প্রার্থয়াহ হে দেব যত্ত যত্ত মে বিলোচনঃ প্রসরতি তত্ত্ব  
তত্ত্ব তব সহজবিশালাঙ্গপি মন্দিষয়াত্মগ্রহেণ বিষ্ণুনি বিশালানি যানি  
মুৰশোর্ণোচনানি তৈস্তথা মৃদুমূর্লীরবামৃতেশ সহানয়া মদীশ্র্য্যা সহিতশু  
তব বৈভবঃ সৌন্দর্যবৈদ্যুতিবিলাসাদিময়ঃ চরিতমেব শ্ফুরতু । শ্রীকৃষ্ণ-  
কর্ণামৃতঃ স্তোত্র সম্পূর্ণম্ ॥ ১১২ ॥

**অমুবাদ**—হে কৃষ্ণ ! আমি এই শেষ প্রার্থনা করি যেখানে  
যেখানে আমার নয়ন প্রসারিত হওবে সেই সেই স্থানে তোমার  
মাধুর্য বৈভব স্বরূপ কৃষ্ণমূর্তি কৃপাদ্বারা বিষ্ণু বিশাল লোচনের  
সহিত এবং মৃদু মূর্লীরবের সহিত যেন শ্ফুরিত হয় ॥ ১১২ ॥

ইতি শ্রীবিষ্ণুমুক্তস্ততঃ শ্রীকৃষ্ণকণামুতঃ সমাপ্তম্ ।

# উপসংহার

ভক্তি দুইপ্রকার, বৈধো ও রাগানুগ। বৈধো বিষয় কিছুই এ ঘটে নাই। কেবল রাগানুগ। ভক্তিসাধন যেরূপে হয় তাহা এই গ্রন্থ অমূলীগন করিলে জানা যায়। রাগানুগ। ভক্তি রসভেদে চারি প্রকার দাস্ত, সর্বা, বাংসল্য ও মধুর। এই প্রত্যেকে কেবল মধুর রসে রাগানুগ। ভক্তির লক্ষণ আছে। বিশ্বমঙ্গল মধুর রসে প্রবেশ করিয়া সেই মধুর রস সাধারণের প্রক্রিয়া দেখাইয়াছেন। প্রথম শ্লোকে মঙ্গলাচরণ করতঃ দ্বিতীয় শ্লোকে বস্ত নির্দেশ করিয়াছেন। তাহাতে শ্রীকৃষ্ণ ব্রজধামে মধুর রসের চরমাঞ্চল বলিয়া নির্দিষ্ট। পঞ্চান্তর শত শ্লোকে ব্রজস্থ সাধকের মাধুর্যা ও চাপল্য এই দুইটী ধর্ম নির্দিষ্ট। তদনন্তর শ্লোকে বলা হইয়াছে যে শ্রীরাধার আনুগতা ব্যতাত ব্রজরস দুর্লভ। কৃষ্ণ বাতীত অন্ত কোন, দেব ভাবের উপাসনা নাই, ইহা ২২, ২৩, ১০০, ১০২ প্রভৃতি শ্লোকে স্পষ্টভূত হইয়াছে। কৃষ্ণনাম, কৃপ, শুণ, লৌলাচরিত ভজনই ভজন-ক্রম তাহা ১০৮ শ্লোকে দেখুন। শ্রীই হউন বা পুরুষই হউন এ রসে প্রবেশ করিতে হইলে পূরুষাদি প্রাকৃত দেহ সম্বেদ ক্রমে শ্রীভাবে অমু গ্রহণ করাই স্বাভাবিক; তাহা ভূয় ভূয় নির্দিষ্ট হইয়াছে। বিশ্বমঙ্গলের শ্রীভাবে ক্রমে গোপীর আনুগতাই ইহার একমাত্র উদাহরণ শুন। কৃপ দর্শন লালসা, কৃষ্ণাঙ্গস্পর্শন লালসাদি এই রসে অতিথ্য প্রবল। এমত কি দর্শনভাবে কথন কথন দশমী দশা পর্যাপ্ত উদয় হয়। ক্ষণে ক্ষণে সম্ভোগ এবং সময়ে সময়ে বিপ্রস্থ উদয় হইয়া এই রসকে আবাদিত করায়। শ্রীরাধা এবং তৎসিদ্ধ পরিকর দিগের সহিত কঢ়ে যে সকল সম্মীল্য লৌলা তাহা জাবনা যাগে ১০৬ শ্লোকমতে

আবাসিত হইতে হইতে কৃপা দর্শন লাভ হয়। এই সময়ে সাধক দশা উত্তীর্ণ হইয়া সিদ্ধ দশা উদয় হয়। এই প্রকার স্বরূপসিদ্ধির চরমে কৃষ্ণকৃপা আসিয়া বস্তুসিদ্ধি উদয় করায়। তখন বস্তুতঃ নিত্যসিদ্ধ ব্রজে নিত্যসিদ্ধ গোপীদিগের সহিত সালোক্য উপস্থিত হয়। এই সমস্ত প্রক্রিয়া বহুভাগাক্রমে ষে ব্যক্তির সম্বন্ধে উদয় হয় তিনিই কেবল এই বস আবাসন করেন। স্বরূপ সিদ্ধ ব্যক্তি দিগের ষে অবস্থা তাহা ১১২ শ্লোকে অর্থাৎ চরম শ্লোকে প্রার্থিত হইয়াছে। এই ভজনে কেবল দৃঢ়তা ও সরলতার প্রয়োজন। ভজবাসিনী দিগের কৃষ্ণসেবার অনুকরণে ষে লোভ তাহা বহু বহু স্বীকৃতি পুঁজের ফল স্বরূপ কৃষ্ণকৃপা হইতে হয় ( ৬৭, ৭৫, ২৪, ২৬, )। সেই লোভের সহিত একান্ততা, দৃঢ়তা ও সরলতা সংযুক্ত হইলেই নিশ্চয় অতি শীত্র ফলোদয় হয়। ( ১২, ১৯, ৩০, ৪২ ) কোন ভাগাক্রমে যদি কাহারও বৈকুণ্ঠ বিভব প্রভৃতি তুচ্ছকারী ভজবনামুগামী রূতি উদয় হয়, তিনি যেন আর কৃষ্ণকৰ্ণ্মাত্মক সঙ্গ ছাড়া না করেন। শ্রীকৃপের উপদেশ এই—

**তত্ত্বামক্রূপচরিতাদিস্মৃকৌর্ত্তমাত্মু-**

**স্ত্রোঃ ক্রমেণ রসনামনসা নিযোজ্য।  
তিষ্ঠন্তি ব্রজে তদহৃষ্টাগিজনামুগামী  
কালং নয়েদধিলমিত্যুপদেশসারঃ ॥**

**শ্রীকৃষ্ণচৈতন্যার্পণমন্ত্র**



---

Printed at  
THE FALCON PRESS  
2, Church Lane,  
CALCUTTA.

---

